REFERENCE LIBRARY
-8 JUL 1970
CITY HALL

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹五五六七號　每份零售港幣式毫

中華民國內政部登記證內警台字第〇〇三〇號
中華郵政台字第五〇九一號執照登記為第二類新聞紙類

今日出紙七張半

發行及承印華僑日報有限公司　總司理岑維休

電話：本報總機H二二九〇八一　中區分處H二三一六三七　旺角分處K八四〇七四九

總社地址：香港荷李活道一一〇號・中區分社：林甸乍街香港華人銀行大廈地下・旺角辦事處：廣東道九六七號・台灣經銷：台北中山北路三段卅四號三樓　電話……五四六一四一

美國務卿抵東京宣稱
越戰情勢好轉 美軍傷亡減少
羅傑士今日與佐藤首相會談

（美聯社日本東京七月七日電）國務卿羅傑士今日抵達此間，將與日本首相佐藤會談東南亞問題，包括盟國對東埔寨之倫諾政府增加援助。據將於週四主持美駐東南亞及太平洋之所有重要國家之大使，但東國除外。共高級亞洲事務專家，助理國務卿格連將會同美國大使及日本官員，報導共在金邊之實地之調查發現。除與佐藤會談外，羅傑士亦安排與外相愛知及財長會商兩國間棉額限制談判，與及放寬美國在日本投資之展望。

（美聯社南越西貢七日電）美國務卿羅傑士週二稱，越戰程度，已告低減，此點可能反映在過去一週來其所謂稱低美軍傷亡數字。羅傑士謂，傷亡之減少，符合總統尼克遜進軍東埔寨摧毀共軍所謂之避難所之意圖。

（法新社南越西貢七日電）美國務卿羅傑士結束訪問此間後，今日乘飛機啟程前往東京，彼謂，美軍介入東埔寨，已減少印度支那之戰爭。

（路透社越南西貢七日電）美國務卿羅傑士今日離去時稱：美國將全力以赴，援助受共軍威脅的東埔寨政府。彼又稱：但說：美國將軍非目前仍未將定，彼又稱：援助計劃內容，就東盟邦合作，盡力協助受到威脅之朗諾政權。

（美聯社日本東京七月七日電）據美國官員謂：美國與南韓間即將一會談削減駐韓美軍問題。當盟國外長出席西貢會議期間，羅傑士與南韓外長在一次私下會談時，曾商討此問題。美國官員謂，羅傑士對南韓外長謂，因預算之關係，尼克遜政府正考慮減削部份現駐南韓之美國第八軍團師之六萬四千名美軍。

越共退出沙吳市 磅通磅士車解圍
美陸軍部長說越共另闢補給綫 泰副總理表示隨時派泰軍入東

（美聯社南越西貢七日電）美陸軍部長李梳今日稱，有種種跡象顯示，敵軍正企圖設立直至東埔寨西部地區之運路綫，李梳於離去日訪問越南後，於前在西貢新山一機場之記者招待會上發表上述談話，又謂，北越和越共正企圖利用湄公河及較小河道，然後在公路上運入補給品。

美陸軍部長李梳

（法新社東埔寨金邊七日電）東埔寨最高指揮部發言人今日稱，南越軍昨晚之迅速介入，已擊潰共軍對東埔寨重要市鎮磅遜之攻擊。又謂，磅遜之衛戍部於目視共黨之火烟燃起時，（通常係共軍進行大攻擊之前奏），即召來南越軍之援助，共軍隨即放棄進攻。

（泛亞社金邊七日電）東軍發言人今日宣佈，東共「部分佔據」金邊西南廿三英里之沙吳，兩天後，卒於今晨被東政府軍擊出境，此股東共死亡達二百餘人，現時已退至沙吳南部，東政府軍在兩天之戰役中「僅死十三人，傷二十人」，發言人又稱：集結於金邊以北八十哩磅通之共軍越來越衆，昨夜磅通市郊發現敵踪，當由南越空軍擊退，集結於金邊以南磅士毗之共軍亦不少，但有關該區之敵情尚未明瞭。

（泛亞社曼谷七日電）泰副總理兼陸軍總司令巴博上將與東國總理與金安，昨日曾在東埔寨邊疆普北時（POIPET）晤面，他們舉行半小時會談。消息人士謂，巴博上將面告與金安稱：「一旦時機成熟，泰即派兵入東」。巴博指出「時機」乃一重要之因素，現時泰國已完成一切緊急準備，與金安當時對巴博表示謝忱，其後巴博上將復以雨衣三件，佛像一尊，贈予與金安。

（中央社曼谷七日電）泰國內政部長巴博上將昨天在東埔寨邊境城市巴比的一項會議中，告訴東埔寨內政部長與金安，泰國將在時機合適時，派遣部隊進入東埔寨。巴博上將並告訴這位東埔寨內政部長，泰國已完成與共黨作戰一切必要的準備。

順化外圍越共 突襲美軍失敗
南越參謀長說長期在東作戰

（路透社南越西貢七日電）美軍事發言人今天報導：美軍第一〇一空降師傘兵昨天在順化西部一連串衝突中，擊斃北越軍十五名，本身傷亡達卅九名。南越其他地方戰事普遍輕微。傳說昨夜十二名游擊隊進攻，惟損傷輕微。北越部隊猛撲順化北部偏西南之該騎兵師基地西面廿三哩地區，美降傘部隊於日落後數小時開離其營地。

（路透社泰國曼谷七月七日電）南越三軍參謀長高萬永將軍今日從西貢抵達此間，作爲期五日之訪問，并與泰軍將領會談。高萬永將於抵達此間不久後，即拜會泰國總理乃他儂上將，會商東國之戰爭情勢。高氏獲乃他儂將軍頒與最高級白象章。渠在抵達機場時對記者謂，南越軍隊會留駐在東埔寨，直至該國共軍被消滅止。

（美聯社泰國曼谷七日電）南越參謀總長週二指出：共軍一日佔據東埔寨部份地區，南越軍便一日不撤出該國。以上是彼抵達此間作四日訪問時對記者所說。同行者有其他五名官員。他們曾受到泰空軍參謀長及其他高級官員之迎迓。

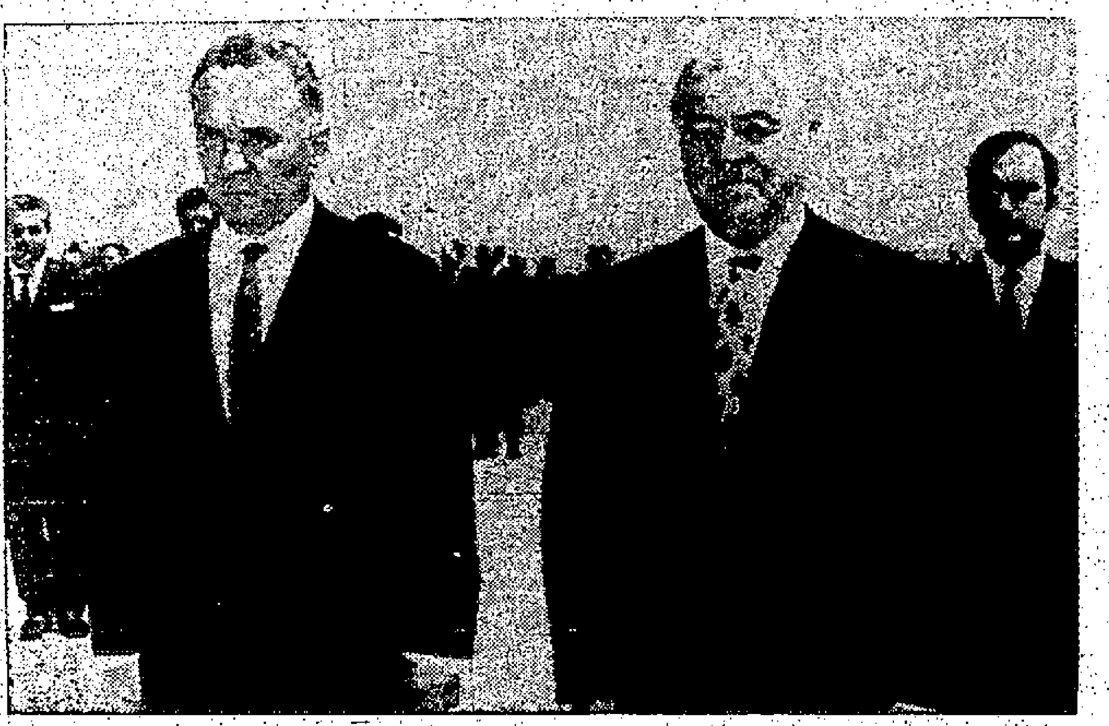
美國三軍將領 雲集檀島會議
全盤檢討撤軍計劃

（合衆國際社美國南卡羅連納州查理斯頓七日電）據南卡羅連納共和黨員瑟蒙稱，美國進軍東埔寨，在軍事上和政治上係一項徹底之成功，可能已使共黨在東南亞戰爭之時間表退後六個月至九個月，瑟蒙係訪問戰區之美國調查事實代表團團員之一，彼剛返回此間向記者發表上述談話。彼亦預言謂，總統尼克遜之越南化計劃可能加速進行，以撤退南越美軍。

（合衆國際社夏威夷檀香山六日電）今日開始舉行爲期五日的會議，詳細討論再撤退五萬在南越美軍問題，地址在駐太平洋美軍總司令麥堅上將的總部中。參加會議者，包括有美國國防部次級官員，與太平洋司令部參謀人員，卻沒有海陸軍的上將官員出席。麥堅將軍之發言人史賓斯稱：麥堅本人不列席，但星期六會議完畢後聽取報告。麥堅將軍稱：此次會議更要目的，是討論自南越撤軍最有效與最經濟的方法。

美國議員懷疑 各國援東誠意

（路透社華盛頓六日電）美國參議員今日稱：該委員會對東埔寨之鄰國、亞洲盟國能否進行足夠的軍事援助，以應付共軍侵略表示懷疑。該十二人委員會又稱：該會曾詢問南越及泰國，能否協助東埔寨，同時能否應付本身之共黨來犯問題。該會又稱：該亞洲若干領袖認爲：戰火蔓延至東埔寨，給予該區各國更爲合作的機會。



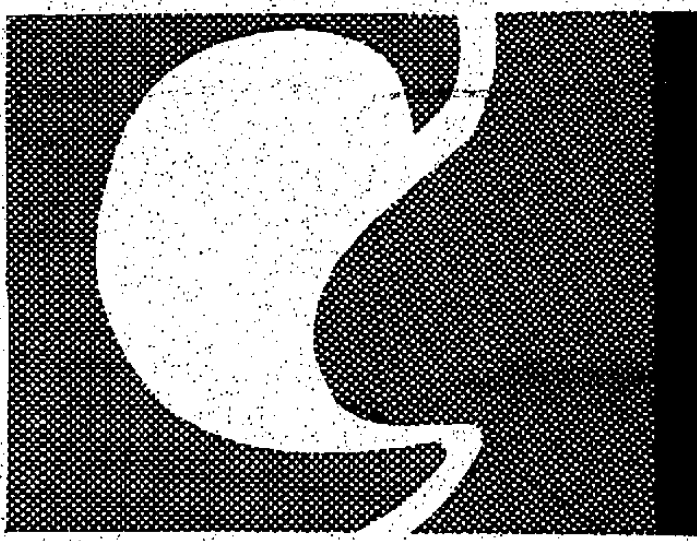
蘇聯總理柯錫金抵羅馬尼亞

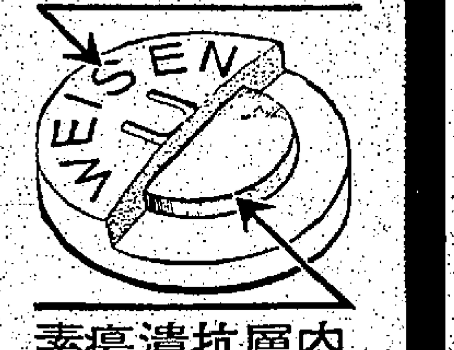
七月六日蘇聯總理柯錫金（左）到羅馬尼亞，與羅國締結友好條約與到場歡迎之羅馬尼亞國總理合照。（合衆國際社無綫電傳真）

胃仙U

人生最大享受

吃！喝！





飢飽胃痛胃酸過多胃潰瘍等
請速服胃仙U保持胃腸健康

新「胃仙U」綠色雙層胃藥除主劑「抗潰瘍素」外另配合其他數種重要安胃制酸劑以最新科學技術製成片分內外兩層故稱雙層胃藥外層之制酸劑立即溶解先將胃腸過多之胃酸逐漸中和而其內層主劑「抗潰瘍素」亦隨即開始發揮效能深入患處直接並治療此雙層胃藥之特點是使制酸劑與「抗潰瘍素」互相隔離個別發揮作用故可避免「抗潰瘍素」接觸胃酸而減低效能此藥力迅速治療一切胃病痛苦。

總代理・香港：全球藥房　民興藥房　九龍：中正藥房　澳門：協學藥行

注意：提防影射　以免誤購　各大藥行均有代售

當買胃仙U時請認明胃仙U三字及片上應有英文名（U—WEISEN）

適合酒樓茶室及各行業之用

租售

舖位
(一)軒尼詩道213至219大樓地下
(二)軒尼詩道117至123大樓地下
(三)南京街68至70號大樓地下
(四)九龍城寶城大樓15號舖位

商業樓宇
(一)軒尼詩道117至123大樓一二樓
(二)彌敦道511號二樓

請洽：立信置業有限公司
德付道中七十六號地下・電話：H四四二二三四・四三四一一一

荃灣德士古路T.W.T.L.28號地段

德豐工業大廈

售租分層

每層一萬三千五百方呎
柱間寬度陸拾叁呎
鋼筋水泥較普通多過
百份之卅特別堅固
詳細說明書歡迎索閱

(本年八月入伙)

洽租處：福聯有限公司
香港中建大廈九二〇四室
電話：H235235 H236866

青山道479號
麗昌工廠大廈
大單邊地下

招租

實用面積7,420呎樓底高13½呎
本年八月份交吉
適合貨倉 輕重工業、汽車修理陳列等

洽詢處：新鴻基有限公司
中環香港華人銀行大廈10樓
電話：H249182
或該大廈管理處 K610389

大東書局

24週年紀念大廉價

由七月八日起至七月十五日止

閣樓圖書由六折起・文具簿册一律八五
名廠金筆一律九折・英文課本八折九扣
（中小學教科書一律八五折）

九龍旺角彌敦道六八二號（近亞皆老街邵氏大廈左隣）
電話：九四七一五一・九四三六六九

現貨工廠
·特價出售·

新蒲崗五芳街三十一至三十三號
永顯工廠大廈
A座樓下實肉伍仟呎

洽購處：香港士丹利街十六号三〇式座
昌生有限公司
電話：式三式二七・式三一八四〇
正義置業有限公司
電話：四五二五二式・四五三三六五

中區地王 地庫招租

面積一千七百呎欲知詳情
請電式式五〇九一內綫二
十朱君接洽

金城旅運貿易有限公司

1970 日本世界博覽會　七月十五日　八月二日　八月十五日　九月二日　九月七日

原定七、八月團已全部額滿，尙衆要求，特增日韓特別團七月十五日，日本九州韓國團八月二日及十五日出發名額無多請速報名（回程可順道兼遊台灣）

專員領隊，全部一流，豪華享受，除遊博覽會外，更可暢遊日本各大城市及名勝古蹟。

台灣　七月廿五日　八月一日　九日　十六日　廿三日　九月十二日　十月三日　廿四日

星馬泰　八月十六日

（歡迎自備證件參加）

地址：香港干諾道中大昌大廈14樓，電話：H二二八八一四・H二二八八七五
九龍漢口道何鴻卿大廈121室，電話：K六六八六九五・K六七〇一二

慧士

女子理髮公司

謹訂於七月十日新張營業歡迎各界光臨指導爲勝榮藉。

地址：九龍彌敦道510號彌敦大廈式樓

帝國・皇都

夜總會酒樓

在巴黎紅磨坊卸妝飛來

紅磨坊歌舞團

十多名歐陸尤物
表演盡法國風騷
首演即告爆滿敬請火速訂座

帝國：K677061　皇都：H237001

偉民商科打字學院

暑期速成班招生

商業打字全科、英文初中簿記班
必文速記班、英語會話班

本學院課程俱按英國標準，並備考倫敦商會，英國必文學院文憑試

院址：旺角　彌敦道734號二樓電話：K九四四六八二
彌敦道746號七樓電話：K九四五八四八

院長：洪偉民 F.I.P.S.,A.F.T.COM.(LONDON)
副院長：洪德輝 F.I.P.S., F.S.C.T., F.E.A.A.

紐西蘭總理與日首相
檢討大陸情勢
日願與中共維持貿易關係
同時承認國府是正統政府

（時事社東京七日電）紐西蘭總理賀里奧作爲萬國博覽會日本政府的貴客，搭乘西北航空公司班機，偕同夫人於六日下午七時五十二分抵達此間。賀里奧總理預定在日本停留到十日爲止，其間除訪問天皇和皇后外，並與佐藤首相舉行會談。

（時事社東京七日電）現正在日本訪問的紐西蘭總理賀里奧，今日上午與佐藤首相舉行會談。席間賀里奧總理就中共政策有所詢問，對此佐藤首相表示：日本自簽訂金山和約以後，即承認中華民國政府爲中國正統政府，但中共的存在也是不可否認的。日本希望盡可能與中共維持貿易關係，如有可能，並盼政府進行接觸，但是北京政府對此表示難色，因此改善對中共關係，尙需若干時日。

（時訊）台北電台七日廣播：東京消息，中華民國副總統嚴家淦六日下午五時拜會日本首相佐藤，就當前中日間有關問題，以及亞洲當前的局勢，會談了一個小時又十五分鐘。佐藤首相告訴嚴副總統說：日本是與中華民國簽訂和約的正式國家，因此，這種關係日本祗承認中華民國爲代表中國的正統政府。中共的叫囂，日本政府是採取不予理睬的態度。

（時訊）東京電台七日廣播：中華民國副總統嚴家淦爲了出席日本萬國博覽會中華民國日的慶祝典禮，是日下午一時五十五分搭乘飛機抵達東京。到機場歡迎的有佐藤總理夫婦，船田議長，以及各國駐日大使等。嚴副總統作爲日本政府的貴客，將在日本停留到十二日爲止。在此期間，三日傍晚和佐藤總理舉行會談，七日訪問日皇和皇后，然後前往大阪，預定在十日出席萬國博覽會中華民國日的慶祝典禮。

紐西蘭總理賀里奧

太極拳揚威海外
象國總統伍弗布尼
聘中國拳師教太極

（中央社巴黎航訊）在巴黎奧利國際機場的大廳上，出現一個謙和文靜的中國人，那是象牙海岸總統伍弗布尼的私人太極拳教師鄺允征，他正夾在一羣旅法僑領中間，歡送在巴黎訪問完畢，前往紐約的僑務委員會委員長高信。伍弗布尼總統喜愛旅行，他的太極拳師也到處伴隨，鄺允征說，一年半以來，他已四度欣賞過花都巴黎的文物和西歐的名勝，瑞士湖光山色。談到伍弗布尼的太極拳造詣，鄺允征說，這位非洲總統已學完一整套拳路，現在正是改正姿勢的階段，象國總統練拳甚勤，除了每天早晨七至八時，必定習拳外，自己還隨時抽空練習，又因爲學得很認眞，所以比一般人的進度都快。中國太極拳和她的長期鍛鍊一樣，以其卓著功效的成績，已獲得非洲人士的重視，鄺允征說，象國總統自從練習太極拳以來，健康情形已大勝于前，這一點連總統的私人醫生們都不得不承認。

社論
中共蘇聯改善關係

中共與蘇聯關係，現在顯然已展開一種新的趨勢，是好的趨勢，並不是惡的趨勢，此種趨勢發展下去，將使到過去西方國家所說的中共蘇聯難免一戰的看法受到無情之打擊。

首先，中共與蘇聯舉行的北平會議，雖然沒有結果，但並沒有惡化，也沒有停止。這說明莫斯科與北平都同意維持這個會議作爲和緩雙方關係之象徵。

其次，中共又同意與蘇聯恢復邊境河流航行會議。這是接着伯力會議而舉行的會議，目的在劃清中蘇邊境河流的界綫，尤其是河流沖積所形成之島與主權歸屬問題，一向沒有弄清楚，後來舉行伯力會議，對這些懸案，亦未能求有效辦法解決。恢復邊境河流會議，主要就是解決這些懸案。如果懸案能夠解決，邊境糾紛可望減少。從這一角度看，中共蘇聯今天所共同尋求，還是妥協與和解，並非對立或鬥爭。

有了這些行動，莫斯科與北平進一步便恢復互派大使。過去，雙方僅有代辦，由代辦改爲大使，無疑是關係好轉的事實證明。

中共蘇聯關係好轉原因何在？

第一、中共目前急切之任務是安定內部，不讓反毛派抬頭，以鞏固自文化大革命之後，所獲得之政權。既然要安定內部，便不能不對外修好，以免影響內部人心了。如果說中共是主動的促進對蘇關係之改進，不能說爲中共要討好蘇聯，亦非中共跟莫斯科修正主義道路開步，主要還是爲着本身，是基於本身之需要。

第二、毛派可能已獲得蘇聯保證，不再支持劉鄧派，不再向毛澤東打主意，不再干涉中共內政，完全基於平等互惠地位促進邦交，這是符合周恩來五原則的。

第三、中南半島形勢日非，自從美軍入柬作戰之後，顯出美軍已深插了中南半島三個共黨國家勢。中共蘇聯如果在援助中南半島三個共黨國家方面力求合作，未來形勢之轉變，是很難預料的。

第四、蘇聯在某種程度上是不得不向中共讓步的，因爲北韓與北平重修舊好，是對蘇聯最大之威脅。而法國日漸走向北平，也足以給予蘇聯不大不少之影響。據路透社巴黎六日電稱：「法國總統龐比杜之專使畢丹今天已離開此間，啓程飛赴中國大陸，作爲期兩週之官式訪問，他此行目的在于加強法國與中共之關係。畢氏爲負責國家計劃之部長，他擁具總統之親筆函到北平去，將與毛澤東，周恩來及其他中共領袖舉行會談。畢氏於登機前對記者們說：他此行之主要目的，乃在于發展自從一九六四年以來，法國與中共現有之關係。在兩週之行程中，一週的時間用以跟中共領袖會談，其餘一週則用于遊覽中國大陸各地。畢氏對中國大陸已有認識。他曾于一九六四年，法國在戴高樂將軍統治下，宣告承認中共政權之後不久，隨同一個議會代表團，到過大陸。」

過去，法國終有一天要主動的與蘇聯合作，共同對付中共的，但現在事實相反，在中共蘇聯鬥爭中，法國不僅嚴守中立，而且有傾向中共之趨勢。在這種情形下，蘇聯主動的改善對中共關係，是頗有深意的。

第五、蘇聯在東南歐地位日漸低落，尤其是羅馬尼亞對蘇聯，幾乎完全站於對立地位，據路透社宣稱：由柯錫金總理領導之蘇聯代表團今日抵達布加勒斯特，準備簽署爲期廿年新友好條約。羅馬尼亞今日以不起勁的語調及公事口吻，宣式歡迎蘇聯總理柯錫金，並且羅馬尼亞共黨日報火花報在今日一篇無署名的社論中，強調國與國間自主及平等權利。火花報又謂，國家之間基於互助互利，互不干涉對方內政及自主，平等權利，羅共及國家與蘇聯思想外交政策有分歧時，引起上述等原則。火花報又謂，新條約將成爲鞏固國際合作工具。它又強調，將來每一國家有權依據其本國命運。國與國之間的關係須基於國際法的原則。報紙又謂，末句可闡釋爲對蘇聯入侵捷克事件的批評，不過該報明措相當克制，明顯的，在蘇聯代表團抵步時，避免有傷害性意見。」

既然在東南歐失敗，蘇聯又焉能再與中共鬥爭下去。

從上述種種原因研究，我們認爲中共蘇聯好轉，即使不是中共勝利，但已經是蘇聯失敗了。誠然，一時關係之改變，未足以消除雙方之矛盾及利害鬥爭。若干時日之後，客觀形勢改變了，中共蘇聯內部形勢也改變了，莫斯科與北平勢必又互相對立，恢復鬥爭的。

何應欽出席中日會議
呼籲中日兩國
加強經濟合作

（中央社東京六日電）出席中日合作策進委員會第十五屆全體委員會議的中國代表團團長何應欽今天在大會中致詞說，民主自由國家正從共黨份子製造的暴亂和威脅中，得來教訓和經驗，進一步謀求並獲得團結與合作。他呼籲除加強中日兩國政治經濟合作，並須注重兩國文化合作。他指出，周恩來提出的「四原則」，表面上似乎只是貿易條件，實質上卻是一項政治的突擊，它不僅企圖分化日本的工商界，破壞美、日兩國的合作，尤其要打擊中、日、韓三國的合作。他說：「中華民國政府與國民，從長期反共鬥爭的痛苦經驗中，對于中共的詭計與陰謀，固然洞若觀火，日本政治家和遠見的人士，對此也有詳切的認識，然而，如何提高一般日本國民的警惕，如何喚起少數短見人士的覺悟，顯然尙有待於中日合作策進委員會的繼續努力共同策進。」他說，以民主主義團結一致，以民主的方式，定出建設亞洲的新的指導理念。中華民國首席委員谷正綱在致詞中猛烈譴責中共，他說：中共提出周恩來四原則等，其目的是在干涉日本內政，破壞日本與中華民國、美國、韓國及南越的關係。中華民國決拒與接受周恩來四原則的日本企業進行來往。」

何應欽將軍

岸信介批評
中共四原則

（時事社東京七日電）中日合作策進委員會第十五屆大會，於六日下午在此間經團聯會館舉行開幕典禮，到有日本代表八十三人，中華民國代表三十六人，此外，日本愛知外相與田中衆議院長及韓日合作委員會白斗鎮等也應邀出席。日方代表岸信介在會上致詞指出：「我們應該與東南亞各國……

（時事社東京七日電）中日合作策進委員會第十五屆大會於六日舉行揭幕典禮後，召開日本常任委員會，選出日本衆議員田中龍夫爲政治小組委員會主席，日本經濟聯合會副會長堀越禎三，爲經濟小組委員會主席，前駐華大使井口貞夫爲文化小組委員會主席。此外，雙方對於日中（共）貿易周恩來四原則，意見殊異，中華民國對周恩來四原則非常重視，而日本則採取不予置理的態度，因此雙方意見尙有待調整。在經濟小組委員會上，中華民國方面希望對三億美元的日元借款問題，提出討論。文化小組委員會則預定以促進學術爲目的，設立文化中心的問題，進行協商。

南韓軍擊斃北韓特務

（美聯社南韓漢城七月七日電）國防部宣佈，南韓軍隊於週二在一場槍戰中擊斃兩名北韓特務，該槍戰距漢城國際機場西方僅十公里處。國防部又謂，槍戰中有兩名南韓人受傷。該部謂，當局正進行調查該兩名被擊斃之共黨特務，是否乃六月二十二日在漢城國家公墓放置定時炸彈，第三名特務被擊斃，而逃走兩名之特務。該部宣佈，槍戰時間於下午二時四十分始，當時南韓特種部隊正在機場西面山邊搜獲該兩名共黨份子。該兩名特務拒絕投降並以機關槍開火，南韓軍即還擊，擊斃該兩人。

美衆院考察團報告
中共日本威脅
亞洲國家安全

（時事社華盛頓七日電）美國衆院組織的東南亞實況考察團（團長議員美利特等十一人），於六日發表報告書，其中對日本在東南亞的立場與任務，有所揭及。報告書說，中共依然在東南亞進行直接或間接的軍事上威脅，但是在長期觀點上看，認爲日本的經濟滲透，也是一個威脅。在東南亞各國現在並不認爲日本是一個保護者，他們對於日本經濟和軍事力量的增大，表示憂慮。

（美聯社南越西貢七日電）美國衆議員上週訪問南越在芹山島之囚犯營，目睹男性及女性政治犯被禁於所謂「老虎籠中」。而此說經事實證爲南越政府所否認。該兩位國會議員，一位爲加尼福尼亞州民主黨代表霍健斯及丹尼斯民主黨代表安德遜，他們爲首次獲准往芹山島之西方人士，芹山島位於西貢東南一四〇哩南中國海，據官方數字公佈，該島約有九千名囚犯被監禁，爲南越主要政治犯營之一。

台省製織布機
二百架銷香港
每台八百五十美元

（中央社基隆六日電）台灣生產的織布機第一次銷往香港二百架，將在此間港口裝船輸出。據此間輸出業者說：台灣出產的織布機，過去沒有銷往香港的紀錄，因香港市場充斥各國產品，如果品質上稍有問題，即無立足之地，台灣最近所產的織布機，不特品質已達國際水準，而價格低廉，每台僅美金八百五十元。業者說：台灣織布機，最近內外銷情形都不錯，原因是織布機「價廉物美」，深受紡織業者歡迎。

（中央社基隆六日電）台灣出產各式牛頭刨床，近在此間港口裝船銷往越南，泰國，馬來西亞，香港，日本及非洲等處逐漸增多。據業者說，這種牛頭刨床是供鐵工廠，機械廠，製膠廠及五金廠之用，這種小型機械，台灣在六年前即已開始外銷，由于品質年年改良，外銷數量及地區也年年增加，尤其是今年以來更多。單在香港市場而言，合計產品約佔十分之七八。

英女皇與愛斯基摩女童軍談話
（合衆國際社無綫電傳真）

七月六日英女皇在加拿大西北部巡遊時與愛斯基摩之女童軍談話之鏡頭。

美國進軍柬埔寨
是成功抑或失敗？
美國軍人與政治家看法不同

（中央社譯稿）美國有史以來最引人爭論的一項軍事任務，已經在六月底告一段落。這項任務是尼克遜總統于四月三十日宣佈的，其內容爲：攻擊柬埔寨境內的共黨庇護所，將這些庇護所摧除殆盡，然後于七月一日以前撤回越南。

由于限期緊迫，美軍地面部隊艱苦地跋涉過雨季所造成的濕地，大部份的部隊都在限期之前撤出柬境。

尼克遜總統于限期屆滿之前，已經準備就這項曾經引起國會激烈的爭辯，並造成國內示威活動以及數百所學校關閉的行動，發表一項官方的評估。

一大堆數字證明戰果甚大

西貢的美國官員以及越南政府官員比較接近行動的現場，他們正在起草作得失報告。中心問題是：這次遠征行動是成功還是失敗？

下面這項統計數字十分引人注目：有一萬一千餘名敵軍喪生，數千人受傷，還有數千人被擊潰，摧毀許多基地營區，並且鹵獲了堆積如山的補給品，其中包括兩萬兩千餘件武器，一千三百萬發彈藥，以及六千噸稻米。

據六月廿五日的統計，盟軍的損失是：三百卅一名美軍以及七百九十名越南士兵陣亡，一千四百七十七名美軍以及三千兩百五十一名越南軍受傷。

在華府美國政府官員認爲這項作戰是一大勝利。國防部長賴德說，這項行動的收穫「超過預期的希望」。

戰區美軍另有看法

在戰區的美軍官員比較不這麼興奮，據他們估計，只有發現百分之卅到百分之四十的補給品。

一位美軍上校說：「給我們一項任務，我們就執行。但是如果時間更充裕，我們所做的可能更多些。我們對敵方的損害有多嚴重，需要好幾個月方能顯露出來。」

通常共黨在春季將敵補給品，供秋季發動攻勢之用，專家們相信，如果在一九七〇年之底或者一九七一年之初沒有發生重大的攻擊，則對今年五，六月的戰役的成功可作較佳的估計。

一位將領說：「爲我們眞正曉得這次作戰行動成功程度的時候，情況很可能正是如此。」

西貢及華府的美國官員咸信，這項在柬埔寨的作戰行動，將加速美軍的撤離越南，在六月十八日的統計，駐越美軍的總兵力是四十一萬九千六百人，這是三年多以來的最低數，尼克遜總統已經下令在十月十五日以前再撤出五萬人，明年春季再撤出十萬人。

南越軍更爲得意

越南人對于這次聯合作戰的結果，比美國人還要感到洋洋得意，西貢的三軍部隊獲得一次機會，證明他們本身的實力，而且他們已經成功了。一位越南上校說：「我們覺得我們在柬埔寨的表現，洗刷了不少我們部隊給人留下的壞印象」。

美國官員日漸關切的是在尼克遜總統列出的任務中所沒有涉及的一個重要的發展，那就是：在美軍撤除之後，柬埔寨本身生存下去的問題。

四萬名被盟軍從柬埔寨東部趕到西部的共黨部隊，現在幾乎控制柬埔寨一半的土地。每一條重要的公路，至少已經暫時遭切斷，在十九個省會之中，已經有十七個受到攻擊，金邊已經被包圍，有許多柬埔寨人害怕，金邊剩下的日子大概是屈指可數了。

美軍離去之後，龍諾總理的政府勢必要仰賴于有猜忌的兩個國家——越南及泰國。

六月底在柬埔寨境內的三萬九千名越南部隊之中，預料有數千人將於限期後留駐下去。泰國已經從駐在越南的一萬兩千名泰國師部隊中，派出一部份到柬埔寨，同時還有許多志願從曼谷前往柬埔寨。

柬埔寨三千傭兵

目前在柬埔寨大約已經有三千名由駐越美軍特種部隊訓練及裝備的柬埔寨傭兵，這是頗能作戰的傭兵，可能類似歸屬中央情報局而在寮國作戰的苗族部隊一樣，成爲一支由美軍支援之「秘密軍」的主力。

美軍空中支援柬埔寨境內的反共部隊，這是確實的行動，美軍噴射機於六月下旬，曾經深入柬埔寨境內一百廿英里轟炸共黨部隊。五角大廈稱這種攻擊爲「制止」任務，並說這種任務將繼續進行。即使有這種外來的援助，但範圍有限，對柬埔寨幾乎無濟于事。六月廿五日柬埔寨政府宣佈總動員，規定凡十八歲到六十歲的國民一律接受軍事徵召，供應武器將是另外一個問題。

有許多專家仍然認爲，河內可能並無意奪取整個柬埔寨，而承擔起統治外國人民的工作，他們說，河內可能只想佔據那些對越南戰爭所需要的地區，就感到滿足。

柬戰將成爲長期戰

依照這個看法，柬埔寨將日益形成另一個寮國——由共黨及美國所支持的政府分割，成爲一場長期拉鋸戰爭的對象。一位官員說美國現在的狀況是，「一旦你的腳足陷入東南亞的泥沼則難于自拔。」

因此，一般認爲此次在柬埔寨的行動，可謂一種短期的軍事勝利，對于美國撤軍計劃及越南人的士氣，特別具有價值。但是，就柬埔寨而言，其長期的勝利，現在還很難說。（譯自七月六日「美國新聞與世界報導」雜誌）

英倫銀行發行新鈔

（美聯社英國倫敦七日電）英國銀行將於週四日發行一種二十鎊（四十八美元）新鈔。該新鈔票面有女皇伊利莎白二世像，背面爲莎士比亞像。英國於一九六八年三月宣佈發行一套新鈔，「莎士比亞」新鈔爲發行的第一種。

星洲華商建玻璃塔

（泛亞社新加坡七日電）此間一華籍富商今日宣佈，決以三百萬星幣興建一座亞洲從未見過之七層式「玻璃伙食大堂」。渠稱此爲其二十年來之夢想，現將實現，動工之後，二年內可以竣工，此玻璃塔與紐約之一座相似，佔地九千二百方英尺，地下一層可容十間商店營業，第二至第七層全爲餐館，將供應世界各國之美餚。塔之直徑爲五十六尺，核心處將掛一個可以升降之舞台，俾供樂隊或藝術員升降至每一層表演。

泰國送十八頭大象
在大阪博覽會表演

（泛亞社曼谷七日電）十八頭受過表演訓練之大象，定下週六由四十名象夫驅使登輪駛日，預定八月十二日在大阪世界博覽會舉行「泰國日」之時，在「泰國館」前面表演。世界博覽會將以四十六萬銖（二萬三千美元）報酬象主，每一象夫每天得特別津貼五十銖。據泰方稱，每頭大象將保險四萬銖，大象在博覽會將表演九天，然後偕同一頭在日本動物園已經五年而最近有「思鄉病」之雌象返泰。十八頭大象係於本月初由泰國產象區舒林府步行出發，預定下星期三到達曼谷。

南韓物資援助金邊政府

南韓第一批援濟柬埔寨物資七月六日空運到金邊，由柬軍接收轉載卡車內運之鏡頭。（合衆國際社無綫電傳真）

老布不去羅馬尼亞
在蘇京看足球賽
證明患病非事實
柯錫金抵羅京歡迎氣氛很冷落

（路透社莫斯科六日電）官方稱由於患病而取消赴羅馬尼亞訪問的蘇共領袖布里茲涅夫，據悉，今晚曾在莫斯科觀看足球賽。

（合衆國際社羅馬尼亞布加勒斯特六日電）蘇聯總理柯錫金今日到達此間，將簽署一項已被延擱的對羅馬尼亞的友好條約，他遭受到很冷落的形式上歡迎。羅馬尼亞總統齊奧塞斯古拒絕前赴機場迎接柯錫金及其代表團，羅馬尼亞人士稱：此是有意對蘇聯黨總書記布列茲涅夫，最後決定取銷往羅馬尼亞一舉作報復。原定布列茲涅夫率領蘇聯代表團的，蘇聯方面則謂：布氏患傷風，羅馬尼亞官方則解釋作有意忽視，以懲戒羅馬尼亞之拒絕走莫斯科的外交政策路綫。羅馬尼亞總理毛勒爾則迎接柯錫金，與理論家來斯派出要人去迎接。

（美聯社蘇聯莫斯科六日電）據聞因病而取消訪羅馬尼亞之蘇共黨領袖布利茲涅夫，星期一晚在足球賽中出現。一西方外交人士稱：布里茲涅夫與蘇聯總統波哥尼，於當日黃昏往觀一場比賽，是由莫斯科水管隊對基輔電機俱樂部足球隊。該比賽由電視播出，但克林姆林宮領袖則不現身電視。目擊人稱：布利茲涅夫與波哥尼，由他們通常的護衛隊及一名非洲人陪同。該非洲人之身份未能立刻確定，但照推測，他是中非共和國總統波加沙。波加沙於較早時，曾與波哥尼一同進餐。據星期六日官方所發表的報告謂：布利茲涅夫由于傷風……

布里茲涅夫

中共蘇聯同意
恢復雙方派大使
日共改變對中蘇共態度

（法新社東京七日電）每日新聞駐莫斯科通訊員今天說，在經過三年的破裂後，中共即將與蘇聯交換大使。蘇聯政府星期一證實，中共已正式同意任何史第巴可夫爲駐北京大使。中共新任駐蘇大使也即將抵達莫斯科。由於中共進行文化大革命，蘇聯與中共兩國於一九六七年二月互相撤回大使。該記者稱，在去年九月，蘇聯總理柯錫金與中共總理周恩來在北京會談時，柯錫金主要的目的，在要求互相交換大使。他說，不管兩國理論如何爭執，柯錫金要恢復兩國外交關係。

（泛亞社東京七日電）對中共態度冷淡之日共，現開始逐漸轉變態度，黨總書記宮本顯治昨在該黨全國代表大會上發表演說謂，倘中共號召各國共黨組成之聯合陣綫，爲反美陣綫而非反美反蘇陣綫，日共即予以支持。宮本同時抨擊蘇聯干涉日共內務，日共將不正式公佈蘇共致大會電，一則日共並未要求蘇共致電大會，二則電文內容複雜。

台省行政會議成果豐碩
省政建設向前邁進
中央社記者張雄超

（中央社特稿）爲期三天的全省行政會議已在昨天圓滿閉幕，二百多位與會人員，冒着炎暑在三天會期內共同研討當前的重要省政工作，並以集體的智慧，對省政建設策訂了具體的方案，作爲今後推進的目標，他們都有充分的信心，這些新方案實施後，未來一年的省政建設工作，將更向前邁進一步。

陳大慶重視會議

在三天會議中，台灣省政府主席陳大慶，自第一天的預備會議開始，直到第三天的閉幕典禮，始終在現場親自主持會議，顯示他對這次會議的重視，由于這是他到任第一次的全省行政會議，他很希望聽取各級行政負責人員，對實際問題坦誠發表意見，發掘缺點，認識缺點，在謀求改進要，勇敢的提出檢討批評，客觀的接受經驗教訓，因爲他在會議剛揭幕時，就特別要求與會人員本知無不言，言無不盡的態度，提供意見，各單位首長，在會議中提出專題報告中，也都毫無保留的檢討缺失，並提出興革的意見，在研討議案時，所有與會人員也都踴躍爭先發言，對議案內容逐項認眞研究討論，作成具體結論。陳主席自己在會場無論是聽取報告或是討論議案皆全神貫注，並且不時記錄發言要點，在分組審查議案時，他也親自到各審查組，聆聽與會人員的意見，顯見他對這次會議期望的殷切。

通過六中心議題

這次會議所通過的六個中心議題，都是今後省政工作的重點，將由有關單位擬訂具體辦法切實執行，從這些議題的內容，我們可以看出，今後一年的省政重要工作，在建設方面，是以加速辦理區域以及都市計劃爲主，同時解決公共設施用地所導致的各種難題。農業方面，切實推行農業機械化，分期開發山坡地，擴大土地利用，促進農業經濟發展，在教育方面，也將解決國中就學以及輔導解決國中畢業生的升學就業問題，使九年國民教育的內容更充實，發揮更大的教育效果。在行政方面，將致力於革新人事行政，健全組織，整飭政風，同時規定了全省廿個縣市實施重要施政分區實施示範項目，將來以實驗成效推行於全省。很顯然地陳大慶主席把他們的施政目標，通過六個中心議案，以滲透全省行政主管的思想和觀念，使在執行上統一步驟，使省政設施大步邁進。

保證將全力以赴

參加這次行政會議的有全省三級以上單位主管二百六十人，其中包括二十位縣市長，他們在會中，逐討論過了三十四件一般提案，分五大類，所包含的內容，都是當前施政待解決的問題，這次都作了有效的處理辦法。省府秘書長和廳處首長曾在會中提出十一項專題報告，廿位縣市長也提出各縣市最有績效工作報告，增加與會人員對全盤省政建設的瞭解，現在會議已結束，此後進入執行的階段，參加會議的縣市長們，都保證他們遵照總統訓示，以這次會議通過的議題，作爲推行地方建設的方向，把握重點，全力以赴，達成省政建設的成功。基於這次會議成果豐碩，我們深信今後將使台灣省在三民主義模範省建設的里程中，更邁進一大步。

今日本報新聞精華

設法取地皮建更多泳池
市政當局現正設法獲取更多地皮，興建更多游泳池。計劃中已有西環，大環，摩利臣山，荃灣等泳池。明年將九五泳池齊開，可容泳客一萬八千人之多（第二張第一頁）

販攤面積議員建議加大
挑販新牌照停發後，市政議員建議進行調整販攤面積，將由四呎乘三呎，增至六呎乘三呎。（第二張第四頁）

北角藏毒案婦人囚三年
北角春秧街住宅婦人藏毒案，日前被告認罪後，法官諭押候感化官調查，昨開庭，法官閱畢報告書後，認爲被告不適宜感化，乃宣判入獄三年。（第一張第四頁）

竹園兒童院舉行開放日
竹園兒童院昨舉行首屆開放日，社會署李容啟在致詞時指出本港棄嬰數目急劇下降，去年度僅約廿五名（第二張第二頁）

荃灣鄉會呈請共滅飛鴿
荃灣鄉事會昨呈文理民府，提出四點建議，主張恢復用笞刑，減低合法年齡爲十八歲及減色情壞風氣等，合力消除日出不窮之青少年犯罪嚴重問題。（第四張第一頁）

中文教學研討會第二天
兩位主講人柳存仁及蘇潤堂對中學國文教材及教學之重點，均有批評，認爲亟須改善。（第四張第三頁）

歐美毛衫開始大量付出
針織廠供歐美多季聖誕節銷售毛衫，開始大量付出。各廠生產普須忙階段，補充單續開到，莊銷旺期延至十底。產品呈多種多樣化，品質設計高水準，適歐美選洋區及日本四季銷售；生產較去年佳。（第五張第一頁）

REFERENCE
- 8 JUL 1970
CITY HALL

建議軍援以色列 尼克遜受壓力

面臨蘇對埃軍事援助日益增加 尼氏堅持要維持中東軍力平衡

（路透社美國華盛頓七日電）預料美總統尼克遜於今日與國會領袖舉行早餐會議時，對於美國明白堅決予以色列以支持一事，將面對重新之壓力。尼氏與國會議員舉行會議，因蘇聯對埃及之軍事援助日益增加，可能爲其心意之最大出發點。去週尼氏曾發表聲明謂美國勢將於必要時維持中東之軍力均衡。

（美聯社倫敦六日電）美參議員查維斯呼籲西歐國家派遣海軍介入中東，支持以色列的活動。這位六十六歲的紐約共和黨員在記者招待上說：「以色列之存在，對歐洲與美蘇關係，十分重要，西歐應協助美國，派海軍防衛以色列，並參與中東經濟發展計劃。經濟發展計劃，應該包括該區之和平在內。北約國家同時應派代表與蘇聯研究中東局勢。」

華府以使館人員指言 蘇在運河裝置 森姆三號飛彈

埃否認空防飛彈由蘇人員處理

（合衆國際社美國華盛頓七日電）以色列大使館人士今日謂：蘇聯已在蘇彝士運河附近裝置巧製的森姆三號飛彈，沿運河的蘇埃防空系統，由是建立。該人士承認森姆三號飛彈並非直接裝置在運河區，但却是在此地對空飛彈之二十至二十五哩射程內，防阻入侵之以機。

該人士謂，若所說屬實，此表示埃及軍空防有重大改變。以國駐華府大使拉賓於今夜稱：「只要我們有辦法，我敢說以國可以應付任何危急時候，對付阿拉伯國家之總力，我是以軍事觀點而言。我相信可以應付蘇聯有限軍事干預。但我們不能應付蘇聯巨大軍事干預以國。」

拉賓在哥倫比亞廣播新聞訪問中表示：埃及現今所想望的是消滅以國「自由行動」。「若他們能達此目的，當然他們可在運河西，利用大量大炮發坦克車後以炮火困援我們運河東邊之軍力，甚至可作敵他們以往所作更大規模之襲擊。」

（路透社埃及開羅七日電）埃及今日否認泰晤士報報道，蘇人員正處理埃防空武器，使上週以色列飛機，蒙受損失。

倫敦地下火車停電 廿萬人被困車廂

（美聯社倫敦七日電）星期一晚倫敦地下火車電力中斷，二十萬人被困於酷熱的地底。乘客擠在沒有燈的火車中，月台上和升降機中，一小時內，三百列火車停頓不前，多半停在站與站之間的車軌上。在酷熱之下，有些乘客打破門窗來取空氣，數名婦女及兒童暈倒，有些男子脫去衣服，裸露上身。很多乘客離開火車，沿隧道步行到車站去。工程師相信電力失靈是由於兩個電力站之間的一條低價纜斷了所致。

台灣近事 偷香客失掉舌頭

（台灣航訊）台南縣新營鎮，四日發生少女咬掉男方舌頭傷害案，年僅十五歲，男指女方涉嫌傷害，女指男方非禮未遂，已向警方提出當面告訴。本案女主角姓邱，現年十五歲，肄業國中，住新營鎮中山路；男主角陳××（二十歲），住同鎮的中華路）。據警方調查：邱女咬掉陳某舌頭後尚不知對方是誰，後因陳某於事後由家屬陪往女家找尋斷舌，欲往醫院施行手術接合，方獲悉陳某眞實姓名。始由法定監護人控告這個青年非禮未遂。邱女的控狀中說：四日凌晨四十分許，她在家中睡眠之際，突然有人雙手把她按住，並且撫摸她的下體，她因強行和她接吻，所以她就把他的舌頭咬掉，不知姓名的那人負痛而去。並據指出，亦遭遇男子撫摸她的胸部以及下體事情，而且那人同樣是把手伸入破窗戶內拉開門進入室內的。陳某約有五分之一長的一段舌頭，已在邱女睡的竹床下面尋獲，浸於盛有藥水的瓶中，遭受斷舌之災的陳姓青年，否認他的非禮行爲，說他本與邱女相識，當料因爲稍加親熱，邱女便把他的舌頭咬掉。但他是否控告邱女，他尚不願表示態度。

登萬呎高峰行婚禮 美國爬山家寮舒及一女子喜納事要爬上華盛頓州最高峰一萬四千四百一十呎之蘭尼亞山頂舉行婚禮。此對新人竟能於七月三日在山頂完成喜，所有戚友，共至其外母，皆曾費十三小時，爬登山頂，參預婚禮。圖爲新郎（左）及新娘於禮成後下山時情形。（合衆國際社無綫電傳眞）

聯國秘書長表示 歡迎蘇中東和平新建議

（美聯社瑞士日內瓦七日電）聯合國秘書長宇丹今天極度歡迎蘇聯中東和平之新建議。彼謂蘇聯之提議在該地區具有「實際，完整公平及永久和平之建設性」，宇丹在新聞招待會中暗示彼因對尼克遜最近之中東和平計劃未敢苟同。彼說：「我對美蘇兩國之和平建議，事取發表任何比較性意見，惟在永久及公正和平方面而言，我則以爲蘇聯之提議具有新鮮及完整內容存在」。

（美聯社瑞士日內瓦七日電）聯合國秘書長宇丹，週二對蘇聯所提中東新動議，表示熱烈歡迎。蘇聯該項新建議，被認爲是包含廣泛建立公平及永久和平之具體因素。宇丹在記者招待會席上稱：彼對尼克遜總統最近提出之中東和平計劃，並無任何良好印象，彼又稱：彼不會冒任何之險，來把兩國之建議來作比較。

（法新社美國華盛頓七日電）美國國務院對蘇聯地對空森姆三號飛彈在蘇彝士運河之出現，半天也不露示意見。國務院發言人答覆所詢以色列空軍上將巴爾夫週一指控蘇聯森姆三號飛彈已經在蘇彝士運河裝擲完備時謂「無可奉告」。美國報界某些觀察家相信克宮智時未致直接與白宮有過不去之地方，特別係白宮於過去一週曾表示對蘇聯在中東行動之不滿姿態。而觀察家則相信恰與以色列之報導相反，蘇聯在運河仍未敢裝設森姆型三號飛彈，因爲克宮曾經注意到白宮之警告謂美國對蘇聯在中東及地中海之行動表示未能容忍。

（路透社以色列泰拉維七日電）據以色列披露謂蘇聯人員可能向以色列噴射機發射飛彈之後，預料耶路撒冷與華盛頓間在未來數日中將加強外交活動，以色列泰拉維報導所稱：蘇軍正在替埃及操縱空防裝置，是上週在運河上空打落以色列飛機者。該權威之金字塔報稱：以色列也曾知道此點，以色列證實這點而發報，這是他們「不屈的軍隊」的盛構。

倫敦南部徵兵站 被人投鷄尾彈 疑爲北愛騷動份子所爲

（法新社英國倫敦七日電）在倫敦南郊徵兵站，於週一晚被人投擲兩枚莫洛托夫鷄尾彈。據信此是北愛爾蘭暴亂份子所作之襲擊，因爲該處有英軍駐守。

（路透社愛爾蘭共和國六日電）今日，愛爾蘭共和國展開一項外交行動，以圖阻撓將在本週在北愛爾蘭舉行的一連串的基督徒遊行活動。該等遊行乃具有煽炸性者。

今晚，在杜伯特一記者招待會中，共和國的外長希拉里詳述其所採行動，及其在本日較早時到北愛爾蘭首府貝爾法斯特時所作一次秘密訪問的情形。

該四十七歲的外長說：本日他邀請了幾個與英國及愛爾蘭俱友善的國家的大使到他辦公廳，請求他們運用影響力，以取消傳統式的基督教徒的遊行。

馬德里青年示威 七月四日西班牙京城馬德里有一羣青年遊行示威，要求政府赦免政治犯人，及取消審訊彼等之臨時法庭。（美聯社）

義內閣引咎總辭 罷工風潮獲消弭

總理被抨擊向左派份子靠攏

（美聯社意大利羅馬七日電）意大利總理魯摩之辭職，使到週二的一日總罷工得以避免，但義大利目前政治危機的結束，尚屬無期，羅氏之中間居左內閣，已於週一辭職，乃因三個大工會拒絕彼之呼籲，結束他們因要求社會改革而舉行之罷工行動。在羅氏呈辭六小時後，各工會便中止他們之罷工。左翼政黨，曾指斥羅氏正路進右翼份子手中，以謀改變其中間居左目標。

（合衆國際社羅馬六日電）義大利總理魯摩今天辭職，使義大利二次大戰後的第三十一屆政府倒台，他突然辭職的原因，據悉爲經濟、社會和政治危機的惡化，由基督教民主黨，社會黨和共和黨組成的四黨聯合政府，上台剛巧爲一百天。魯摩爾說他決定辭職，係經過小心和深刻研究全面政治局勢的結果。他說，只有各黨派能充份合作，才能結束國內各種難題，這名五十五歲的總理，他原是一間高等學校教員，經過前政府引起的四十八天的危機後，於三月二十八日執政，對社會和政治不安，應付能力微弱。由於政府發生危機，義大利三大工會已取消，他們預期的全國性罷工。魯摩爾說，政治若經濟和社會的危機，則無各派的充分合作，將持續下去。但政府人士說，他係對社會黨企圖與各地區親共黨合作表示不安，因而辭職，他的辭職，使全國震驚。因在內閣會議後十五分鐘，國防部長塔納西突然宣佈，有若干閣員辭職，數分鐘後，政府即宣佈倒台。

中東局勢急劇影响 投資者缺乏興趣 紐約股直綫下瀉

杜瓊斯工業指數下跌十三點四八

（路透社紐約六日電）紐約股票市場今天直綫下瀉，這部份是由於蘇聯在中東加強活動的影响，但下瀉的主要原因，似乎是由於一般投資者缺乏興趣，而且對若干美國公司於本年第二季內的賺錢縮減。杜瓊斯工業平均指數下跌了十三點四八，收市時，僅爲六七五點六六。

（美聯社紐約六日電）星期一，紐約股市在交投稀疏中大跌。下跌股票與上漲股票的對比是三對一。分析家說，許多投資者担心各公司第二季度利潤情况，人們預料第二季度利潤普遍下降。分析家又說，由於賓州中央鐵路公司破產的結果，人們担心公司的資金周轉不靈，這種情况導致市道下跌。

裁軍會蘇代表抨擊 海底禁核草約建議

（法新社瑞士日內瓦七日電）蘇聯代表羅斯坎今日在裁軍會議席上，爲禁止海底設置核武器之草約辯護，彼並强烈抨擊此等提出透過聯合國之國際監管之建議。數個國家（包括瑞典，印度，巴西等國在內），要求採取各種國際監管之形式。

羅馬尼亞水災 豪雨四十八小時

（法新社羅馬尼亞布加勒斯特七日電）羅馬尼亞新聞社今天報導，過去四十八小時，傾盆大雨，羅馬尼亞數區發生嚴重水浸，其中一些城鎮於兩月前已經遭洪水爲患，茂頓尼亞及奧爾頓兩河流水位上漲，附近數城市及週圍鄉村都遭水淹沒，收割工廠嚴重受損，包括化學工業及電力站亦遭水浸。

（美聯社奧國維也納六日電）羅馬尼亞若干地區又發生新的洪水氾濫，於五月及六月時羅馬尼亞曾發生歷史上最嚴重的水災。羅馬尼亞新聞社星期一稱：在過去四十八小時的豪雨，使下列各省洪水氾濫，計有奧爾丁，波雅他及伊爾福島，在布加勒斯特市區的工廠及建築物亦爲洪水淹沒。

約旦與游擊隊 達成和解方案

（路透社約旦安曼七日電）此間今日宣佈，四人調停小組草擬一項謀求結束巴勒斯坦游擊隊與約旦政府間危機的方案，經已成功。巴勒斯丁游擊隊於上月爆發事件後而產生此危機，據報在該次戰事中有一千人受傷。游擊隊與政府代表及該小組委員在作五小時會談後，即作此宣佈。

（美聯社安曼七日電）巴勒斯坦游擊隊發言人宣佈：巴勒斯坦與約旦協商星期一晚達成互相接納的協議和平共存。這是阿拉伯四人調停委員會努力所得的結果。巴勒斯坦抵抗組織中委會發言人拿塞說：如政府遵守該協定，對有關的各方面均有好處。

（美聯社華盛頓六日電）「我們能對付非常有限的蘇聯干涉，但不能對付大規模的蘇聯干涉。」以色列大使拉賓在週一的全國電視新聞節目中如是說。事在蘇聯在蘇彝士運河地區發射火箭以對抗以色列飛機之後。

（合衆國際社瑞士日內瓦七日電）聯合國秘書長宇丹今日稱：蘇聯最近對中東問題所提之建議，對中東一項公平與持久之和平，具有具體和現實之成份。

玻里維亞軍人 陰謀傾覆政府

（合衆國際社南美玻里維亞拉巴斯六日電）數名軍事領袖，正計劃一迫於眉睫的政變反對政府，目的要成立一個右傾的軍人政府。玻里維亞政府制止此項陰謀。以上是前內閣官員克勞茲今日所說的。此前任石油與鑛業部長作警告，並要求政府制止此項陰謀。他係對每一週刊記者談話。一月半之前他與其同僚失勢而辭職，此次係他辭職後第一次發表演講。

心急欲速不達 新郎娶錯新娘

（合衆國際社印度新德里七日電）此間一名新郎錯與一名新娘結婚，這種陰差陽錯的姻緣莫非是上帝的主意。他們在天堂上早已定了美婚之份只不過在地面上舉行婚禮儀式吧了。在渦美爾省迪古維勒地方，結婚的習俗是這樣的，坐在一排的新郎與坐在另一排的新娘等候廟宇牧師叫他們的名字以進行結婚儀式。於去年六月十七日，一名男子竟應錯了別人的名字，而與別人的新娘結婚，當牧師發覺時，已經米已成炊了。該鄉村委員會認爲這宗婚，是上帝的注定的，凡是上帝的主意新娘錯配新郎。

遺產捐出 富翁跌斃

（美聯社紐約六日電）星期一消息透露，今年初在佛羅列達州一酒店上跌下逝世的三十九歲洛基菲勒繼承人，威廉洛基菲勒·莫爾資二世，遺囑餽欵一百五十萬美元與國家精神衛生研究會，作研究精神病原因之用。發言人說：莫爾資是威斯洛基菲勒的曾孫，約翰洛基菲勒之弟。他曾被證患有生物化學方面的精神病。

該發言人說：莫爾資在二月時自一佛羅列達州羅德爾地的一幢十二層高酒店跌下逝世。他留有一遺書，說他遭受精神病困擾。

瀛海

科學助人 也可殺人

（美聯社美國華盛頓六日電）美國著名飛行家林白最近寫信給美國參議院選員會，內容是表達他對於現世界的悲觀。他說道：「如果世界人類不被機械科學知識控制各種機械科學知識所能發出來的奇異力量，那恐怕異常會招致文化的破壞以至滅亡。如果要保存西方文化，就要看我們在今後十年內，如何善於運用和控制我們的科學智識和機械，以適應人類的環境。」（按）林白早在四十三年前創立單人駕一飛機，飛渡大西洋而創立航空界的紀錄。

找刺激講新潮 殺虫氣當烟吸

（路透社訊）澳洲本五日訊：此間的藥劑師提出警告說，澳洲青少年最近流行用鼻吸空氣消毒液和殺虫液容器發出的氣體，以尋求刺激，當心突然倒斃。

基斯在參議院研究藥物走私和誤用時特別委員會的會議上說，用鼻吸這些氣體「使人逃避現實」。他說，「對一個突然需要空氣消毒、殺虫和噴髮及晒太陽用的噴射器的人，必需加以懷疑。」——喉頭凝滯、喉部痙攣、心臟和缺氧症——這些急性的缺氧而引起的死亡，已知是與嗅新的瘋狂玩意有關。澳洲藥劑協會說，「倒斃前並沒有任何預兆，同時亦沒有抵抗的藥物。」

中華航空公司 開闢中美航線

中華服務·慇懃週到
中西菜點·各適其適

中華航空公司中美航綫班機尊重國人習尚，特備中西美酒佳餚，各適其適，從此遠涉重洋，如同便下閣，更增受享上賓之愉快旅途。

中美航綫客機逢星期一至六均有班機由香港至台北經東京直飛舊金山。

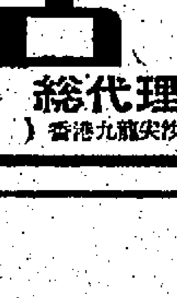
「中華客機，飛往美國請搭乘」

中華航空公司
CHINA AIRLINES
The flag carrier of the Republic of China.

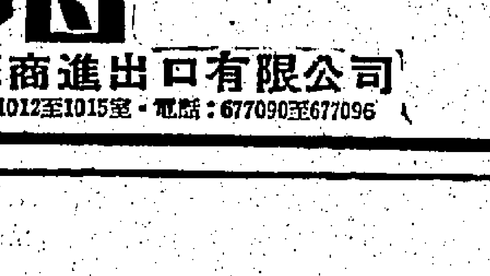
香港雪廠街聖佐治行 電話：H-二四九三二一　九龍彌敦道國賓酒店二樓 電話：K-六七四一八一

請留意、每包附有贈券、券券包不落空!!

1901年創業
老人商標



脫苦海噴射液（50 ml）



脫苦海C軟膏（10 g）

主治病症
筋肉痛、筋肉疲労、肩痛、腰痛、打撲症、扭傷、扁桃腺炎、頭痛、神経痛、関節炎、乳房痛、乳腺炎、胸痛、牙痛、虫咬、凍瘡、運動疲労痛、按摩補助等。

消炎止痛藥
脫苦海

鈴木日本堂股份有限公司廠製 日本·東京
總代理：華商進出口有限公司 香港九龍尖沙咀星光行1012至1015室·電話：677090至677096

本港新聞

北角春秧街住宅藏毒 女子囚二年

非法藏有四十公斤毒品圖販賣 法官認爲不適宜受感化故重判

（法新社）涉嫌在北角春秧街住宅中藏有大批毒品之女子，去月廿二日，在維多利亞地方法院受審時，被告由不認罪改爲認罪，法官諭將案押候感化官調查後始宣判。昨日押候期滿，法官察閱感化官調查被告背境及身世之報告後，認爲被告不適宜於受感化，乃重判其入獄三年。

法官在判案時指出：案中涉及毒品份量相當多，故不能輕判。

被告女子蘇麗珍，卅三歲，住春秧街五十七號A某樓。控罪指被告於五月廿三日，在上址非法藏有四十公斤巴比通毒圖販賣，被告延聘律師出庭代辯。

案情透露：五月廿三日上午十一時許，銅鑼灣警署一幫辦接獲線報，即偕同探員按址搜查，最初有女子應者，但不開門，警探等強大力拍門，謂有緊急信件要屋內人簽收，一女子方開門，此女子即爲本案被告。警方在屋內搜出十八包白色粉末用滌包裝者，經化驗後，證明爲四十公斤巴比通。警方又在被告人一個手袋內搜獲一串鎖匙，可以開大門及鐵閘，並搜獲一張被告人之身份證，乃將被告帶署落案。

灣仔星街住宅梯口血案 男子被三兇徒刺中七刀 警方通緝三名可疑男子

疑是一宗三角戀愛糾紛被人買兇襲擊

（時訊）一青年男子昨晨接女友返工時，被三名大漢伏斬殺，連砍七刀，倒伏於梯口。這宗兇殺案，疑是三角戀愛所引起糾紛，被人買兇的。傷者傷勢危殆，失血頗多，事後送抵醫院，即進行輸血搶救，刻下仍未渡過危險期。

事後大批警員抵現場調查，灣仔警署偵緝主任法醫官王陽坤均抵現場調查。警方昨晨十時許即飭令所屬通緝三名可疑男子歸案，這三名可疑男子一名亞包，十八歲，身高五尺十寸，臉型瘦削，身穿綠色間條夏威夷恤衫，另一年約二十歲，中等身材，身高五尺五寸，臉型如馬臉，穿棕色夏恤，另一名年約三十歲，圓臉，身高約五尺六寸，穿淺黃色夏恤。

這宗兇血案發生於昨晨九時廿分左右，地點是灣仔星街十九號A與廿一號之間樓梯口，傷者名陳錦麟，廿八歲，住銅鑼灣怡和街五十六號四樓。傷者是打字機推銷經紀，近四周來，傷者每天晨早即到星街廿一號二樓，接他的女友，陪送女友返工。每天如此，兩人感情日漸深厚。昨晨九時許，兩人由樓梯落到地下，三名大漢持有西瓜刀等兇器，伺伏於梯口側邊，兩人併肩下樓，他的女友被人一推，推在梯側，而陳被人用西瓜刀亂刀斬下，一連七刀，倒伏梯口邊行人路上，地上一大攤鮮血，全身宛如血人，他的女友目覩他被斬，驚極走回家中，立即撥電報警，旋由救傷車將傷者送往醫院。

他的女友名劉小碧，廿三歲，在獅子會任職，劉於數年前，就讀於理路奇英文書院，和傷者是同學，畢業後，各有工作了，劉也結識了不少朋友，其中一個是感情較好的，但在四個多月前，她和男友發生爭吵，給男友摑了兩掌，自此，劉即和該男友稀少往還，可是，這個自認愛她又打她的男子，却苦纏不捨，傷者就在這幾個月間，和劉來往，感情與日俱增，常出雙入對，但却招人嫉妒，她受到了警告，因此，這四個星期以來，每天晨早八時許，陳即到女家中，每晨都陪女返工，今晨却發生這宗血案。

事後，當地街坊說，三個惡兇的陌生男子，在近兩週來，經常在上址附近，出現在街上徘徊，街坊都覺得奇怪，但沒有發生什麼，因此，也不留意，及今晨事發，才憶想及這些陌生男子是跟踪傷者的，至昨晨才下手。

傷者父母俱喪，有外祖母，大姊，及一弟，弟已結婚，姊及弟和弟婦均爲教員，而傷者業經紀。

這宗血案發生後，她被警方問話，調查該案經過情形，警方對該案疑兇，已掌握可靠線索，可望於短期內破案。（合）

紅棍與草鞋 各入獄一載

（新亞社）兩名曾犯吸毒之青年，且爲十四K黑人物，本月五日落網，昨被解上中央裁判署控訴，法官認爲制裁黑社會之活動，祇有重判黑人物入獄，結果每人被判入獄一年。

第一案被告男子參兆油，廿三歲，男子，假髮工人。被控：七月五日，身爲十四K三合會之四二六紅棍。控方指出：七月五日下午九時十五分，被告在英皇道樓梯間被捕，警方被查出被告曾犯吸毒罪。

第二宗被告男子士德氏，廿二歲，侍應生。被控：七月五日，身爲十四K三合會之四三二草鞋。被告乃七月五日下午，在春秧街一〇四號門外被捕。被告曾有吸毒犯錄。

嚴懲青年犯罪行爲 飛仔兩次行刧 認罪判囚年半

（新亞社）飛仔搶年輕而妄作妄爲，認爲犯罪亦可輕判，此種情況已成過去。從崇華茶樓命案兩名飛仔判處死刑後，昨日維多利亞地方法院亦判處一名暴力行刧之飛仔，入獄一年半，被告人之母親雖在法庭哭訴求情，亦告無效。

被告男子葉友明，被控兩項行刧罪：（一）五月一日，在九龍地區，與男子陳銳忠，行刧男子白富手錶一個，墨水筆一對；（二）五月五日，與一名在逃男子，在威靈頓街六十三號梯間，暴力行刧陳生一個手錶，一個打火機及現款四百五十元。

本案日前在維多利亞地方法院審訊時，被告只承認第一項控罪，而否認第二項控罪，因此，法官命將案押候至昨日開審第二項控罪，但昨日開庭後，形勢急轉直下，被告改爲認罪。

古臣檢察官透露第二項控罪之案情，據稱：第二罪之原告爲司機，住威靈頓街六十三號B閣，五月五日晚上十一時回家，登上樓梯時，有兩名飛仔迎面衝下，彼閃在一旁讓路，怎料該兩名飛仔突然向彼施暴，並緊扼彼頸，致彼昏厥，因彼亦不能認出搶匪面貌，六月三日，被告因另案被拘，警方根據其口供，尋獲一姓陳男子，起回失表，該表係被告以二百八十元質押與陳姓者，又到一間麻雀館，尋獲姓譚者，起回一個打火機，該打火機被告係以四十五元質押者，原告人認出兩項失物，故將被告控罪。

被告曾犯案六次，包括吸毒，打刧等。結果法官判被告每罪入獄九個月，分期執行，即共囚一年半。

七名點心妹 圍毆一女工 被控各認罪 簽保並賠償

（新亞社）尖沙咀廣東道十二號十樓海天酒樓職工宿舍，本月四日凌晨二時許，七名點心妹齊起向一名油蔴部女工圍毆，起因乃發生誤會衝突，當時打至落花流水，玉帛相見。尖沙咀警署探隊，據報到場制止，即將傷者送院救治，七名點心妹涉嫌同被帶返警署落案。昨解控於南九龍裁判署審訊，被告七人俱認罪，法官判每人簽保一百元，守行爲六個月，另共同平均負責賠償原告衣物損失一百廿四元，不留案底。

法官判案時指出，被告等以七八人同時將一人打傷，不特勝之不武，且屬一種羞恥。

被告女子七人：（一）鄧惠芳，十七歲；（二）盧惠心，十八歲；（三）謝婉華，十九歲；（四）陸季瓊，十八歲；（五）姓李，十六歲；（六）姓王，十四歲；（七）姓張，十五歲。同被控兩項罪名：（甲）七月四日，在廣東道十二號十樓，非法打傷女士向婉雲；（乙）同時同地，非法毀壞向婉雲兩件恤衫，兩條褲及內衣，共值一百廿四元。

西環抹車工人被控 毆傷貨車司機兩人

認罪判簽保賠湯藥每人三百五

（新亞社）西環士美菲道一小型巴士抹車仔，因干涉制止一輛小型貨車停泊，而將貨車司機兄弟二人打傷逃去，事後爲香港仔警署高級探隊跟踪到石排灣漁光村將其拘獲，控以兩項非法傷人罪。昨在西區裁判署受審，被告認罪，法官如簽保一百元，守行爲一年，另賠償原告傷者醫藥費每人各三百五十元。

法官於判案時指出：被告並非獲得警方授權負責維持士美菲道之交通，根本無權干涉或制止任何車輛在士美菲道上停泊。因此轉向主控建議，應爲轉知警方，加派警員到士美菲道當值，俾今後不致再有同樣事件發生。

被告男子李少雄、花名"獎雄"，廿三歲，抹車工人，住上環磡頭下街。被控：（一）六月廿九日，在西環士美菲道四十三號門外，與在逃人等，非法毆打黃禮昌，使其身體受傷；（二）同時同地，非法毆打黃禮章，使其身體受傷。

駐法庭主控幫辦新賀達轉陳述案情稱：六月廿九日下午六時，原告傷者二人，同駕小型貨車至士美菲道四十五號門外停泊，附近一帶泊有不少貨車及小型巴士，被告爲小型巴士之抹車工人，因此出而干涉，其理由爲以免影響小型巴士出入行駛及妨礙乘客上落，原告傷者二人質問對方，爲何不准停車？雙方因此引起爭執，被告與其他在逃人等，因將原告兄弟二人打傷，其中一傷者且昏厥，被告逃事後，逃去無踪，傷者報警，警方據報展開偵查，本月二日上午七時卅分，幹探莫蔣華根據所得消息，跟踪到漁光村，將被告拘捕落案。

深水埗車禍 一女子重傷

（時訊）昨晨九時廿分，深水埗寶安道評發街交界處，發生嚴重車禍，當時有一部紅牌車AC四八〇×號，由評發街駛下，失去控制，衝落寶安道三四一號茂春堂藥房舖門側邊記士多，撞向號上，當時有一女人被捲入車底重傷，後送院救治，紅牌車上只得一個司機，幸未受傷。（合）

荃灣 德士古道 472.DD.443地段（工業中心）

本年九月入伙

交通最方便 前通下葵涌 面对大窩口 工源最充足 廠房四正濶 樓高祇八層 柱位特別小 三面大单邊 空氣最充足

鈞益工業大廈

每單位由六仟餘呎至三萬呎

售價最廉

每呎祇三十餘元 分期長平過交租

洽購處

昌生有限公司 香港中環士丹利街16號 聯利大廈302室 電話：H-222277 H-231840

正義置業有限公司 香港德輔道中84-86號 章記大廈1204室 電話：H-452522 H-453265

地盤辦事處電話 NT-203033

享樂天地

POLARIS

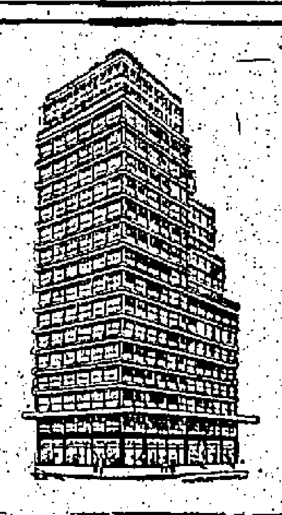
旁晚

特設公餘雞尾酒時間 以備您下班之後或者是買物之後 來此小飲洗去疲勞 自五時至八時 每叫酒一杯奉送鮮蠔三隻 由殷勤的青春侍女捧送到您跟前 並由凱悅小夜曲樂隊演奏音樂助興

晚間

自八時起 此超太空時代之夜總會 由著名之山特厲及太空人樂隊 與及藍星姊妹樂隊 帶領享樂的時代人士 進入愉快的太空軌道遨遊

金鐘大厦



分域街東城戲院對面

寫字樓出租

每呎一元半

利興：H237885 H230573

PIAGET

伯爵表

光臨指導

瑞士伯爵表廠本年度最新創作樣品數百種 定於本月八日至九日（星期三、四）在本公司 尖沙咀門市部彌敦道五十七至五十九號 凱悅酒店大廈地下公開展覽 恭候

總代理 瑞華表行有限公司 董事長兼總經理 林宣耕 敬訂

總寫字樓：H224777 中區門市部：H236447 尖沙咀門市部：K680692

重慶大厦 九龍尖沙咀彌敦道

買地王樓

收租：有如開不盡的金礦

自住：則省盡時間和麻煩

洽購處：九龍彌敦道本大厦地下 電話：K669387—8

旺舖出售

官塘雲漢街37及43號地下連大閣

（一）樓高：十七呎半

（二）面積：千六佰呎

（三）適合各行業

洽購處：福聯有限公司 中建大厦928室 電話H235235

慶相逢酒樓

連開二百席

雀局小菜 豐儉隨意

免費停車場

德輔道西八十六號 電話K三〇〇二六一（十線）

請購實際可靠機關槍牌線衫 大生織造廠出品 旺角水渠道四十六號 電話：八〇七六四二

西法掌紋專家 張碩人 留港日期無多 各界論掌從速

本人不久即將赴台日遊歷 明後兩年訪問西貢及印尼 重來本港之期 暫未決定

現仍寓：香港六國飯店五〇六室 每日下午二至八時會客例假照常

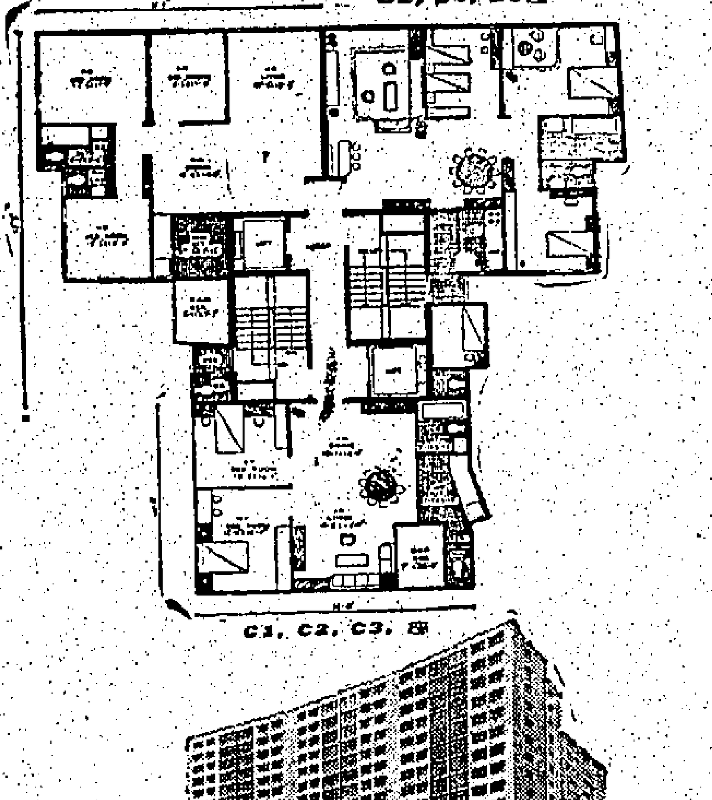
專辦 加拿大美國升學・各地來港逗留與合法延期居留手續

特快 星馬 泰國 印尼 越南 台灣 日本簽證・申請護照代售各國特廉機票

歐亞非公司留學部（歷史最長） 九龍彌敦道油街旺角恩創興銀行大廈六〇一至六〇二室（電梯按5字） 電話：K844790・K880213

珊瑚閣 CORAL COURT

分A及B.C兩座 年期：150年



天后廟道地段7866號

北角半山區最理想地王

花園洋樓 交通便利 其他洋樓

高尚住宅 銀行酒家 無此條件

座座獨立 郵局學府 兩伙兩梯

戶戶單邊 戲院街市 無須久候

面正海景 十分鐘達 分層出售

一覽無遺 來往快捷 訂價廉宜

B座面向東南座海景訂價由$96,400起面積1,086方尺

先付樓價三份之一十二年分期付款

C座面向海景訂價由$70,500起面積812方尺

先付樓價三份之一十二年分期付款

香港建屋貸款公司批准貸款樓宇

洽購處：南康實業有限公司 歷山大厦四四三室 電話：H244692,H220250 或本地盤辦事處 電話：H706192

REFERENCE LIBRARY
- 8 JUL 1970
CITY HALL

本港新聞 (1)

在劃定空曠地方或市區重建區域設法獲取地皮
興建更多游泳池
計劃中有西環、紅磡、摩利臣山、柴灣等泳池
明年港九五個泳池齊開可容泳客一萬八千餘人

（時訊）目前正在興建中的公共泳池共有三組，分別位於摩士公園、觀塘及李鄭屋。

摩士公園內的泳池原定在七月初建成，但由於最近幾場豪雨，及由於地面沉陷而使地底排水系統遭受破壞之故，建築工程乃受到阻延。結果，此項工程將延至今年八月始可完竣。

觀塘與李鄭屋方面的泳池，亦同樣受到影響，但兩者均可於今年十一月建成。

市政局昨（七）日舉行會議，沙利士議員問及關於公共泳池設備時，工務司處乘借作答時，作以上表示。

盧氏答覆該問題之第二部份時稱：列在工務計劃內的其他市區泳池，分別位於堅尼地城、大環（紅磡）、摩利臣山及柴灣。其詳細計劃爲：

（一）堅尼地城——預料有關地點在今年八月即可騰出。屆時將儘早進行整理地盤工程。全部計劃可望於一九七二年初完竣。

（二）紅磡大環——草圖剛交到市政事務署。若能早日獲得批准，地盤工程將於一九七一年六月份前後動工，計劃則於一九七二年六月完成。

（三）摩利臣山——草圖及施工詳圖正在設計中。工程預料可於一九七一年下半年完竣。

（四）柴灣——此項工程仍列在工務計劃「丙」類的階段，因此未能預測完工之日期。

盧氏並答稱：除上述各地點外，目前未再有其他地方保留作興建泳池之用。但是凡保留作空曠地方或供政府，公共團體與社區使用的地區，若面積與地形適合，亦可作興建泳池之用。

較密的地區缺乏可以興建泳池之官地。爲補救此點，將設法在附近填海地區，例如灣仔，劃定空曠地方及可供政府，公共團體與社區使用的地方，或從市區重建計劃區域設法獲取土地。

最後，他知道市政事務署現正起草一份有關今後興建泳池之計劃書（已列在工務計劃中之泳池不計在內）。該計劃書屆時將送交康樂及市容委員會考慮。

明年五個泳池齊開可容一萬八千餘人

康樂及市容委員會主席沙利士昨日在市政局會議上，就雷士傑議員提出之詢問作如下答覆稱：此問題乃關於現時使用中的游泳池及興建中的游泳池可容納之人數。現有維多利亞及九龍仔兩游泳池在同一時間可容納之泳客，分別爲一，二六五及二，〇六〇人。明年此際，當摩士公園，李鄭屋及觀塘三個新泳池啓用後，每個泳池皆可同時容納五千個泳客。因此，明年五個泳池將可總共容納一八，三貳五人。

維園泳池九龍仔池經常保持衛生水準

市政局昨舉行會議，康樂及市容委員會主席沙利士就伍宋堅議員之詢問作如下答覆：此問題乃關於泳池，尤其是市政局轄下之公共游泳池的衛生水準。本局管理下的維多利亞公共泳池及九龍仔公共泳池，經常都保持可以接納的衛生水準。至於確保領有本局牌照泳池之衛生狀況之措施，則已於同答覆員前一問題中提及。

海灘救生設備滿意救生人手無須增加

市政事務署對於各海灘目前之救生及急救設備殊感滿意。此等需要每年皆予以檢討，而去年亦曾細心查察，發現市政事務署之救生員並無增加之必要。

市政局於市區轄下有十三個海灘，共僱有八十四位救生員。各海灘之救生員數目不一，深水灣及淺水灣等海灘有十二名，而較小或較少人到之海灘則有二名。

市政局昨日舉行會議時，沙利士就伍宋堅所問作答時，作以上稱，他繼續表示：香港拯溺會亦有義務救生員協助工作。由本月起至八月尾止，有七位義務救生員於週末及公衆假期之下午在七個較熱鬧的海灘當值。

市政事務署之救生員被鼓勵參加聖約翰救傷隊考試。直至現在，市海灘八十四位救生員中，已有八十三位合格。

同時聖約翰救傷隊亦於週末及公衆假期派遣志願人員到八個海灘工作，上下午各有兩隊，每隊有一名看護及一名救傷員。

在其餘五個較少人到之海灘，救生員及急救設備則認爲是足夠的。

他繼稱：目前本港共有廿三個向市政局領牌之泳池。在泳季中衞生督察每月最少檢查此等泳池一次。

此等督察之職責，乃在確定各泳池遵守市政局之規例，其中包括檢視泳池之清潔及狀況、地方設備、水質、濾水機之工作情形，及有無急救之救生員當值等情。

至今，此等管理措施至令人滿意，且未發現有嚴重違例之情形。

共同保持海灘清潔 石澳海灘垃圾最多

康樂及市容委員會主席沙利士，於昨（七）日市政局會議，就清潔海灘的安排，答覆雷士傑時稱：在市政局管轄下的十三個經憲公佈的海灘中，有十一個是由市政事務署工人負責清潔，其餘在蒸枝角和石澳後灣的兩個海灘，則由救生員在執行其主要拯溺任務之餘，負責清理。

在最多人使用之海灘，如深水灣和淺水灣，負責清理之人數爲每處五人，在較少人使用之海灘如龜背灣和夏萍灣，清理人員則爲一人。

除了清理海灘外，該等工作人員亦負責料理公衆海灘建築物之工作。

自四月一日泳季開始以來，於此十三個海灘中曾收集超過一萬三千籮垃圾，在石澳收集者最大宗，共二千七百七十籮，石澳後灣次之，共一千九百六十籮，垃圾最少之海灘爲龜背灣和夏萍灣，前者共四百四十籮，後者二百八十籮。

部份垃圾是隨潮水衝上海灘的，爲妨止這情形之發生，去多市政事務署於若干海灘試辦採用攔阻垃圾之浮柵，但這些試驗都宣告無效，因大部份之網相信是被漁民移去，或以種種原因受到損壞。該署現仍在研究該問題。

對於海灘之清潔問題，市民時有投訴。現將貼出更多標語鼓勵泳客保持海灘清潔，同時亦考慮舉辦一項宣傳運動。

不過他強調，補救的方法主要是掌握在使用海灘的人士之手上。只要他們多有一點公德心，整個情形就會有很大的改變。本局已知道得很清楚，這點對於全香港街道，公園，海灘等等都是適用。

雷士傑議員的問題，問得很合時間。它給我一個機會向市民呼籲，協助我們維持海灘清潔，使大衆都能在海灘有更大的享受。

在深水灣海灘附近再建五十輛停車場

現在增加市區海灘附近停車地點的計劃，只有是關於深水灣方面的。工務司署打算在該處開始再興建一個約可停車五十輛的停車地點，於今年九月間啓用。目前該處有地方停放一百卅七輛汽車。

市政局管理的十二個海灘之中（我不把蒸枝角海灘包括在內，因爲現時，打算在本泳季結束時在憲報公佈將這個海灘除名），八個海灘有停車設備，共可停車八百六十九輛。

康樂及市容委員會主席沙利士，昨在市政局答覆雷士傑議員時，作以上之表示，他續稱：沒有停車地方的四個海灘是舂坎角海灘、赤柱大灘、夏萍灣海灘及石澳後灘。

但在不造成妨碍的情形下，警方准許在舂坎角及赤柱大灘附近的路旁停車。而由赤柱大灘步行往夏萍灘，及由石澳步行往石澳後灘，只需時數分鐘。

深水灣淺水灣附近建休憩日光浴場區

從前事務處將請工務司署注意，該需在中灣及南灣加設停車地方。這些海灘沒有公共車輛到達，故只能乘坐私家車或由淺水灣步行前往。

市政局昨（七）日舉行會議時，康樂及市政委員會主席沙利士就雷士傑議員提出之問題，作答時稱：去年政府曾接多項建議，要求在深水灣海灘東端及淺水灣海灘西端岩石衆多的地帶，分別建築一個休憩及散步地區。

在進行建築工程之前必須稍事填海。但未經進一步之調查難知此等工程是否會引致海灘浸蝕。

目前工務司署正與海事處研討該項問題，研討結果可能需要使工務計劃包括一項水理學調查。該項調查可能由香港大學或英國水力學研究所負責進行。

另一項計劃是在淺水灣東端的石上興建一個小型日光浴場。一項促請有關人士注意可根據公共海灘與工程條例而提出反對之通告，曾於今年二月在政府憲報刊出。但是未見有人提出反對，因此預料有關工程可於短期內進行。

海灘泳屋供自來水接受安裝水錶申請

市政局昨日舉行會議，簡日洽議員提出有關海灘泳屋自來水喉接駁問題，及水源之應用。工務司處乘借作答時稱：基於當時之水源應用作更重要之用途的原因，水務局在一九六八年底之前拒絕供應海灘泳屋自來水之申請。自船灣淡水湖落成使用後，自來水供應情況大爲改善，對於供應海灘泳屋自來水之政策亦已放寬，安裝水錶之申請亦接受考慮。在安裝水錶之前，申請人一定先要符合下列各項條件：（一）申請地區已有自來水之供應，而水務局又認爲友足夠自來水供應，可以敷設額外之水管者；（二）該建築物屬永久性，而且有符合水務局規定之舖管裝置；（三）有一位水務局認可之保證人，負責保管水錶，繳納水費，及負担和水錶有關之一切費用。除此之外，對於排水之衞生設備也應符合市政事務署之規定。

販攤面積擬改六呎乘三呎

（載第二張第四頁）

投資在美已有收益物業最穩健
專家泰勒鄭重推薦
愈富物業基金最佳

投資專業人士泰勒說，目前最穩定的投資是投資在美國各大城市已有收益的大物業，他表示：這些大物業的租客多半是舉世聞名的大企業，所以投資於這些有穩定有收益的大物業，已成爲現目投資界的熱門事業。

泰勒在一次訪問時忠告所有的投資者，因爲並不是所有的物業地產基金都是好的，當投資者要選擇：（一）安全可靠，（二）利潤合理，（三）能隨時兌現的投資對象時便要詳慎地詳細了解下列各點：（一）組織是否龐大？（二）信譽是否昭著？（三）物業資產總值？（四）是否有優良的管理？（五）所購物業座落何處？（六）過去紀錄是否良好？

他鄭重推薦愈富物業基金，因爲，它是全世界最大的物業基金，擁有在美國各大城市最多大建築物，這些建築物是有收益穩妥好而又是由專家管理，過去紀錄，平均每年替投資者賺純利百份之十三點四。

二百多名專家加上最新電腦系統和素具信譽的上海滙豐銀行總行爲愈富基金的代理兌現銀行，著名的香港置地及代理有限公司爲香港區營業代理，與其他物業基金迥然有別，閣下要尋求理想安全投資，請到下列各地點詳細了解。

（一）金谷投資（亞洲）有限公司
（1）香港：太子大廈十七樓一七〇九室，聖佐治行十九樓。
電話：H二三三〇〇九 H二四九一五一
德付道西永恭大廈四〇二室
電話：H四三二八一 H四三三二八二
（2）九龍：旺角新滙豐銀行大廈八〇三室。
電話：K三〇〇三五一 K三〇〇三五二 K三〇〇三五三
（二）香港置地及代理有限公司
（1）香港：告羅士打行地下，太子大廈地下。
電話：H二三四〇九一 H二三四〇九二
（2）九龍：尖沙咀星光行地下
電話：K六八三三八六
辦公時間：星期一至五至下午六時星期六至下午一時

愈富基金今日行情
每股 美金計 $ 7.45

卡爾禁大廈，座落紐約市，爲愈富基金最近購入大物業之一。

宜安電子靜電健康器

唯一健康保障 與別不同之長壽和美容

功能推進血液循環，調整新陳代謝，增加細胞。略有美容之功能，除去雀斑，可血壓高，血壓低，風濕，筋骨酸痛，夜尿，失眠，神經衰弱，精力衰退，腸胃病，支氣管炎，哮喘，更年期病，各種婦人病，冷感症，內分泌腺障碍，及一切內病等。

宜安電子靜電健康器自問世以來，癒人無數，有口皆碑，有想不到之功效，老少合用。家有宜安，可保健康，現新貨已到，歡迎各界參觀購買。

總代理上池行
中環李寶椿大廈地下
電話：H四四七八一七 四三九九〇一

金章牌

電視、洗衣機、雪櫃、氣爐、洗碗機

頭獎一名：10935
弍獎二名：41402 16201
叁獎三名：20421 17669 18676
肆獎五名：18982 43884 10643 18503 35703

入圍獎二百名：

34526	40886	26579	41709	27667	27668	27669	27670
27671	27672	13707	13706	13705	13704	13703	13702
13701	13700	13699	14851	40440	40439	23690	10709
40247	34692	11030	39840	24770	26580	14104	42208
18652	33548	33549	33550	20120	29517	29311	14850
35683	35682	39681	41836	41713	40970	41711	30971
41835	41710	41712	41837	38351	24553	24470	43908
40865	34693	17834	20453	37244	40152	23197	35334
13906	10584	30080	27566	39655	42023	27623	13428
14626	12359	35163	37142	15210	10025	14106	18231
18835	16560	11396	32186	43100	26835	26428	10544
23290	35499	29530	41250	16208	35035	30863	38862
32320	24926	20870	40047	35732	19918	12390	26194
34507	37850	37851	41008	36080	37798	38066	37168
31291	39977	34661	25070	26294	42794	35470	43867
36143	37653	21350	29575	32839	38887	27233	27232
23553	28833	24963	40771	12922	16884	18778	15670
30104	30066	19340	19794	42185	18210	26387	15934
39340	19484	14792	41021	39873	25044	37240	37454
12248	17040	41984	35783	35742	13415	30452	43900
30202	38356	41373	40024	36198	30022	27709	19691
10168	41701	28346	43484	10015	18677	15611	36487
25159	11615	30144	43780	18111	43246	35583	21804
18890	23011	42805	35971	38653	24438	24439	20910
24033	27414	12101	37567	31498	10268	31052	30248

以上中獎顧客，本公司特專函通知領獎辦法

總代理：大昌貿易行有限公司
香港中區恒生銀行大厦四樓
電話：H二三四一一一

亡羊補牢 未爲晚也

PARFUND

百富基金
歡迎任何互惠基金過户 免收手續費

穩如泰山 保証實賺 隨時兌現

百富基金

投資地皮 開發地皮 建設城市

百富基金主持人爲美國最權威的地產專家，對買賣地皮，開發地皮，及建設城市積十五年之經驗，經手買賣美國地皮計值三億八千萬美元，經手建設美國城市亦凡五個。今年二月售出一塊地皮獲純利達一百八十萬美元，是以，百富基金資產淨值於最近三個月間增長達百分之五。過去三個月來，股市狂瀾影响深廣，唯百富基金，步步高陞。茲爲擁有各種其他投資基金者利益着想，歡迎立即將手上任何基金免費過戶，轉爲百富基金，優待辦法時間無多 良機當前 萬勿錯過。

欲知詳情 請電：H—747321 壹號分機吳先生或賜函本公司。
美國安基投資管理（亞洲）有限公司
香港灣仔軒尼詩道壹號四樓熙信樓

超薄隱形眼鏡
特別舒適易戴

香港隱形眼鏡中心 獨家選用並無分銷

據美國光學專家自發明了超薄隱形眼鏡（SUPERCON PAPER-THIN CONTACT LENS）以來，經詳細統計，所得，配戴此鏡者己日趨普遍，估世界總銷量百份之八十二，因該鏡片爲全世最薄最舒適者。比其他鏡片薄百份之三十有多。它並不直接接觸眼球，而是用特別技術將鏡片浮在眼球上，舒適易戴。與其他普通隱形眼鏡完全不同。

普通眼鏡的光度每隔一兩年便要更換一次，超薄隱形眼鏡可防止近視光度加深。尤其是初患近視的人，配戴最爲理想。

香港隱形眼鏡中心爲全港唯一專科隱形眼鏡驗配機構，設備依照國際最高標準。超薄隱形眼鏡廠方，指定要在認可之隱形眼鏡學家驗配，方收完滿效果，香港隱形眼鏡中心榮獲獨家專用權，並無分銷。

香港隱形眼鏡中心創辨人胡漢權氏，最近在美國參加國際性隱形眼鏡會議，與世界眼科醫生及光學專家成功地研究了一種新驗配方法，目前懂知此法者，全世界祇有十餘人，華人採用此新法者，僅胡氏一人而己。

胡氏創立之香港隱形眼鏡中心，位於中環恒生銀行大廈五樓五〇七A室。驗配時間每日上午十時至下午六時，星期日及公衆假期休息。備有詳細說明書，函索或電H二四八五八三，即寄。

圖爲電子儀器，可戴與否，即驗即知。全世界祇有四座，該中心爲遠東獨有。

本港新聞 2

家庭福利日漸擴展 棄嬰數減少

竹園兒童院昨舉行首屆開放日

（特訊）「目前本港棄嬰數目急劇下降，由一九五九、六〇年度全港棄嬰二百零五名而至去年度一九六九、七〇年僅得廿五名。」這個令人鼓舞的喜訊是在昨（七）日竹園兒童院首屆開放日時，社會福利署副署長李春融致詞時透露者。

在昨日之首屆開放日中，李春融指出棄嬰減少的原因有：（一）港人有效地使用節育方法。（二）家庭福利日漸擴展，社會人士對政府或志願團體的工作逐漸為人認識，知道如何向有關部門要求協助，減少了把自己親骨肉拋棄的機會。（三）日間托兒所普遍，使需要出外謀生之父母可以安心工作，同時，政府並考慮改善托兒所津貼之政策。

李氏致詞完畢後，繼由立法局議員李樹培夫人致詞，她指出本港人口劇增及在都市化及工業化的影響，婦女均出外工作，兒童福利也漸受重視，同時嬰兒每年出生超過十萬名，更增兒童福利之需求，現時很多兒童福利工作均由志願團體所辦，這些機構或得政府的資助，或得政府獎券基金或公益金或廣大羣衆的支持。政府於本年度對托兒所及兒童樂園的經常補助約為八十五萬，對兒童及育嬰院的補助約為一百七十萬。

同畢，李樹培夫人主持剪綵儀式，宣佈開放日開始，並由該院院長李伍德貞女士致謝詞。典禮完畢後，各嘉賓參觀院內各部門。

竹園兒童院乃由美國政府世界難民年基金所捐建，於一九六四年移交社會福利署負責管理，其宗旨乃專為收容棄嬰，迷途兒童，私生子女及其他急需照顧之八歲以下兒童，使他們得在具有家庭氣氛及愉快環境之下，培養正常身心的發展，並由專業社會個案工作人員詳細調查每個兒童之背景及其個別需要，以便為他們的將來釐定適當計劃。

經過六年中的時間，截至上月底（六月）為止，該院共收容小童一一八三名，即每年平均收容逾一八二人。（洽）

社會福利署竹園兒童院開放日，李樹培夫人主持剪綵，左為社會署副署長李春融。

代友報仇 拉隊荃灣開片 四人被控藏械候查宣判

（特訊）兇殺之風日熾，四名青年欲代友「報仇」，携備刀劍等利器，準備大開殺戒，幸警探及時趕至，未釀成另一慘案，四名好勇鬥狠阿飛因而被捕。僅被控藏有非法武器罪名，如警探來得稍遲，釀成血案，搞出人命被控，悔之晚矣。

四名飛仔昨在荃灣裁判署應訊：（一）李紹良，廿歲，住李鄭屋村。（二）陳啓×，十七歲，住牛頭角新區。（三）李宏茂，十九歲，住荃灣老圍村。（四）鄭永輝，十八歲，住牛頭角新區。

同被控：本年七月五日，在荃灣地區，非法持有一把長劍，兩把小刀，四把斬竹刀等武器。

據案情透露：七月四日，四名被告在九龍吐角道齊集，租用一部私家車，帶備上述武器到荃灣地區，準備替朋友報仇，事緣三日前，彼等之朋友曾在荃灣遭一幫人毆打。晚上十二時，彼等將私家車駛至荃灣大窩口石頭街附近停泊，在該處守候約一小時，後見有四名青年經過，彼等疑係即毆打其友之人，將四人強拖入車實開，正擬有所行動，幸當時情形已有人立即向警方報告，大批警探迅即趕至，及時制止可能發生之慘案，警探將彼等繳械後，即帶署落案檢控。

四名被告均承認控罪，法官諭押候內星期，候教導所報告再行宣判。

油蔴地新建三層小輪 週五舉行下水典禮 港督夫人主持儀式

昨晚在港海試航一週結果圓滿

（新聞社）香港油蔴地小輪船公司，為配合香港旅遊事業發展及加強海上交通，特委托香港船塢興建兩艘最新型張噸之三層高客輪，其中一艘已告竣工，定於本（七）月十日下午一時舉行下水典禮，恭請港督戴麟趾爵士夫人主持擲瓶儀式，另一艘設計相同之姊妹船，亦於本年抄可建造完成。

該公司昨并柬邀官紳名流，及有關人士屆時蒞臨觀禮，下水典禮完畢後，並將在新輪設酒會慶祝，并招待各觀禮嘉賓暢遊港內海河盛會。

該艘新船為雙頭車設備新型號艇，為該公司所屬之船隻第一艘三層高客輪，並為港九渡海小輪中唯一之創舉，其設計可稱得為新穎而美觀，內部佈置亦具特色，船房設有寬敞方便泊船，第三層有露台，周圍欄杆樓估船身長度之一半，以便夜間航行，全部鋪上華貴地毯，及裝設空氣調節器，設備與夜總會無異，後半截用板間為露台，面積廣一高兩，以便夜間在港海內各處遊河時懸掛五色燈串之用。新輪長一百六十餘呎，船身比諸其他渡海小輪寬闊，可載客約一千名，時速為十三海哩。昨日下午七時，該艘新輪曾在港海面試航一週，結果甚為滿意。將來下水後，日間派出行走港九兩地為市民服務，週末及假期則航行大嶼山與離島線，以利旅遊人士，將來如有團體租用新輪作為集體遊河用者，該公司亦表歡迎，但必須預先接洽，以便排定日期云。

青年代表團赴日 出席萬博世界青年營

（港訊）社會福利署聯同香港社會服務聯會將選派十五人組成之青年代表團，出席本月份在日本舉行之萬國博覽會世界青年營。該世界青年營為日本中央青少年團體聯絡協會所主持，將由本月十日至廿三日在日本東京大阪及名古屋舉行。其主題為：「青年在世界之進步與和協中所能扮演的角色」，目的在給予各國青年互相瞭解，交換意見之機會。

鄭重聲明

本人自一九七零年七月六日起正式辭去堅道玫瑰女書院校長職務，其後該書院之一切轇轕事項，概與本人無涉，特此聲明。

呂寶英啓

金巴倫道續重建 下月進行未完成部份

（港訊）九龍金巴倫道一帶若干街道之重建工作，其未完成部份將於下月開始進行。這些街道係介於界限街、雅息士道之一段金巴倫道，長一千一百呎；雅息士道北段，長六百呎；及窩條袋橋，長六百二十呎。工程包括將原有之行車道改以鋼筋混凝土興建，渠務工程亦將同時進行。該項街道重建工程，原已於數月前動工，但因當時一名承建商未能完成該項工程，因此工務司署九龍路政處現已重新招商承建。預料全部工程可於三個月內完竣。

鼓勵市民購買獎券 電視藝員今參觀大埔松嶺育嬰院

（港訊）政府獎券管理委員會委員，將於今日陪同著名電視藝員參觀大埔之松嶺育嬰院。該育嬰院係基督教兒童福利會屬下機構之一，收容剛出世至六歲之棄嬰，孤兒及貧苦兒童，予以住，食，教育，宗教培養及各種康樂活動。該院之建設，係得美國及加拿大個別人士之資助，政府獎券基金曾捐贈三十萬元。今日訪問該育嬰院之電視藝員為胡楓，森森，沈殿霞及許冠文，此行目的為引起市民對購買政府獎券之更大興趣。

PAUL Y. CONSTRUCTION COMPANY LIMITED

NOTICE IS HEREBY GIVEN THAT THE ANNUAL GENERAL MEETING OF SHAREHOLDERS OF THE ABOVENAMED COMPANY WILL BE HELD AT THE INDIA ROOM OF THE HONGKONG HILTON, HONG KONG, ON 30TH JULY, 1970 AT 12 NOON FOR THE FOLLOWING PURPOSES:—

(1) TO RECEIVE AND CONSIDER THE ACCOUNTS FOR THE YEAR ENDED 31TH MARCH 1970, TOGETHER WITH THE REPOTRS OF THE DIRECTORS AND OF THE AUDITORS.
(2) TO DECLARE A DIVIDEND.
(3) TO ELECT DIRECTORS.
(4) TO APPOINT AUDITORS.
(5) TO APPROVE THE PAYMENT OF DIRECTORS' FEES FOR 1970 AND TO FIX THEIR REMUNERATION FOR THE ENSUING YEAR.

A SHAREHOLDER ENTITLED TO ATTEND AND VOTE AT THE ABOVE MEETING IS ENTITLED TO APPOINT A PROXY TO ATTEND AND VOTE INSTEAD OF HIM. A PROXY NEED NOT BE A SHAREHOLDER.

NOTICE IS ALSO GIVEN THAT THE TRANSFER BOOKS AND REGISTER OF MEMBERS OF THE COMPANY WILL BE CLOSED FROM 16TH JULY 1970 TO 30TH JULY 1970, BOTH DAYS INCLUSIVE.

BY ORDER OF THE BOARD.
JOHN S. KING
SECRETARY

HONG KONG
8TH JULY 1970

中華百貨有限公司股東年會通告

啓者本公司定於一九七〇年七月三十日（星期四）下午四時在皇后大道中六十四號至六十八號本公司內舉行第三十七屆股東週年常會，敬請股東諸君屆期惠臨指導為荷
本公司股份由七月十五日至三十日期內暫停過戶
一九七〇年七月八日
承董事局命 總司理鍾焜廷謹啓

出租廠地廠房及機器生財用具啓事

出租人林惠文寓新界元朗大旗嶺四十一號商人（以下簡稱出租人）原日在其自置物業即元朗一二〇約第一四八三，一四九六及一四九七A地段開設（合和磨房）並自將該機器及生財用具一批經營承磨業務生意茲因無暇繼續營業故將上述地段連同上蓋及所有機器生財用具全部租與宋裔德寓香港高陞街三十九號地下商人（以下簡稱承租人）為期七年即由公元一九七〇年八月壹日起至一九七七年七月卅一日止並經於一九七〇年六月廿五日雙方在律師行簽訂租約為據茲特通告對於出租人所經營之（合和磨房）有任何華洋料債務請於一九七〇年七月卅一日以前直接與出租人理妥逾期則承租人在上址以（昌興公司）名義繼續經營所有出租人之從前債務概與承租人無涉而承租人以後營業生意盈虧與出租人無干此啓
一九七〇年七月八日
出租人林惠文之代表律師黃乾亨律師行
承租人宋裔德之代表律師張永賢律師行

香港置地及代理有限公司 關於發行股權啟事

啓者：各股東請注意，關於發行股權最後決定之股票現已準備就緒，希憑銀行收據向香港畢打街廿二號怡和大厦五樓本公司註冊寫字樓領取為荷。
一九七〇年七月八日
香港置地及代理有限公司 股份登記處 怡和洋行謹啓

申請入英籍啓事

陳玉生（CHAN YUK SANG）又名陳玉生（PETER YUK-SANG CHAN）又名（PETER CHAN）又名（TAN YUK SANG）現住香港北角渣華街三十七號八樓現向香港總督申請歸化英籍如有任何人士獲知任何理由認為不應准予其歸化英籍者可用書面呈香港布政司報告

申請歸化英籍啓事

潘美華（POON MAY WAH）又名潘美（MAY POON）現住香港皇后大道東二百三十三號四樓現向香港總督申請歸化英籍如有任何人士獲知任何理由認為不應准予其歸化英籍者可用書面呈香港布政司報告。

通告

茲定於一九七〇年七月九日下午六時卅分假香港千諾道中公教進行社舉行第一屆會員週年大會省覽年結暨週年報告及選舉下屆職員與義務核數師，希各會員蒞臨參加為荷。
一九七〇年六月十九日
香港華仁書院舊生會有限公司啓

香港政府公佈

香港稅務局 報稅表格

依據稅務條例第五十一款第（二）段規定，任何人士包括個人，合夥營業或公司，其有收入溢利或入息而應繳納營業利得稅或薪俸稅者，應將該溢利或入息，呈報稅務局長。課稅年度係由每年四月一日起至翌年三月三十一日止。通常情形下，係以上一課稅年度作為本課稅年度之估計基期，決定呈報收入溢利或入息之期限，規定截至課稅基期終結後四個月內為止。

一九七〇年至一九七一年課稅年度之報稅表格，現經由本局全部發出與認為有納稅資格之人士。有關該課稅年度呈報收入溢利或入息之期限，通常截至一九七〇年七月三十一日為止。各界人士認為有納稅資格而尚未接到報稅表格或尚未呈報者，應即辦理呈報，以免違例受罰。

署理稅務局長 李斯

香港稅務局

所有人士均應注意稅務條例第五十一款第（二），（六）及（七）段之條文，該等條文規定納稅人之義務如下：

（甲）第五十一款第（二）段——任何人士如在任何課稅年度內應繳納稅款，該人士必須在該年度課稅基期終止後之四個月以前，用書面通知稅務局長。經已被通知填報該年度報稅表之人士則屬例外。

（乙）第五十一款第（六）段——任何人士於停止從事行業，專業或商業或停止擔任任何職位或職業時，或不再擁有任何應繳物業稅，或個人入息稅之入息來源時，該人士必須在此等情形發生之一個月內，用書面通知稅務局長。

（丙）第五十一款第（七）段——任何應繳薪俸稅，利得稅或個人入息稅之人士，如將離港日期超出一個月之期間時，該人士必須在離港日期之最少一個月前，用書面通知稅務局長。如因業務或職務上關係必須經常離港，則本段規定並不適用。

署理稅務局長 李斯

香港稅務局

僱主

所有僱主均應注意稅務條例第五十二款第（四）（五）（六）及（七）段之條文，該等條文規定僱主應負之義務如下：

（甲）第五十二款第（四）段——任何僱主在開始僱用一名僱員為可能應繳納薪俸稅者，則僱主必須在三個月內，用書面通知稅務局長有關該僱員之詳細情形。

（乙）第五十二款第（五）段——任何僱主如在本港將停止僱用一名僱員，而該僱員為可能應繳納薪俸稅者，則該僱主必須在停止僱用該僱員之最少一個月以前，用書面通知稅務局長。

（丙）第五十二款第（六）段——任何僱員如即將離港超過一個月之期間，而該僱員為應繳納薪俸稅者，則其僱主必須在該僱員離港日期之最少一個月以前，用書面通知稅務局長。但如僱員因職務上之關係而有經常離港之必要，則本段規定並不適用。

（丁）第五十二款第（七）段——如僱主依照第（六）段規定向稅務局長發出之通知內所涉及之僱員係該僱主行將在本港解僱者，則該僱主得受下列規定之限制：

除非已獲得稅務局長之書面同意，否則僱主在向稅務局長發出通知之一個月內，不得對該僱員作任何支付，但在該月內，如僱員請求在其應得之款項內代扣支付稅務局長則不在此限。

根據第五十二款第（四）（五）及（六）段規定所用以通知稅務局長之表格可向香港雪廠街政府合署西座十樓稅務局辦事處索取。

署理稅務局長 李斯

申請入英籍啓事

吳柏松（NG PAK CHUNG）別名吳柏松（PATRICK NG）住香港北角英皇道八六七號五樓現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

申請入英籍啓事

畢皖椿（PI YU-CHUN）又名畢皖椿（BUT YU-CHUN）住香港九龍土瓜灣北帝街二十六號A六樓前座現向港督申請歸化英籍如有任何人獲知任何理由不應准其歸化英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

貴重物業出投

該物業坐落於九龍內地段六九五六號即九龍通菜街2-N號全座四層為戰後樓宇面積約九百五十九方呎截標日期：一九七〇年七月廿二日正午有關該樓宇之詳情圖則及投買章程請向中環歷山大廈七樓633室菲烈律師行查詢。
一九七〇年七月八日

謝

先室何鄧美女士之喪於昨（七）日在萬國殯儀館出殯辱承
姻戚友好寅 誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 存歿均感哀此鳴
杖期夫何昭 率男顯鴻 率女 侄 侄女 叩謝

信昌企業股份有限公司

茲通告現經已接到申請補發下列遺失之股票

姓名		股額	股票號碼
FUNG YUE KAI	（馮裕佳）	1,000	3561
FUNG WAI CHUN	（馮惠珍）	1,000	3560

請注意由此通告公佈之日起一個月內如該公司之股份登記員未接其他人仕要求登記上列股份為物主則該公司將補發新股票而上列股票將被取銷及作廢
羅兵咸會計師事務處 股份登記員
一九七零年七月七日

啓事

本廠外勤職員蔡建泰（STEPHEN CHOI）經已離開本廠此後蔡建泰在外一切行動概與本廠無涉
一九七〇年七月七日
民衆布廠有限公司啓

PAUL Y. CONSTRUCTION CO. LTD.

THE DIRECTORS OF PAUL Y. CONSTRUCTION CO. LTD. ANNOUNCE THAT THE PROFIT FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH 1970, AFTER TAX, WAS HK$4,126,379 AS FORECAST IN THE PROSPECTUS DATED 11TH FEBRUARY 1970.

THE DIRECTORS HAVE DECIDED TO RECOMMEND TO THE SHAREHOLDERS AT THE FORTHCOMING ANNUAL GENERAL MEETING TO BE HELD ON 30TH JULY 1970 THAT A FINAL DIVIDEND OF HK$0.10 PER SHARE BE DECLARED AS FORECAST IN THE PROSPECTUS.

JOHN S. KING
SECRETARY

拍賣什貨車輛充公貨及無人認領之貨物廣告

茲承政府物料供應處處長命定於一九七〇年七月九日星期四上午十時三十分在畢打行士庫本行拍賣房內拍賣什貨車輛充公貨及無人認領之貨物一大單本行備有貨單及目錄表投得者於下期時須即照投價交現款按金五成其餘之款限於翌日交清概要現款
香港畢打行士庫內 捷勿兄弟拍賣行啓 電話二二零二二四

承銀主命將下開貴重物業出投

啓者拍賣人維多利亞拍賣行（拍賣有限公司屬下機構）定期於一九七〇年七月十四日（即星期二日）下午三時正在香港維多利亞城德己立街十二號榮豐大廈一〇一室其拍賣房內將下開物業當衆出投其詳細如下：
出投之物業係估座落九龍在田土廳登記為九龍內地段第一〇七六號分段D及E連同上蓋樓宇即九龍廣東道一〇八六及一〇八四號上述物業每一段地之批期均為七十五年由一九〇〇年五月二十八日起並滿期有權再續七十五年次由一九一四年十一月四日已故英皇補治五世簽署當時業主之官批管業
該樓之面積：約一千七百五十二方尺
每年地稅：十元六毫及十二元
欲知詳細及投買章程請問賣主律師會振邦律師行或拍賣行維多利亞拍賣行便知
香港皇后大道中三十號娛樂行六〇四室 賣主律師會振邦律師行
拍賣人維多利亞拍賣行 同啓
香港德己立街十二號榮豐大廈一〇一室
香港一九七〇年七月三日

聞

先嚴黃公少泉府君痛於一九七〇年七月七日上午十時十分壽終嘉諾撒醫院積閏享壽七十八歲奉移香港殯儀館治喪謹擇本月九日上午十一時半大殮十二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場哀此報
子 銳華 燦華 建華　媳 鄧美華 鄧美蓮　女 浣薇（適梁） 和樂（適黃） 麗華（適蘇）
孫女 秀嫻 慧嫻 潔瑩　侄男 沛華 永華　姪女 雪英 玉蓮　侄孫男 逸揮　侄孫女 燕屏 燕珊
泣啓
通訊處：廣記筆行有限公司 大道中二二九號
治喪處：北角香港殯儀館 電話：六一五二弍六一八

聞

先慈卓母梁太夫人痛於一九七零年七月六日下午八時五十分在香港法國醫院魂歸天國積閏享壽六十有八歲奉移萬國殯儀館治喪謹定本月九日（星期四）上午十時卅分在該館禮拜堂舉行彌撒隨即出殯安葬跑馬地天主教墳場謹此報
孝男 文堯 德賢 文倫　媳 陳賢芳 梁淑存 蕭柔霽　女 文靈　婿 吳瑞凌
孫 家昌 家安　孫女 家怡 家美 家欣 家茹 家茗 家靜　外孫女 吳司穎
泣告
治喪處：萬國殯儀館 地址：北角渣華街十六號 電話：六一四二二一八

聞

先嚴何公秀峰字念劬府君痛於一九七〇年七月七日上午五時卅分壽終養和醫院積閏享壽八十有餘奉移萬國殯儀館治喪謹擇本月八日下午一時卅分在該館大禮堂大殮隨即辭靈出殯奉柩往歌連臣角政府火葬場舉行火葬禮謹此報
孝男 文競 文傑 文彥 文偉 文慈　媳 黃玉珊 汪文惺 區小姜 陸信卿 吳壽隆
女 文健 文敏　婿 李培鎮　孫 寶立 寶恩　孫女 寶磊 寶光 寶昭 寶懋　孫婿 吳安
外孫 吳迪新 吳智新 李以勤 李以信　外孫女 吳詠韶
治喪處：萬國殯儀館 地址：北角渣華街十六號 電話：六一四二二一八

REFERENCE LIBRARY 8 JUL 1970 CITY HALL

本港新聞 3

警目强姦少女疑案 表證成解高院

法官昨整日清堂聆訊原告作供

（時訊）涉嫌强姦及非禮一名少女之警目，昨日在南九龍裁判署進行之初級偵訊中，被裁定表面證據成立，候期移解高等法院刑庭定讞。

該案由日前開始在該署第二法庭循嚴重刑事案程序進行初級偵訊，控方官傳多名證人出庭作供，昨該署繼續開庭後，法官下令清堂，由原告少女出庭供述遇姦及被非禮經過，直至下午五時，始清堂聆供完畢，法官退庭考慮案情後，於五時四十五分再度開庭，宣佈裁定被告表面證據成立，該將案押後下月，定期移解高等法院刑事法庭定讞。

被告男子曹永權，卅一歲，警目五×〇×號，住黃大仙警員宿舍，駐油蔴地警署。被控兩項罪名：（一）五月廿八日，在九龍地區，强姦廿二歲女子黎麗嬋；（二）五月廿七日，在九龍地區，非禮廿二歲女子黎麗嬋。

案由多發法官主審，政府檢察官伊察士主控。被告否認控罪，延律師出庭代表辯護。（中）

觀塘探隊凌晨出動 咸田新區拘四疑犯

疑與封情侶案有關今提控

（時訊）觀塘探隊昨日凌晨分三組出發，幹探扮成情侶等，包圍咸田新區大廈一處天台，經過將四名正擬出動行劫之疑匪拘捕，並在一人身上搜出尖銳之蔥頭刀，經過調查，落案控其暴力行劫。今日將提控觀塘裁判署。

四名疑人姓氏爲：㈠吳、㈡杜、㈢黃、㈣林，事緣上週末咸田新區第十四座對開發生情侶被劫案，男子中四刀重傷，由於案情嚴重，警方根據該報，跟隊多日，卒於昨晨採取上述行動。

傷者名姚貴稱，廿三歲。其女友名陳美珍，十九歲，住咸田新區第十三座。當晚八時半，姚送陳返家，兩人在第十四座對開的平田街草地處乘涼，至十時許仍未離去。十時半，突於有兩名飛仔從暗處撲出，用小刀指嚇兩人交出身上財物。姚因身材高大，且曾學過幾脚，與兩飛展開搏鬥，不料黑暗處再撲出四名飛仔，其中有人持有牛肉刀。姚寡不敵衆，身中四刀重傷。行兇飛幫封去兩人手錶及現款四十多元後逃去。（合）

澳門警方破獲毒窟

搜獲白粉價值二萬餘元

一名港客及警員之妻多人被拘

（澳門時訊）政府緝毒隊，日前破獲一名乘東山輪來澳的港客，攜帶價值七千多元的四十多包白粉後，拘捕一名四十五歲的潮州人馬鴻毅，除在他身上搜出白粉五包外，又於前日在俾利喇街五十三號門前，跟他到鏡湖馬路五十六號二樓的一個黑暗房間裏，在衣櫃內一個香港米店紙手抽，搜出白粉一大批，大小共一百〇三包，值二萬餘元。至是，這男子供認全部白粉，係香港一個姓馬的男子由香港運來澳門給他的，他無形中是一個白粉「大拆家」，立被警方扣留究辦。這人被搜出的白粉，包白粉的紙皮紙上寫有一個B字，可能是暗碼，這白粉包裝，恰與日前在東山輪被拘的港客所攜的白粉包裝相同，故懷疑此種白粉，亦係由香港運來的。又緝私隊於日前在俾利喇街拘捕一現役警員與其妻鄭玉×，有帶白粉嫌疑。疑其白粉亦係由港運來的，已予扣留，警方同時另捕一進貨男子，與此事有關。

在近月來，警方傳疑有不少白粉係由香港偷運過來澳門發售的，除了「大拆家」之外，料必還有不少「小拆家」，他們正在市面作化整爲零的售賣白粉以毒害居民，緝毒隊決繼續嚴查這些由港運來澳門的白粉，務期予以肅清。

當街非禮反欲逞兇

男子被控裁定罪成押候一週判

（新亞社訊）一中年男子，在光天化日之下，當街向一漂亮少婦突施胸襲，被少婦痛斥時，且惡人先告狀，擬動手打人。嘈吵下驚動在附近當值警員，將該男子拘捕，被告不認非禮。昨在西區裁判署審訊，被告解稱，當日曾飲酒，行路時傾撞及原告而已。法官聆聽雙方證供後，裁定被告罪名成立，命將案還押七日，俟感化官及心理病專家提出報告後始宣判。

案由駐院法官蔣雅賞審，達枝主控。

被告何熙垣，四十歲，住士丹利街，推銷員。被控：去月廿二日，在中區萬宜大廈門外，非禮女子蔣佩霞。

原告女子已證稱：當日下午五時四十分，伊偕妹從萬宜大廈旁橫街步出德輔道中，見被告迎面走近，以手提向伊力摑，隨即以右手力握其胸，伊大怒，喝問被告何爲？被告以兇惡語氣反問「做乜嘢呀」？伊斥被告惡人先告狀，乃提議往警署理論。被告聞語，舉起皮包擬向伊姊妹兩人襲擊，斯時，有一警員奔至，喝問發生何事，被告與警員理論，警員指已返見被告擬打人，伊即向警員投訴遭被告非禮，警員謂早已瞥見，並邀伊返警署做證人，途中，被告懇警員將其釋放，警員不允，被告則轉向伊謂向其道歉，伊謂已太遲。後一干人同往警署。

柴灣搜得利器 拘六青年

（時訊）昨晚九時，筲箕灣警署探員一批，前往柴灣新區第二座頂樓時，檢獲利器一批，並拘去六名青年男子。搜獲之武器包括菜刀一把、小刀一把、鐵枝一條及水喉鐵一支。兩名被拘者（年齡十七及二十歲）其後釋放，其餘者（十七至十八歲）已因被疑爲三合會會員而被扣留。（超）

石硤尾街及楓樹街 將敷設新暗渠

（港訊）石硤尾街、楓樹街及偉智街，不久將會進行鋪設新暗渠以代替現有之暗渠。

現有之暗渠是在戰前建築者，有跡象顯示出不能應付此稠密人口區域的需要。

新建的暗渠長四千呎，口徑由十二吋至五十四吋不等。

這些暗渠亦負責除去渠街阻隔擋泥及大角嘴海底出口道之廢物。

工程進行期間，各街口將有特別交通措施，而在這地區內之小販及熟食檔亦會暫時撤遷。此項計劃預算於下月開始動工，全部工程大約於九個月內完成。

華志偉　胡萬金　顧玉娥

三男女少年失踪

（時訊）警方亟欲尋找下列三人下落：（一）顧玉娥，十四歲女童，住牛頭角徙置區，六月十四日失踪。（二）胡萬金（胡寶珍）十五歲女童，住柴灣徙置區，六月十七日失踪。（三）華志偉，十五歲男童，住石硤尾，自今年二月廿四日失踪。

一家四人打出手 被拘認罪判罰款

（新亞社）新界元朗流浮山石榴園，大伯娘與弟婦發生誤會衝突，伯哥無端被牽入漩渦，三人打作一團，結果弟婦於紛亂中被木棍擊破頭部，血流披血，因又與伯娘發生衝突，姑嫂打至玉帛相見，警方據報到場制止，男女四人同被帶返警署檢控落案，昨分別解控於粉嶺裁判署審訊，兩案被告四人俱認罪，法官分別判罰款了事。

首案被告男子兩人：（一）、鄧煥水，五十七歲；（二）、鄧年，四十二歲。同被控一項非法傷人罪名，指被告二人，於六月廿五日，在流浮山石榴園一號B座內，非法打傷一名卅六歲女子陳麗梅。被告二人認罪，法官判每人罰款三百元，另每人賠償原告醫藥費各一百元。

次案被告女子二人：（一）、伍月，四十一歲；（二）、陳麗梅，卅六歲。同被控一項罪名：六月廿五日，在流浮山石榴園，當衆打架，行爲不檢。被告二人認罪，法官判每人各罰款五十元。

冒警向小販收規

男子四罪四月一簽保一百元

（新亞社）小販三次假冒警員，向其他小販索欵，適爲休班警員無意中發覺，加以拘捕，檢控四罪，上週二解西區裁判署審訊，法官聆畢案情後，命還押七日，候感化官調查背景後始宣判。

昨日法官聆畢報告後，認爲被告雖無案底，但所犯性質嚴重，乃判其一、三、四罪共入獄一月，次罪簽保一百元，一年內約束行爲。

被告李漢平，廿一歲，住海壇街，小販。首三罪皆指被告於去月廿六日，在統一碼頭廣場，假冒第四三二號警員；第四罪指其同時同地，向梁鳳娣索欵六元。

駐法庭主控督辦黃達枝稱：當日下午二時，一名休班警員途經統一碼頭，偶然間被告對小販梁鳳娣自認爲警員，要索取六元，梁恐有麻煩發生，如數照付。被告收錢後，轉向另一小販重施故技，該小販表示平日並無付欵，因而拒付，被告不得要領，轉向另一小販施詐，該休班警員即趨前向被告索閱證件，被告拔足逃走，後被追獲，帶署落案。被告有一次寫字花案底。

涉嫌運毒品

美籍男子被控押候

（時訊）美籍男子，甫乘航機抵港，即因涉嫌藏有印度大麻而爲機場緝私人員拘捕，落案檢控兩項罪名，昨日解北九龍裁判署提堂。控方以案情待查，請准法官將案押後兩天審訊，並不聆取被告答辯。被告獲准以現款五百元，另人事一名具保出外候審。

被告美籍男子J．M．沙諾，廿二歲，航空公司職員。兩項控罪：（一）七月六日，在啓德機場，非法帶運大麻入境；（二）同日同地，非法藏有三枝可供吸食大麻用途之紙管。（中）

大道中永吉街口

青年歹徒白晝行兇

越華報社長謝大成突遭襲擊身中七刀

謝子勵生奮勇趨前搶救腿部亦中一刀

附近商店一伴見狀拿起木櫈追兇不獲

（時訊）中區皇后大道中永吉街口，昨日下午五時左右，發生一宗駭人白晝兇案，一名過路行人突遭兇徒以三角銼襲擊，揮刀亂刺，該路人身中七刀，鮮血直冒，濺染行人道上，爲狀恐怖，當時過路行人甚衆，無不觸目驚心。兇徒行兇後，迅速沿大道中轉入機利文新街再轉出統一碼頭登上一渡海小輪，不知所踪。

兇案之傷者名謝大成，五十二歲，爲本港越華報社社長。謝氏遇襲，左右兩脅被刺凡七刀，傷勢頗重，後經送入醫院急救，情況良好。兇案發生後，中區警署警探人員立即展開調查，據初步報告所知：謝氏遇兇徒突圍攔途推封而起。因謝氏身上攜有金飾及玉戒指等貴重飾物，引起兇徒垂涎，據說兇手僅得一人。

謝氏昨日下午，偕同太太及兒女一共四人到永吉街陸羽茶室品茗，此爲謝氏假日之習慣，約於下午五時左右離開陸羽茶室，一行四人自永吉街轉出大道中向東而行，當時謝氏前行，其太太及兒女尾隨其後，甫告轉出大道中轉角之英記茶莊前，突有一青年男子以手挾住謝氏肩上，當時他的太太亦目擊情形，但誤以爲此乃謝氏友人，不以爲意，依然繼續前行亦未發覺異狀。豈料，再行前數十碼即大道中一四七號大明被行門前，突聞謝氏驚叫，但見兇徒揮刀猛刺，謝氏之十九歲公子謝勵生立即一擁上前，奮身搶救，在此混亂一瞬間，也被人在腿上刺了一刀，兇徒即反身逃遁。

由於意外發生於倉卒之間，其家人一時手忙脚亂，兇徒得從容逃去。謝氏即在家人扶持下，躺於路上，并由附近商店報警。

據說兇案發生之當時，附近一商店店伴目擊兇徒逃走，立即信手拿起一張木櫈自後追趕，兇徒步伐迅速，店伴懍於彼持有利器，不敢走近，一直沿機利文新街越過德輔道中再轉出統一碼頭，且目睹兇徒登上一艘深水埗小輪，不敢再追趕，返回現場將此情形向查案警探人員報告所見，警方立即通電深水埗警署派出一警員兜截小輪乘客，無奈時間已經遲了一步，且不認識兇徒面目，終於毫無所獲。

警方刻正密切研究兇徒之動機，是否圖搶劫抑或有其他目的？因爲兇徒斗膽於白晝繁盛街道向人襲擊連刺七刀，究竟事不尋常。謝氏昨晚仍在醫院留醫，據說他一共被刺七刀，左脅兩刀右脅五刀？其公子謝勵生則腿部被刺一刀，傷勢輕微，經在醫院敷藥後已先出院。（合）

謝大成遭襲躺於路旁血流遍地

十二層樓墜下小童不死

（時訊）四歲小童十二樓墮下不死，此事出于觀塘秀茂坪新區。秀茂坪新區廿七座十二樓一一壹四號住戶張某，夫婦與四子女。夫婦兩人在附近賣牛果，四子女留家中。昨晚七時左右，第三子張英金，爬上窗玩，失足跌外，直墮至下面三樓，一爲晒衣竹阻擋，復跌落地下，僅受輕傷。（合）

昨日卅三度六 再破本年紀錄

（時訊）前日本港氣溫破年初以來最高紀錄後，昨日又以三十三點六度再破紀錄。日來本港氣溫每日均不斷在上升中，但仍未及去年七月之紀錄三十三點八度。去年之最高紀錄係於九月七日錄得，爲三十四點七度，現時氣溫與之相差仍遠。

昨日氣溫於下午二時已升至卅三度，最高紀錄卅三點六度係於下午四時至五時間錄得者。午夜時，則跌至三十度。昨日最低氣溫爲廿七點六度。

天文台昨晚預測，今日仍會繼續酷熱。（超）

又發生一宗梯間截劫案

事主雙足被縛不能動彈

（時訊）九龍荔枝角道昨晚一宗梯間截劫案，一住客遭劫匪緊縛雙足，不能動彈。

男子陳初，三十歲，住荔枝角道二九八號五樓，在一食品公司當收帳員。昨晚八時左右回家，至閣樓梯間，埋伏有三名飛型男子（年皆二十歲左右），一人用刀指嚇，一人在後面緊箍其頸，陳反抗，左眼被擊傷，鼻部流血，三賊搶去手錶，並及現款一百元，並用水帶緊縛其足，然後逃去。

隱形 神耳牌 耳聾機

新式控制小眼 西德 疝氣帶

經銷處 模哈部有限公司 電話 K665917 K671513

英文 珠算原理與實習

劉仲謙著 研數必讀 每册捌元

英文口訣．配合撥珠．圖解原理．易學易用．自學教人．此爲善本．研究數學．當自此始．

吳石俊 中醫診所 專科主理

環遊美洲最近回港照常診症

腦 痛暈頭

耳 鼻 喉 癧

NEW ADDRESS. 49A NATHAN ROAD 3RD. FLOOR. KOWLOON HONG KONG.

博 港 目 節 上 演 移 歐德禮榮譽貢獻

七月 九號，十號 下午七時半 技巧登峰造極 轟動世界樂壇 古典器樂名曲合唱團 Swingle Singer 首次訪港演唱勿錯過大開眼界機會 票價六元起

七月 廿五，廿七，廿八 廿九及三十號 下午七時半 捷克國寶 世界知名 "SLUK" 斯洛伐克歌舞團（團員七十六名） 票價十元起

售票處：历山大厦113室及西座二號H231488•大會堂票房下午六時至九時

博愛醫院徵聘護士

（一）註册女護士：年齡四十歲以下，須香港註册護產兩科畢業，能說流利粵語及通中文，月薪由六百三十元起，分十次遞增至一千一百三十六元止。

（二）助理女護士多名：年齡四十歲以下，非本港註册畢業護士，或本港助理護士學校畢業，須能說流利粵語及通中文，月薪由三百五十二元起，分十次遞增至六百二十三元止。

以上二項，可追認以往在本港醫院服務年資，最高額可由第六年起薪，均由本院供給宿舍、洗衣，及女工服等，祇酌扣租金，本院已實行公積金制度，有意者，請親自應徵函，連同半身照片，及學歷履歷證明書，並在信封上註明應徵何項職務字樣，於七月十五日前寄元朗本院局，合則函約面洽。

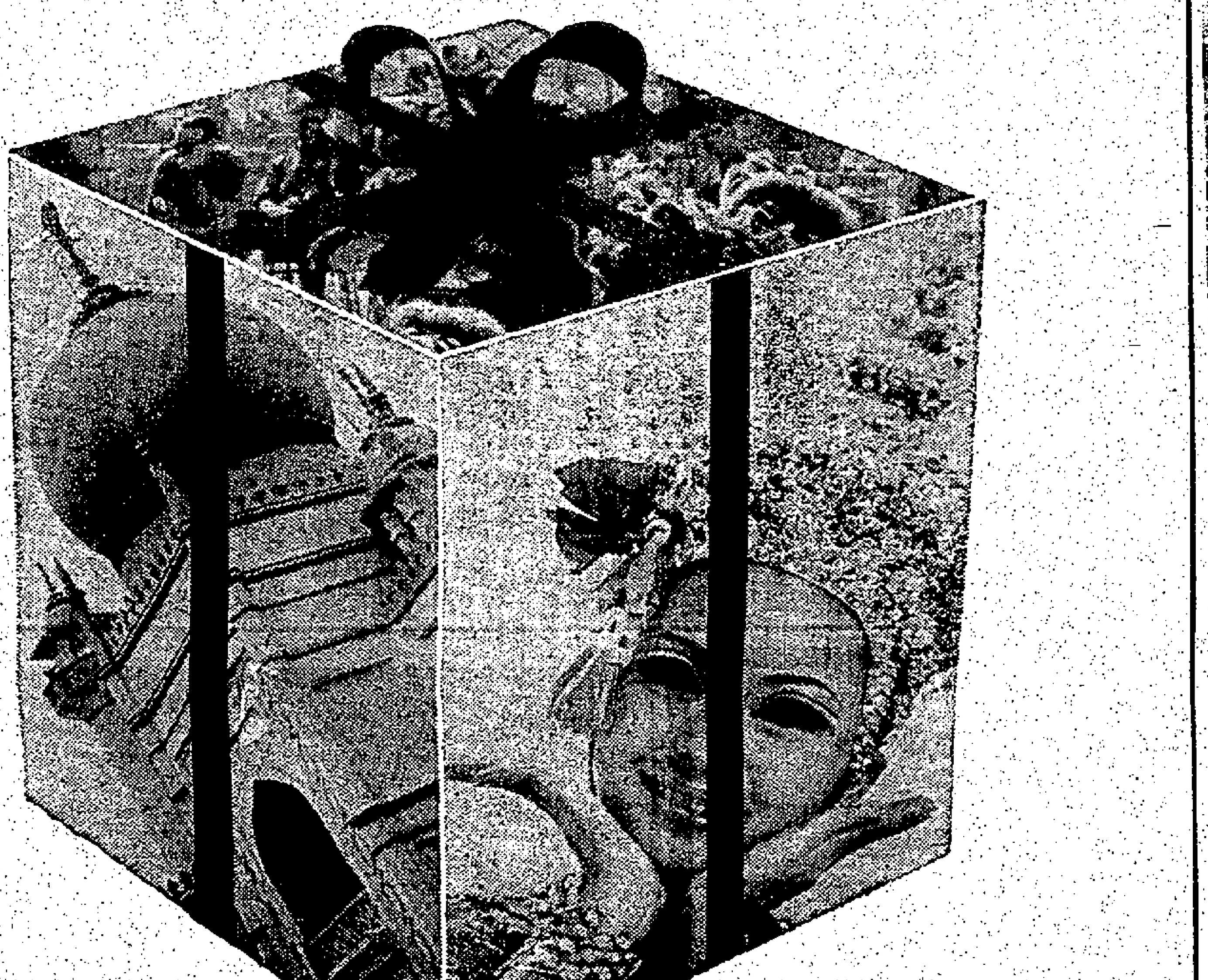
主席 黃學儀

徵求寫字樓

茲欲租用九龍彌敦道地區高尚寫字樓一所面積約二千至四千方呎有意出讓者請投函華僑日報信箱386號洽

拍賣軍部各種車輛廣告

梳沙拍賣行有限公司啓 電話：H二三一八六七



東芝邀請閣下
攜伴免費遊覽
星加坡，吉隆坡，曼谷！

乘日本航空公司頭等客位來回

參加東芝電器一九七〇年度問答遊戲，除可獲上述巨獎外，更有名貴電器用品，總值港幣四萬元。

免費遊埠是人生樂事不但頭等來回機票兩位由東芝送出而且在星加坡吉隆坡曼谷三地之一流酒店住宿及遊覽費用亦完全由東芝負責不費閣下分文如此機會畢生難求

參加辦法簡單：

請立即前往就近電器商索取參加表格填答表格內之簡易問題凡於一九七〇年五月十八日後購買東芝用品每五十元以上即附送比賽印花一枚多購多送比賽印花須依例貼於參加表格上然後於一九七〇年七月十七日前連同購貨發票寄本港郵箱一二九五號比賽表格完全免費參加張數不限

獎品項目：

甲組（貼有印花八枚者）

特獎：日本航空公司來回星馬泰之頭等機票兩位並包括十天之免費食宿等

二獎：五名每名任選價值六百元之東芝電器

三獎：二百名每名任選價值八十元之東芝電器

乙組（貼有印花三枚者）

特獎：一名任選價值二千五百元之東芝電器

二獎：五名每名任選價值三百元之東芝電器

三獎：二百名每名任選價值五十元之東芝電器

比賽於一九七〇年七月十七日下午五時截止並於七月廿二日下午五時半假座香港東亞銀行頂樓禮堂由敖列國主持抽獎揭曉凡抽出第一張答案正確之表格即爲首獎其他名次照此類推得獎者名單將於一九七〇年七月廿五日在本港各大報章刊載並另具專函通知

請即到各大電器行索取參加表格

1970 東芝 Toshiba FAMILY 電器家庭

Toshiba 東芝牌 TOKYO SHIBAURA ELECTRIC CO., LTD.

民安東芝有限公司
香港東亞銀行大廈六樓 電話：H-222360．H-238727．H-242555．
陳列室：香港東亞銀行大廈五〇二室 電話：H-222360
香港服務中心：香港灣仔盧押道十八號三樓 電話：H-742545．H-746962．
九龍服務站：旺角彌敦道五四五號三樓 電話：K-305589

本港新聞

市政局停發挑販新牌照後議員提出一重要建議
調整販賣攤面積
將現行四呎乘三呎改為六呎乘三呎三月後再議

新建市場多附設小販市場。議員視察新區字花檔情形，認為現行法例難阻遏賭博。議員分區接見市民辦事處辦理令人滿意。市局還想要更多地皮以供公衆娛樂之用。花園道停車場曾發生刦案，已派人員日夜巡邏。

（特訊）市政局昨日舉行會議，由貝納祺議員提出一項動議，動議項目為：「現在既然終止發給挑販新牌照，本局贊成所有固定攤檔之普通尺度應有所修改，並請小販政策委員會對市政局此等附例，作適當修改之建議。」

正如我們所知，現時的挑販大多數是那些已有固定牌檔的小販們，將其貨品放置在行人路上者。但是，現在既已停發挑販新牌照，我們就要考慮及決定出一個合理的零售攤檔面積，包括挑販的攤檔在內。雖然此面積早已有所規定，但是，大多數固定攤檔或挑販攤檔的面積，普遍上都大過四呎乘三呎。

貝納祺議員於提出動議時，作上述的表示。他並認為四呎乘三呎屬實太小，攤檔的闊度最少應為六呎。如果現時能夠作出合理的決定，那些超面積的攤檔將會很容易被改為合理的面積。但是，如繼續以四呎乘三呎為標準，將來就一定會遭受到反對。彼於昨巡視牛頭角新區時，發覺大多數的攤檔比六呎乘三呎還要大。因此，彼認為現時應該訂立合理的法例，然後加以施行，所以彼動議所有攤位的普通尺度為六呎乘三呎，並請小販政策委員會對市政局此等附例作適當修改之建議。

羅志議員亦贊成該動議，而他並發言修訂動議。繼而陳子鈞議員又發言，認為有修改羅氏的修訂動議之需要。胡鴻烈及葉錫恩兩位議員亦相繼和議。

結果最後投票決定，於三個月後才再討論該項動議。因現時小販政策委員會主席張有興議員離港。

重建設備不足舊市 更積極興建市場

關於市場可以幫助解決小販問題方面，市政局之基本目的在供應市場，以使市民可以在適中地點購買價錢相宜而衞生之新鮮食物。

本局正極積推行此一政策，除了重建設備不足之舊市場外，更與建新市場以方便市民。

無可諱言，更多及更好之市場，在若干方面將有助於本局之努力解決小販問題，雖然此並非市政局設置市場之直接目的。

可能的話，新市場計劃將附帶有適當建築的小販市場。

市場事務委員會主席羅志議員，昨日在市政局會議上，答覆胡鴻烈議員提出之問題時，作此表示。

他續稱，關於胡議員問及自一九六五年四月一日以來市場計劃之進展問題，該項計劃會於一九六七年年底重新推行。

自該時起，市政局興建了兩個永久市場及四個臨時市場。同期內，又設立了十個小販市場，其中七個為永久性質。

該兩個永久市場為：為一九六八年九月啓用之彌敦道市場，內有十二個市場攤位及三十個小販攤位，及一九七〇年一月啓用之北角市場，內有十二個售賣肉類，魚類及家禽類的市場攤位，四十二個售賣蔬菜之小攤位，此外，北角市場更有天台兒童遊樂場，小販管理隊站及公共厠所等。

他繼續稱：其他四個臨時市場，位於窩笈灣堅拿道，觀塘及茶果嶺，合共有八十四個市場攤位及四百零二個小販攤位，用以作為重建現有市場前之一種過渡辦法。

重新推行市場計劃後所設之小販市場，在電照街，太安街，黃大仙，大角咀，九龍城，上海街，何文田，斧山道，瑞和街及協和街。

十所新建市場之中 七所附設小販市場

此外，市政局又正籌建十八所新市場。其中三所在窩笈灣，石塘咀及牛頭角之市場，皆將興建或已在興建中。

他又強調稱：市政局又撥地給其他數所未曾正式計劃之市場。

十所已計劃興建之市場中，有七所是附有小販市場的，另外三個獨立的小販市場亦在計劃中。

這七個附有小販市場之市場，為新香港仔市場，新牛頭角市場；新紅磡市場，筲箕灣道市場，新九龍城市場，灣仔道及賈炳達道交界處之市場及新鯉魚門市場。

計劃中的三個獨立的小販市場，係在香港仔水塘道，保安街，以及鼓油街與洗衣街交界處。

筲箕灣市場於本年六月十五日拆卸，新市場將於一年內於舊址落成。

該市場將為一座三層高之建築物，附有下列設備：卅一個售賣肉類，魚類及家禽類之攤位，七十一個售賣蔬菜生菓等之攤位，天台兒童遊樂場及市場職工宿舍。

最後要談及的，就是新區的小販問題。無牌小販經常在區內售賣新鮮的食物。欲滿意解決小販問題，當局必須供應標準的市場設備一售賣此等食物。

市政局現正準備在市政局轄下三個地區，即興華村、秀茂坪及油塘，推行一項試驗性計劃，該計劃乃在建立時設之市場間格，以解決當前之小販問題。

當局打算以同樣方法，在短期內改良現時新區之小販問題。

議員視察各字花檔 現行法例難遏賭博

市政局昨日舉行會議時，貝納祺議員首先發言稱：由於近日某家報紙評論及香港的「字花」問題，彼乃與陳子鈞議員在昨日上午，到牛頭角新區巡視字花檔的情形，事實顯示出市政局不能以現時之法例，遏制在其區域內的賭博情形。

議員分區接見市民 辦事處工作頗滿意

地方政府問題委員會主席沙利士議員，答覆陳子鈞議員所問時稱：這一個問題涉及本局在一九六九年十二月會議所通過之一項動議，該動議係將有關設立某種形式之安此市民事務處或行政專員之問題，提交地方政府問題委員會擬訂報告書。

本人感到高興者為陳先生，他亦為該委員會之委員，給予本人這個機會向本局報告該委員會之進展。

該委員會於一九七〇年二月十七日舉行會議，首次考慮該動議之內容，當時一致同意先行需要建立目前市政局議員分區接見市民辦事處之效能。跟着因此請求各委員填寫一份有關該制度之調查表。

委員會已細心研究過各委員在該份調查表上所發表之意見。目前之制度已加以評定，而若干缺點亦有發現。

總括而言，調查表之結果顯示出目前之分區接見市民辦事處辦理令人滿意。現時正在繼察情形，採取措施，推行各委員根據他們所得之經驗提出之改善建議。

該委員會現在將會研究把目前市政局議員分區接見市民辦事處和安此事員或行政專員之關係，及將會提出報告，是否需要委任一名安此市民事員或任何其他職位，以加強該制度，假如經過進一步考慮後決定需要這一個職位的話。

本局如果同意該委員會之報告書，則將呈交政府。

還想要更多的空地 以供公衆娛樂之用

康樂及市容委員會主席沙利士議員，答覆胡鴻烈議員所問時稱：胡議員認為觀塘區約有卅五英畝（實際為卅五點六英畝）已發展的公共曠地，和當地人口已達五十萬左右，他是對的。

主要的設施包括有卅四處公園，卅九個兒童遊樂場，八個硬地小型足球場，四十四個籃球或排球場，四個三合土乒乓球台，兩個溜冰場及十二架遊戲機。

我們希望在本年底之前，除上述卅五英畝半面積之外，再加上十七英畝，即觀塘游泳池與遊樂場之十一點五英畝，月華街遊樂場之三點一英畝之與及牛頭角道與秀茂坪新區各小型遊樂場合計人二點一英畝。前兩者已近完成階段，後者則須由市政局之撥款項下撥資興建。

另有三個大遊樂場，一在康寧道，一在翠屏道，一在駿業街，已列入工務計劃「乙」類或「丙」類之內，這三個大遊樂場完成之後，在我已經說及的五十二點六英畝的公共曠地之外，將會再增加十二點一英畝。

已經劃定作康樂用途而仍未撥出之地方，還有六十五英畝左右，這即是說，觀塘區內的公共曠地的總面積，不論是現有的，或正在開闢中的，或已經計劃的，約為一百三十英畝。

當然，任何一個地區都沒有訂下一個標準，但是準備提供的一百卅英畝地方，已使每十萬人口有廿六英畝左右的公共曠地。

本局自然還想要更多的空地以供公衆娛樂之用。市政事務處正在與有關當局洽商這個問題。

我多謝胡議員使我們注意及這件事情。

停車場曾發生刦案 增派人員日夜巡邏

唯一曾經發生刦案的停車場是花園道停車場。在五月五日至六月二日一段時間內，那裏先後發生四宗刦案，其中三宗發生於午夜後。

自六月二日起，花園道停車場再沒有刦案發生，而市政事務署亦未接獲關於最近啓用的林士街停車場曾發生任何刦案的報告。

康樂及市容委員會主席沙利士，就馬超常提出之問題作答時，作以上之表示。

他又稱：警方當然已接獲有關花園道停車場頻頻發生刦案的報告，並已在那處增派人員巡邏。停車場內的看管員也予以重新調配，以增加每層樓的夜班巡邏。

此外，馬議員所指的五樓入口處，現時已改為下午七時關閉。凡在傍晚或夜間駛入停車場的車輛，必須一概停放在二樓或三樓，以求集中車輛，方便看管人巡視。

在各公園及遊樂場 設飲用噴泉遭破壞

康樂及市容委員會主席沙利士，答覆胡鴻烈議員時稱：

胡議員會記得去年十一月，康樂及市容委員會討論在公園及遊樂場裝設飲用噴泉的問題。

當時的報告指出，現有的七個飲用噴泉，備受破毀，其中有三個被破壞至不能修復，只有兩個能夠滿意使用。

同時該報告又認為本港市民通常不喜歡飲用噴泉，而只將噴泉作洗滌之用。

既然市民並不飲用噴泉，故委員會決定不再裝設新飲用噴泉，並不再更換現有之噴泉。

不過，如果胡議員認為市民對該等噴泉之用途已經改變態度，則他可以提出這個問題，俾有關委員會重新加以考慮。

已準備三萬個地方 用作減低居住密度

徙置事務管理委員會主席胡鴻烈，就葉錫恩議員詢問即答稱：關於現屆財政年度，在新設立的新區要可擬作減低居住密度使用的地方數額，經已同意定為三萬個現年度的建築計劃，除應付其他徙置計劃承担之外，已準備了這個數額。

屋宇政策研討委員會及布政司署已注意到早期設立的新區裏的居住過擠情形。徙置政策委員會及徙置事務管理委員會，對於這個問題亦很關心。

由於原定的數額內萬個單位已用完，故去年建築計劃的延誤，對於減低居住密度的工作，事實並無影響。

預料新區大廈的增建速度，今年將會加速，一如我在上月間答一個相似的問題時所說的。

石硤尾不願遷白田 減低新區居住密度

葉錫恩議員，提出有關減低新區居住密度的問題及要求發表聲明加以否認時，市政局署理主席賈懋代徙置事務處處長區歲樂答覆該問題時稱：他未能查出有關所提及之聲明之來源，惟肯定並非由徙置事務處方面發出。

誤會之產生，可能是由於白田新區有較大之住宅單位供應時，石硤尾新區居住密度過擠之家庭有百分之三十不願意搬往。

此種較大單位現時已再沒有空缺。白田新區目前之四座大廈，已於一九六九年七月中全部住滿。

大會堂高座的電梯 攷慮用更快捷一種

大會堂管理委員會曾於一九六五年十二月建議將大會堂高座之電梯改換更快捷的一種。

當此建議送至建築設計處副處長時，他認為此等電梯以每分鐘五百呎之時速上落，又能「分組控制」，是符合現代標準的。因此他以為此等電梯足以供給快捷及滿意之服務。

結果雙方同意擇有效之方法，是在擠迫時間，派管理員於大堂值班指導乘搭電梯之人士。惟實施此法後，大會堂管理委員會認為成績仍未滿意。

沙利士議員於昨日市政局會議，問及大會堂高座電梯之問題，由市政局主席賈懋時，作以上之表示，他續稱：一九六七年重提安裝較快捷電梯之問題。政府屋宇裝備工程師被邀與大會堂管理委員會討論該項事宜。

結果各委員同意實施一個新的「分層控制」制度，使每一部電梯只上落某幾層樓。同時設置一個中央控制權鈕，使大會堂管理員不用進入電梯而能控制電梯之上落。倘此改良辦法未見有效，則應考慮增設一部電梯，惟增設之電梯亦不會由地下開始，而只在二樓至十二樓之間上落。

他又稱：「中央控制」及「分層控制」制度，已於一九六八年八月開始採用，情形大見改善。故此整批更換電梯之事亦隨之擱下。

關於電梯失靈事件，每次均有詳細記錄。市政事務署將以一年來關於此類事情之資料製表，以供文化事務委員會參攷。倘若各委員認為有充份理由要求更換這些電梯，自當將此項建議轉呈政府考慮。

聖十字架堂入口處 極力保持清潔暢通

市政局昨（七）日舉行會議，馬超常議員提出有關於通往聖十字架堂之街道上堆積之垃圾問題時，市境衞生事務委員會主席黃夢花作答時稱：通往聖十字架堂之街道共有兩條，即聖十字徑及大石街。該兩條街道通則每日掃除四次及每週沖洗一次，但本人亦認為該等街道仍然不夠清潔，其原因係由於有小販在該處一帶營業。

高級潔淨人員曾在六月廿七日前往該區視察，發現由大石街通往聖十字架堂之入口處全為一名菜販之貨物與用具堵塞。

在小販管理隊之協助下，當時立即採取行動，清除上述障礙物，並將該地方徹底清潔。

自從該時起，即經常留意觀察該地方，盡量保持聖十字架堂各入口處清潔及暢通。

新區內麵包點心店 規定最低限度面積

市政局昨日舉行會議，黃夢花議員提出有關新區開設麵包店問題，徙置事務處處長作答時稱：徙置事務處在決定新區內的麵包點心的最低限度面積應由二百一十方呎增至四百方呎之前，並未徵求徙置事務管理委員會的意見。

規定食物業營業的一般條件，在一九六七年十月給予徙置政策委員會的一份文件中列出，在該文件中並指出，必要時可以由徙置事務處對該等條件與規定作輕微修訂。

灣仔街坊會 贈醫藥展期結束 李運源昨由東南亞返抵港

（國際社）灣仔區街坊會，昨五日下午八時，在會所召開理監事聯席會議。出席者有：副理事長李德田，麥昌，副監事長黎國昌，理監事：李德，何行敬生、周洋、高振生、錢炳、曾華雲、莫煥偉、許權、梁少駒、蔡文事、張啓榮、綿華、許日初、綿偵生、張榮、鄧惠清、葉滔、邱勝等。

時主席（因李運源理事長，東南亞旅遊未返），報告事項有：總務徐子儀，報告小販管理隊拉人，入屋毆打事件，發生於六月廿五日在太原街之經過。並對販管隊當局予以權力之程度與範圍，有商榷之必要。會議結果，通過交由法律顧問研究。其發展及應採之步驟，以作公安。

該會之夏季贈醫助藥，鑑於求診者衆，曾延長一月（至八月十四日止）。此一福利工作，獲衆議決通過，及討論事案多宗。

該會理事長李運源，月前旅遊東南亞觀光各地工商與福利事業，昨深夜乘機返港，到機場迎接者有：該會首長理監事，及親友等甚多。

無法投遞 電報待領

下列無法投遞之電報，請到干諾道中大東電報局派送部領取。收報人姓名地址或掛號：五六號總付道西華成公司，北角英皇道大廈一座二〇三號陳美卿，周慶余，筲箕灣明華大廈，四初樓四六四八，七八一，十六號A水坑口六號羽才，淘水碼頭村，富都酒店四八二房，石屋十五號陳劳，三四一號甚隆街三樓曾彩明，郭玉霞。

台北電業公會理事長李克竣抵港訪問（文見昨港聞版）

南海九江商會選出新任會董

（時訊）旅港南海九江商會於本月六在註冊辦事處舉行一九七〇年度會員季當大會，到會會員甚衆。下午六時開會，由朱鶴泉任主席，宣佈開會理由，繼由總務主任陳棉生報告去年度工作概況，該會及屬校去年度財政收支，均有盈餘。「九江商會學校」上午校於去年九月一日起，亦獲准轉為政府津貼學校，辦理上更見進步。隨通過一九六九年度年結及聘請本年度核數師。即開票選出本屆會董四十名及候補會董十名。散會後聚餐，暢飲甚歡。該會定於本月十三日舉行新任會董會議，互選常務會董及各組主任。當選會董四十人名單列后：吳應鏘，吳仁鑑，關殊鈴，潘新安，關明，朱鶴泉，馮國倡，陳萬旋，關文盛，梁志榮，陳棉生，關發發，鄧維堅，吳述祖，關家禎，梁均普，朱發興，關務善，朱衛昌，關志剛，胡立功，關啓明，關登枝，關少珏，林，張毅松，鄧劍平，關學曾，卓然，鄧昌彬，馮酉東，曾家阜，朱祖蔭，吳銳安，潘悅南，朱鶴齊，關漢州，余燕泉，梅作柱，陳子翼，朱錦垣。（候補會董十人）關洸元，朱赤文，關煜，關志堅，關錦培，關志俱，彭星儔，潘志明，張淵江，朱傑宗。

渡假或旅行 請搭
ORIENT OVERSEAS LINE 豪華巨型客輪
享受愉快的假期

環航世界線
「東方麗華」「東方友華」
「東方翠華」「東方嘉華」
香港／台灣／日本／加州／巴拿馬／中南美洲／東南非洲／星加坡

香港／紐約線
「東方佳人」「東方學士」
「東方偉人」「東方戰士」
「東方藝人」「東方勇士」
香港／台灣／洛杉磯／紐約

香港／加利福尼亞州線
「東方寶玉」「東方明珠」
香港／日本／聖地牙哥

請向各大旅行社接洽定位

總代理：香港郵船公司
香港渣打銀行大廈1000室，電話H-233171/5
客運總代理：錦倫有限公司
九龍彌敦道72號昌興大廈802室，電話：K-672100 K-672109

西德製造
寶石牌
全自動雪柜
Bauknecht ＊＊＊
符合國際性最高品質三星標準

優点出眾
1. 全自動溶雪系統毋需按掣省時省力又慳電
2. 榮獲國際三星標準保持零下十八至廿五度
3. 柜內永保標準濕度貯藏食物決不乾枯硬化
4. 隔熱膠拔柜面防火防濕隔熱柜壁薄容量大
5. 強力無聲馬達經久耐用款式齊全任憑選擇

Model 9B-200V

＊唯寶石牌雪柜可絕對保証任何零件 100%西德原廠製造裝配裝箱運港。＊

世界最大 Gulf 高富石油氣

分期付款・手續簡便
港九各大雪柜行電器行均售
總代理：
香港火油公司電器部
九龍彌敦道昌興大廈11樓 電話：K-665272

華僑日報贊助
香江旅行社有限公司主辦
—畢生難忘的旅程—
大阪萬國博覽會
觀光團
H.K. $ 2,190.00
（全程七天）
包括：豪華噴射客機來回機票（頭等服務）東京，大阪，酒店。每天早，午，晚三餐。交通遊覽，超特急快車，電車，接送遊覽車。大會入場券等費用。

敝公司舉辦的第一、二、三、四批，業經依期出發，成功歸來，由於收費特廉，服務週到，獲得參加團友一致讚許，各界人士交口稱譽。現第五、六批出發期近，餘額無多，報名參加務請從速

第五批	23—7—1970出發	29—7—1970返港已滿
第六批	13—8—1970出發	19—8—1970返港

洽詢處：
香江旅行社有限公司
地址：九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈三樓二〇三室
電話：K 677423，K 677763，K 671713，K 671714
華僑日報
地址：香港砵甸乍街香港華人銀行大廈樓下
電話：H 231637
詳章備索 歡迎垂詢

REFERENCE LIBRARY
8 JUL 1970

本港新聞

油尖區暑期活動 參加者萬七千人

活動有戶外戶內及興趣小組

（國際社）油蔴地尖沙咀區青年康樂聯會，昨午假座平安酒樓，舉行記者招待會，介紹該會工作，並報告舉辦連串康樂活動，以協助該區青少年得以善用餘暇，舒展身心。

會中首由會長梁醒民，余錦祐，先後致詞，闡述青少年康樂聯會宗旨，其目的導致青少年在暑期餘暇爭求正當娛樂發展，而減少青少年罪案發生；同時使到青少年自己組織自己，尋求各種健康正當活動。

繼由主席徐承文介紹該會組織及工作路綫：「本區各機構，於本月十一日開始舉辦連串活動，以協助青少年得以善用餘暇，舒展身心，學習新技能及吸取新的經驗。聯會於三月中由十四個機構組成，其工作方針：（一）調協區內社團及機構所舉辦之各項活動，以免重複。（二）調查區內青少年所喜愛之活動，以協助各機構擬定其工作。（三）統一宣傳印發海報及暑期活動指南，以使各會機構舉辦之活動，得以收到本區青少年。（四）檢討工作成果，以作來年之參考。

聯會各機構本年度舉辦活動一〇四項，預料參加人數可達一萬七千人。活動範圍包括甚廣，計有：露營，旅行，遊河，參觀，文娛活動，及比賽，興趣小組，體育活動，兒童夏令會，青年茶座等。較為別緻者計有：油蔴地街坊會舉辦敬老性質表演，介紹世界各地服裝。南陽堂宗親會舉辦徵文及插形比賽。

。油蔴地尖沙咀區青年康樂聯會在軍部協助下，舉行各項青少年戶外活動，如工作營，兒童旅遊及青年海浴。女童軍協會亦於油蔴地區舉行連串之營火晚會。海天體育會舉辦西洋拳擊表演。香港基督青年會舉辦自製滑行車比賽。香港基督教服務處委員會辦理青年茶座。東莞同鄉會舉辦兒童夏令會，東莞同鄉會舉辦大規模遊藝晚會。油蔴地青年中心舉辦青年乒乓球比賽。尖沙咀街坊會舉辦各項興趣小組，適合男女青年之愛好。

聯會及其機構將獲社會福利署，香港賽馬會撥出部份經費，以協助本區社團舉辦各項活動。本區社團及機構之負責人及職員，出錢出力，策劃各項活動，精神可嘉。本區少年活動更得循道中學，華仁書院及青年會之督年担任義務工作，使本區活動得以推行。

聯會成員計有：尖沙咀街坊會，社會福利署，油蔴地民政署，油蔴地尖沙咀區青年康樂會，油蔴地青年中心，油蔴地街坊會，東莞同鄉會，香港女童軍總會，香港小童群益會，香港僱船商會，海天體育會，香港基督教服務委員會，南陽堂宗親會。

聯會由何煥璇，梁醒民，余錦祐任會長。主席徐永文，副主席梁富，龔文，何劍。總務，秘書潘邦演，委員麥杰浩，節目主任梁正勳，宣傳主任潘中生，劉宇維，吳水鑑，陳鈺興。

今晚在大會堂 保良局遊藝會演出

港督戴麟趾爵士頒贈紀念品

（國際社）保良局今晚（八日）在大會堂舉行之遊藝大會籌款，獲得各界人士贊助，踴躍支持，截至六日晚止，收入已超出預期數目，全部座券銷售一空，各總理至感興奮。表演之節目秩序亦編定，公佈如下：計由下午七時五十分起：（一）警察銀樂隊演奏，（二）林燕儀，身段表演南北獅戲，（三）羽佳，陳好逑合唱「南國佳人朝漢帝」，（四）新馬師曾，鄧碧雲唱「孝感動天」，（五）林勇仁主席致詞，（六）恭請港督戴麟趾爵士頒贈紀念品，（七）保良局演合唱「快樂的局董」，（八）大會主席周尤玉珍首總理致詞，（九）「撥樂令指」各項表演，（十）梁醒波，羽佳演「抓賊大王」，（十一）大會副主席黃宏光首總理致謝詞，（十二）大會副主席汪觀家總理致送一紀念品。

今晚節目繁多，特請各位購券熱心人士，提早於七時五十分開始，提早入座。該局主席林勇仁，首總理梁玉培、芳、姚連生、周尤玉珍、黃宏光，總理鍾明輝、李洪月、明、陳景福、張嘉雅、林翠薇、陳良綱、楊伯觀、王陳貴美、汪國麗、黃伯衡、嚴瑞、汪國源等，由下午六時半即行齊集大會堂款接嘉賓。

理髮商會 徵求會員

（國際社）港九理髮業總商會，現經獲准註冊為有限公司，為增強同業商號聯絡，並決定首先進行擴大徵求會員工作。茲悉：該會首次由發起徵求會員運動，由名譽總領隊長顧林，及徵求總隊長陳國傑，偕同各徵求隊長楊開、毛國、王發、守義、鈞、長柴、有揚、許少霖、向鳴琪、張長河、張鳳鳴、石金、黎，及秘書趙立勳等多人，於上午十時在金漢酒樓茶叙後，隨即出發，先後到油蔴地、尖沙咀、旺角、深水埗等區，訪問同業商號，展開徵求工作，頗具成績云。

羅鏡甫抵港考察

多倫多酒樓業股商

協盛公司麥大偉設筵款待

（時訊）加拿大多倫多酒樓茶室業巨子僑興公司總經理羅鏡甫氏，於本月初抵港訪問，預算在港逗留兩月，考察酒樓業務。協盛貨運公司總經理麥大偉，特於昨夜假大同酒家設宴款待。羅氏在席上稱：彼邦之中式茶室業務異常蓬勃，外人對中菜甚為欣賞，每年由香港輸往多倫多之食品總值，高達港幣千二百萬元云。

加拿大酒樓業巨子羅鏡甫（右），與協盛貨運公司麥大偉在宴會中合影。

天祥洋行高級職員榮休

天祥洋行周文僧及李美度士榮休，日昨由該行主席戴維遜頒贈紀念品留念。周君服務於天祥洋行船務部四十五年，李君則於會計部服務十七年，彼等之工作態度及服務精神向得公司稱讚。

附圖左起：人事部經理何子堅，李美度士，周文僧，戴維遜合攝。（生）

超羣唱片公司 推出「痴心的人」

超羣唱片公司乃與片商威汪淑衛與作曲家王福齡今春組成，汪淑衛為唱片界多年，當今東南亞紅歌星十之八九皆經其發掘與捧紅，該公司以培養新血造成明日之紅歌星為宗旨，已推出唱片數張，包括即映之「痴心的人」主角青山奏當主唱之原聲帶，與該唱片經已售出兩萬餘張，非常搶手，又電影「新不了情」插曲，乃王福齡新作，由該公司歌星葉小玲錄成唱片，支支動聽，該唱片亦已售出逾萬，該公司在星馬設立龐大發行機構，本港由翠星貿易公司代理云。

謝氏會今日會議

並歡宴由美加來港宗僑

（港訊）謝氏宗親會今（八）日（星期三）下午七時半，在會所召開理監事聯席會議，除聽取各部工作報告外，議程如次：一，覆核上期議決案，二，通過六月份財務收支表案，三，通過暑期康樂活動小組提請草案，四，第六屆獎助學金案。五，臨時提案。

會後在會所設宴招待美加宗僑謝洸縉及謝百俠夫人。

往北美升學特訊

現據消息報導，許多優秀青年學生，有志海外留學之原因，一方面鑒於本港各大專以上院校之學位，難以收容，一方面深感國外升學條件之優越，同時各個學生家長，亦認為美國與加拿大的氣候，欲謀發展工商業，較為容易，就業機會更多，而且在海外完成學業後，欲繼續僑居外國，或返回本港，尤多自由選擇之目標，因而引起出國升學之興趣。

根據消息來源報導，本港辦理出國留學，最具高度經驗與效率之航通旅行社留學部，幫助指導前往海外留學青年學生，獲得理想學位，百份之百中，其中包括大學預料，工專，商專，電腦學，學院等，故近月以來，本港青年學生，趨就該社留學部辦理出國留學者，備極擁擠，該社亦辦有關簽證手續及來港合法延期居留，地址九龍旺角彌敦道與銀行大廈六樓六〇三室。（電梯按5字）電話K847584K308513。（生）

徐氏宗親會祝賀

徐家祥榮任徙置處長

（港訊）香港徐氏宗親會，以該會名譽會長徐家祥，行將榮任徙置事務處長，特由會長徐季良，理事長徐錦鏞，暨全體同人，專函祝賀。原函略云：「家祥處長宗兄合鑒，敬啓者：頃閱報章，欣悉宗長行將榮任徙置處處長一職，而為本港政府聘請政務官出任政府部門首長之第一人，本港行見長才大展，港九居民同沾福澤。本會同人既為港九居民，並為吾族賢才榮膺大任而同感光榮，爰綴蕪函，藉申祝賀之忱。敬祈垂察為幸。」徐氏宗親會又該會籌備于本年冬季，假大會堂舉行一「徐氏宗親書畫藝術作品展覽會」，並請徐家祥氏，惠賜大作，參加展出云。

防止癆病，人人有責，資助防癆，癆病可滅。

本月份為香港防癆及胸病協會募捐經費的日子，請各位踴躍捐助。

本報美加旅行團 十五日截止報名

時間名額所限報名請早

（時訊）在各界人士熱烈響應下，華僑日報與汎美航空公司聯合主辦之美加旅行團，行將滿額。同時為了要替團友進行各項出入境簽證手續，已定於本月十五日截止報名，距今僅餘數天，所以我們誠請想參加本報主辦的美加旅行團讀者，幸勿再猶疑，從速到本報中區辦事處報名登記，此外，已領有或來函索取了登記表格的讀者，請儘快填妥後交回，以免延誤行期，請各參加團友予以合作。

各新區街坊會 定期宴徐家祥

（時訊）港九各區街坊會，昨（七）日下午八時，假座平安酒樓舉行聯席會議，籌備歡迎新區區域康樂處長榮休，徐家祥就任大會職員：主席呂清香，副主席孫清，衛楚楠。秘書沈松陽，總務王少莊，陸國忠。財務陳懲軒。公共關係謀少秋，吳文滄，宗明。並以致接洽聯絡，張傳賢，鄭宗明。並以卅一區街坊理事長為主席團，邀請港九兩區民政處主任，新界民政專員，十區理事長為名譽主席，及市政事務處高級主任，港九新界總警司，各區警司。籌備會已定本月廿九日或卅日，假九龍平安酒樓，一俟徐氏就職後，即擇定日期，向徐家祥盛大舉行。（宇）

華僑日報及汎美航空公司主辦

美國加拿大遊覽團 定期八月八日出發

收費廉宜既可欣賞風光復便探親

遊程節目豐富專人嚮導一流食宿

（時訊）加拿大多倫多酒樓茶室業巨子僑興

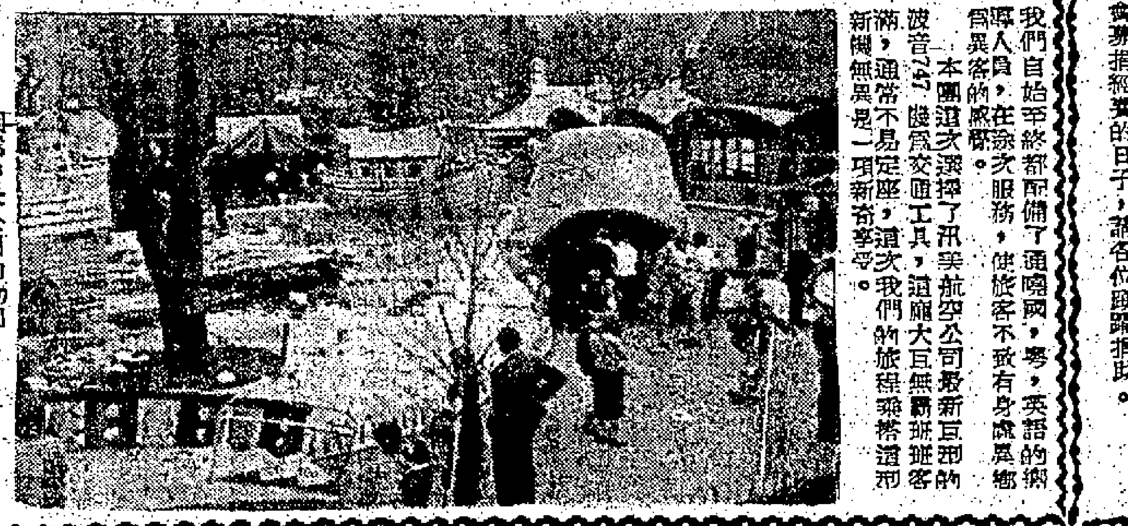
旅遊已成為各階層人士公認是人生最佳享受，當你接觸到異地風光，新奇景物，不但心曠神怡，增廣見聞，使你胸襟開闊，而滿載愉快，這一份難以估計的無形收穫，實在非身歷其境的人所能領略。

美國和加拿大山川秀麗，物質文明已是一般旅遊者嚮往以求的遊覽勝地。但由於費用浩繁，和手續煩複，非輕易前往。現本報為積極推動旅遊與汎美航空公司主辦了一個華僑日報讀者美加旅行團，這個團在事前經過了多位專家調節的計劃和籌辦，在安排各地的遊程，訂定一流酒店，和每天三餐精美可口的膳食，在收費方面擬定了一個最合理最低廉的價格，全程由八月八日出發至八月卅一日返港共廿二天僅收港幣九千六百元，如此經濟便宜，誰不致四節，不可錯過旅遊的好機。

本報已印就了詳細遊程表，歡迎本報讀者及其親友索閱參考，如有所查詢可逕至本報中區辦事處——香港德輔道中香港華人銀行大廈地下，電話H二三一六三七當會有完滿的解答。

這次本報選擇了八月份出發，是經過了幾週詳細的考慮，因為這個時期在本港可能還是酷熱盛暑，但在美加已屆仲秋，是一年中最天氣清朗的日子，已經不再燠熱了，同時這剛好是暑假期，父母們可藉這個機會親至該地和就讀的兒女們樂叙天倫而不致影響學業，或者攜帶在港子女趁假期暢遊一番，讓他們遊程完畢後留居美加一個短期俾與親友作較長的歡叙也可以，本報將盡最大努力使到讀友旅行者各適其適，歡樂悠然。

在行程上從本港首飛東京如時間許可我們將安排一個東京遊覽，然後再飛檀香山，這個亞熱帶樂園欣賞碧藍清澈的威基基海灘海水，洛杉磯荷李活影城和舉世聞名的迪斯尼樂園，和霓虹燈閃耀如白晝的賭城拉斯維加，在雲霧中的尼加拉瀑布，與及華盛頓，紐約，多倫多，底特律，芝加哥，西雅圖，溫哥華，三藩市……



圖為中央公園動物園

我們自始至終都配備了通曉國，粵，英語的嚮導人員，在旅途中服務，使旅客不致有身處異鄉為異客的感嘆。

本團這次選擇了汎美航空公司最新巨型的波音747機為交通工具，這龐大巨無霸班機客滿，通常不易定座，這次我們的旅程乘搭這新型無異是一項新奇享受。

天氣炎熱菜價起落無常煮好餸又易變壞主婦們為了三飡餸菜尤感頭痛假如妳有架日立牌雪柜問題就可以馬上解決因為日立牌雪柜省電夠凍能長久保持食物的新鮮原味在市場遇到價宜的餸菜鮮果可以多買些放在雪柜內日後拿出來煮食保証新鮮確能為主婦們節省很多無謂的花費日立牌雪柜款式新有本年度最新設計的方形扶手美觀大方自動溶雪容量大請到各大電器行雪柜行參觀選購價錢相宜並有分期

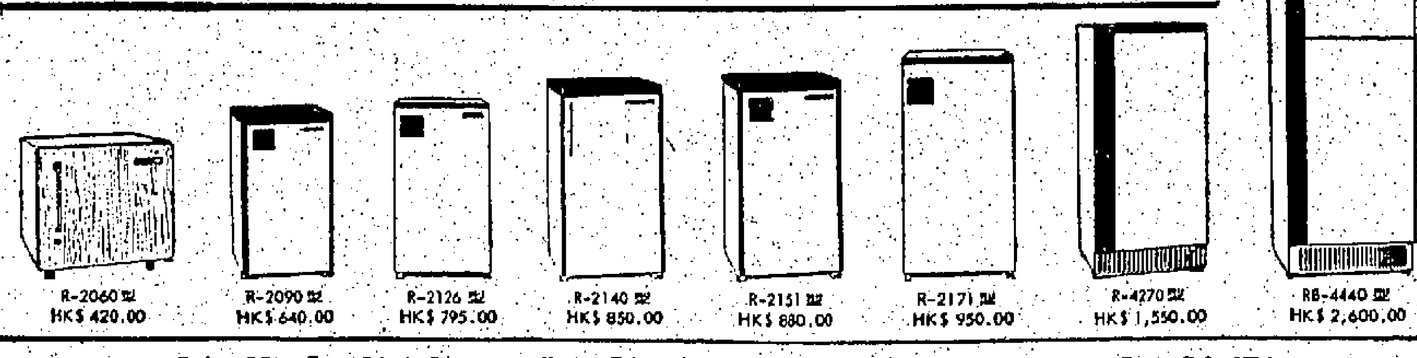
日立牌電雪柜 HITACHI

香港日立有限公司

打士甸道132-134號二樓・電話：K-675795, 675530.

陳列室：窩打老道70號地下・電話：K-301479. 服務部電話：K-674371, H-736705.

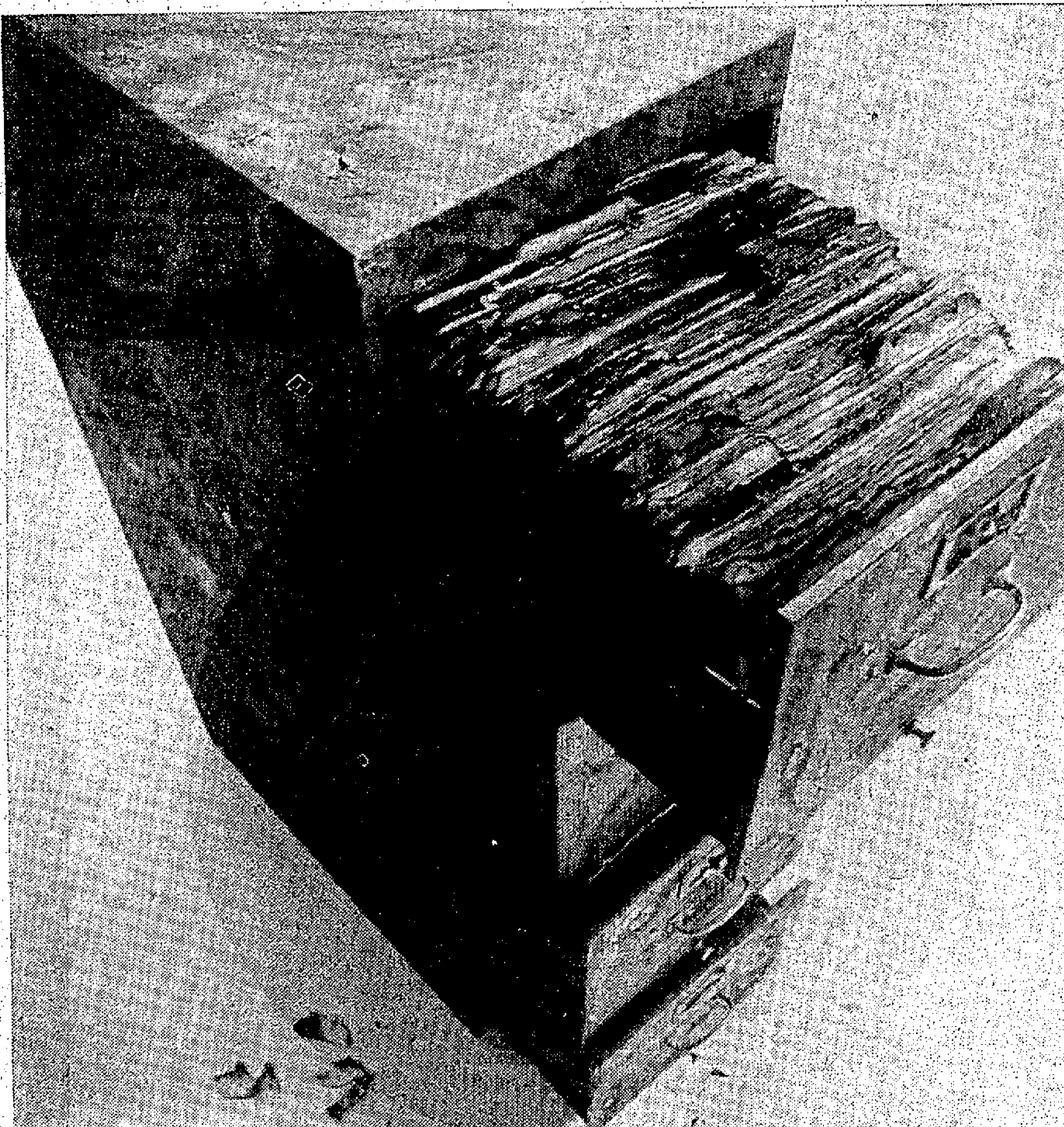
港九澳各大電器行雪柜行均售



請留意收睇日立牌特約播映之精彩電視節目

RTV 步步高陞 每星期二晚9時至9時半

HK-TVB 筷子之歌 每星期日晚9時至9時半



柯達顯微菲林 永保文件安全

文件檔案，任你如何保管，也有意外遺失或損壞之可能。用柯達顯微菲林將文件紀錄下來，既安全而又費廉，一次可拍得兩卷影片，一卷供隨時參攷之用，另一卷作存放保管之用。柯達顯微攝影系統確屬保存文件的萬全方法。柯達顯微菲林給予雙重保障，在你使用時，紀錄永存「檔案」，檢閱尤為快捷方便，省時，貯放佔地少。採用顯微菲林保存文件最安全，最簡便。請與柯達代表接洽。

RECORDAK Kodak

姓名＿＿＿＿

地址＿＿＿＿

欲參觀用法示範或查詢詳細資料，請洽本公司營業代表或函：

柯達（遠東）有限公司

香港亞細亞行十樓 電話：H-235041

Kodak

本港新聞

港大工科學生教導 英中會考籌公益金

（港訊）香港大學工程學會學生爲協助英中五年同學應付會考，將每科會考課程在三十六節內分兩期授完，使各考生能未雨綢繆，事半功倍，全部學費收入撥公益金，此項英中會考暑期速成班全部由港大工科學生担任課程爲物理，化學及數學，上課時間每科每週上課六天，每課一小時，由上午八時四十五分至中午十二時，學費每期（十八節）每科四十元，三科一百元，報名日期爲七月十六日至十八日上午十時至十二時，報名地點爲香港大學工學院，開課時間爲七月二十日，英中學生要會考者，希速報名既可進修，又可捐助公益金。

港大工學院學生鑒於學生爲社會一份子，故舉辦上述進修班籌募公益金，爲社會福利盡力，此速成班在六星期內完成會考課程，亦爲本港首創，據主辦人稱，課程進度表已經嚴密編定，去蕪存菁，將於報名時派發，並得工學院教授及講師們之贊助，借出兩間大型講堂及一切必需設備，可容納學生二百餘人，公益金副會長孫秉樞在與該等學生商討是項計劃時，對此項創舉極爲嘉勵云。

工業總會技術董事陳樹安演講 香港紡織品質標準

（特訊）一九六九年香港紡織品出口總數約值五十億港元，佔香港出口數字百分之四十強，同時香港紡織品質近年來亦迅速提高。香港工業總會技術董事陳樹安昨在半島酒店西廂舉行紡織工業講習時透露上述消息。

這次座談講座是由英國紡織學會主辦，昨（七）日下午六時半假半島酒店舉行，由陳氏主講「香港紡織品品質標準」。

陳氏謂，標準是買賣雙方訂立之條件以符合彼等之利益。香港紡織品銷售世界各個不同的地方，由於買家的需求不同，因而有不同的標準。近年來，外地商人對品質要求不斷提高，本港商人亦不斷改良以適合彼等之要求。一九六九年香港商人請求香港工業總會產品試驗室協助試驗產品者比一九六五年增加五倍。以前，請求試驗者多爲簡單產品結構試驗，如每方碼重量，每方吋織紗支數及厚度等。現在百分四十之試驗爲褪色試驗，其他如耐用程度，纖維程度及洗滌後之變化等試驗亦多。

彼特別指出，請求試驗而不合標準者，一般來說第一種減少。一般試驗不合格者很多，而經八種試驗後少。彼又謂，在一九六五年，有百分之廿五產品是接受第三種或以下試驗，而一九六九年則降爲百分之十五。彼又表示希望本港廠商應向高品質方面發展。

陳氏反指出，香港工業總會非常樂意爲廠商服務，代爲試驗及印發證書。其服務範圍包括：鑒定產品之品質以便大量生產，檢查產品之安全程度及產品性質以確保人們健康，鑒定產品品質規格，協助保持同一水準生產，協助改良產品品質，鑒定某類物品之特性，給予技術援助及訓練技術人員等。（元）

陳樹安

汪石羊講旅行攝影 賴恬昌講校外課程

柏立基教育學院昨日兩個精彩演講

（特訊）柏立基教育學院於昨日邀請華僑日報採訪主任汪石羊及香港中文大學校外進修部副主任賴恬昌，分別主講「旅行與攝影」與「中文大學校外課程介紹」。

汪石羊氏於最近曾率領華僑日報旅歐觀光團歸來，即席介紹最新見聞及攝影圖片，賴恬昌氏身任中大校外進修諮詢委員會委員，對於柏師同學所發生的問題，自能使發問者感覺滿意。

汪氏在演講中，簡單概括描述此次遊歐所見，莊諧並重，言談風趣，使各同學猶如置身歐陸之中，汪氏爲使各同學將來有意於外出旅遊，在攝影配備方面，均介紹得相當詳盡，相信座中聽眾必有得益，因爲汪氏之解釋及舉例，非常中肯恰當，易於入耳。

當汪氏談及有人在英國買到香港貨，以警惕具有購買慾者在旅行時買物的選擇，各地風景的特點，娓娓道來，使人神往，隨衆的齊聲發自汪氏的讚嘆之聲。語畢完介紹汪氏歐遊拾趣圖片，至爲順利。

柏師當局鑒於同學即將於暑假後行將教席，爲需應有志同學在教餘進修，故賴恬昌氏應邀介紹中文課程各項問題，或各種課程的特點，以供各同學將來有意進修時的參攷。

賴氏介紹之中大校外課程包括：國學，哲學，經濟，工商管理，數理，電腦學，英國語文，藝術等八種四十個項目，此中包羅文理工商，廣泛適合各同學的需要。各生亦踴躍發問，蓋對本身的志願也非常關切。（從）

汪石羊講解遊歐所拍之照片。

金劍隊漫遊塔門 到海下海浴消夏

（港訊）金劍旅行隊，定七月十二日（星期日）舉行「漫遊塔門島及海下海浴消夏」節目。是日上午八時半在九龍佐敦道渡船街文華樓港打銀行門前集合，乘專車直達大埔滘轉乘專船往塔門島登岸，由金劍領隊遊覽島上風景美麗名勝地區，午餐後乘船至水清沙幼之海下沙灘登陸漫步及海浴消夏，約下午七時半派專車接返市區散隊。來回舟車費每位五元七角，請自備充足糧水及泳衣。歡迎參加。（領券處：（一）香港皇后大道中三五號商業大廈八〇一室陳卓英。電話：H二三五九八六，（二）九龍旺角彌敦道（麗斯戲院側）醉瓊樓飯店二樓，電話：K八五一八二二。

大陸學生的心聲

許晚成有新著作出版

許晚成編著我對中共統治下的青年學生考驗報告書最近出版。從民國說起，國共兩黨。將介石毛澤東並論對比台灣大陸現狀異同，暴件統治的實證，共產社會醜現狀，大陸學生一般大毛病，中國前途「不得了」「了不得」，許晚成與大陸逃港學生千多人接觸談話，內容豐富獨特，純是老百姓立場，書法家班措者錄影印，線裝本一厚冊。

美國櫻花小姐 暢遊香港海港

（港訊）美國華盛頓櫻花小姐莊達絲遂乘國泰機由台北抵港訪問，希爾頓酒店安排並由國泰空姐莫卿蜜陪同，乘萬福號遊河船，暢遊香港的著名海港和離島。

莊達絲是廿一歲黑人佳麗，是有史以來第一位黑人當選櫻花小姐，也是第一位黑人參加該項選舉。

參加櫻花小姐競選共有六十五位，結果由莊達絲當選而代表出國訪問。

莊達絲是美國俄亥俄州肯德州立大學畢業生，並在佐治王子醫院完成電子檢驗心臟專門技術訓練，現任職於佐治華盛頓大學醫院爲心臟檢驗技師。

美國櫻花小姐莊達絲和國泰空姐莫卿蜜遊河時攝。

「百事有寶」高潮迭起 鑽石巨獎三人齊中

香港當品有限公司官佈日前（十月六日）上午十時三十分左右呈現一片空前盛況，原來有三名男仕同時持著百事鑽石獎蓋前往該公司換領各人應得之獎品——一粒價值三千元之巨型鑽石，該三位幸運兒爲周男性，第一位名徐石川，住元朗大馬路華興三樓，其所獲之鑽石獎蓋乃在元朗一間商店購買百事時所得者，第二位何立剛君，住石硤尾村第一座，爲一電鍍廠職員，據稱其在家中飲百事汽水時，因飲百事而發現該鑽石獎蓋。第三位爲巫祖松君，住香港仔田灣新區七座，其所有之百事鑽石獎蓋乃在西環某士多所飲罷者。

查「百事有寶」一幸運巨獎自開始以來，已先後有七位幸運兒獲得價值三千元之鑽石巨獎，據香港當品有限公司透露，仍有多粒鑽石包括價值三千元之巨鑽石仍然等待各位幸運者領取云。

（圖爲三位幸運兒於領獎後合攝，左起香港當品有限公司汽水部總經理羅秀辭，幸運兒巫祖松，何立剛，徐石川與該公司市場事務經理陳大謀）。

電子製品進軍美市場 嘉崇在美開設辦事處

（港訊）在本港擁有六間電子零件製造廠的嘉崇（香港）有限公司日昨透露，該公司已爲其主要屬下公司——嘉崇半導體有限公司——在美國開設辦事處，以適應美國買家對於香港電子製品與日俱增的需要。

該公司說：他們已聘任詹美遜爲美國辦事處的經理。在洛杉磯機場附近的永久辦事處落成之前，將先在設於該城市的臨時辦事處辦公。本港兩間著名的公司——會德豐有限公司及信昌企業股份有限公司，最近購入嘉崇股份四份之一，會德豐主席馬甸及信昌主席施榮輝，均已參加嘉崇的董事局。

詹美遜

勵新洋行設酒會 歡送飛利浦董事長

（特訊）勵新洋行特於昨午假希爾頓酒店鐘樓舉行酒會，歡送該行總代理飛利浦電器飛利浦（香港）公司董事長范亞嘉，并介紹新任董事長施爾與本港商界人士晤面，但由於施氏因事未能出席盛會，范亞嘉將於本月十七日離港，勵新洋行總經理彭世民，業務經理湯宇軒，特舉行是次歡送酒會，以誌惜別，并在會場內展出飛利浦出品之電器款式。（傑浚）

勵新洋行酒會歡送飛利浦（香港公司）董事長范亞嘉。右起勵新洋行業務經理湯宇軒，飛利浦董事長范亞嘉，勵新洋行總經理彭世民。（本報記者攝）

吳逸之昨飛星考察業務

（特訊）金山實業有限公司董事長，金山羚羚樓飯店夜總會經理，泰國麒麟大酒店董事長吳逸之昨（七）日上午十一時乘中華航機離港飛星，作爲期兩週業務考察，吳氏此係應當地金冠作業董事長相討經營商業合作事宜，并參觀任氏在星屬下業務機構，包括北聯邦紡業有限公司，泛馬水泥廠有限公司，泛馬樹膠工業有限公司，及米士居輪胎廠（星加坡）有限公司。他說：逗留一週，將赴前往泰國考察業務，並與舊友前往泰國麒麟大酒店之顧問，然後取道吉隆坡返港，是日到機場送機者有該公司屬下職員及親友數十人。（天）

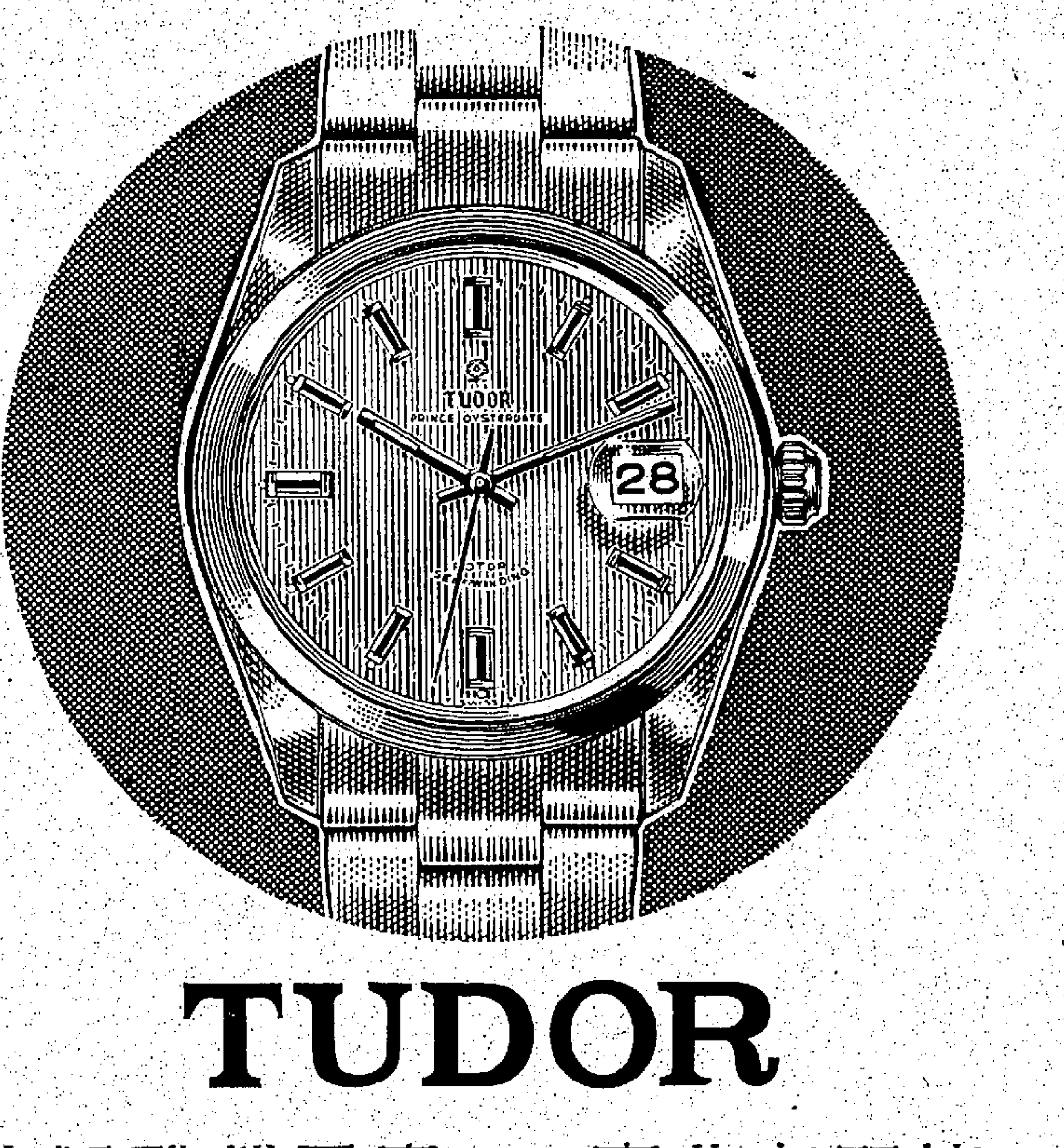
露華濃美容班 免費班今招生

（港訊）已辦多屆爲愛美仕女熱烈贊揚之「露華濃美容免費班」，果期新班即起續辦，仍爲每週星期五晚在大會堂上課，期前有講義，由首席美容顧問梁佩齊主持，側重人人個別面授，全部免費供應所需化妝品，保證不收分文，兩位會結業，考試成績優良致送逾百元名貴化粧品留念，今起每日上午十一時至晚九時，在中環荷李活道七十五號A三樓現代青年報內接受報名，詳章附回郵即寄，電話H二三五四三四。

——吳逸之（左起第三人）昨飛星在機場與送行親友合影。（本報記者攝）

刁陀蠔式太子型表

固若銀庫



TUDOR

售價雖稍昂貴 · 實物有所值

刁陀蠔式太子型表之表殼乃由整塊金或鋼彫琢而成，故無接口，光滑而穩固，並保護機件保持高度準確耐用，此乃瑞士勞力士表廠之製作。

勞力士（香港）有限公司　聯邦大廈二十樓

勞力士服務部　聯邦大廈地下　電話：H-247031

不論在任何地區

均可委托 依美利空運社 運輸貨物

依美利空運社隨時爲閣下服務

依美利空運社擁有辦事處百餘個，遍佈世界各地，均僱用當地人士服務。

將貨物迅速空運抵目的地，對於商業上有莫大影响，服務於依美利空運社之當地僱員，能明瞭當地的辦事手續，他們知道怎樣避免報關手續上不必要之阻滯。他們知到怎樣與本地商人聯繫，協助供應商推銷商品。

依美利空運社之當地僱員，不獨熟識當地法例，而且知道怎樣與當地官員合作，以免該等法例延滯閣下貨物之運輸，閣下必不願從空中運輸所慳回之時間而躭擱於陸地之上。

當閣下委托依美利空運社的時候，得與本社世界各辦事處聯絡，能使閣下之貨物由裝箱以至輸送程序迅速進行，請即嘗試委托本社服務，嘗觀後效，無任歡迎。

EMERY AIR FREIGHT

啓德機場貨運大廈 TEL. K829563 K829573 K829686 K8297255

REFERENCE LIBRARY
- 8 JUL 1970
CITY HALL

本港新聞

柴灣石排灣三百青少年 明日大清水灣暢游

廠商行號捐出大批獎品助興

（中國社）市政局、徙置處、南華早報、游泳總會聯合主辦之暑期青少年康樂活動，明日舉行一次新界西貢大清水灣海浴暢游，招待三百名青少年男女參加。計柴灣區二百名，石排灣區一百名，由兩區街坊會協助進行。

明日下午二時，在中區卜公碼頭集合，乘特備專輪出發，直航大清水灣，展開各項康樂活動，節目多姿多采。船上設備大量汽水及豐富食物供應，並有幸運抽獎及遊戲與花式游泳表演助興，直至傍晚七時始回航。獎品琳瑯滿目，大部由熱心慈行人士捐助，俾惠青少年男女喜愛品物。遊參加樂號碼抽獎，屆時，市政局康樂組主任曾潤生，徙置事務處聯絡組高級主任夏錫國，鄺國富，吳灣，石排灣兩區街坊會首長蔡滿，葉耀坤，陳貴，陳坤江，陳文煥，曾廣道，黃天佳，黃競權，阮蘇強將領隊。

金章牌巨獎幸運兒 昨由梁醒波沈殿霞抽出

（時訊）無綫電視合「歡樂今宵」節目紅星梁醒波及沈殿霞，昨（七日）正午在中環恒生銀行大廈頂樓博愛堂為意大利家庭電器之王「金章牌」主持其週歲紀念幸運抽獎儀式，由華僑日報岑才生、工商日報潘仁昌、星島日報鄒郁郎及施祖賢監票，並由其總代理大昌貿易行有限公司首腦招待報界及嘉賓。

「金章牌」舉辦幸運抽獎此回為第三期之抽獎，儀式在隆重公正而熱鬧氣氛中完成，查金章牌電器銷港以來已歷一載，質優價廉，服務週到，深得各界人士熱烈擁護，因此金章牌乃躍升為本港最暢銷之電器名牌，各款電視機，雪櫃、洗衣機、洗碗碟機、焗爐等均極受一般家庭採用，尤以電視、洗衣機及雪櫃其款式設計咸認爲是最適合本港現代化家庭之電器用品。

是日抽獎結果計頭獎爲一〇九三五號；二獎爲四一四〇二號；一六二〇一號；三獎爲二〇四二二號，一七六六九號，一八六七六號；四獎爲一八九八二號；四三八八四號，一〇六四三號，一八五〇三號；三五七〇三號；此外入圍獎二百名，鑑於篇幅所限，未能盡錄，請注意本報金章牌揭曉廣告（刊在第二張第一頁）。（生、傑凌）

金章牌電器週歲紀念第三期巨型抽獎，主持者於會後合照。圖右二起：李文照、潘仁昌、岑才生、梁醒波、沈殿霞、施祖賢、鄒郁郎、利錦垣。（本報記者攝）

中藥聯商會 註册爲有限公司 新會址週五開幕

（國際社）本港中藥聯商會，歷史悠久，去年購得干諾道西四十號至四十一號東江大廈十八樓爲會址，並註册爲有限公司，依法選出第一屆理監事負責會務。茲悉該會一切籌備就緒，擇於本（七）月十日開幕，由會長許振明監理就職，屆時並有盛大酒會招待來賓，舉行儀式，並設酒會歡迎嘉賓，定本月十日下午八時，在該會新址舉行。理事長許振明暨全體理監事，均已分函邀請各界人士光臨觀禮。

立興公司鐘表部擴充 瀛蘭京大酒店設門市

立興有限公司總代理瑞士名表「天梭」表，「識奴時」表，「華爾頓」表及日本「東方」表，以上各名表，享譽世界，並得當地政府及東京各界人士讚揚，已經在各區市場推廣，爲適應客戶需要，現特擴充門市部，設於瀛蘭京大酒店，並於本月十日開幕，屆時恭請市政局首席議員沙利士主持開幕剪綵，門市部並同時舉行「世界名表展覽」，由該門市部委託該處舉行，今後顧客購買價格，將更便宜，而男女名表，選擇亦多。（生）

青年印度商人 涉嫌運毒入境

毒品待化驗還候四天審

（新亞社）毒品天外飛來，一名印籍青年商人涉嫌運毒來港被扣，昨解上中央裁判署提堂，因待化驗毒品及搜查調查，法官命將案押候四天再訊，被告交由警方扣押，控方向法庭透露：被告前日由曼谷乘班機來港，在啟德機場海關內被搜出爲數約十三兩，涉嫌爲鴉片毒品，刻正交政府藥劑師化驗中。

被告男子A．K．狄凡因，印度籍，廿一歲商人，報住灣仔金國大廈，被控：七月六日在啟德機場運入一批毒品。

深水埗街坊會 工廠會計班 十日畢業禮

（國際社）深水埗街坊會工廠會計班第六屆商業簿記班，定十日舉行畢業禮。

（本港新聞 — 深水埗街坊會理監事名單等，字跡模糊）[illegible]

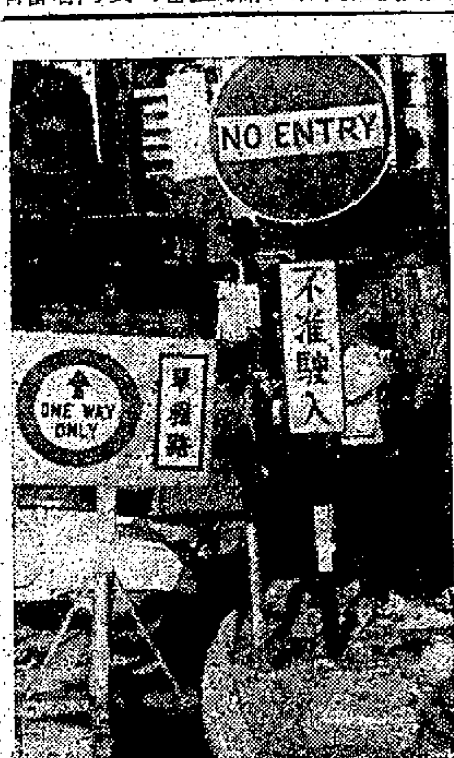
路邊沙龍 何·所·適·從？

圖·文·郭立

這個是攝於日昨在銅鑼灣永興街下段。街口豎出一個永久性的「不准駛入」警告牌，但就在其旁卻又有一個「准許有前阻，表示可作單程駛入的標誌」。

究竟是不准駛入，抑或准予駛入，在兩個極端相反性之路牌前，確使駕車人有無所適從之概。

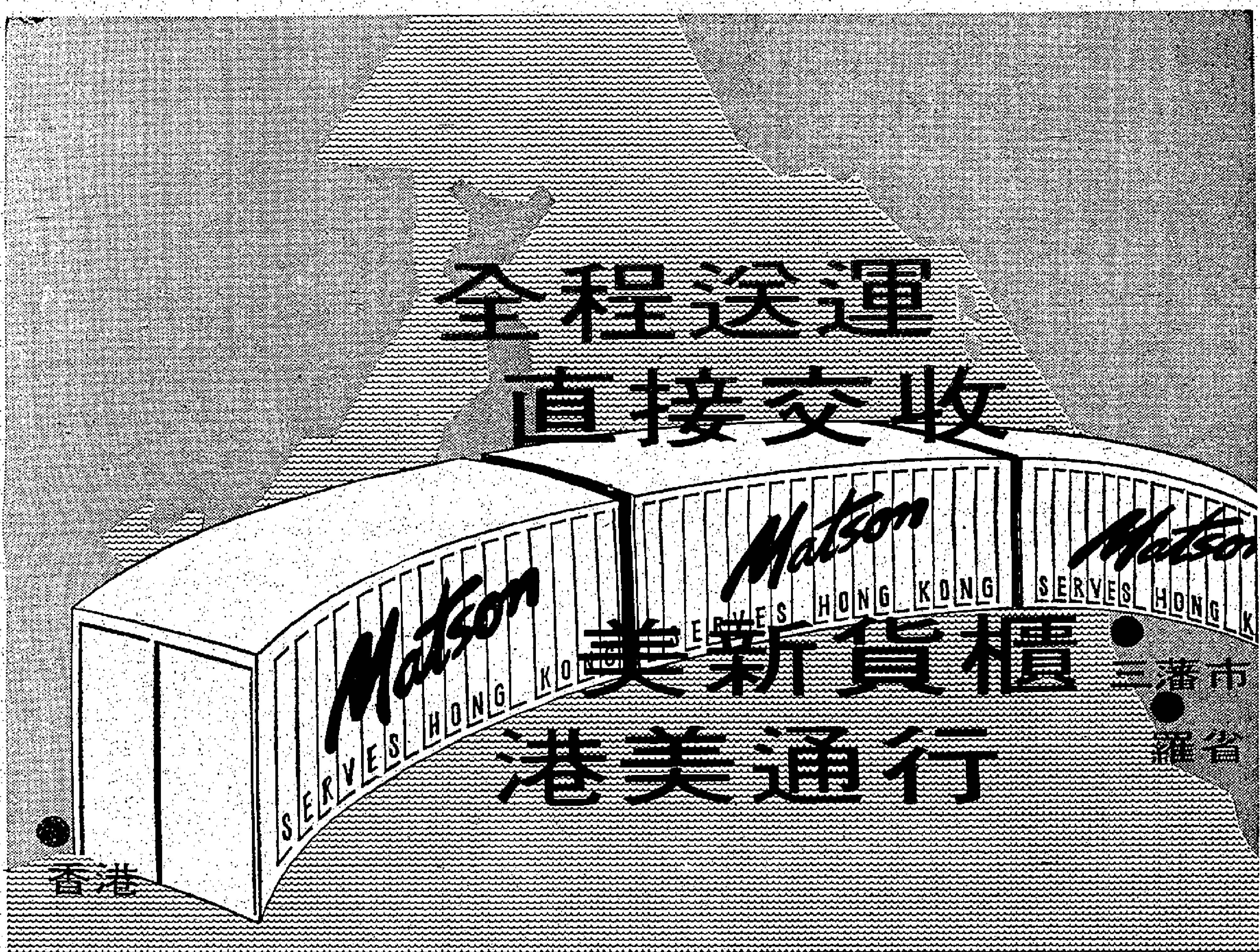
由於「不准駛入」牌與其旁之行人路鐵欄都顯出新設不久，行人路之路面尚未做好水泥，故甚有理由相信該街不准車輛駛入之制度尚未實施，亦即是暫時仍准作單程性駛入，但，交通當局似宜將尚未開用之「不准駛入」牌子以遮封。



大會堂節日

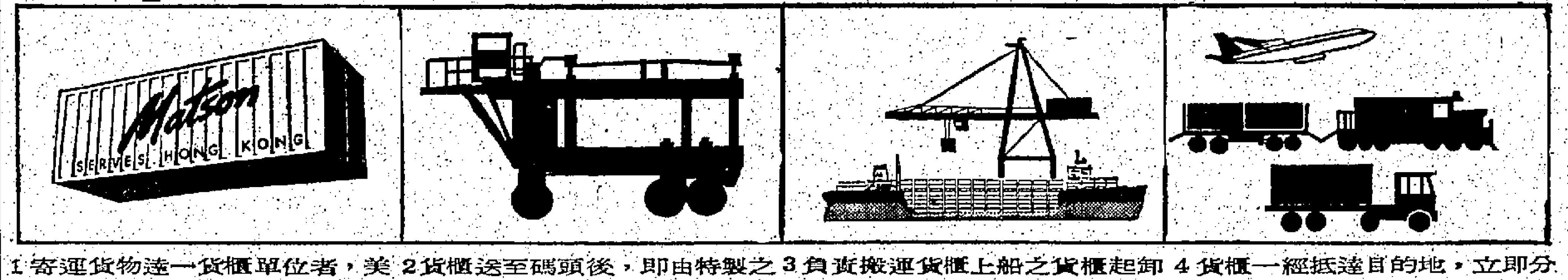
七月八日 星期三

正座		
音樂廳	下午八時	港藝會·保良局主辦
劇院	下午七時半	電影：日本總領事館文化部主辦。
展覽廳	上午九時至六時半	新電話清換領處：香港電話有限公司主辦。
高座		
北演講室	上午十時至十二時	職員訓練簡介：亞洲富泉有限公司主辦。
北演講室	下午五時半至七時半	東西留學服務社私人會議。
南演講室	下午三時至五時	芭蕾舞班：毛妹芭蕾舞學校主辦。（私人）
南演講室	下午五時至七時	民意論壇：民意月刊主辦。
	下午七時至九時	中大校外課程。
市政局公立圖書館		
大會堂圖書館	上午九時至下午八時	成人閱書室、資料室、報刊閱讀室、學生自修室。
及九龍圖書館	上午九時至下午六時	兒童閱書室。
香港博物美術館		
大會堂博物館（十一樓）	上午十時至下午六時	香港博物美術館所藏中國古物展覽：歷代陶瓷器，漢唐銅鏡、琺瑯器、漆器、古銅器及玉器。
大會堂美術館（十二樓）	上午十時至下午六時	館藏品陳列：晚清繪畫展覽。明清繪畫展覽。
李鄭屋古墓	十二時至下午七時	李鄭屋村東漢墓出土陶器及銅器展覽。



美新貨櫃運輸爲最現代化之全程運輸服務，採用「直接交收」運輸方法，將寄運貨物，直接送達收貨人，經濟快捷，可靠安全。無論大小出入口商，採用美新貨櫃運輸系統，均有極大裨益。

美新貨櫃運輸十年來在太平洋大行其道，現在正式替本港大小出入口商服務，成爲目前唯一能在香港及美國兩地同時應用之貨櫃運輸。以下是整個運輸過程簡介：



1 寄運貨物達一貨櫃單位者，美新即將貨櫃運至貨廠；少過一貨櫃單位者，可將貨物送往美新貨櫃集散站。所有貨物，一經放入貨櫃，即加封鎖，因此可避免盜竊損失；而且採用美新貨櫃運輸系統，寄運貨物，由始至終，只需經人手兩次。

2 貨櫃送至碼頭後，即由特製之貨櫃吊車處理一切，既可節省時間，更可減少碰撞損毀事件發生。

3 負責搬運貨櫃上船之貨櫃起卸機，效率甚高，搬運一具貨櫃，祗需分餘鐘。由於起卸工作快捷，因此貨櫃船在碼頭停泊時間，不超過廿四小時。

4 貨櫃一經抵達目的地，立即分類處理，利用火車，卡車或飛機直接送達收貨人。寄運少過一貨櫃單位之貨物，將在各地集散站卸下才運抵收貨人。由於全部運輸過程快捷妥當，因此能縮短運輸時間，而且運費亦比一般運輸，更爲經濟合理。

Matson

欲知詳情，請向本公司代理洽商。
美新航運公司代理：太古股份有限公司
香港於仁大廈 電話：H230011

華僑晚報 分類廣告 每天元半 費廉效大 上期繳費 不折不扣

香港-台灣-香港

海上暢遊

請乘搭豪華客輪 台灣號

來回票價：港幣 $305 起

快捷：「台灣號」時速二十海里，旅程祇需廿六小時，每星期來回港台兩次，逢星期日及星期四由香港開行

舒適：全船空氣調節，甲板寬敞，中西餐廳，客廳，娛樂室，夜總會，茶廳及酒吧及各式娛樂設備

廉宜：旅遊客位182個 雙程票價港幣305元；頭等客位105個 雙程票價港幣440元

定位處：各大旅行社或 太古公司旅遊部
香港干諾道中九號於仁大廈 電話：H-232862 H-230011 內線205及250

體育

華足聯今晚改選
各部人選紊難測
主席任培扶正副周志强出任

今天晚上七時，華足聯會將於金龍樓頭，召開特別執委會會議，并專題討論選舉新職員事。

去屆主席蔡國禎，業已三屆滿任，在各高級幹部研究後，遂把副主席任培扶正，雖欲卸而無由了，至于其遺缺，大家屬意于南華之周志强，周君兩年來出席華足聯，固有好好先生之稱，必可順理成章的當選，總幹事之職，早已內定由容覲洪繼任，不過，最近因劉子威入選為代表中華民國出席默迪卡賽，足總要去電詢問國際足協事件，爰恰部份執委宣雜，以容氏既身為華足聯總幹事，對於當時遴選中華民國隊球員時，自應了解一切，何以在足總會議席上，默不作聲，遂觸起召集座談會于九龍，研究改選別人，以為之代，幸而會方高層人士于彼惡此變後，立即向有關執委解釋，並代為說項，事件始不再擴大下去，據說，總幹事本屆仍然由容氏繼任，司庫楊子祥已告期滿，彭弓已屬衆望所歸，初時，中青代表張國新，頗有競選之意，然終不能在當權派之壓力太大，雖有新主席任培代為說項仍無濟于事了。

出席足總之代表，鄧森全滿肚牢騷，推不願繼任，他說，許多時為華人方面爭取權益時，在足總會議席上，都是孤軍作戰，合拍非人，與其如此辛苦，吃力不討好，究不若自動放棄，而有部份乙丙組代表，咸以為鄧氏固屬圈內之幹部，實不應任之投閒散置，因欲羅致為乙丙組効力，及後經不起會方人士再三要求，終于答允，重為馮婦，相信今晚席上提名時，他將會接受矣。

其他各小組主任，相信仍不出遴選小組為胡祖堅，勝利盾及埠際小組則為鄧森全，審查部朱叔達。

至於標宇保管小組，歷年來都是由余樹泉，張錦添，黃中元及何鴻略等擔任，因為他等是信托人，任此小組委員，固是應該，據說本屆華足聯可能註冊為有限公司，然則未知今晚仍否成立此一小組耳。

聯誼小組主委，兩年都由傑志代表羅明輝擔，本屆足總執委會議決由下屆開始，凡註冊為現役裁判員者，均不得在各屆會為委員，聞說麥氏有意在裁判方面謀上進，照理則應放棄在傑志會為委員，如此，傑志將來亦會改派代表出席，故此小組主任或會改選別人了。

如無別故，相信上述職員入選之預測，雖不中亦不遠矣。（秦然）

中華民國台鵬拳擊隊訪港
昨拳總招待記者
會長白穎仁警司報告一切

（特訊）中華民國台鵬拳擊隊，一行十二人，職員四人，選手八人，由領隊上海拳王林忠丰率領，定七月十八日由台北乘機抵港，將下榻於九龍彌敦道青年會，預定在港與香港代表隊作賽兩場。香港拳擊總會會長白穎仁警司，昨（七）日晚在九龍界限街警察體育會舉行記者招待會，報告中華民國台鵬隊訪港一切有關事宜。並邀請新聞界到場參觀香港代表隊練習實況。中華民國台鵬隊曾於一九六八年訪港，獲得全勝而歸，台鵬隊，是中華民國拳擊最強隊，隊中八員大將均是中華民國各級拳擊冠軍，出席世運、亞運之代表。香港代表隊由現正在加緊集訓之十六名選手輪流應戰，十六名香港選手大部份均屬出席今年四月在馬尼刺舉行之東南亞拳擊大賽之香港代表。預料中港高手將有一番劇烈爭持，始能分出高下。第一場比賽「史木加」大賽定於七月廿日晚在香港大會堂瑞頓餐廳舉行「史木加」大賽，門票包括餐券每張卅五元，八時十五分吃晚餐，九時卅五分拳賽開始。第二場比賽七月廿二日晚八時在九龍伊館舉行，門票分十元，五元，三元，及學生小童票一元，共四種。每晚共作賽八場至十場。每場打三回合。即（八）日起預售門票，預售地點為九龍水渠道三號詠春體育會，電話八一六〇四四。及九龍伊利沙伯青年館。第一晚「史木加」大賽餐券每張卅五元，必然暢銷，勞將搶購一空，拳迷宜及早預購，以免向隅。全部收入作為香港選手將來出外遠征旅費，及在港集訓費用。中華民國台鵬隊訪港機票自備，在港食宿交通由香港拳總負責招待。茲將中華民國台鵬拳擊隊及香港選手隊全部名單錄後。（七社）

會昨晚在九龍花墟警察體育會舉行記者招待會，由拳總會長白穎仁警司（中間戴眼鏡者）報告一切之鏡頭。右起第二人為拳總副會長周會長生。（本報記者攝）

•中華民國台鵬拳擊隊

領隊：林忠丰（中華民國拳擊委員會秘書長）

顧問：黃錫銘，陽明山拳擊委員會主任委員

裁判：蔡天保（全國拳擊會審定裁判）。

教練：陳明標（全國拳擊會審定裁判及教練）。

陳武正五十八年全省拳擊錦標賽輕丁級冠軍（五十一公斤）。

王洪榮五十八年全國選拔賽丙級冠軍（五四公斤）。

周正志五十八年全國選拔賽乙級冠軍（五七公斤）。

謝蒼維五十八年全國選拔賽輕甲級冠（六〇公斤）。

隊長：李武男五十八年全國選拔賽輕甲中級冠軍（六〇公斤）。

洪運竹五十八年全國選拔賽中丁級冠軍（六三公斤）。

曹伯輝五十八年台北市運會中丙級冠軍（六三公斤）。

潘福榮五十八年全國選拔賽中乙級冠軍（六七公斤）。

▲香港代表隊：

總領隊陳白韶仁會長。副總領隊鄧生副會長。教練會湯尼。隊長曾尚仁（警察會）。隊員：蘇慶城（警察會），張貴林文偉（南華），張應時（中健，海天），蘇錦强（中健），朱華棟（中健），梁煥文（李氏），帕頓（黑豹），林文（陸軍），盧加士（陸軍），馬晉（陸軍），鍾士（陸軍），甘賓（陸軍），當奴林士（陸軍），當奴芬（澳洲海軍）。

鼓勵市民對水球發生興趣
摩士公園游泳池 啓用後可供練習
希望將來能舉辦水球聯賽

（港訊）香港業餘游泳會，九龍民政專員及市政局，已聯合安排於摩士公園游泳池在今年稍後時間啓用後，舉行若干次水球練習。

發言人昨日稱，希望此種鼓勵辦法，將有助於促成一般市民對該項運動有更大興趣，從而欣賞水球比賽。

練習時間將為逢星期一及星期三由下午六時至八時，逢星期六由下午六時半至八時，在池舉行。

該發言人稱球員們需要作賽前練習，因為彼等在正式出賽前，必須對球賽各項技巧，如擲，射，傳，接等，有充份之認識。

截至目前，僅有少數人士對水球有特殊興趣。但在摩士公園、李鄭屋及觀塘等泳池在不久啓用後，彼等希望此項練習計劃將使更多人對水球發生興趣，從而鼓勵更多球員參加各水球會。

彼謂：「目前若干水球會之會員不多，因此只能組織一兩個之球隊。吾人之最終目標，乃促使有前途之球員在原有之水球會中組織球隊，或創立其他獨立球隊，以便將來能做效足球總會，設有足夠球隊，舉辦水球聯賽。」

發言人讚揚那些熱心人士能夠在設備不足之下推行這項運動。他認為除非初學者能夠得到對水球有興趣之游泳會的支持，否則這項運動是不會很快普及的。

發言人多謝各民政司處和一些游泳會的支持。以今年來說，合作舉辦這項活動的計有：旺角區，九龍城區聯同消防事務處，及水警，海天體育會，油蔴地區聯同陸軍及東方體育會，而大仙區則聯同中青會。

民政司處在此項活動中的工作，就是鼓勵區內青年參加這些練習。該發言人希望他們能夠順利推行此項工作。

發言人說：「水球能夠發展成水上運動的一環，我們誠意的保持及對水球有興趣。如果這項運動發展，則將會成為香港青年的一種主要康樂活動。」

彼希望這項運動在香港亦終能和各國較一技之長。

體聯盾足球賽 同記大勝凌鋒
荃灣辦暑期青訓班

由冠軍煉奶贊助之體聯盾足球賽，前日正賽一場，由同記對凌鋒，雖然過程平淡，但仍有千多人捧場，結果同記以六比一大勝，奪得寶貴之兩分。

又荃灣區推行暑假青年足球訓練，由楊根保相任教導，有志者請到荃灣區青年中心詢問，本月十五日截止報名。

今日續有兩場角逐，聯字郎白駒對會德豐，肉行對惠洲，戲碼精彩，請早到場參觀。

歸主台北鏖戰
虎風一分反勝
主隊贏得險 客軍獲好評

將於十一號訪港的美國歸主籃球隊，現時仍在中華民國作賽，至現時為止，其已先後出賽三仗，獲兩勝一負的成績。首先以七十八比六十一擊敗榮工隊，前日與虎風作賽時，則以七十二比七十三僅負一分，而昨日又以九十二比八十一，將中華民國老國手隊擊敗。

在三仗比賽中，以第二仗對虎風一場，最爲精采刺激。歸主隊由於身裁高大，佔盡籃底優勢，主隊虎風雖有深入籃底的機會，惟有以遠射取分。但在上半場開賽後，主隊林俊雄，陳恩鍛兩員主將遠射失常，至使虎風處於劣勢之下，直至十分鐘，陳恩鍛始有個勇的表演，連中三元，另錢一幾，侯文瑞亦頻頻投籃中的，一度追至卅二比卅一領先，可惜於終場前，侯文瑞犯規，歸主哈德門罰進一球，反以卅五比卅四領先上半場。

休息過後，虎風改變戰略，以快攻進侵，雙方分數一路相距六分左右，歸主仍是領前，八分鐘，林俊雄遠射命中，四個罰球，於是首次成五十二比五十二平手，但不久又爲客軍抛開，至十九分鐘，錢一飛罰進兩分，追至七十一比七十二，虎風落後一分，在完場前十五秒，歸主仍然控球在手，主隊則是快要敗陣，一時慌忙，便戰略錯誤，後衛沒有將球交給長人羅德福，被虎風所截，蔡守禮單槍匹馬，帶球上籃，終場哨響時，皮球應聲入網，使隊友狂之雀躍，虎風以七十三比七十二得勝。

歸主雖然此役以一分見敗，但他們演出仍是不錯，除了長人羅德福外，歐維凱，理德，羅森及派克等，表現極爲有勁，他們的打球風度，更得觀衆激賞。（正）

南華西報機構與香港拯溺總會主辦之「千人習泳」第二期昨晚假中華遊樂會泳池舉行開課儀式，（上）郭漢銘主席代表拯總致送紀念錦旗與該會司理鍾榮光，左爲該會主席鍾華超，右盧錦倫、郭鎰恆。（下）全體男女學員與大會首長合照，左爲拯總教練羅毓榮、駱鑑泉、梁科。（本報記者攝）

華泳聯會執委會 今商返國決選

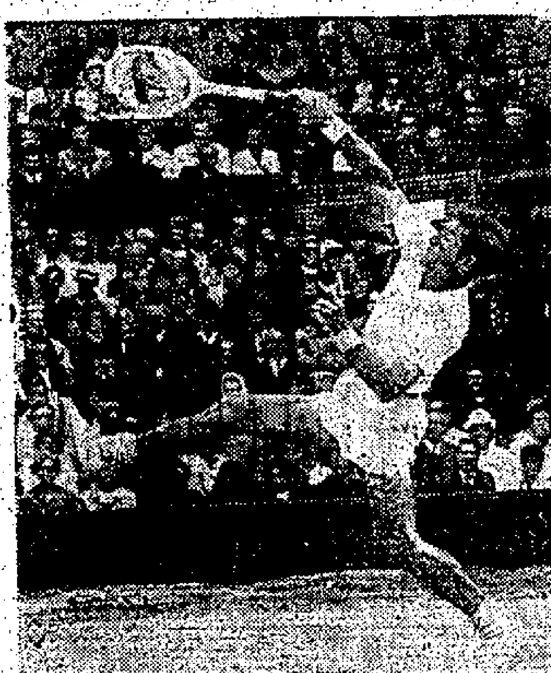
華泳聯會訂于本（八）日星期三下午六時半，在灣仔駱克道五十六號二樓會所召開第二次執委會，商討返國參加決選事宜。議程：（一）通過上期議案，（二）通過水球小組第一次會議決案，（三）報告事項：A會務報告，B游泳小組報告，C水球小組報告，D埠際小組報告，E財務報告，（四）宣讀來函，（五）討論事項：A關於組隊外遊及參加亞運決選事宜，B關於舉辦華人學生個人游泳比賽事宜，C其他事宜。（七社）

星期先導報 拯溺總會 合辦
千人習泳二期開課
中華遊樂會首長熱情招待 郭主席盧秘書長親臨鼓勵

（特訊）星期先導報，香港拯溺總會主辦本年度「千人習泳」，自第一班訓練完畢，並經香港皇家救生會派員考試全部合格，成績斐然，爲社會人士一致推崇，家長讚譽，紛紛函電要求繼續開班，以便能保送子弟參加習泳。該兩主辦機構負責人謂：「現已報名等候入學習泳者甚衆，今將提早開辦第二期，而參加者踴躍，故同時於北角區泳池及中華遊樂會泳池分別進行訓練，以滿足學員之需求」云。

昨日下午八時「千人習泳」第二期假中華遊樂會泳池舉行開學禮，昨晚未屆八時，池邊已席無虛設，參加游泳訓練者，及其家長數百人，蒞臨觀禮，人頭湧湧，使四周池邊，水洩不通。此時皓月當空，在悠揚之樂聲演奏下，游泳訓練班之開課禮便宣告開始，並由拯溺總會主席郭漢銘，秘書長盧錦倫分別致送紀念旗及錦旗與中華遊樂會致謝，中華遊樂會總務司理鍾榮光及主任鍾華超，均親臨指導，並對學員致勉勵，各人獲益良多，至下午九時許始在愉快與融洽之氣氛中結束此次開學儀式。

昨晚出席者有：中華遊樂會總務司理鍾榮光，主任鍾華超，拯總主席郭漢銘，秘書長盧錦倫，郭鎰恆，駱鑑泉，羅毓榮，梁科，陳山河等及學員家長百餘人。（李）



澳洲網球選手羅斯和，七月二日在倫敦與英國選手紫萊爭奪溫布爾頓男子單打決賽權，結果羅斯和以三比一（六比三，六比三，六比三）獲得晉級。（美聯社）

足總週年大會
十四召開議程公佈
今屆財政情況特好

足球總會昨天發出了通告，週年大會及特別同人大會已定於本月十四日下午六時起在政府大球場會議廳召開，首先是召開特別同人大會，六時廿分則召開週年大會，到時之議程如次：（一）通過上屆週年大會會議錄。（二）通過執委會提呈的全年工作報告及財政報告。（三）推選新職員包括會長一人，副會長一人，四人副會長一人或兩人，（一待修章通過）單人副會長一人，主席乙丙組，代表六名，執委會，（四）推舉核數師。

據足總會昨天公佈的財政週年報告中，今屆特別良好，全年收益共四十三萬八千八百元零八仙，收支比對共盈餘十八萬三千三百八十八元十角八仙，今屆的情況可以說是過去十年來最佳者，如此好的收入，實在是前未有，本地球隊共收入十七萬元七角，外隊訪港共收入八千元卅元，八千零九十八元六仙，加上二十八萬九千四百元，共計四千六百元一角，合共二十三萬三千八百四十三元，除雜費外，收入共十二萬零八百零一元。

爲足總大選事
趙不弱今午設宴
假悅興酒家招待記者

足總副會長趙不弱，對此次足總大選，扮演一個重要角色，現在距大選日期尚有一週，在此週內，各會各運本領，各爭取協助，并將日來內幕動態，有所發表，前途觀察有所報告，特於今（八日）午一時假波斯富街悅興酒家，招待記者，請各體記者如時前往參加。

華協明開特別大會
商量修章問題

華協會定（明）九日（星期四）下午六時正，在香港銅鑼灣波斯富街七十八號吉慶大酒家二樓召開本年度第二次會員代表特別大會，到時研討修章和成爲有限公司的問題。

大會議程：（一）追認本年度首次會員代表特別大會議案紀錄。（二）關於本會註冊有限公司會章（英文本）提請通過案。（三）關于本會註冊有限公司問題，擬提請將週年會員代表大會押後舉行，發公決案。

會後由何代會長榮陸招待晚膳。

拯總女子部舉辦
首期女拯溺訓練班

（特訊）香港拯溺總會女子部訂于七月十五日星期三下午六時半假該會淺水灣練部舉辦，首期全港女子免費拯溺訓練班，此乃該部本年度青少年康樂活動之一，歡迎各社團及私人有興趣者參加，十課完畢，得參加英國皇家救生會銅章試，以後每逢星期一、三、五開班，並聘請皇家救生會一級考試官朱孔鐸擔任義務教練。參加基本條件爲能游二百公尺蛙泳。報名處爲該會中區辦事處荷李活道四號三樓，電話二二三四四二號，第一期招收學員十八名，額滿時將編入第二期，報名業已開始。（奕）

今三場上演
元朗夏令盃足球

（元朗訊）元朗夏令盃足球賽今日有三場在元朗大球場上演，（三時）三陂對六字，（五時）新五字對杜利，（六時半）南字對元朗。

觀塘體育會已成立
首次舉辦乒乓球賽

（港訊）觀塘體育會，經已成立，並獲政府批准註冊，該會主旨在推動區內體育活動，以促進市民身心健康，該會成立後，首次舉辦觀塘區乒乓球賽，分男子單打，女子單打及公開組，參加者不限，該會並希望區內各大工廠，社團，學校等能盡力號召少年及工友參加是項球賽。名，全部均由觀塘體育會捐贈。主任范望國能但主任。

英三足球勁旅 今修頓戰海蜂
全國五星上將哄動灣仔

由英國一雙大牌球星組成之小球班英三，今（八）日下午六時起在灣仔修頓球場與海蜂隊舉行友誼賽，一連兩場，英三由朱少雄領隊，劉波，朱少雄，何保等大牌球星上陣，將爲灣仔區一場精彩球賽。

陣容：球隊：劉凌，何保，朱少雄，甘乃泉，駱景和，陳明，何新，黃志強，張文，姚光等。

韓國跆拳道協會會長金錫采，陞事李啓光教練（黑帶八段）李鍾佑，日前由韓抵港，昨晚同到訪北角街坊會跆拳道場，（陳維周夫人學校）當由主任盧國昌，總教練鄭軍教，率領甲班全體學員列隊歡迎，席上金會長盛讚該會成績優異外，並頒贈獎狀與該會，以示獎勵。新生，北角跆拳道班有甲乙學員二百餘人，現定于本月十一晚上八時在會場舉行盛大集招體表演，歡迎參觀。圖爲：韓國跆拳道協會會長金錫采與全體職學員合照。（康伯榮攝）

中華民國台鵬拳擊隊即將訪港，香港選手隊在九龍花墟警察體育會集訓，準備迎戰，合映鏡頭。

華泳聯會定期
遴選泳手回國決選
週末在青年會池舉行

華泳聯會爲組織訪問中華民國作親善友誼比賽並參加第六屆亞運泳員代表決選，定於七月十一日（星期六）下午七時卅分假青年會泳池舉行，該次測驗以成績優異者爲原則，但仍須本會列席小組作最後決定名額，入選代表泳員須負擔經費一百元正，至於測驗項目計，男子組：（一）一百公尺自由式，（二）一百公尺蛙式，（三）一百公尺背泳，（四）一百公尺蝶式，（五）二百公尺個人四式。女子組：（一）一百公尺自由式，（二）一百公尺蛙式，（三）一百公尺背泳，（四）一百公尺蝶式，（五）二百公尺個人四式。泳員成績如未達水準者，請勿報名參加。七月十一日（星期六）下午一時前向總幹事劉金麟報名，逾時不候。（七社）

學生園地

旅台的回憶
大專外文系　睿斌

荏苒的歲月忽忽溜走了。回顧去年的聖誕節，我和一位摯友曾在美麗的寶島台灣渡假，雖然是僅作十四天的逗留，但台灣給我的印象頗爲深刻。我們到過台中，台北和台南，使我流連的就是台北了。那裏有一流的酒店，食物館，遊樂場，歌廳和夜總會等。和香港相比，並無伯仲之分。

記得一個清晨，天還未亮，我們便往著名的阿里山上看美麗的日出，那裏的景色如畫。在我們的周圍盡是小山和細小的樹木，可見近處的山上好像了大毛衣，否則，就有高處不勝寒之感。

除了阿里山之外，台灣的名勝頗多，九曲橋和澄清湖等風景有區，那天，不幸當我們遊覽的時候，下起大雨來，但我們還要趁此拍了多幅彩色照片留念，雖然比較模糊，也不失名勝地之美。翌日，我們又往山地姑娘居住的宿舍去觀覽，她們十分友善，有些還赤着腳跳起山地舞來，多麼的好看啊！

除了台灣的土著外，更有不少美國人居留寶島，他們全國都以國語爲主，要說國語便足夠了。台灣的人民生活很樸素，比不上先進國家人民生活的發達，阿飛風氣並不甚盛，街上甚少看到「迷你裙」和「士皮」的裝型。青年們對學習甚爲振奮。

我們到過台灣國立大學，師範大學以及醫學研究院等。那裏的設備甚爲完善，有規模的大圖書館，實驗室，醫學院裏有各式各樣的人體模型，解剖儀器及應用之藥物等。怪不得每年有不少莘莘學子，負笈而來。

台灣的女孩子與香港的有點不同，她們對體育運動甚爲活躍，台灣女子足球隊及籃球隊都是有名的，不打扮，但大部份女孩子們的知名，她們卻有迷你裙的內在美。

台灣有很多廣大的草原，我們一起對着原野及藍天仰望，飄在草上的白雲，我們真陶醉於自然的美景。由於地方廣大，依依不捨的回憶，我們在探訪一位港人朋友後，一天便回來了。

近年來，寶島的青年有不少醉心於歌唱藝術方面，她們有空便勤加練習，因此他們的歌藝甚爲優異，不錯，成績驚人，使香港的歌迷欣賞過他們的歌聲。在我們逗留的最後三日，有機會親自聽到他們的歌聲。

菠蘿飄香大嶼山
社珠

時光匆匆消逝，到了第十四天的中午，我們便乘坐巨型的B.O.A.C航機回港。到了機場，當我們抓手向親友道別時，一程程熱情的飛機開始向香港方向飛行，我們匆匆離開台北，飛機一會兒便離開台北，漸漸地越過了台灣的上空。

【以下部份字跡模糊】[illegible]

海
鄧啓榮

【以下部份字跡模糊】[illegible]

懺悔
大專外文系　睿斌

【以下部份字跡模糊】[illegible]

誠信爲做人之本
姚順容

「誠」與「信」二字看來很簡單，但是兩字所含有之意義，是很廣泛的。誠者，毋自欺人也。所謂誠其意者，即真實無妄，內心與外表都是一致的，就是做到言論和行爲互相符合。能不自欺，當然不會欺人了。如大學篇：朱子所說：「慎獨是實行不自欺的方法。因爲別人所不知的地方，而自己單獨知道的地方，稱爲『獨』。」君子認爲「有諸內，必形諸外」，還是特別謹慎，不欺暗室，一個小小念頭，不合理的也不可妄起，慎獨總會不自欺，不自欺總會修其身，誠是正心修身之本，因此，誠能修其身之人，是一個完整之人者。

如一個人見到老師，禮貌必定要敬，我們見到老師，問話不可，禮貌恭謹，說話也要存心，言行一點也不合禮貌之舉動，這也是誠。此一點，是二錯了，做事用很大處處做出發點，同學，朋友應該很誠態，對他的處事，錯的地方，以言語指出去。

信者，誠實也。內不欺己，外不欺人，所謂到做到，事一不移，謂守命恭時之謂信，人信實不欺，才算具信。

友有信，朋友必疏遠你，交友如：「才會信任你。」交無信，朋友之好處。信便是從上可知，誠信兩者是有很密切之關係，在十二守則中，其中之一則是「誠信爲做人之本」。因此，我們做人要求做到立身處世之道，是要求必定要做到誠實不欺，且對別人必要有信心。

所以，誠信就是人的根本。否則，就不能做到誠信的境地，並不可以稱爲人的了。

REFERENCE LIBRARY
- 8 JUL 1970
CITY HALL

新界版

青少年犯罪日出不窮極嚴重
荃灣主笞刑
鄉事會呈文理民府提四建議促減色情
并盼社會共除飛禍仿英減低合法年齡

（時訊）荃灣鄉事委員會鑒於青少年犯罪問題日益嚴重，經提出大會討論後，昨經接納各村代表意見，呈文荃灣理民府長官班禮士，提出四項建議，除敦請社會學校及家庭各方教育合力培養青少年良好品德外，并主張恢復笞刑，并仿照英國法例將合法年齡由廿一歲改爲十八歲。

由該會主席陳浦芳代表簽署之呈文指出：目前本港之青少年犯罪問題，日益嚴重，諸如暴力行劫、尋仇打鬥，襲警奪槍，販吸毒，拐騙迫姦等罪行，日出不窮，世風日下，一至於此，令人不寒而慄，此誠爲未來社會之一大隱憂。本會有見及此，特於本年六月廿七日召開荃灣各村村代表大會中將此問題提出討論，集思廣益，冀挽狂瀾於既倒，茲將是日討論結果略事整理，臚列於後：

（一）社會環境風氣理宜撲滅——社會環境風氣影響青少年之身心至大，各類色情書刊畫報充斥市面，理應禁絕，以免引誘血氣方剛之青少年走入邪途；而五步一樓十步一閣之酒帘，變相黃色架步及賭檔，更足以荼毒青少年身心，亦應一併予以撲滅。其他如字花狗馬及其他雜賭，一日不拔除，則社會永無寧日。

（二）學校教育不應偏廢德育——現行教育制度之側重於智育而偏廢於德育，亦爲導致青少年犯罪成因之一，蓋學子缺乏德育培養，則善惡不分，好歹不辨，動輒意氣用事，視作奸犯科爲等閒事。倘教育當局能飭令各校普遍厲行德育培養，灌輸以中國固有傳統道德，使其明禮義，知廉恥，則飛禍不消自滅。

（三）家庭教育之重要性——夫天下父母心，無不疼愛其子女，惟本港環境特殊，對子女之管教每易忽略。蓋富者重於事業，輕于管教子女，縱任成性，而貧者終日爲口奔馳，無暇兼顧子女，任由流浪街頭，自幼則與飛黨爲伍，而父母亦不之察，習染成性，其不淪爲阿飛者幾希矣。是故青少年犯罪之形成，爲父母者實難辭其咎。吾人應敦請爲父母者應秉承「養不教父之過」之古訓，嚴厲實施家庭教育，則其子女品德自高。

（四）建議有關青少年犯罪，現行法例理應重新修訂——上述三點皆非一正本清源良法，惟此亦非一朝一夕所能達成者，所謂十年樹木，百年樹人，然目前飛禍日熾，非用嚴刑峻法不能挫其勢，反觀本港現行法例，對待犯罪青少年可謂寬容至極，刑罰太輕，不能使其畏懼，反使其有恃無恐，變本加厲，重犯頻頻，縱使再加強感化教育工作，亦於事無補，治亂世，用重刑，姑息適足以養奸，當局應立即恢復笞刑，罪輕者施用之，使其一嘗肌膚之痛，知有戒心。重者判以監禁，并應倣照英國法例將合法年齡由廿一歲改爲十八歲，勿因其年輕而姑息，嚴重者如殺人犯應判極刑，使有所畏懼，在此年齡而犯罪所受懲戒應與成年人同，則存心觸法之飛仔行凶爲知所顧忌而斂跡。

查會中於討論及現行法例之縱容阿飛，使其無所畏懼，爲所欲爲，窮凶極惡，無法無天，危害社會，探本窮源，未始非現行法例之失當使然。當時各村代表無不憤慨陳詞，其情緒之激昂，爲向來會議所罕有，可見民眾對此問題之重視。吾人深省，足爲當局深思熟慮，幸勿以老生常談，視而不見也。理合綜合上述情況，備文呈請鈞府察核，倘乞據情轉達有關當局考慮採納，則不獨青少年之福，抑亦社會之幸。（新）

元朗學體會舉辦本年度
足乒球賽完成
體育總監金波露主持頒獎典禮

（時訊）新界學界體育協進會元朗區分會舉辦一九六九至七〇年度校際乒乓球及足球比賽，已告圓滿完成，於昨（七）日下午四時假新界鄉議局元朗區中學舉行頒獎典禮，出席有教育司署體育總監金波露，元朗理民府總務馮榮堅，新界學界體育協進會主席張枝繁，元朗區分會主席鄧旭華，鄧熙才，雷建元，張世強，張鉅培，各校校長黃建元，鄧恩，鄧維國，何仲秀，周文炳，巫文彬，鄧兆棠，張貴陳，及七鄉首長代表等多人。

該會主席鄧旭華于致開會詞中除致謝體育總監等嘉賓外，并特別爲各校同學多加比賽而獲致良好成就表示祝賀。

體育總監金波露主持頒發優勝獎品及紀念旗時，致詞表示樂于參加推進體育不遺餘力之新界學界體育協進會各項活動。還并指本港體育水準之提高有賴于各青年同學之努力，希望得獎者藉此鼓勵繼續進取，使本港在此方面能與東南亞各國并駕齊驅或過之。

典禮最後由該會副主席鄧熙才向金波露總監致送紀念後，即在茶會中完成，獲獎名單如下：

A、乒乓球賽：（一）中學男子組：冠軍崇德英文書院，亞軍何福堂書院，季軍鄉議局元朗區中學。中學女子組：冠軍鄉議局元朗區中學，亞軍崇德，季軍信義中學。（二）小學女子組：冠軍開明，亞軍鄉師紀念小學，季軍鐘聲下午。（三）小學男子組：冠軍開明，亞軍三名：商會一校，協恰，鐘聲上午。（四）教師組（單打）：冠軍李秀靈（明總），亞軍鍾鑑成（協和），季軍李杰泉（鄉中），楊熾均（崇德）。

B、小學足球賽：甲組：（一）友恭；（二）鐘聲上午；（三）華封。乙組：（一）友恭；（二）崇基；（三）華封。

C、頒發紀念旗：

（一）乒乓球：（中學）崇德書院，鄉中，何福堂，信義，伯裘，元中。（小學）商會小學，元午，開明，協恰，鐘聲上午，鄉師紀念學校，真光，華封，元小上，明德。（二）足球賽：協恰，啓德，元小上，屯門小學，鐘聲上午，鐘聲下午，友恭，華封，鐘聲。（新）

元朗區學體分會舉辦本年度球賽頒獎禮：（上）體育總監金波露主持頒獎。（下）該會主席鄧旭華致詞。後爲張枝繁、鄧熙才、雷建元。

孫明揚榮調麥振芳履新
元朗體育會宴賀
新舊任兩理民官

（時訊）元朗體育會同人，爲歡送元朗副理民官孫明揚榮調，并歡迎麥振芳副理民府官接任履新，特于昨（七）日下午八時假座元朗榮華酒家舉行歡宴，濟濟一堂，備極熱鬧。是晚蒞臨除新舊任兩理民府官外，并到有元朗理民府官鄧樂，副理民官呂孝端、助理民官潘展盛、馮榮堅、黃錦輝、陳昌英等。主方參加有該會主席黃振泉、黃學儀、陳添、趙玉全、鄧乃文、古鎮誠、鄧任安、黃金榮、鄧伯榮、胡定嘉、簡國忻、林彥、李威、列炳發、鄧輝才、林倫培、李鈞樹、陳茂、朱平、黃武源、李崇照、李松、陳洪、文富好、鄧恩、張世強等多人。

孫明揚先生自蒞任元朗副理民府官以來，即兼任該會常務董事有年，并代表該會出席香港足球總會，對該會推進體育協助不遺餘力。（新）

坪洲華僑聯誼會
選出第一屆職員
理監事長馮榮基鍾震霖

（時訊）坪洲華僑聯誼會日前在會所舉行會員大會選出第一屆理監事，新理監事隨於昨日召開聯席會議，複選正副理監事長及各部職員，選舉結果如下：

理事長：馮榮基；副理事長：林國賢，溫天林，新，黃國全。總務：林華邦；副羅羅霜。財務：洪社；副鄧俊強。文教：蔡永；副洪徐水。福利：林庚；副羅羅親。公共關係：林宜之；副趙和。康樂：莫雨生；副陳劍雄。婦女：蘇寶霞；副何笑。理事：黃順，林英，林湖深，李明，鄭中正，黃祥。候補理事：馬次垣，林鴻鈞，林樹榮。監事長：鍾震霖；副監事長：張振榮，賴昭光。稽核：林扶；副陳鴻燕。監察：林兆；副趙雲。監事：林世衛，謝松，張文濤，陳毓甫。候補監事：黃文強，鄧忠。

聯席會議並決定於本（七）月十二日在會所內召開第一屆理監事第二次聯席會議，商討聘請會長及副會長等事宜，并組織成立慶祝籌備委員會。（山）

西貢興建石坑公路
鄉民盼免徵用私地
理民府訪問保證將與各村研究

（時訊）西貢理民府官段本良，偕同聯絡官劉登翔前往訪問大網仔附近鄉村，以尋求鄉民所需協助解決之問題，鐵鉗坑村代表朱容民提出詢問，理民府官解釋，該路關乎八鄉之問題，對通往石坑之馬路問題，政府有進一步明確決定時，將召集有關村代表會面，解釋圖則，望政府盡量避免徵用私人土地問題。此外並提出該村有祖墳，在大網仔山頭，現時建築興建大網仔至爛泥灣道路，雖無直接影響，惟工程甚爲接近該祖墳，如他日村民認爲要他遷時，望理民府准予在非發展區內另建祖墳。理民官認爲若於此種情形，在情在理，亦可通融辦理。村代表並提請通往坪墩之水坑，應建橋樑一度，以免天雨時引致學童上學發生危險，理民官允派員視察。

坪墩村代表張九希要求政府早日將馬路完成，以利村民出入。

石坑村代表張炳對於在該村興築接水處，以配合未來萬宜淡水湖之問題，認爲必需保留該村附近之禾田灌溉，因過去興建水塘之引水道及隧道，引水之後，附近禾田每逢旱乘耕，影響村民生活甚大。理民官同意村代表提出各點，並解釋政府興建水塘獲得不少經驗，村代表保證無論如何，將來圖則原則上同意時，父老大家共同研究後始作出最後決定。村代表認爲理民府如此處理，定然獲得大家互相合作，完成此港九居民食水供應之淡水湖。此外並要求將年前申請之水喉予以接駁，該項申請乃爲接水以灌溉部份禾田，年前已蒙批准，但當時因缺乏人力，故未有領取，現村民已認爲有安裝之必要，希望早日批准。

蛋家灣村代表鄧戊垒，對該村通往大網仔至石坑之支路，希望理民府在將來興建馬路時連同申請當局一併興建，以利村民交通運輸。理民官亦將該路計劃以及其目的向村民解釋，對興建處之馬路將要支路通往石坑接水處，分支路通往黃毛應，與接水處無直接需要，恐在工程上難以辦到；但倘至該馬路完成時，可在理民府鄉村小工程項下設法，協助改善現時之泥路。此外，村民並希望理民府協助撥給材料，將村內參照行人路改爲三合土路，理民官對歡迎之村婦，對其勤勞作策之表示讚揚，因附近八鄉之西家條由婦女耕作，有達至屋頭山腰之禾田，亦不辭勞苦前往耕作。（山）

大埔三育中學擴展
安息日會信徒捐助
中小學昨行畢業禮

（專訊）新界大埔三育中學，隸屬基督復臨安息日會，創辦已歷十六年，昨日下午三時在該校大禮堂舉行本年度中學第十屆，小學第五屆畢業之典禮，來賓及學生家長學生等百餘人，以宗教儀式行禮，簡單隆重。

又訊：大埔城汀角路大埔三育中學，爲基督復臨安息日會在全球各地所主辦之教育機構一環，爲對當地鄉民作出進一步之教育服務，該校董事會特設立校務策進委員會，推出蘇慧川任主席，勞習華任副主席，陳俊、陳志傑、潘壽城三位長老爲委員，積極推行該校發展計劃。據蘇慧川透露：本校自秋季學期起改爲中英文中學，將設立中英文各年級。已聘請服務本會教育機構多年之陸怡然牧師爲校長。至於優良師資之延聘，各項儀器之添置，校舍校具之刷新，均經速進行。本委員會初步已籌集港幣十萬元供該校應用，此乃由本委員會，各委員及廿多位平信徒捐助，而陳俊委員（鄉魚恤總經理）所作之貢獻尤大，並應允今後以更大之財力協助該校云。

大埔三育中學校務策進委員會主席蘇慧川長老

新界荔枝上市亦多

（時訊）合時生菓荔枝，新界出產亦已上市。據悉：今年新界大埔，粉嶺，元朗西貢所產荔枝，比過去幾年爲多，鄉人摘下運到墟市擺賣，亦有整批判與菓販商摘取。新界今年所產之荔枝，上價貨如糯米糍及桂味，售價不少，因五月雨水影響，收成不多，目前各鄉樹上菓類者，值屬普通品種，每斤祇一、二元。

大埔青年會
選出新委員

（時訊）大埔青年會於昨日下午二時，在會所舉行會員大會，選舉第廿三屆委員，會員出席極爲踴躍，至五時許，順利選出下屆委員十八名，獲選名單如下：鄧棣華，黃祥福，鍾楷發，麥南，鍾國榮，何容生，吳倫，馬樂順，張錦勝，盧奕珊，劉天生，邱國忠，賀源華，鄧球，趙庚東，陳證，何文，鄧容。至於正副主席及各部門主任，則定於本月十二日在會所舉行複選。（述）

罟仔漁民臨困境
賣船轉業多
裝機無力分期付款損失

（時代社）本港捕魚事業，最近又有不少機動罟仔艇陷於困境，彼等漁民有因分期付款裝設機動無力繳交而被收回拍賣船隻，亦有因無法維持捕魚生活而放棄船者，港九新界漁業地之總量，近月來放盤賣船之消息時多，據聞香港仔一處淵頭，已有二十二艘，其中有一批數達十艘，有若干艘已沽出，每艘罟船亮艇變賣（即兩閘發動艇）亦不過港幣七千元左右，據謂如此廉價格，脫手並不容易。

據悉：目前罟仔漁民面臨此種困難情形，實經過多年之奮鬥，直至無可如何然後採此下策，漁船賣掉，則生財失去最主要的工具，無法繼續進行，勢將轉業維生，至於其賣船所得之款，并非全數，如因機器尚在分期付款未清償中，則賣船之職文操在外人手上，賣出後漁民本身得回不過兩三千元，不但以無重整旗鼓再作捕魚事業，有等漁民連居住亦成問題，漁民之有船隻，生產居住是所賴，一旦失去，猶是農民失去田土，實苦不堪言。

一般罟仔艇，在新舊時，浮船身已值價萬元，機器方面一副車已值回現在賣價之數，普通船多是兩副車則機器又達萬元之數，其他生財用具還未計算在內。故此等漁民一旦賣船，如屬自己主權擁有時，會等漁民其船隻之機器尚欠近萬元之數，但有現時付款購置未能清交，則貸款人會有權將之拍賣。

據說罟仔漁船於此境地，實出乎一般人之所料，目前夏季雖然並非漁汛時期，但屬浮水魚（捕魚仔）之時候，故現時機動拖船，大釣艇無大作爲，本是罟仔漁船機會，有誰知道，過去幾年不少罟仔艇法出突洋捕魚，而無家人乘釣或在海外與偕伴海網收集魚類運港售賣之過程，近處無魚可捕，漁民以爲裝設機動可行駛遠程，又怎料外海捕魚又非機拖，釣艇所敵，本港漁場日見狹窄，魚少加上海界問題，本港漁業日見萎落，新界之大澳、長洲、元朗仔等漁民，多年前已開始轉業，今更熾烈云。

荃灣成人教育
夜校開始招生
青年求學可即報名

（時訊）教育司署在荃灣區所主辦之成人教育夜校，現已開始招生，校址設於荃灣海壩街官立小學。凡年已是十七歲之青年男女仍有志向學者，可到該校辦事處報名。開課日期爲九月八日。

荃灣成人教育夜校下年度招生班別有普通班、基本班、簡易班等。普通班高班相當小學六年級，中班相當小學五年級程度。基本班高班相當小學三、四年級，初班相當小學二、三年級。普通班及基本班每週上課三次（星期一、三、四），時間由上午七時半至九時半。簡易班只招女生，教授裁剪車衣等技術，每週上課兩次，時間自下午七時半至九時。收費方面，每學期普通班十元，基本班二元五角，簡易班十元。

青年朋友求學良機，希從速報名，充實自己知識，多學一種謀生技能。（荃）

大埔七區暑期活動聯會
舉辦嘉年華會
決定廿一日隆重舉行開幕典禮
盛大攤位遊戲招待四千青少年

（時訊）由官民共同組織之大埔七區青少年暑期活動聯會以爲使區內青少年在此漫長的假期得享有正當有益身心活動，決在假期內進行一連串之龐大活動，內容包括有露營，比賽，訓練，興趣小組，娛樂，參觀及旅行等各類活動。

聯會委員於昨（六）日下午三時半，假在上水馬會道博雅山房舉行第七次會議，出席有鄧鑑，林鈞，張枝繁，黃俊威，張楫仁，彭志敏，孔祥河，黃鈞鴻，吳君彥，馮兆勝，葉鑑炳，黎明傑，姚治立等多人。

總幹事黃鈞鴻報告：有關籌報及活動概覽經已印就，可分發與各有關學校及機構派發。

經討論籌備有關開幕典禮各項事宜，並通過敦請社會福利署福利組主任梁志堅致詞外，並邀請防警司麥禮德，體育總監金波露，大埔理民府官鄒和及梁志堅擔任剪綵，以示隆重。

開幕典禮通過定於本（七）月廿一日星期二下午二時半，在上水鳳溪中學舉行，同時舉辦盛大之嘉年華會攤位遊戲，預計招待四千名青少年參與其樂。

有關活動項目，將於本月十五日開始，以迄至八月廿七日止，活動概覽可向大埔，上水，沙頭角鄉局及各區鄉事會索取。報名參加可向社會福利署上水服務處，上水鄉事會，粉嶺扶輪中心，粉嶺鄉事會，打鼓嶺鄉事會，沙頭角鄉事會，沙田鄉公所，青年協會大埔青年中心等報名。

聯會由上水區鄉事會，大埔鄉事會，粉嶺區鄉事會，沙頭角鄉事會，打鼓嶺區鄉事會，沙田鄉公所，大埔區鄉事會，大埔七區體育協進會，西貢北約鄉事會，香港青年協會大埔青年中心，粉嶺信愛宿舍，新界學界體協會大沙區分會，上粉沙打四區分會，中華基督教會上水青年中心等組成。（述）

華僑文化

中青辦青年就業講座
介紹各行業就業情況
歡迎聽講

中華基督教青年會，七月四日至十八日，逢星期六下午，在窩打老道會所舉辦中學程度青年就業講座，歡迎中學程度青年男女報名參加，講座目的，在使一般會考後之青年，明瞭各行業的就業前途，工作實況，待遇及展望等，使對擇業有充分的認識，從而選擇與趣相投的職業，不致入錯行或在職業上有所阻礙，演講者均爲各行業知名人士，經驗豐富，對所講專題極有心得。講題：（一）七月四日下午三時，由港府勞工處講「求職須知」；對如何擇業，寫求職信及面試應注意事項詳細介紹。（二）七月十一日下午三時，由港府無綫電視節目部經理鍾景輝講「電視廣播」。（三）七月十一日下午四時，由劉海慶律師講「律師事務」：介紹律師工作情況，及如何考取律師資格之途徑。（四）七月十八下午三時，由恒生銀行吳卓怡講「銀行業務」：介紹港銀行工作概況及進修機會等。（五）七月十八下午四時，由港商專校校長邱在光會計師講「會計事務」：介紹一般商行的會計工作，以致獲得專業資格的各種方法等。（六）七月十八下午五時，由旅遊協會研究部主任林照球講「旅遊事業」：介紹這行新興事業的實際工作及未來展望。各講均不收費，惟因座位有限，參加者請先向窩打老道二三號該會領取聽講證云。

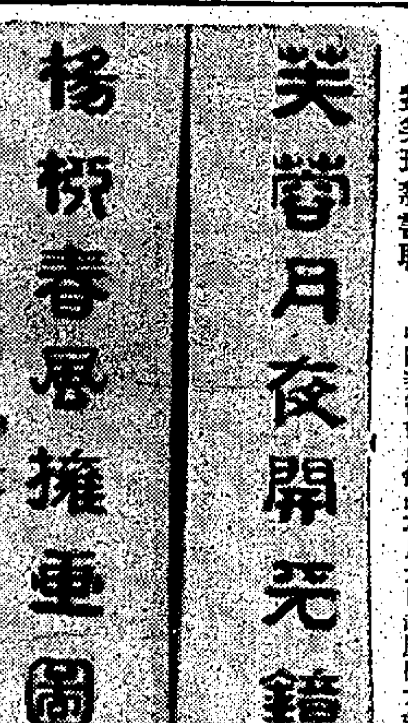
紫靖閣忍老續講壇經
今晚七時起歡迎參加
農曆初一十五晚扶乩

德輔道西一六四號西都大廈頂樓，紫靖閣今晚七時，繼講壇經。上期所講六祖示智常四乘之要在修行，所謂小乘之見聞轉誦，中乘之悟法解義，大乘之依法修行，最上一佛乘之萬法盡通，萬法俱備，一無所得者，離此而不染，此之謂最上乘也。有異於文字般若知解師之示要，而顯示之別開方面，於文字般若知解而爲示之作風所本法華經，而顯示牛羊鹿三車之虛設，爲大白牛車一乘實法者也。可知六祖悲天憫人，則重於切實自修，無暇於入海算沙之爭辯也。其示志道禪師讀涅槃經「諸行無常，是生滅法，生滅滅已，寂滅爲樂」之義，亦以其不了解無常之眞義，而落於外道斷常邪見，不能不生不滅妄想之所以，對於涅槃眞實之不欠一物，無始無終之妙淨明心，有散亂之靈不昧，種種無上殊勝，都不得知；而反據屬於情生六斷常有無邊見，而依假名目，由是十二見虛假名目，起凡聖見，作涅槃解，生邊三祭會，所以應諸根用時，而妄加用想，分別一切法，又起分別想，以至淪落輪迴生死，大可哀也。六祖之與行思禪師之初會面，所舉「不落階級」，已定下爲青原派基礎，由之而衍生一花五葉之三葉，「曹洞雲門法眼」者也。階級者：非拖泥帶水之別名耶？心意識念之關連者耶？所以宗下之參，要離心意識，而可免涉路泥足者；而禪之所以要起疑情，則當下即可不與意法爲侶，而於階級夫何有？況且達摩祖師之對梁帝提出「不識」，與石頭之「識又爭能識得承當」之一角一瞬之稱，能無與不落階級，密切相關者哉？又該閣扶乩，定農曆每月初一十五兩晚七時舉行，敬迎各界善信參加，并希留意日期云。

出版消息

「萬人雜誌」：「萬人雜誌」一四一期出版，社論「睽違士的職業紛嚴」」：立論持平，心長語重。萬人傑「再與唐君毅先生論適應問題」，也比上期更精闢。盛舉「中共對蘇敵化」；待且「中共的目的」，展開外交攻勢的目的；金千里「評中共軍事代表團訪剛果」，從各個角度指出中共最近外交方面的企圖動向。李士們「合縱份子在美加的最新動態」，是紐約通訊。李臥生「與岳騫論新疆問題」，不同意岳騫的論點。岳騫「廿年回首話韓戰」，指出參加韓戰的中共將領均無好下場。……够「滑稽」。精簡短文：虹「古魁之民」；郎「也談妾侍問題」；寒山碧「價必大忙而不[illegible]」；江城子「頭頭長低」；余自強「閒氣不屈」；萬人傑「宴樂律記」；道盎「一生兒女中年」；半世老婆奴[illegible]。兩篇長文開始連刊：史劍非「中國[illegible]」，是有系統的史評文；宏悉「踏壓劍影錄」，是戰時回憶。

尚有文化消息刊在第六張第三頁請讀者注意



劉笑珊隸書聯

梨園書法家劉笑珊作品
九日起展出大會堂八樓

梨園書法家劉少珊，乃已故粵劇名伶何少鳳愛徒，戰前曾隸省港大名班任小生角。足跡遍大江南北。紅觀上，名噪一時；後輟班改，脫卻戲衫，大陸易手後，便即來港，曾任中國藝術院書法教授，及多家報館娛樂版編事。性好古，工書法，原來他是廣州六榕寺主持鐵禪大師的侄兒，鐵禪以黃山谷書體著名於世。笑珊自幼則喜金石碑版，曾從遊嶺南名書家黎公詩學習書。素演書法有年，精研各種書法，融匯貫通。年前曾爲各影片公司爲電影字幕，凡數百部。不時於有無綫電視放映之影片裏工作，自光影之警界片集，鑑於工作之餘，并且樂于培育不少新秀，爲影劇界服務。笑珊乃中國美術會會員，它的書法作品，將於本月九日至十二日一連四天在大會堂八樓，參加該會作品年展展覽。

中國美術會員作品本月九日起展出大會堂。

史雲高歌唱團
九日起在大會堂演唱

世界著名之史雲高歌唱團SWINGLE SINGERS，本九日及十日在大會堂音樂廳舉行演唱會兩次。此歌唱團乃以獨道之歌唱方法，用HEM的方式發出各種樂器的聲音，以表演各種非爲歌唱而作曲的樂曲。他們就是以此種方式，表現巴哈的音樂而躍登世界音樂舞台，自該時以來，他們已灌製了不少偉大的古典作曲家的傑作，並曾演奏錄音格斯永GERSHWIN的作品民歌，各種古典舞曲，及黑人靈歌等。該團曾在世界各主要都市演出。今應歐德禮娛樂有限公司之邀，來港演唱。該團爲飛利浦PHILIPS灌製了許多唱片。本港總經銷飛利浦唱片的麗得利公司，備有該團所錄製的全部唱片及原音金曲製作，供知音者需要。

（史雲高歌唱團合照）

旅港廣州清遊會友
舉行第十八次雅集

旅港廣州清遊會同人，五日下午六時，假座皇后大道瑞香園酒家，舉行第十八次雅集，到李供林，蔡少偉，謝熙，曾少劉秉綱，黎心壽，吳公虎，陳敬甫，陳荊鴻，鮑少游，周昌明，梁鳴琴，吳天任，李東明，張韶石，陳崇興，陳居霖，楊善深，朱文波，朱國棟，陶齋，廣美丽，徐湖浩，劉少旅，黎碧廷，王祖讓，馮少碧，鄭孟中行，宋郁文，林仁超，陳本，曾顯揚，程觀俊，黃友梅，陳瑞芝，陳伯祺，李一桂，陳安壽，江惠，李大任，羅淑愍，鍾植等。各攜新近佳作，展出詩書畫作品數十幀，供衆欣賞，且爲觀摩，九時叙餐，盡歡而散。

黃繩曾主講佛教文學
宗友社宗教文化講座

何文田宗教友誼社爲推進宗教文化，舉辦宗教文化講座，本月份起，逢每月之第二週三，及第四週三，請黃繩曾教授講佛教文學。特別注重佛教詩人之研究，由近至遠，作有系統的演講。八晚八時，首講「八指頭陀其人其詩」。按八指頭陀，爲晚清佛教名詩人之一，亦爲中興佛教之一代偉人，法名寄禪，安和尚，俗家湖南湘潭黃氏子，出家於湘陰法華寺，拜東林禪師門下。見桃花之開落悟道，明瞭苦空無常，努力發心向道，苦自剜臂肉爲油供佛，苦修之結果，而得八指頭陀之稱。其對佛教之文學，亦有很大貢獻。其詩境稱於中國近代文壇上，有不可泯滅之價值。歡迎聽講，用粵語講述。

經世易學院旅行
實地考察印證堪輿學說
月中將往粉嶺歡迎參加

（新聲社）本港經世易學院舉辦旅行，旨在約同道遊求，讀旅遊來實地考察地理學院。該院同人去週日旅遊名山，考察文氏開族名山「蝦山」「旗山」，及鄒氏開族名山「旗山」，該旗山爲香港十大名塚之一。兩名山均具有數百年悠久之歷史，有「山發人」之實證，而非「人發山」之無稽，而是日由院長游自在提供地與「五法」，即龍法、穴法、局法、線法、砂法，印證前賢五法秘旨，指出「天心十道」，以爲五法之指歸。該兩名塚，無一不合地與之五法，由此可以印證地與學說，無一不與易學有關，萬流匯宗，皆源於易學者。之設，故該院因有地與一科舉行。前次是考察荃灣「半月照潭」，經已引起同道極大之興趣。現定月中組往考察粉嶺「道合山」。該山因在遊道時期有一名塚，曾發出一道合，故名爲「道合山」。同時，乘便考察彭氏開族名山，藉資研究。歡迎各界人士參加云。

紀念聖彼得日 教宗主持彌撒

梵蒂岡教廷在六月廿九日，由教宗保祿六世主持一項彌撒祝福教衆。這是爲紀念聖彼得日的典禮；同時，該日亦是教宗加冕的七週年紀念。（合衆國際社無綫電傳真）

「大展鴻圖」劉體平筆（中國美術會員作品本月九日起展出大會堂）

國民　今映一天　中影出品文藝巨片　啞女情深　王莫愁 柯俊雄 領銜主演　七彩闊幕　明天映一天　七俠蕩寇誌三集　佐治堅尼地主演

龍城　今映一天　邵氏公司奇情巨片　雙鳳奇緣　凌波 李菁 金漢 方盈 領銜主演　七彩黃梅調　明天映一天　星月爭輝　陳厚 何莉莉主演

新舞台　今映一天　邵氏公司奇情巨片　宋宮秘史　李菁·凌波（領銜主演）　七彩闊幕　明天映國泰巨片　我愛莎莎　秦祥林 諜伊莉主演

永華　今天選映　變野實拍七巨片　森林奇觀　長篇紀錄益智好戲　今天早場 金鳳　今公餘場 怪軍曹　下期正場 神槍手與珍珠星

華僑教育

香港中文大學理科學位考試 一零八人奏捷

植物學科十名 化學科三十一名 數學科十七名 物理科三十一名 動物學科十九名 成績仍須經由大學教務會核准後始作實

（特訊）香港中文大學一九七〇年度理科學位考試成績，經於昨（七）日放榜，共一百零八人，獲理學士學位。現將中文大學本部考試委員會發出之公佈刊列如下：

香港中文大學一九七〇年度學位試下列各科及格名單公佈如附表：

植物學科 十名
化學科 卅一名
數學科 十七名
物理學科 卅一名
動物學科 十九名

名單中所列學位各等級說明如下：
（一）即學士（榮譽，甲等）
（二A）即學士（榮譽，乙等一級）
（二B）即學士（榮譽，乙等二級）
（三）即學士（榮譽，丙等）
（四）即學士

此項成績仍須經由大學教務會核准後方始作實，其餘學科成績稍後即將公佈。

現將理學士學位姓名列列如下：

〇一〇陳汝鴻（二A） 一二〇鄧澄欣（一） 一二八吳日晶（二B） 一四八陳燕蓀（四） 一六三張祖娉（二B） 一九七黎英麟（三） 二二四李智錡（二A） 二四三顧小珍（四） 二五四歐玉珍（二A） 二五七譚裕（三）

〇一一陳玉龍（二A） 〇一三周爾添（一） 〇一四車爲民（四） 〇三一馮達（二B） 〇五四藍季芳（二B） 〇五八劉漢鵬（二A） 〇六二劉沛恩（二B） 〇七〇李維斯（二B） 〇七五梁曉光（四） 〇八五周煦耀（二A） 〇八七勞植強（二A） 〇九〇盧詩美（三） 〇九三馬錦屏（二A） 一二九楊受久（三） 一三四葉嘉年（二B） 一七六龔健國（二B） 二一〇李森棣（三） 二一九梁崧安（三） 二二三梁耦璇（二A） 二二六李耀錡（一） 二三八莫景棃（三） 二七二余紹麒（二A） 二八九陳貴榮（三） 三二三徐守淇（三） 三四一劉鳴江（二A） 三五九梁錫鏗（二B） 三八二彭樂鴻（二B） 三八三彭盛端（二B） 三八七潘敬鏗（三） 四〇六温映如（二B） 四二一英汝興（二B）

〇四四高錦昭（三） 一〇二潘賀瓊（二A） 一〇七蕭煜祥（四） 一二七賈煥正（四） 一四六陳聯（二B） 一八七許輝祺（四） 二〇五劉淑芳（二B） 二四二伍瑞和（三） 二八〇區兆懿（三） 二八四陳鎮國（二A） 三〇二鄭福芝（四） 三〇四鄭紹遠（一） 三一二朱礎豪（一） 三五四梁志成（二B） 三六〇李名麟（二A） 三七三麥裕新（二A） 四〇一徐鑑輝（二A）

〇三六何兆清（四） 〇三七何榮根（四） 〇三八尉小平（三） 〇三九許仰興（一） 〇八〇梁燕兒（四） 〇八六廖金康（二A） 一〇八蘇志剛（二A） 一一五徐明華（三） 一一七賀鎮忠（四） 一一九黃愷悌（二A） 一二二王殿華（三） 一二三王蘭楓（二A） 一五六鄭現（二B） 一六〇張志強（二B） 一七一周樹源（二B） 一七五瞿伯淇（四） 一八八許樂如（二A） 二二二梁榮斌（二B） 二二八劉威策（三） 二五〇蘇信雄（三） 二五五羅敬齡（三） 二六六謝敏輔（二A） 二八二歐潤森（二A） 三一七戴飛年（四） 三三一關後健（三） 三六六陸耀坤（三） 三六七馬國平（三） 三九二孫庭輝（一） 三九七曾健籌（一） 四一〇黃志堅（三） 四六二伍大忠（四）

〇二二周美怡（三） 〇三二馮應垣（四） 〇四一孔玉玲（三） 〇五三林錦芳（二A） 〇六一劉鳳濂（二A） 〇六八李樹棠（四） 〇七四梁慶端（三） 〇七八梁文潔（二B） 〇七九梁燕芬（一） 〇八四連民安（二B） 一〇三潘濟宜（四） 一二一黃佩雄（二A） 一三三葉采娜（三） 一五一陳兆新（二B） 一六七趙士英（二A） 一九四郭樹榮（三） 二〇〇林復娟（三） 二一五李偉民（四） 二二〇梁依材（二A）

赤柱聖士提反校 今秋起接受津貼

收費將與一般學校相等 創辦於清季拳亂後二年

（港訊）香港赤柱聖士提反中學，將於今年九月，接受政府津貼，並擴充學額。聖士提反書院在香港有悠久歷史，該校創於一九〇三年，亦即清季拳亂後三年，距今已有六十八年，當時國人受維新風氣啟發，多欲派遣子弟放洋留學，先辦旅港中學，俾便子弟修業，然後出洋，社會賢達如何啟爵士，曹善允博士等八人，於一九〇一年，遂有創校之議。其後得聖公會香港會督OARE及BANISTER會吏長贊助，終於一九〇三年創校於西營盤西邊街（即今日英皇書院對面），聘延納牧師爲首任校長。其後學子慕名來學者漸多，遂成爲上等名之學校。迨一九二一年，西營盤西邊街校舍因地陷關係，部份呈現裂痕，會商借香港大學校舍上課，學生人數更進增上升，原有設備，不敷應用，乃須另覓校址。一九二二年，香港會督田OARE，前校長馬田法政牧師及校董曹善允博士等，乃選定赤柱半島爲永久校址。其後經歷年籌備，並得社會賢達及校友共同努力，與前港督金文泰爵士之贊助，遂於一九二八年在赤柱建校，嗣後陸續發展，終有今日之廣大規模。

該校雄峙赤柱半島，佔地四萬六千餘方呎，具園林之勝，有學校一座，校舍四座，宿舍、實驗室、地理室，附設音樂室、療病室、藝術室，並有一個球場，一個排球場，室內羽毛球場一個，球場三個，而新近設備有多種用途之新顯伍紀念禮堂，亦於年前落成啟用。

該校師資，向稱優良，早年受聘往香港大學任教職者，亦所在多有，而目前教職員，亦皆學有專長，加以教員皆有宿舍，平素與學生接觸多，誘掖砥礪之機會，斯實該校之一大特色。

該校原屬寄宿男校，今則走讀學生亦夥，年前又以適應現代教育原則，兼收男女學生。而該校傳統，不純在課本之誦習，對學生獨立思考，致力創造，亦爲所留意。至課外活動，尤其注重，務使學生身心有均衡之發展。

聖士提反書院，與拔萃，聖保羅，聖士提反女校等，同爲基督教聖公會學校，惟一向財政獨立，收費較昂，容納學生較少。今則擴充學額，接受政府津貼，收費與一般學校相等。聞該校尚有學額若干，預備招收新生。入學試訂於本月十六日舉行，宜即往該校辦理報名手續。

崇文英文書院畢業聯歡晚宴

應屆畢業生二百餘人

（港訊）北角崇文書院，辦理二十年，向以管理嚴密，實事求是見稱，故甚得家長信任。過去各屆畢業生已逾千人，造就良多，本年度第十六屆會考班額擴充，畢業人數較前倍增，爲謀話別，特於前（四）晚假紅寶石酒家舉行聯歡晚會。除畢業同學參加外，並邀請各師長涖臨，到者有校長黃永年、副校長何叔惠[illegible]

[illegible]

十年來參加人數增加一倍 荃灣柴灣計劃增設 成人教育康樂中心

旨在使成年人能適當運用閒暇

（港訊）鑑於成人教育康樂中心日漸受人歡迎，以及新發展之區域需要此種設備，故教育司署現正計劃在荃灣及柴灣各增設一個中心。

教育司署現時在本港各區設立之成人教育康樂中心，每年都有超過三千人前往報名，以便利用他們空餘之時間從事有意義之工作。

一位發言人昨日謂：目前參加人數達六萬人，比一九六一年時之三萬二千人幾增加一倍。由於各中心之活動吸引廣大之興趣，因此參加人數將繼續增加。

第一所試驗性之成人教育康樂中心，是於一九五五年創辦。現時有十二所中心，九龍六所，港島五所，及新界一所。

該發言人又謂：每一所中心之活動均包括有德育、智育、體育及羣育，旨在使成年人能適當之運用閒暇。

視學人員到私校 指導標準應劃一

香港公民協會作此提出

（特訊）香港公民協會助理義務秘書長李啟勳，昨日指責教育當局，委派視學官巡視私校，其前後指導及指導標準不劃一，引致學校負責人無所適從。李啟勳指出：爲適應今日本港之教育需要，應增加視學人員，並以明文規定視學範圍與標準。李氏提議：於視學制度中，亟應充份含有指導及協助意義，視學官員常在指導立場，假如校方未符合規定時，應在可能範圍內予以改善，或親自作一示範指導，來解決校方所存在的困難，使辦學者獲得改善機會，以扶植私立學校能繼續生存。不宜首先採取法律行動，或以實際態度處理。李氏繼續指出：目前不少學校仍採用一年級入學試制度，引致滿汰許多有志向學兒童而失學，教育當局應注意此項事件之發展，本年初曾有某校招考一年級新生，報名者竟達二千餘人，結果放榜時祇取錄一百多名，使家長們爲其兒女入學，不無彷徨。

大專同學會舉辦 暑期康樂性活動

歡迎各院校同學報名參加

（港訊）香港大專同學會舉辦多項暑期活動，俾各同學參加，現簡介如下：

一、社會調查——爲明瞭新區青少年之動態、狀況及趨向，藉此發掘出一般青少年之問題及需要，大專同學會轄屬之社會服務組特發動組員，於荔灣、黃大仙、東頭村及牛頭角六新區青少年狀況調查，純爲使有關當局注意並重視青少年之需要，因此調查時不問姓名，被訪者之意見亦予保密，請各界通力合作。

二、工作營——自八月三日至十七日，發動數十大專學生，爲大澳鯉山與墟民建一堅球場，參加之同學踴躍。

三、青年晚會——該會應東區民政署之邀，擬於八月一日晚假居仁書院舉辦一青年晚會，節目有音樂、歌唱、舞蹈等，招待該區青年。

四、圖書館工作——該會去年設立之東頭村圖書館，已漸上軌道，爲了解讀者之需要，以便發展該館館務，該館工作人員已完成一次讀者調查，並於八月廿四、廿五、廿六三天開放該館，俾各界人仕參觀。自六月七日至七月廿六日，又於該館舉辦青少年學術比賽，目的爲培養東頭村區青少年對學術之興趣。此外，大專同學會之探訪隊亦同時展開探訪工作，探訪石鼓洲戒毒所，狄達巨角及赤柱教導所，大欖涌女監獄等之機構，希望藉此給社會不幸人仕多少同情與慰藉。

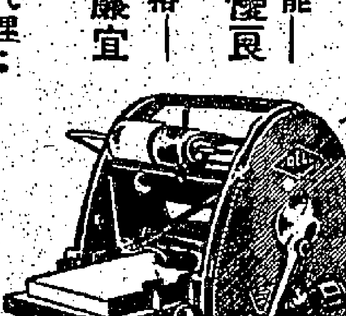
以上各項活動，皆歡迎任何院校同學參加，請速與該會聯絡。（該會地址：九龍界限街一三四號明愛中心六樓，K八二四五〇三。）

堅道英文書院

CAINE COLLEGE
Veritas et Robur

招考秋季男女新生

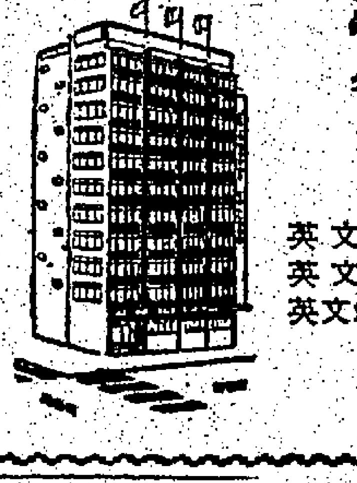
班級—小五—小六(PRIMARY 5-6) 中一—中五(FORM 1-5)
考期—七月十八日(星期六)上午九時
校址—香港堅道一二九—一三三號 電話：二貳一五九〇・二貳五二八二
校監：林樹錚 校長：陸永熾



德國名廠「理想牌」新型複印機 IDEAL

結構—堅巧
效能—優良
價格—廉宜

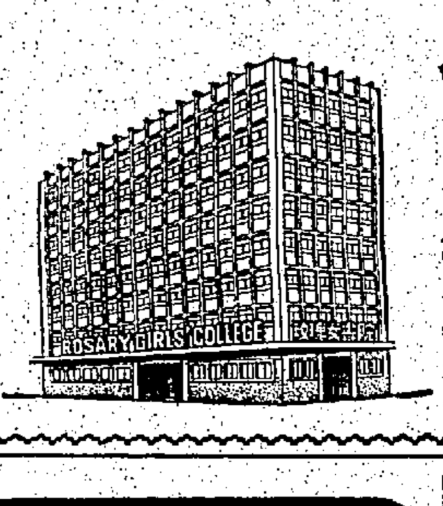
總代理：致生公司
總行：香港中環砵甸乍街十一十二號 電話：二二五〇九一，十綫
分行：九龍彌敦道七七八號 電話：八〇三一四六



愛丁堡書院

本年度擴辦英文小學暨幼稚園

英文中學：F.1—F.5，F.6(F.5學生全部保送會考)
英文小學：P.1—P.6
英文幼稚園：K1(低班)—K2(高班)
試期：七月十七日(星期日)上午十時
校址：九龍深水埗基隆街190號(近南昌街)
電話：807895，812555



ROSARY GIRLS' COLLEGE

玫瑰女書院

有關秋季學期申請入學通告

本校英文中學部中一至中五會考班(F.1—F.5)，英文小學部小一至小六(P.1—P.6)各級有部份學額接受申請，可于即日起到本校領取申請表格，並于指定日期參加入學試。
校址：香港堅道九十七號。
電話：H244787，H244450

教育工作者主辦

堅道 培中英文書院

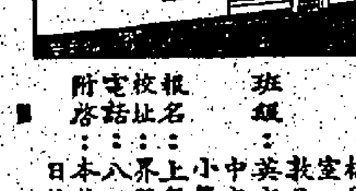
招考秋季始業男女新生

校址：香港堅道十一號 電話：H二四〇五六四
班級：中學一至五年級(F.1—F.5)
報名：每日上午九時至下午六時。
入學試：七月九日(星期四)下午二時(F.1—F.4)
校監：易德明 校長：黃少明 副校長：容宜燕

GRAMMAR COLLEGE

文法英文書院

香港銅鑼灣電器道(銅鑼灣裁判署對面)
招考英文中小學各級男女新生
考試日期：七月十一日(星期六)
電話：H七一九八三
監督兼校長：鄭 或



靜宜女子中學招生

概況：本校環境高雅寧靜，宏美園林校舍，全部標準課室，設有完備之理化實驗室，圖書室，音樂室，以德智體群美五育並重之辦學方針，爲教品學兼優，力學之理想學府。
班級：英文中學中一至中五。(保送會考) 中文中學中一至中五。(保送會考) 小學四年級至六年級。
報名：上午九時至下午五時，假日休息。
校址：界限街一二八號(近聖德肋撒天主堂)
電話：八二七九一二六
附啓：本校另設靜宜女子夜中學，學制及課程與日校完全一致，同時接受新生入學申請。

達成英文夜中學

擴班招生

校址東區：銅鑼灣電器道36號裁判司署對面
中區：堅道143號
新擴班級：F1四班(東、中區各兩班) F2兩班(東、中區各一班)
學費：二十二元
考試日期：七月十日
開課日期：八月五日
上課時間：星期一至星期六下午七時半至九時卅分
附註：F3至F5尚有餘額隨到隨考

鴻恩英文書院招生

英文部：P.5—P.6 F.1—F.4
中文部：小一至小六 中一、二 幼稚園高初班
報名：即日起假期照常辦公 電話六〇五七九二 六〇五七二二
校址：香港西灣河大石街十九至廿三號A 筲箕灣道七十三號至七十四號(參加升中試者免試入學)
英文夜校同時招生 誠聘經驗教師
監督兼校長：陳陞鶴

天主教會

聖若望英文書院

招考一九七〇—七一年男女新生

班級：F.1—F.3 小學P.1—P.6 幼稚園高低班
校址：男校：紅磡九廣鐵路地段，電話K637159
女校：九龍城太子道三五六至三六〇號，電話K827879
小學：秀竹園道十一至十三號電話K836722

利瑪竇書院

港島設立分校及九龍擴校

招考新生通告

簡介：本校爲香港區主教府所承認之天主教學校，中學分男生部、女生部，另設小學部。有關本校之組織及近況等資料，詳見天主教會出版之「香港天主教手冊」，可資參考。
本校校董會因鑒於本校九龍各分校學生人數八千餘人中，而居住港島者爲數不少，早經籌劃港島分校兩間。香港第二分校（位於灣仔船街），將於明年落成啟用；香港第一分校（位於西營盤第三街一〇三號）則於本年成立並於九月開課，現已開始接受各級新生入學申請。
九龍方面，本校亦擴充校舍，並於九月增加班級，現同時招考新生：
班級：英文中學：英中一至大學預科高級班
英文小學：英小一至英小六暨幼稚園高初班
中文中學：中一至大學預科班
中文小學：小一至小六暨幼稚園高初班
報名地點：香港：西營盤第三街一〇三號
九龍：九龍第一校：深水埗海壇街一四五至一四九號
九龍第二校：尖沙咀山林道五號及十八號
九龍第三校：深水埗大埔道70號及鴨寮街廿八至六號
詢問電話：K—813010 H—432724

崇文英文書院

招上下午校中一至中五(會考班)小四至小六新生

校址：北角英皇道北角官立小學左鄰 電話：六一三三五一
北角渣華道九十六至九十八號 電話：七〇〇四九八
考試：七月十二日(星期日)上午九時 即日開始報名
校長 黃永年

南海英文書院

南海紡織股份有限公司附設

招考學雜宿費全免男工讀生

本校簡介：（一）本校爲一工讀學校，學制及課程，與一般英文中學相同。是適合家境清貧而有志自力完成學業之青年。學雜宿費全免外，并有工資收入，可維持個人生活及貼補家庭。（二）能勤勉學生，設有勤學獎，勤工獎及大學獎學金。（三）修畢全部課程，除可參加英文中學會考外，（本校由一九六八年度起參加會考）本公司并可量才升缺。
班級：F一至F五(會考班)
資格：年滿十六歲，身體強健，具投考班級之程度。
考試日期：七月十九日(星期日)上午九時。
地點：荃灣九咪半本校。
報名手續：（甲）向下列地點函索或面索報名單（一）本港大頂中公司行五〇一室本公司（二）荃灣九咪半本校。（乙）報名單填妥後寄交本校。（截止日期：七月十四日。）

本書院附設

南海英文專修學校

招考免費超齡男女工讀生

本校簡介：本校旨在適合超齡有志上進男女失學青年，學雜費全免，半工半讀，有正規工資收入，以半年時間修完英文書院一年英文課程，修畢全部課程可參加政府英文會考。
招考班級：第九班：初學班
第八班：英文小學PRIMARY5程度
第六班：英文中學FORM1程度
第五班：英文中學FORM2程度
第四班：英文中學FORM3程度
第三班：英文中學FORM4程度
報名手續：考試日期及地點同上

香港浸信會

顯理中學招男女生

班級：中學一至四年級、小學各級(中小學全日上課) 幼稚園高、初級。
報名：即日開始至考試前一日截止須攜帶成績表及相片二張
考試：七月十七日(星期五)上午九時
地址：中小學香港堅道三十三號 幼稚園香港柏道五十二號 電話：H四三七七〇七
附註：中六則俟會考成績公佈後開始接受申請

北角培中英文書院招生

一、本校定七月十七日(星期五)上午九時舉行新生入學試驗，招考中一至中四各級新生(中五不招新生)即日開始報名。
二、考生須親自到校填寫入學申請表，並備照片二張
校址：北角名園西街
電話：七一五一四〇 七〇三八八六
校長：楊德儀

CITY HALL
8 JUL 1970

華僑教育

柳存仁教授批評本港中文教學 教材與學習重點均有毛病

教材陳舊 教與學兩方面均着眼於應付考試 而考試亦看不出學生眞正水準

蔡濯堂君亦有類似之意見 並提出九點建議 促有關方面注意

（特訊）柳存仁教授昨日指出：今天中文中學或英文中學的課程篇目內容，大多數不適合現代工業化的社會生活需要。

柳氏於中國語文教學研討會上以「工業社會的課程和教材」爲題，發表他的論說。在課程方面，柳存仁教授特別指出在一般小學中，大家對於作文的重要性仍欠重視，而在中學會考及升大學的測驗中，作文和規定必考的課文兩者之間的比重，也是課文重而作文輕。筆者指出今天各級升學和校外考試的制度，大家都規定學生若干必讀的篇目，除此之外幾乎甚麼都不問，即在規定篇目中，還有挑選一支一節的，而學生的準備，又常常注意的不是課文，而是教師平常所作的習題或教參的答案，考試的人也只有依據這些來錄取，其實沒有甚麼方法看得出學生眞正的水準。柳教授以爲只有特別重視學生的作文，甚至於只考他們的作文，不考別的，或者可以糾正這樣的偏差和缺陷。

他主張每位中文教師每週至多可以改四五十本作文簿子，萬萬不能更多。假如教師的數量不足，當局應該准許學校添聘，不應該使教師看卷的工作過於繁重。他又反對把中文像英文那樣用硬默的方法默寫，因爲中文並不是純粹標音的文字，假如學生一向不曾看見過那些字，他們實在無法自動的寫出來。

柳存仁教授畢業國立北京大學，後獲倫敦大學哲學博士，倫敦大學文學博士，現任澳洲國立大學中文系講座教授。在昨日專題演講中，彼爾後在教材方面發表其論說，柳教授指出今天中文中學或英文中學的課程篇目的內容，大多數不適合現代工業化的社會生活的需要。一九七〇年中文中學會考的中文，有四十九個篇目，其中有一個篇目包括大學、中庸和禮記經解篇的全部，而白話的文字只有短短的一篇。這不只不適合時代，而且在比例方面也絕不平衡。

彼以爲在教材方面，若干經學的文字，宋明理學的文字，都不太適合中學生的脾胃和要求。他主張「經學」「理學」一類的功課，只可以照會考的佛教知識那樣，另外設一兩門專修的試卷，只供極少數特別有興趣和能力的學生去應試，也可以另外找專門學識的教師去教授，不必經常地把這些重擔苦苦地壓在全部同學和教師的身上。中學方面一般的中文要求，主要地只在普通語文的訓練；語文訓練與文學專習，思想道統，不能夠是一件事情。

柳氏又指出目前小學國語科課程所用的字，依舊有若干缺陷，以後應該可以有補救的機會。他再三強調教材絕不能夠硬性規定，應該要讓許多人都能夠分別地自由編著，自由選材，大家有機會自由競爭，這也使教師和學校當局對他們選擇使用的教材能夠進一步多負一點責任。目前的規定若干必讀篇目的作法，使全部已出版的課本各異實同，至多在注釋方面稍有出入罷了。而且教材這樣的固定化，考試題目又常用問答式，校外考試的題目出了幾年，實在也快出光了；非重複不可，學生們因此也並不認眞努力，只作高明猜題的功夫。他們如果死背了教師或投考指南內所供給的文字，按照案題，看卷的人很難說他不及格，甚或還會有較高的分數。實際上今天會考和入學試所獲得的成績如此不容易有客觀的衡量，也未始不是教材硬性規定的弊病和結果。

但是柳存仁教授指出香港政府一九六八年出版的中文科教學研究委員會報告書是一篇大膽、平實公允的記錄，現在需要的是認眞地對症下藥，承認報告書所舉的條病，再研究對學生有益的適當對策。

讀者文摘中文版編輯蔡濯堂亦於昨日以題爲「中學生國文程度檢討」，發表論述。蔡氏係以家長身分，分析一般中學生國文程度不佳原因。首先指出白話文係用國語，而香港通用粵語，因此口語與書面語之間有距離，學生學習中國語文時疑慮多了一道手續，更覺困難。臨就新舊文體交替，教材太多、學校不注重熟讀，功課乏味，太重視考試，字典太舊，教師太忙，環境太壞，分心太多，缺乏鼓勵等各點一一評述。然後再指出中文教學一般缺點，如未培養興趣，未養成學自習慣，教科書有缺點等，詳細討論。蔡濯堂氏對目前中文程度低落頗表惋惜，並提出九點建議，即利用視聽教育教具，注音字母，新編字典，百科全書，新文法修詞學，加強自學，整理舊籍，恢復塾師，教授翻譯，提高中文地位等促有關各方面注意。

蔡濯堂先生自學出身，爲名散文作家及翻譯家，「思果」即其筆名，一向服務於銀行界，來港後曾任職於公務報，香港工業總會，現任讀者文摘中文版副編輯。

中國語文教學研討會，現已進入第三天。該研討會係由香港中文大學主辦，亞洲協會贊助，假九龍窩打老道中華基督教青年會所舉行。

參加該研討會之文化界人士，一致認爲該研討會意義重大，對提高中國語文水準將有一定之影響。在過去兩天會期中，各代表紛紛就教學目標、教學材料及教學方法表示意見，以尋求最有效之具體方法，達到提高中國語文水準之目的。

研討會昨日之內容包括宣讀論文兩篇及舉行分組研討會。

研討會今（八）日之程序如下：柳存仁教授主講「國語乎？粵語乎？」；香港眞光中學校長何中中博士主講「關於教學方法問題之商榷」。下午繼續舉行分組討論會。（南）

官小二至五年級入學試 定本月十五日舉行

考試時間各校略有不同考生須携同校方發予之函件及其他有需要之文件文具到考

（特訊）全港官立小學已於上月底辦妥二至五年級新生入學申請工作，入學試已定下星期三（十五日）分別在各校舉行。

官小開考二至五年級插班生入學試時間，各校略有不同。通常分上午及下午辦理，有些則僅一個上午或下午考齊所有報考新生，端視各校投考人數多寡而定。考試科目一般是二年級祇考中文和數學兩科，三，四，五年級則考中文，英文和數學三科。各考生應考須注意携同收到之函件，及其本人出生證明書，或出入口證之合法官書，以及最近一學校成績表，依時到校，及携鉛筆，墨水筆，間尺等備用，惟不准帶紙張。如不依指定時間報到，即作放棄論。

經過此項入學試後，考生如獲入選，則將可在本月尾至下月初，由校方以掛號信通知前往辦理入學手續，如屆時未獲通知，則可能落選，或作備選論。據熟悉人士透露：目前本港各官立小學，除若干設在人烟稠密新區附近，學位較爲缺乏外，其他官立小學，五年級以下仍有若干空位，所以在此等官小附近居住，如有合入學年齡之兒童，插班機會亦不少。（成）

偉民商科打字學院 舉行畢業禮

廠商會長莊重文頒發證書 讚譽該校宗旨及歷年作育人才之成就

（特訊）偉民商科打字學院六九至七〇年度第九十屆學生畢業典禮，六日下午八時假大會堂音樂廳舉行，應屆畢業生八百三十六名，敦請中華廠商聯合會會長莊重文博士主持頒發畢業證書，紅星苗嘉麗小姐頒發學業獎。到會觀禮嘉賓有社團首長，官紳賢達，文教各界名流暨學生家長共一千五百餘人。伍燕梅小姐司儀，禮成由電影紅星陳良忠主持大會遊藝節目。

院長洪偉民致開會詞，略謂本學院自一九六一年創立以來，學生逾萬人，遍於港九及海外，包括各階層人士，各大工商企業機構對本院畢業生均樂於聘任，良堪感慰，而英國必文打字學院及英國速記打字學會，亦以本學院爲香港代表。本院對輔導各畢業生就業甚有信心，經介紹工作者凡一千二百餘人。洪氏並謂打字技能已成爲世界性之普遍應用學術，而良好之英文水準與打字學術能相輔促進，與在課生中或畢業前途有莫大神助。盼畢業生今後勤加熟習，精益求精，適應時代需要。

副院長洪德輝報告校務，主禮人莊重文博士致詞，讚譽偉民商科打字學院之宗旨與歷年作育人材之成就，並讚洪院長爲一位熱心社會工作者，創辦偉民商科打字學院，旨在培植及輔導一般有志求學，使獲得謀生技能及良好品德修養。在洪院長領導下，已造就不少商科人才，在各大工商企業機構服務，成績昭卓，對社會貢獻良多。盼各同學能學以致用，更在實際工作中不斷學習，支持工商，創造光明前途。

嘉賓九龍樂善堂主席黃錫江致詞稱：洪偉民院長歷任九龍樂善堂常務總理，爲一位提倡福利教育並推進職業訓練之專才，而推廣打字學術使有爲之士多得一技之長從事社會建設，可謂切中時要。並讚揚各同學求學與進取精神。

是屆畢業成績優異生爲：陳寶儀、何妙賢、鄧海琪、黃柏齡、張兆榮、蔡宏鎮、周淑慧、周玉兒、葉瑞芳、梁傑華十名，各獲獎銀盃一座，由苗嘉麗小姐頒發。莊重文博士主持頒發畢業證書，由畢業生代表黃麗紅、高文莊等接領，最後由畢業生代表李玉儀致謝詞。

遊藝節目有名歌星及電影紅星陳良忠、黃嘉麗、金英、張鳳輝、黃珊珊、張圓圓、洪海、吳明及合約演員分別演唱中西名曲及表演民間舞蹈，精彩表演，賓歡情況熱烈。（宇）

偉民商學院畢業典禮，圖爲莊重文主持頒發證書，中爲院長洪偉民。

羅師家政專修班 昨今兩日展覽會

歡迎校外人士參觀

（特訊）羅富國教育學院三年制家政專修班主辦之展覽，昨、今兩日在該校展出，今日爲展覽之最後一天，歡迎參觀。

羅富國教育學院三年制家政專修班，首屆於六八至六九年開辦，有學員九人，其中六人爲在職教師，三人由學院二年制畢業生升學就讀。本屆爲第二屆，學員亦爲九人，其中七人爲在職教師，二人由該校二年制升學就讀。

該學院所設之第三年制家政專修班課程，係爲二年制之畢業生而設。該課程代表一部份家政科之展覽課程，係能代表現代化之家政教育，使學員接受眞正家政科專業訓練，或在職家政教師再經選習之後，入學再作一年之專科訓練。經此一年訓練後，畢業生可在中學各級家政科擔任教師職位。本港中英文中學會考，均有家政選科考試，而家政科之範圍擴廣，目前可以勝任高級中學家政科之教師不多。

赤柱聖士提反中學外貌

成功出版社出版 中英數暑期作業

根據最新課程綱要編訂

（港訊）暑假行將降臨，本港成功出版社爲使各校學生能在暑假中加強中文、英文及數學三科練習，作爲升級準備，特根據教育司署最新頒佈之六年新制小學課程綱要，及一九七〇年中學入學試最新試題題型，編纂三套專爲香港小學生適用之「成功中文暑期作業」，「成功英文暑期作業」，「成功數學暑期作業」，供一年（升二），二年（升三），三年（升四），四年（升五），五年（升六）各級學生應用，每套分五冊，每冊共有三十六個最新式之練習，分六週練習，每週作業六次，全採用，優待學校訂購或向各校均有出售，每冊售價一元二角。中、英、數三科。如欲訂購，請去函香港大道中九四八號成功出版社或電話H二三三三三，或到九龍彌敦道世界書局，港九各大書局及國光文化服務社參閱樣本云。

三育中學 畢業典禮

（港訊）基督復臨安息日會主辦之九龍三育中學，前（六）日在該校禮堂舉行幼稚園畢業禮，初小部畢業禮，及昨（七）日該校在大禮堂舉行中小學畢業及學年結業頒獎禮，到來嘉賓及學生家長甚衆。畢業生名單如下：

新制中學畢業生廿二名：許森禮、張永熙、區少玲、謝翠芝、許燕秋、吳國添、李大衛、王日強、麥寶凱、林珠、黃日強、小鄭麗兒、林鳳儀、鄧詠裝、關惠嫻、楊慶、陳麗貞、吳國輝、劉子雄、朱桂芳、譚校強。

高小畢業生四十二名：葉社豪、馮耀全、王焯炜、林恩、謝碧美、余麗萍、趙高地、簡國嘉、萬德、何綺、姚燕國、任成、梁淑儀、陳珍、劉洋、王麗英、李良海、鄧鳴志、倪小偉、張一、柯志芬、鄧宏祖、黃波、伍新、蘇美、梁秀群、梁小曾、楊翠、黃麗新、黃珠高、王智、周德、陳漢、賈莉、葉微、馮若瑜、關琛、陸雄、林文超、程張、杜霞、周碧霞、梁小六、陳漢秀、楊秀萍。

生特別班：下午班小六畢業生六名：[illegible]

英校聯副會長楊棣偉稱 香港兩大學學位不足

英聯邦校可在港招生

英國文化協會可協助此項工作

（新聞社）據私立英文校聯會副會長楊棣偉稱：本港兩大學學位不足，每年赴英美加升學者很多，但英屬聯邦各地，例如星加坡、馬來西亞、澳洲及其他英屬各地，除有交換學生或設本港招生，除外，未有在本港外設有分校，解決本港人才外流之最佳方法，應鼓勵英屬各聯邦大學在港招考。

又英國文化協會可以協助解決此一問題，但該會在本港之活動太少，該會應每年招待本港文教界，赴英屬各聯邦各地遊覽，而使聯邦各地之文教界，亦來港旅遊，增進交誼。

大夏大學校友會 選出本屆新職員

並計劃促進母校復校

（港訊）大夏大學香港校友會，前日舉行慶祝母校成立四十六週年紀念大會，並選舉新年度理監事，日前舉行聯席會議，公推張恩源爲理事長，丘斯明、何德輝爲副理事長，林任夫爲監事長，錢匡一爲總幹事，吳占寅、朱伯奇、高振球、黃廣英爲副總幹事，何伯康（秘書），林任夫（司庫），王琰玖（福利），陳賢超（康樂），黃康才（出版），陳伯年（交際），陳經國爲常務理事，趙士偉、白志忠、潘宗堯、李澤成爲監事。聘沈亦珍、張效敏、老能方、丘學凱爲名譽會長，又推李序東、陳伯年、白志忠爲名譽理事長，另聘潘煥、何仲山、蔡仲郎等爲名譽顧問。該會爲促進母校早日復校，特推聘王裕凱爲校友代表，沈雁如爲美國東部代表，李大明爲美洲代表，馬來西亞代表爲潘國熙，駐馬西亞代表云。

天主教聖若望英文書院 組成暑期學生康樂中心

中五畢業班昨晚謝師讌

（特訊）天主教聖若望英文書院，爲使學生在暑期中有適當之課餘活動，特組成暑期學生康樂中心，由該校教師任導師。該校何神父稱：今天的德育已不能僅從說教的方式，而應由體育，康樂等活動中去實施，使學生在活動中得到良好的薰陶。

該暑期學生康樂中心活動由今日開始，至八月中旬止，共有廿多個項目，包括游泳、旅行、參觀、話劇、音樂、訓練、考察、文藝、體育等，參加學生人數已達千餘人，由該校神父，並由各老師分別領導。

何神父說：該校在暑期活動中的另一項更具意義的活動，是在本月十四日起在該校舉行「新界兒童夏令營」，將招待一百六十名新界兒童，分兩期共招待，利用該校優良設備和師資，領導其渡過一個有意義的暑期生活。爲着達成培養青年對友誼的意義有所認識，及訓練青年領袖人材，該校已選拔數十名高年級學生出任兒童夏令營的小組長。

又訊：該校F.5畢業班爲謝師恩，昨晚在凱悅酒店二樓九龍廳舉行謝師讌。

香港工科學校 接受申請報名

（港訊）彌敦道五九三號興銀行大廈四樓香港工科學校，今夏擴班，日校設預備班，招收男女各級新生，適合小學畢業或中一程度修業，一年可直升工程科文憑班。工程文憑班適合中二或以上程度，兩年畢業可參加工業預科，適合中五及以上程度，科班，工科高級文憑班程度，合預科及大專程度進修，該校分設機械，電機等科。

市區觀光

小童羣益會暑期活動 招待三千五百名兒童

（特訊）利用暑假使長年居住及接受教育於鄉村的居民，有機會觀光城市，以助長他們對市區的新事物接觸和了解而舉辦之「市區觀光」暑期兒童活動，在過去的兩年舉辦，已獲成效，並甚受歡迎。今夏此次活動香港小童羣益會仍繼續予舉辦。

「市區觀光」計劃本年定由七月廿日起至八月廿一日止，每日上午出發，九時半舉行，將派專車車輛到達該會各區中心兒童會館，下午接各區參加者及該會館負責人，將派輔導員入市區並派出負責照顧及發工作人員指導及講解市區事物，觀光安排參觀食品製造廠、尙有郵船、軍營、文物展覽等，活動項目不下數十種。每天遊覽大約至下午三時，仍由專車負責送各兒童回各原出發地點。

「市區觀光」活動不收費用，但每天仍備午膳供應。祇限於該會屬下各中心會員參加，每天可招待約一百五十名；今夏「市區觀光」活動期可招待三千五百名新界少年會員。

各兒童如有興趣，可向該會屬下各兒童中心、會館查詢及報名參加，至非會員者，只須繳納會費五角，即可成爲該會全年會員，亦可參加。（成）

如何加強中國語文教育

並論國粵語比較研究之重要性

周法高教授在中國語文教學研討會宣讀之論文

的了之需要語學最自中以字文一一提有課的近語學及。章種是疑深和國在，知現另所而疑想把透中語合而大在外國已在在小而學課灣國學在一（一）。的小學外的應該文有合個中（一）（何學的，國該起課國（三灣解國宋向加國很文正了所文，國語完存一語難課名一致二通是文」在部課作除爲場的的常，（一）份正明了國劇則課小國，而文名確上文烈案程學語通命言爲的流。的有。有和當名的國到的某努文國「國解之教文分一實論言語國文作爭材的。點上。文課語。中國，不，人不分，有和所一過國過實，過那小人自沒的去的是陸共，以學主話的課在語表上鄭在反的的張文全程大言面有授合程國小。是，陸文

（本文原稿錯亂，僅照所見錄出。）

尙有教育消息刊在第四張第二頁請讀者注意

方樹泉小學下週畢業禮

（特訊）香港仔街坊會方樹泉小學定於本月十三日下午五時半，假香港仔水塘道浸信會堂舉行第五屆畢業典禮，敦請鴻島民政專員許舒授憑，該校董事會主席方樹泉，校監方潤華，校長黃亮夫已東邀有關嘉賓觀禮。（飛）

孔聖堂中學暨政府津貼小學 招生

地址：加路連山道

中學：一至六年級插班生

學費：中一中二$40，中三至中五$45，中六$75。

小學：一年級新生四十五名二至六年級上下午插班生約數十名

試期：七月十九日上午九時正

監督：許讓成　校董：蘇能瑞　岑才生　方潤華　鄭植之

中學校長：梁隱盦　小學校長：朱克澄

東南無綫電專招男女生

科別：（一）高級無綫電及電視工程科（二）高級彩色電視工程科（三）無綫電報務科（四）無綫電及電視技術科（夜校）

試期：七月十九日　電話K八八七一二六

校址：旺角花園街七十五號

監督兼校長　鄺文熾

基督教樂道會主辦 樂道英文中學

班級：英文部——F.1—F.5（F.4、5分文、理組）中五商科班F.5COM.中文部——中一至中五

小學——二年級至六年級，幼稚園高班、低班　試期：七月十二日上午九時（星期日）　試期：七月十六日下午一時

校址：九龍何文田常盛街與布政街落路旁側旁下街首上成佛光街徑　電話：八四四一七六、八四三九四七

本校已獲英國倫敦大學考試中心批准自一九七〇年起爲香港公開考試中心，試場編號5861

監督　洪慧清

港九高中學校招生聯合廣告

校名	招考學級	考試日期	開學日期	校址	校長
德明中學	中文部日班中一至中四及中六小一至小六及幼稚園高初級；英文部F.1至F.5；各校中文夜校：中小學各年級	通報名知時	九月二日	九龍奶路臣街十九號B（即洗衣街六十號）電話：八四四一七六 [illegible]	鄭潤才
嶺東中學	中一至中六（大學預科）小一至小六、幼稚園高低班各級新生	七月十九日上午十時	中學九月八日，小學部及幼稚園九月二日	九龍深水埗南昌街（近北河街）電話：八〇七一八九 八〇九五	陳劍科
大同中學	中文部：中一至中六、小一至小六、幼稚園高初班；英文部：F.1—F.5、P.1—P.6各級新生	七月十九日上午十時	九月一日	正校：九龍塘八八村 [illegible]；分校：九龍界限街 [illegible]	古茂建
永康中學	中學小學幼稚園各級插班生（寄宿）	通報名知時	九月一日	九龍石山永康街 電話：二〇五八五八	徐蕙儀
西南中學	中文部：中一至中六、小一至小五；英文部：F.1至F.5、P.1至P.6	七月十二日（星期四）上午九時	九月一日	香港西營盤第二街扶林道水街 電話：四六八七五號	張海清
仿林中學	中一至中六各級新生	通報名知時	九月一日	香港跑馬地 [illegible] 電話：二三五八六〇八七	陳仿林（校監兼校長）
同濟中學	中文部：中一至中六、小一至小六；英文部：F.1—F.5	通報名知時	九月一日	香港灣仔（可由堅尼地道上）大道東七十一號 電話：H七二〇六一	霍逸樵
東方中學	中文部：中一至中六、小一至小六、幼稚園各級新生；英文部：F.1—F.3各級新生	在校公佈	九月一日	九龍界限街 電話：八四〇七〇五二一號	陸子麟
珠海中學	中文部：中一至中六各級新生；英文部：F.1至F.6各級新生	報名即日起，考試七月二十四日（星期六）上午九時	九月一日	九龍老街 電話：八四二二九九三	校長江茂森，副校長謝士超

CAINEWAY ENGLISH COLLEGE 堅威英文書院

—招考全日班男女新生—

班級：英文中學一至五年級（FORM 1-5）。

報名：由卽日起，每日上午九時至下午四時，請携備照片兩張，及原校成績表。

試期：一九七〇年七月十一日（本星期六）上午十時。

制度：（A）全日授課，並規定學生在校自修功課一小時，各科教師留校輔導。

（B）英語科採取TUTORIAL SYSTEM，分每班爲四小組，各組均由歐籍教師以座談式會話，及口授作文，個別訓練學生多聽多講，及即時構思寫作之能力。

師資：全部聘請港大、中大、師範學院、及歐美籍之有經驗教師任教，管教嚴格。

校舍：本校自建新型校舍，有標準課室四十五間，並有實驗室、地理室、及其他各科之示範室等，設備齊全，校舍環境幽雅，交通便利，乘搭3號、12號、及23號巴士，可直達校門。

校址：香港堅道128—132號

電話：H 245593　H 245589

聖光堂小學暨幼稚園招生

小學部：一至六年級（全日制）

幼稚園：英文班——高、初級　上下午班——高、初級

報名：卽日開始

校址：銅鑼灣東院道七號

電話：H七六六八五七

東華三院職業訓練夜校招生

（一）宗旨：本院爲適應社會需求增進青年謀生技藝特開辦職業訓練班以扶助有志從事工商業之青年增加就業機會爲宗旨

（二）校址：香港大道東280號本院香港第三小學內

（三）班別及課程：（A）英文簿記打字班——教授科目：英文打字、初級商業簿記及實用英語（B）服裝裁剪班——教授科目：裁剪、編織及實用英語

（四）學制：採夜校制授課時間每星期一至五由下午七時起至九時止

（五）訓練時間：一年

（六）入學年齡：凡十三歲至十八歲男女皆年均可申請

（七）入學程度：小學畢業或同等學歷但英文簿記打字班則以英中二年級以上程度爲合

（八）費用：學費全免每月祇收堂費二元全年分十期繳交取錄入學時須繳交保證金二十元修業期滿全數發還凡中途退學或被開除學籍者概不發還按充本院善款

（九）開學日期：一九七〇年九月七日

（十）報名日期：本年七月十三日起至廿二日止逾期恕不接受

（十一）報名手續及地點：凡有志入學者可逕向香港大道東280號本院香港第三小學或普仁街十二號本院學務部索取入學申請書不收任何費用

一九七〇年七月八日

東華三院主席兼校監李東海

香港商業專科學校

日校新班通告

暑期特別班（七月十日開課）　英文簿記　打字　速記

商科證書班（八月六日開課）　上午上課，八個月畢業，

課程　簿記　速記　打字　信札　商業英文　進出口文件及計價　珠算等

中區辦事處：廣東銀行大廈五〇四室　H-231207

日夜校校址：銅鑼灣軒尼詩道五〇號二樓　H-772970

北角英皇道一二九號二樓　H-781914

中環荷李活道三十三號三樓　H-430595

油麻地彌敦道五〇一號三樓　K-854392

尖沙咀山林道四號三樓　K-671353

ST. MARGARET'S GIRLS' COLLEGE 聖瑪加利女書院

英文中學、小學招生通告

班級：英文中學部F.1至F.5（會考班）

英文小學部P.1至P.6

報名：由卽日起（入學試日期在校內公佈）

校址：香港：薄扶林道保德街33至39號（近大學堂）電話：472665

九龍：1.九龍塘界限街118至120號(近聖德肋撒天主堂)電話：823431

2.九龍塘太子道229至231號。電話：64748?

3.九龍塘界限街105號。電話：820603

兒童天地

第一二六九期

一個皮袋

·童話·　·美琪·

從前有個窮婦，她有三個女兒。當她丈夫死後，留下一個裏面裝滿金銀的皮袋給她。但有一天，皮袋被一個老丐婦偷了，她們的生活就很清苦。

過了幾年，她的女兒漸漸長大，大女兒不願窩在家裏捱苦，要出去碰運氣，她帶着乾糧，走了很遠路，最後到了一條鄉村，她進了一間小屋，裏面住着個老婦，那老婦願收留她，卻要她做很多工作。每天打掃屋子。但卻吩咐不要打掃烟通。這天，當老婦出外時，大女兒忍不住走近烟通，竟然發現到媽媽失了的皮袋，她立刻拿着逃走，途中遇到一頭馬和羊，牠們都是要求大女兒幫忙的，但她不但不幫忙，而且還用棍打牠們。到了晚上，她躲在一間茅屋睡覺。

老婦回家，發覺不見皮袋，立刻要找尋她，老婦在途中問馬和羊有沒有見到女兒，牠們都把打牠們的人行蹤說出，不久，老婦找到來，她把大女兒變為一塊石頭，然後拿了皮袋回家。

大女兒去了一年也沒有消息，二女兒也要去碰運氣，她也和姊姊般遭遇，變為石頭。三女兒很担心兩位姊姊的安全，她決定去找她們，於是離開家，不久，抵達老婦的小屋，她很努力的工作，後來還發現到皮袋，她立刻拿着趕回家，在途中遇到馬和羊，牠們都是求她把束縛牠們的繩子解開，因為狠心的老婦把牠們縛了七年，三女兒立刻答應，馬和羊並且告訴她，叫她到茅屋那裏，用稻草打兩下石塊，便可以救出兩個姊姊。三妹妹依着去做，果然姊姊都爬起身來，和她一同回家去。

考試的意義

小朋友：

學校在這兩天開始，大部學生都為了要應付這個升級試，而緊張非常，整天只顧溫習功課，希望能成績美滿，及升上高年班。然而，卻有不少小朋友因為太過注重成績，而做了些違背良心的事。什麼是違背良心的事？例如昨天小辛從學校考完試回家，憤憤不平的對我說：「唐姨姨，我覺得很不值，有一個同學在考國語一科時，竟然出貓仔！」我對他說：「那個同學出貓仔，祇要你不學他便成，何必這樣不開心，如果你和他是好朋友，不妨勸勸他。」但小辛卻反駁我說：「當然是不開心啦，他用這種方法去得分，那我們不出貓的同學就覺得不值了。」

聽了小辛這番話，我覺得也有道理。雖然我們讀書並不是要求分數，而是要充足我們的知識及學識水準，但也不能在考試時利用作弊的方法去欺騙老師和同學的，如果有部份同學實行考試出「貓仔」，他們當然得到很高分，但其餘的同學的分數一定比他們低，那麼，考試起來就不公平，而且也失了考試的意義，豈不是考試變了考出貓術嗎？所以，我們一定要努力溫習，應付考試，那才是好學生，考試才得公平。

·唐姨姨·

小常識

△最容易飼養的家禽是那一種？

是雞。雞的體格，是家禽中較為強壯的一種，和他們都能夠抵抗病菌，抗拒力也強，所以飼養牠們是不需加倍照顧的，任何粗劣的東西都可以用作牠們的飼料，所以是家禽中最容易飼養的。雞的壽命，可以活到三十年，也算得相當長命。

△家兔和野兔有什麼分別？

我們所飼養的家兔，和野兔是同一類，但牠們的習性卻有分別。野兔生下來後，總是很早就能自己跑開的，初生時已經長滿了毛，眼睛也是開着的；家兔生下來時，全身沒有毛，眼睛也要十日後才張開。

△兔子的耳朵為什麼那樣長？

兔子的性格很膽小，而且常常被別的動物襲擊，牠們的耳朵長，聽覺很靈敏，所以能夠很快察覺敵人的來臨而逃避。

草木皆兵

·成語故事·　·地球·

東晉時代，北方的符堅率領了八十萬大軍侵犯晉朝，晉朝的大將謝石和謝玄等只領了八萬人馬去抵抗。符堅看見晉軍很少，便想採取迅速的攻勢，把晉軍消滅，不料在一次戰爭中，謝玄的部將劉牢之卻獨出奇兵把符堅的大將梁成和一萬多兵士殺死。當時符堅正站在壽陽城上觀戰，他看見晉軍的陣伍那麼嚴整，兵士那麼精銳，不禁害怕了起來。再遙遙望見那前面的八公山上，生長着密密的樹木的亂草，竟以為都是晉朝的軍隊。這時，他的弟弟符融站在他的旁邊，他便用手指着八公山上的草木，膽怯地對符融說：「你看多麼強大的敵人啊，誰說晉兵少呢？」後來淝水之戰，謝玄又把符堅打得落花流水，死亡甚衆，符融戰死了，符堅本人也中了箭，他率領殘餘倉皇逃命，一路上聽到風聲鶴唳，都疑心是晉軍追來。

後來的人形容人家由於經過慘敗，嚇怕了膽子，竟把外界沒有相關的事物，誤當為害怕的對象，便用「草木皆兵」來形容了。

△你是個謎▽

老師：小朱，你今年幾多歲呢？

小朱：我比小芬年輕兩歲。

老師：那麼，小芬今年是幾多歲呢？

小朱：還用問嗎？她當然比我大兩歲了。

△衣足食▽

小朱：小芬，你知道那個國家的人民豐衣足食呢？

小芬：我猜是美國。

小朱：不對。

小芬：日本。

小朱：都不對，讓我告訴你吧，是非洲黑人哩。

小芬：為什麼？

小朱：因為面皆白是代表缺乏營養，這便證明他們是衣足食，但非洲黑人從不會面皆白的，證明他們是豐衣足食了。

△最好辦法▽

小芬：今次的作文真是難作了，題目是「籃球比賽」，小朱，你懂得怎樣作嗎？

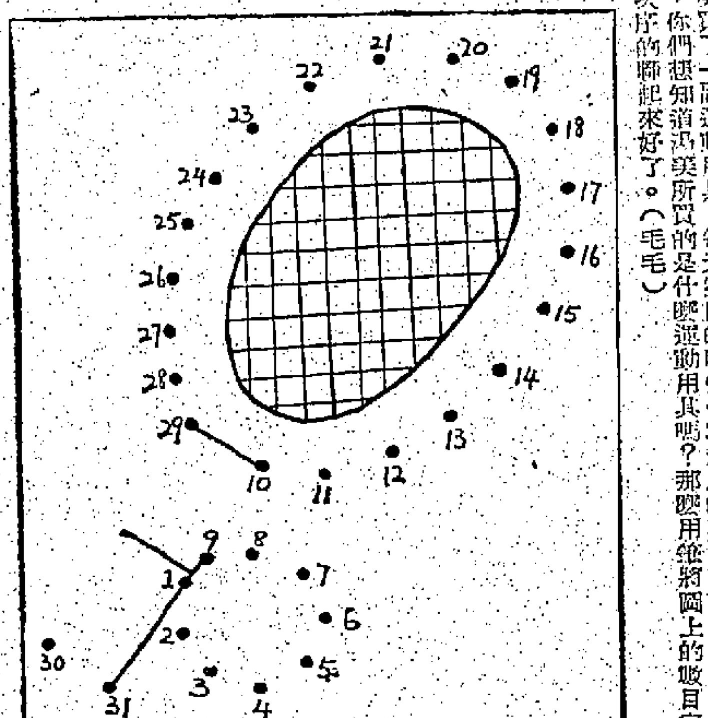
小朱：不懂，但我有一個最好的辦法可以不用作的。

小芬：有什麼好辦法呢？

小朱：我的辦法是可以在作文部上寫着「雨天改期」，或者寫着「球賽甚精彩，非筆墨所能形容」，這不是可以了嗎？

小玩意

小朋友，相信你們在假期的時候，一定想玩一些有趣的玩意，是不是？最近湯美買了一副運動用具，每天空閒的時候便和鄰居的小朋友或同學來作比賽，你們想知道湯美所買的是什麼運動用具嗎？那麼用鉛筆將圖上的數目字依次序的聯起來好了。（毛毛）



康樂家庭

政府協助清貧兒童接受小學教育

楊廣韶高級教育官昨在九龍婦女會李炳紀念學校頒獎禮中指出官立及津貼小學，每五個學童中將有一人得享受免費小學教育。

「政府近年對小學教育政策，是官津小學學費極其低廉，並設有免費學額，故與免費教育的目標，相去並不很遠。」這是高級教育官楊廣韶於昨（七）日下午在九龍婦女會李炳紀念學校第十屆畢業典禮中所指出的。該校本屆畢業生上下午班共一百七十多人。畢業禮於三時半開始，由校監李陳佩華致開會詞，婦女會主席李文佩致詞，繼為校長徐世雄作校務報告，接着是楊廣韶夫人頒發證書及獎品，楊廣韶教育官致訓詞後，畢業生代表致謝詞，最後唱畢業歌。

昨出席的嘉賓除楊廣韶教育官伉儷外，並有梁明淨教育官，西區婦女會主席齊明夫人及學生家長千餘人，校董馮郎廉夫人，唐翔千夫人，司徒賀美絲，陳樹庚夫人，翁仲芬小姐，羅共錦夫人，楊偉靈女士，盧世安夫人等。

監督李陳佩華在致開會詞稱：「本校創辦至今已有十年之久，成績深算令人滿意，無論從學生的質和量來評價，都逐步提高和發展，十年來，本校的畢業生人數，一年比一年增多，這說明了本校為社會所培養出更多具有初等教育程度的人才，至於學生的質素來說，如果以升中考試的錄取率的話，本校的學生成績的進步，超過以前三倍以上，不但學位增多三倍以上，而且有相當數量的學生，能夠考入著名的學校，如拔萃女校，聖保羅中學等，這足以證明本校教學工作是具有相當的水準的，本人謹代表校董會向校長及各位老師的辛勤地服務致以感謝和慰問！並且希望繼續努力，辦好學校，不要辜負家長對本校的期望。」

隨為九龍婦女福利會主席李文佩致詞，略謂：「十年來，學校本身的校務工作固然是蒸蒸日上，更特別的是校方與本會取得了緊密的聯系，真正體現出學校的女教師都從組織上加入了本會，兒童輔導中心，並積極參加本會的會員大會及各項活動，學校近年來各方面都有了顯著的進步，這是值得安慰的，本人在此謹代表本會向各位老師表示謝意。但是，這僅僅是開始，因為在監督校長及各位老師的努力指導下，再加上各位家長的熱心支持，相信在不久的將來，一定獲得更超卓的成績。」

同時，本人希望畢業同學離校以後，必須繼續努力學習，須知「學無止境」的道理。無論升入中學或到社會做事，都應該……

高級教育官楊廣韶致訓詞中稱：「本人知道貴校的創立，端賴貴校的主辦團體，即九龍婦女福利會，貴校的監督李陳佩華太平紳士，及政府三方面的合作和捐助，貴校開辦於一九六〇年春季，經過十年來的耕耘，學生不斷的增加，班級不斷擴充，設備不斷的改進，而且更因為辦理良好，貴校由上午私立，下午津貼，進而得到政府給予上下午全部津貼，貴校的創立，不特嘉惠學童，抑亦協助政府發展小學教育。

說到小學教育，本人欲藉此機會向各位報導近年來政府怎樣協助清貧兒童接受小學教育，根據一九六五年教育政策白皮書的建議，政府小學教育政策的最終目標，是供給適齡學童免費初等教育，但是在這個目標未能實現之前，政府採取三項辦法以協助清貧兒童進入小學就讀。第一個辦法是將官立及津貼小學的學費盡量減低，政府於一九六八及一九六九年連續兩次削減學費，現在官津小學的學費實際非常低廉，與免費教育的目標，相去並不很遠。

申請小學免費 手續非常簡單

第二個辦法是在官立及津貼小學，設有百分之二十免費學額，即每五個學童之中，將有一人得享受免費小學教育，如果有需要的話，校方更可申請增加免費學額，政府採取這個辦法，目的是確保清貧兒童一經考獲官、津小學學位之後，即不會純因他們的家長沒有繳交學費的能力，而致不能入學攻讀，申請小學免費學位的手續，是非常簡單的，所有家境清貧的家長，都可以憑信或親自到他們子女就讀的官津小學索取申請表格，也可以着他們的子女向校方索取，亦可以向民政司署港九各區辦事處索取，表格填妥後交回校方，校方審查後就會將結果通知有關的家長，需要資助的家長應該毫不猶豫的為子女申請免費學位，不需要害怕，請將這資料轉知親友，因為他們可能極需要政府的經濟援助。

至於政府協助清貧兒童接受小學教育的第三個辦法就是發給課本及習作簿津貼，政府為進一步減輕清貧家長的負担，除在官、津小學設有免費學額外，更由一九六八年開始，在該兩類學校給予免費生一項課本及習作簿津貼，該項津貼是根據每名免費生每年二十元計算，目的不但使此等學生的家長，不但毋須為他們的子女繳交學費，而且還可以減輕他們子女學費以外的負担。

現在本人要向畢業同學說幾句話，今日很高興見到各位學業有所成，你們多年來自力耕耘，經過幾許努力，才得到這個美滿的收穫，但你們請勿忘記兩件事：第一，除了你們自力奮鬥外，你們今天的成就，最重要的是有賴於與你們多年相處的老師們的諄諄善誘，循循地培養你們的德性，竭力地訓練你們，增進你們的知識，啟發你們的心思，想他們所付出的心血，相信比你們所付出的還要多；第二，你們畢業後，便要踏上另一個新旅途，無論升學或就業，留港或出國，你們都要自強不息，篤信好學，與人和睦共處，樂於助人，務使自己在社會裏成為一個有用的公民，這才不辜負你們家長和師長的期望。」

又該校本屆畢業生名單如下：（上午部）：周會啟、林桂英、羅潔雲、李玉閣、陸寶蓮、馬麗娟、馬素娥、魏玉儀、朱翠芬、謝潔儀、謝美霞、黎愛華、鄧愛菊、賀淑瑜、黃玉冰、葉江娥、翁瑞媚、陳偉傑、陳伯恒、陳沛強、張鑑池、張成坤、張子昌、周錦棠、周星華、范海滔、馮偉國、劉志明、梁苑球、喬慶臨、熊振邦、譚德智、湯錦平、溫兆威、賀錦枝、黃泉森、賀榮廷、黃麗文、楊弟完、梁仲文、陳三妹、陳秀榮、陳少霞、蔡少的、周潔儀、周翠微、何麗卿、何雪英、鄺錦運、江美燕、劉綺媚、馬多黛、麥麗平、吳慧儀、譚美瓊、黃楚銀、賀燕、陳國基、葉珍香、楊悅嫺、鄭德、陳思源、張健、梁志業、麥錦揚、林大中、梁榮、梁金泉、勞浩、伍永雄、陸汝巽、馬慶倫、喬斎、崔世明、談以亮、謝智、黃國強、王炎坤、黃健明、葉銀、張、余金滿。（下午部）：陳祥芳、陳麗琴、陳韻萍、蔡惠珠、李潔瑩、石錦明、劉弘達、麥偉良、馬鎮波、蘇安添、王慶嘉、王焉芳、胡正達、譚良興、戎燕青、阮英、郭偉坤、郭美蓮、林少鳳、胡燕萍、張淑賢、黎淑芬、李少青、劉妙嫻、李燕、馬小萍、麥麗珊、唐美金、曾惠嫻、李煥彩、招惠卿、何寶娟、陳綿佳、周文熙、家利、周偉祥、何志偉、廊國聲、關建威、李萬方、李志強、劉明、李勁枝、麥耀明、魏志光、梁振、林志偉、明。（若）

九龍婦女福利會李炳紀念學校昨舉行畢業禮，上圖為校監李陳佩華夫人致開會詞，左下角為高級教育官楊廣韶致訓，右為九龍婦女會主席李作權夫人致詞。下圖是楊廣韶夫人頒獎畢業文憑予畢業生代表。（本報記者攝）

港督夫人昨訪問香港中國婦女會

與會員同進午餐言笑晏晏

一個酬酢式的午餐，昨（七）午在中國婦女會會所舉行，身為該會贊助人之戴麟趾爵士夫人昨午輕車減從，前往作友誼式之訪問，同時接受主席梁絨榮夫人款待之午餐。

港督夫人身衣標色碎花便服，頸繫珠鍊，在女中軍的陪同下，於十二時半抵達，當由名譽會長羅文錦夫人，會長楊仕棚夫人，主席梁絨榮夫人迎迓，然後進入會所與各委員們寒暄，名譽副會長李樹培夫人，副會長李廁祥夫人，丘佐榮夫人。副主席張玉麟夫人，李作忠夫人，陳譜芳夫人等陪同在會所內先進雞尾酒，席間談及會務，港督夫人至表贊許。

隨即展開午餐，時觥籌交錯，至下午二時半始畢。

昨天赴會的該會同人除以上各首長外，尚有陳文階夫人，許淡波夫人，陳鳳儀夫人，何兆夫人，蔣法賢夫人，胡兆熾夫人，蔡東生夫人，吳仲朝夫人，其錦夫人，馮錦駒夫人，黃祖棠夫人，謝文顯夫人，梅綿綺夫人，黃宏韜夫人，余蔭佩夫人，胡百全夫人，鄧肇堅夫人，梁炳森夫人，郭陳蒂娥，梁仲舜夫人，謝宏熙夫人，何家及銘返自外國的何艾齡博士等。

按香港中國婦女會成立已有三十一年悠久歷史，其工作包括為紅十字會摺疊紗布，救災恤貧，及辦有丘佐榮學校。（若）

港督夫人昨訪問中國婦女會（上）港督夫人蒞臨由會長楊仕棚夫人（右）及主席梁絨榮夫人（左）迎迓（中）與委員們寒暄，右起為何艾齡博士，市政局議員伍胡秀英，羅文錦夫人，（下）港督夫人問候何爵士夫人，右為副會長丘佐榮夫人。（本報記者攝）

女青暑期絲絨花班課程

新娘手用花之研習

女青年會第二期暑期絲絨花班，定七月九日上午九時卅分至十二時卅分開始上課，即日起在女青市區會所接受報名。

新娘手用花製法變換萬千，圖中所示係女青暑期絲絨花班第一期學員鄒瑞茹、張詠德、陳麗珩、門麗瑩、余旋嶽、郭美薇、殷婉玲小姐等，最近集體研習之作品。

該花球全部以純白美齡蘭（ORCHID）構成。蘭分大中小三種，計大蘭四朵，中蘭八朵，細蘭十二朵。花球以大蘭四朵為中心，旁為八中蘭，花球之上端遂形成蛋型狀。此外，右邊長花串紮細蘭八朵，右方略短花串紮細蘭四朵。右方略要之分析，此花球係由上述三種花型分三小組紮成後而構成。

按香港基督教女青年會家庭婦女部女子絲絨花班，第二期暑期絲絨花班，經定七月九日起至八月一日止，逢禮拜四及禮拜六上午九時卅分至十二時卅分在女青市區會所上課，近期課程八課如下：（一）美心玫瑰，（二）髮飾花（冠型），（三）丁香花，（四）櫻花，（五）鴨仙花，（六）包心玫瑰，（七）白蝶花，（八）蟹爪菊。學員每一種課，學員可以製成絲絨花，教師，文員，家庭主婦，校高年級學生為主，各略擬參加研習者，可自即日起蒞臨該會市區會所（香港皇后大道中都爹利街十一號五樓）報名上課，或電話二三八五三三（三三）接洽參觀。

附圖：新娘手用花，女青年會暑期絲絨花班學員作品之一。

天時暑熱 莫如凍品

韓美頓昨在電燈用戶中心示範三款凍品製法

由英到港之著名烹飪能手韓美頓女士於本星期（七月七日星期二至七月十日星期五下午三時至四時）在香港電燈公司於德輔道中聯邦大廈二樓用戶中心主持烹飪示範，用一個日立牌雪櫃製各式凍品——甜酒凍糕，香果忌廉及檸檬批。

韓美頓女士在英國一間中學教家政及烹飪科，此次來港一心栽培香港青年學生對家政科的興趣，她認為這種知識實用，可以使一個家庭更舒適更幸福。她將於暑期間在用戶中心主持一項為期五週之家政班，佈置，家政，烹飪，製衣，化粧，室內設計，電器的用法等等。本星期之示範乃由日立（香港）有限公司主辦，彼等將介紹日立最新款雪櫃與香港人士，其中一個十七立方呎模型，乃自動溶雪，實用而可觀。以下是三類凍品的製法：

檸檬批

批皮：麵粉五安士，牛油三安士，水少許。檸檬夾心：粟粉一安士，蛋黃二個，牛奶半品脫，糖一安士，檸檬一個。蛋糖霜：蛋白二個，幼糖四安士。

（一）製批殼，（二）粟粉加少許牛奶，餘下牛奶煮熱。（三）倒入粟粉中，再煮滾，不時攪拌。（四）加糖，冷一下，加蛋黃及磨幼之檸檬皮及汁。（五）倒入批殼，（六）打蛋白至厚起，加幼糖。（七）放蛋糖霜在批面，撒少許幼糖，放好，冷十五至二十分鐘。

甜酒凍糕

過夜海綿蛋糕，些利酒八份一品脫，雜果一罐。啫喱粉一包，忌廉四分一品脫，水晶糖，櫻桃。

（一）以些利酒滲濕蛋糕。（二）以果汁及水煮啫喱，（三）放雜果在盤，再倒入啫喱，（四）放入雪櫃凍。（五）放忌廉在面，以櫻桃及水晶糖點綴。

香果忌廉

生果一磅，蛋白忌廉四分一品脫，忌廉四分一品脫。

（一）用磨碎機磨生果，（二）加忌廉及蛋白忌廉——用中等速度磨（三）以忌廉點綴。

（圖為韓美頓女士示範製凍品）

暑期游泳組招新員

銀樂隊亦接受參加申請

香港基督教女青年會學生少年部暑期游泳組，又將於七月中開始活動，目的使青少年學生能利用暑期享受戶外生活，鍛鍊強壯身體。凡年齡在十二歲至十六歲之男女學生均可報名參加，費用為會員十元，非會員十五元，包括運費及茶點，男子組由七月十四日至八月六日，逢星期二、四舉行，由男導師負責指導；女子組由七月十三日至八月六日，逢星期一、四舉行，由女導師負責指導，活動地點為本會南灣泳屋，各青少年擬在暑期學習游泳和享受海浴活動者，請盡快親到香港女青年會報名參加，或致電：H二三三一〇一諮詢。

又，該會學生少年部銀樂隊招收新組員，該會設有全部樂器，長笛，短笛，小號，中音號，伸縮喇叭，薩士風等，歡迎十四歲以上男女學生參加，該組逢星期三晚七時半至九時半為個別學習之時間，逢星期六晚七時半至九時半為大合奏，組費每月三元，詳細情形及參加辦法，請電二三三一〇一內線卅一。

婦兒衛生　任卓琪

視力衰退與受孕問題

△張志發讀友：

你來信說近數月來，看東西像有幻覺，和飛蚊的影像出現，並有眼瞼及眼皮浮腫等現象，近日漸趨嚴重，重影更大，有時眼睛感到疲倦，小便頻頻，尿後及滴，睡着後，腰部很痛，夜尿頻頻。且上述症狀，顯然是腎水虧損過度，影響視力所致，可服下方，以一星期為一治程，連服七劑後，隔一星期再服七劑，看效果如何再來信。方用：熟地黃六錢，淮山三錢，山萸肉三錢，雲苓三錢，丹皮二錢，澤瀉二錢，關沙苑三錢，杞子三錢，金櫻子二錢，菟絲子二錢，仿黨參三錢。（清水煎服）

此外，可用杞子一兩，煲豬肝四兩佐膳，每週二、三次。長期運用，可以強身，而登高遠眺，對視力也有補益；但須保持經常性進行，方可收效。

△T、B、L、女士：

（一）廿八歲女子，結婚一年多，還未有小孩子，經醫生檢查，說是正常，怎樣能早日有生育的問題，其一，妳要了解到女子受孕機會，是靠卵是期；通常是由於第一日起之第十二日至第十九日之八天間是易孕期，在這時日行房，受孕機會較高。其二、性機能是否健全，不單是女的方面，男性也有關係的，如果妳丈夫性機能衰弱——包括精液稀薄等，也是難以成孕的因素。因此，我建議妳偕同丈夫前赴港仔哥尼詩道家庭計劃指導會作兩性的檢查，相信會得到更圓滿的答覆和補救辦法。

（二）經期疼痛，但每次月經均有若干血塊，這問題可能與精神鬱結及血虛有熱有關，可試服下方以舒鬱解熱。方用：全當歸四錢，白芍三錢，雲苓四錢，柴胡一錢（醋炒），[illegible]二錢，炙草一錢，牡丹皮二錢，炒枝子二錢。（清水煎服）

（三）夫婦間性生活，應有高潮才是幸福的。性慾旺盛與否，各個人不同，妳性慾強，當然也是正常的。

（四）妳曾於兩個月前刮子宮，刮後不久與丈夫性交後，總覺得約在輸卵管都會疼痛，好像有條筋抽住似的，妳的問題難以憑空判斷，妳問是否輸卵管炎？刮宮不小心是否會使子宮穿破？如果多產婦人，由於姙娠既多，使子宮體鬆弛脆弱，容易受到損傷。不過，在小心進行下，是不會受損的，縱使受損，也不致於穿破。至於輸卵管的疑問，應赴婦科醫院接受檢查。

戀愛與婚姻　金石

應滿足現實

無論你在戀愛階段，或已結為夫婦，彼此之間都不要存有奢望，應滿足現實，才是幸福的。許多人，當選擇配偶時，總是存有無窮的奢望，每以為，某也差不多了，但美中不足，有些不合要求，某也相當好，但出而交際，似欠手腕；某也擅長交際，入水能游，出水能跳，而不慣照料家務，諸如此類的過份要求，試問有那一個對象符合你自己要求的呢？應知道造物主對每一個人的賦予，實在難得一個完美無瑕疵的人，何況再加上你自我主觀於其間，則茫茫人海中，從何去找。故此，在這社會裏，不少男女，因為選擇對象過苛，結果年華老去，變成「王老五」或「老處女」的，不乏其人。應知你選擇對象之苛求，難道你自己是絕無缺點的一個嗎？這樣的作風，顯然是過於自私，重視私利，不夠客觀，則人家匹配你，也難得有一個的目的。然則，我們選擇，比方說以男性的立場，一個女子的年齡，相貌，教育程度，健康狀況之外，就是性情向內或向外，有些長於交際，卻不慣料理家務的，有些樂於居家，不願出外工作，不長於交際，不慣提攜小孩子出外應酬，也沒問題，請來的女傭也不要緊，或者你認為我要一個賢淑委婉，漂亮的太太在充場面，一個相當漂亮的花瓶代她的任務，也好了，或許你自己的條件，並不優越，物色一個普通女子能安於家的便算了，這樣就比較易辦。又假如一個少女，妳要選擇一個如意郎君，也不能作超理想的苛求，妳必須自問自己是怎樣的一個，能夠配得起怎樣的男子呢？主要以道德，性格，事業基礎，家庭背景，及志氣為重，其他都可以列為副的考慮。至於結婚後，更要滿足現實，不要有任何怨言，因為這社會裏，富者有更富，貧者有更貧，人的慾望是無窮盡的，你決不能以別人去比擬自己，所謂「各有前因莫羨人」，如有困難，應加體諒和設法去解決，充分合作，何況夫婦的關係，有同甘共苦的責任呢，大家諒解，夫婦了解到這一點。

Constellation 144

天皇星

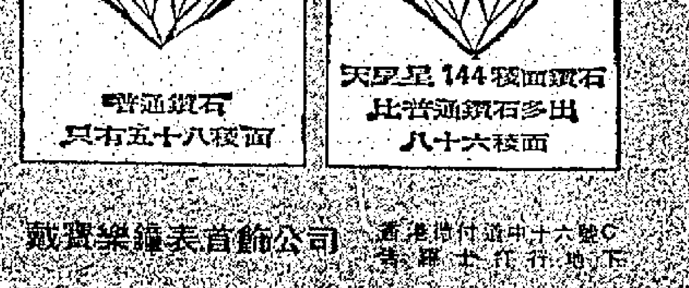
144稜面鑽石

巧奪天工·新頴琢磨

比普通鑽石多出八十六稜面

光芒四射 耀眼生輝

瓊光異彩 五色繽紛



戴寶樂鐘表首飾公司　香港德輔道中十六號C 萬邦行地下

開文珠寶行　九龍加拿芬道六號 香港希爾頓酒店

滙光珠寶公司　香港皇后大道中七十一號 萬宜大廈

大丸(香港)百貨有限公司珠寶部

寶屋　九龍彌敦道一二二號

英皇鐘表珠寶公司　九龍彌敦道八十一號

美國註冊商標第3,286,486號及在其他國家註冊

-8 JUL 1970 WAH KIU YAT PO

針織廠供歐美冬季聖誕節銷售毛衫 開始大量付出

各廠生產皆頻忙階段，補充單續開到，產銷旺期延至十月底。產品呈多種多樣化，品質設計高水準，適歐美遠洋區及日本四季銷售，生產較去年佳。

（特訊）供應歐美各地今年冬季及聖誕節銷售的羊毛衫開始大量付出，現在各類型毛針織廠生產已進入最頻忙的階段，由於歐美日本商家的補充性訂單繼續有到港，今年本港毛針織業產銷旺盛的時期將比去年延長，十月份船的羊毛衫亦接入了很大量訂單，預計產銷蓬勃的時期持續至十月底。

昨據毛針織廠商消息：今年本港各類型毛針織廠接入歐美及其他地區訂單比去年增加，現在供應歐美各地冬季及聖誕節銷售的羊毛衫，開始大量付出，各類型毛針織廠生產亦進入最頻忙的階段，其中最爲特殊的，就是歐美日本商家的補充性訂單仍陸續有到港，這些補充性訂單數量比去年同期大得多，排至十月份付船的訂單亦有相當，勢將造成今年本港毛針織業產銷旺盛時期比去年延長，預計可以延續至十月底。

毛針織廠商指出：今年海外各地商家向港訂購羊毛衫，除了英國保持穩定之外，美國，西德，瑞典，荷蘭，挪威，芬蘭訂購都比去年增加，尤其是日本商家訂購增加最爲明顯，訂購的羊毛衫包括高級貨和低級貨，高級貨是運到日本經過加上商標及包裝後，在日本各地的大百貨公司銷售，低級貨運到日本後經過包裝然後轉銷歐美。至於北歐商家向港訂購的羊毛衫，以女裝新花式套裝，迎彩褸，短袖褲等佔最大比率，這些高級羊毛衫的生產技術比較繁複，由於今年接入高級羊毛衫訂單特別多，現在大規模針織廠開工生產固然比較去年同期蓬勃，即中小型毛針織廠開工生產亦比去年同期爲佳。

往年七至九月就是供應歐美冬季及聖誕節銷售的羊毛衫大量付出時候，尤其是八至九月是付運的高潮，九月過後，付運漸告減少，因爲供應聖誕節銷售的羊毛衫付運完後，雖然還有一部份供應冬季銷售的羊毛衫繼續付出，但一般廠家到了十月份開工生產亦比九月份放緩，今年情況與去年不同，本港各類型毛針織廠接入訂單現在已排十月份付船，今後短期內繼續有十一月至十二月付船的新訂單到港亦不足爲奇，因爲目前本港生產的羊毛衫是多採多樣化，並且品質及設計都是最高水準，適合歐美及其他遠洋區一年四季銷售，甚至日本商家也是一年中都有向港訂購羊毛衫，在暑季時候，歐美日本的工商機構喜歡開放冷氣，男女職員穿着羊毛衫，造成港產羊毛衫去銷歐美日本繼續增加，在一年中的產銷旺季與淡季不若過去多年那麼明顯區分。

榴粗期盆開出價升十元 糖市成交挽八百噸

蘇特級幼砂月中有到捷粗砂價格欲升無力 國際原糖期現貨價格互有榮辱

（特訊）大陸榴花粗砂糖七月下半月至八月上半月交貨的新貨盤，昨日由三家經銷商開出，每噸比六月十六日開出的盤價提高十元，但對於目前糖市，無甚影響。

據糖業人士指出：目前大陸榴花粗砂糖頭盤價格略爲提高，是由於歐洲砂糖近期到港繼續減少，故此七月下半月至八月上半月到港，碼頭交收每噸提高十元，即由六百九十五元提高爲七百〇五元，成交共約六百噸。

蘇聯特級幼砂，本月中將有運到，商包內有膠袋壓碼頭交收每担以四十三元六角成交五十噸。

捷克粗砂價格欲升無力，倉內現貨每噸以六百五十五元成交一百噸。捷克幼砂本月中有運到，碼頭交收每担以四十二元二角成交二十噸。

比利時幼砂，新貨運到後，碼頭交收轉手有沽出，每担以四十三元五角成交十五噸。

國際原糖前（六）日收市價，紐約八號原糖現貨每磅仍爲三點九二美分，七月期貨每磅三點九五美分，比上週收市價降〇點〇一美分，十月期貨每磅三點九五美分，比上週收市價降〇點〇一美分，九月期貨每磅三點九五美分，比上週收市價升〇點〇五美分，十月期貨每磅三點九六美分，比上週收市價降〇點〇一美分。倫敦原糖現貨每噸仍爲四十二鎊點五〇，八月期貨每噸四十一鎊點三五，比上週新市價降〇點一〇鎊，十月期貨每噸四十鎊點一五，比上週收市價降〇點一〇鎊，十二月期貨每噸卅九鎊點九〇，比上週收市價降〇點二〇鎊。

紐農業收入減 消費開支增加

（時訊）紐西蘭威靈頓訊：紐西蘭金融及經濟委員會主席兩爾韋斯說：該國農業收入減少，惟消費者的開支仍將增加。紐西蘭人將有一個經濟增長及生活水準增加的年頭。（愛明）

港府小型工業貸款計劃 中小工廠擴展有利

貸款總額僅千萬元嫌杯水車薪 一般盼計劃擴大早日付諸實施

（特訊）關於港府籌備實行小型工業貸款之計劃，頗令本港中小型工業家表示興趣及注意，因爲目前香港工業雖然十分蓬勃，但遭遇困難最多者則爲一般中小型工業界，彼等由於資金短缺，無法購買原料及添置生產設備，又復受到廠租上升及工資高漲的影響，故妨碍其發展，甚至瀕受淘汰。現時香港中小型工廠的數量最多，約占總數之百分七十左右，政府實行此項計劃，當能協助彼等解決部份困難，一般均盼望能早日實現，但對於貸款總額僅得一千萬元，則似有杯水車薪之嫌，恐怕未能滿足需要。

據悉：香港政府準備實行小型工業貸款的計劃，使貸款總額暫定爲一千萬元。此計劃照工商業諮詢委員會建議的，委員會由工商處長作主席。立法局明日舉行會議，鍾士元博士將於席間要求當局對設立機構協助小規模工業的計劃研究報告提出意見。這計劃是工商業諮詢委員會在一九六八年開始進行研究，其報告書已於月前呈交有關當局。據悉，該計劃之目標，爲貸給小型工業資金，以便購買機器及其他器材。此外，香港生產力中心將配合此計劃，協助小工業，以便改善其管理方法，增加生產效率。

工商業諮詢委員會最近成立了一個小型工業貸款會，由政府官員代表，銀行代表，工業界人士組成，起草試驗性的貸款計劃；由輔政司署考慮。該委員會首先界定「小型工業」的意義。此外，又研究：一、香港小型工業之發展，是否受工業貸款不足之阻礙。（特別着重在購新廠及新機器方面）。二、貸款之總額不超過五十萬元。三、貸款購置新機器者優先考慮。港府所負責任，是給予銀行，以有限度的資金流而之保障，免除銀行協助小型工業之風險。（中期及長期之貸款），有資金被賠的危險。本港工業界人士表示，貸款計劃早就應該實行了。本港並無工業發展銀行可以貸款。他們希將貸款計劃大大擴大。據悉，港府

棉紗市勢續呈暢旺 中支供需均衡 幼紗倉貨疏導

棉價昂工資增紗廠利潤微薄 一般做價持續堅穩

（特訊）昨日棉紗市交投續呈暢旺，由於中支棉紗供需漸趨均衡，幼支棉紗存倉貨亦迅速疏導，預料幼支棉紗價格不久亦將回升。

據棉紡業人士指出：由於棉花價格高昂，棉紡工資亦告增加，最近粗支棉紗價格雖然先後提升，但紗廠的生產利益未能獲得合理改善，須待幼支棉紗亦告上升，方能使紗廠的業務明顯扭轉。

昨日（七）市價，仍然緊盤，港產十支A級每包八七〇元至八八〇元，C級七四〇元至七六〇元，十二支A級八九〇元至九〇〇元，C級七六〇元至七七〇元，十六支A級九四〇元至九五〇元，B級八九〇元至九〇〇元，廿支A級九九〇元至一，〇一〇元，B級九五〇元至九七〇元，卅二支A級一，二六〇元至一，三〇〇元，半精梳一，三六〇元至一，四〇〇元，金精梳一，四八〇元至一，五〇〇元，四十支A級一，三六〇元至一，四〇〇元，半精梳一，四六〇元至一，五〇〇元，金精梳一，五八〇元至一，六〇〇元。巴基斯坦十支電話每包七七〇元，電話大厦七六五元，鯨魚七四五元，紙鷂電台七三〇元，蝴蝶七三〇元，白馬七二〇元，十二支電話八〇五元，暹羅王七八〇元，鼎客七四五元，白馬七四〇元，象嘜七三〇元，十六支電話八八〇元，暹羅王八三五元，櫻桃花八二〇元，美人蕉八二五元，白馬七九〇元，廿一支電話八六五元，花籃八五〇元，飛馬八四五元，無綫電台八三〇元，馬波八二五元。

香港金融行情表（七月七日）

九九金每司兩（最高）二七六．二五（最低）二七五．五〇（收市）二七六．二五

	單位	成交價（港幣計）
美電	一〇〇	六〇七．五〇
美單	一〇〇	六〇七．〇〇
美鈔	一〇〇	六〇六．一二五
英鎊	一	一四．五〇
加拿大圓	一〇〇	五八三．五〇
法國法郎	一〇〇	一〇八．二五
瑞士法郎	一〇〇	一四〇．二五
西德馬克	一〇〇	一六六．二五
意大利里拉	二〇〇〇	八．九〇
荷蘭盾	一〇〇	一六六．五〇
澳洲圓	一〇〇	六七四．〇〇
日本圓	二〇〇〇	一六．三五
菲律賓披索	一〇〇	九三．〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	六〇五．〇〇
坡圓（馬來西亞）	一〇〇	一九六．〇〇
台灣圓	一〇〇	一四．七〇
泰國銖	一〇〇	二九．三〇
印度盧比	一〇〇	四七．〇〇
巴基斯坦盧比	一〇〇	五五．〇〇
澳門紙	一〇〇	九八．五〇
西貢紙	二〇〇	二三．〇〇
金邊紙	二〇〇	六〇．〇〇
南非蘭特	一〇〇	七五〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	一五．〇〇

（以上行情由恒生銀行供應）

紐約股市軟弱 逾千種價下跌

成交量九三四萬股

（特訊）據美國既得投資公司香港分行，昨接總行專電報導紐約股市如下：

大部份的股票均收市於低價位中，技術性分析家指出，杜琼斯工業股平均指數已跌破它六八〇的支持水平，而看來在本年會到過之新低水平之（六二七．四六）是更無其他的支持點。本日大位市的軟弱，主要是預料各公司第二季盈利下降，及若干公司可能會有資金週轉不足的問題。

高價股在今日之急跌中居先導的地位，分析家亦覺察到近期三十種杜氏工業股票有若干支持力，但高價股的表現仍很軟弱。看來它們仍將處於一調整性的階段，直至下週初當發表盈利報告。該公司情況並沒有任何改變。

杜琼斯工業股平均指數收市於六七五點六六，下跌一三點四八，鐵路股收市於一一八點五七，下跌一點九〇，公用事業股收市於九六點七二，下跌〇點一六。

當日交投的股票共一五七六種，上升的佔三〇五種，下跌的佔一〇〇三種，無變化的有二六八種，創本年度新高價的有四種，新低價的有二五五種。

全日交投共九百三十四萬股。

紐約股市七月六日

道琼斯指數

工業股	×六七五．六六
鐵路股	×一一八．五七
公用事業股	×九六．七二
成交股數	九百三十四萬股

△漲 ×跌

股票收盤價

美國電話	四一．七五
亞納銅鑛	二二．七五
波音飛機	二二．三七五
寶樂夫電算機	七九．八七五
克雷斯勒汽車	一六．六二五
高露潔棕欖	三二．六二五
道格拉斯飛機	一三．一二五
杜邦化學	[illegible]
柯達照相	六二．〇〇
[illegible]照相	三二．五〇
福特汽車	四二．二五
萬國寶通銀行	六一．二五
通用電器	六七．二五
通用食品	七二．三七五
通用汽車	六二．三七五
好時年輪胎	二四．六二五
萬國商業機器	二四四．五〇
萬國農具	二二．五〇
萬國電話電報	三二．一二五
洛歇飛機	一三．一二五
美高梅電影	一三．一二五
孟山都化學	三〇．〇〇
摩托路拿電子	三一．五〇
國民餅干	四一．二五
國民收銀機	三六．七五
泛美航空	八．一二五
派德西藥	一三．三七五
寶麗來相機	五一．八七五
露華濃公司	五四．五〇
雷諾斯五金	三三．八七五
雷諾斯煙草	四三．三七五
施爾伯百貨	五五．一二五
新澤西汽油	五三．二〇
環球航空	一〇．一二五
聯合炭化	三三．七五
聯合太平洋鐵路	二八．〇〇
美國鋼鐵	三〇．六二五
西屋電器	六二．八七五
些洛士映印	七一．三七五

加滙牌價仍未見復掛 美瑞德法泰俱提高

倫敦美元告羅士上升十四小點

（時訊）美元，瑞士法郎，西德馬克，法國法郎及泰銖外匯牌價昨（七）日有變動，倫敦美元告羅士牌價亦有調整。

據匯豐銀行昨日所掛之外匯牌價中，加拿大之牌價仍未見復掛。

美元牌價：電匯最高出價每百美元，等於六〇五、〇〇港元，前爲六〇四、八〇港元，較前多〇．二〇港元，最低買入價每百美元等於六一一、〇〇港元，前爲六一〇、八〇港元，較前多〇．二〇港元。

瑞士法郎牌價：電匯最高出價每百法郎，等於一四一、二〇港元，前爲一四一、〇〇港元，較前多〇．二〇港元，最低買入價每百法郎等於一四二、四〇港元，前爲一四二、二〇港元，較前多〇．二〇港元。

西德馬克牌價：電匯最高出價每百馬克，等於一六六、〇〇港元，前爲一六五、八〇港元，最低買入價每百馬克等於一六九、四〇港元，前爲一六九、二〇港元，較前多〇．二〇港元。

法國法郎牌價：電匯最高出價每百法郎，等於一〇八、二〇港元，前爲一〇八、〇〇港元，較前多〇．二〇港元，最低買入價每百法郎等於一一〇、四〇港元，前爲一一〇、二〇港元，較前多〇．二〇港元。

泰銖牌價：電匯最高出價每百泰銖，等於二九、一〇港元，前爲二九、〇〇港元，最低買入價每百泰銖，等於三〇、二〇港元，前爲三〇、一〇港元。

倫敦美元告羅士牌價：電匯最高出價每百美元，等於六〇六、二五港元，前少一四小點。

去月日出口值增逾二億餘萬美元

機械化學品金屬品大宗 輸歐美大增亞洲尚平穩

（時訊）東京消息：日本財政部及日本銀行聯合宣佈，六月份收到的出口信用證共值十二億八千五百萬美元，比去年同月增加了百分之十二。在季節調整後，比上月份增加了百分之一。出口之增加是由於機械（包括電子機械及汽車）的出口增加了百分之三十八，化學品出口增加了百分之三十二，金屬出口增加了百分之十七。

對亞洲國家出口的增加，主要是機械及鋼鐵產品的增加。食品的出口亦告增加，主要是魚產品。

六月份對美國的出口比去年同月增加了百分之二十一，主要是汽車和化學品的增加。對歐洲國家的出口增加了百分之五十一。

英日貿易增 逾二億美元

（時訊）倫敦消息：英日貿易協會說：今年首五個月，英日貿易增加了百分之二十一點九，而增至一億零八十三萬英鎊（二億五千九百萬美元）。今年首五個月，英國對日本的出口比去年同期增加了百分之二十四點一，而增至六千一百二十萬英鎊（一億四千六百八十萬美元）。同期內日本對英國的出口則增加了百分之十九點一，而增至四千七百萬英鎊，（一億一千二百八十萬美元）。（愛明）

食米市情交投驟減 成盆量祇二千餘包

洪字綠苗日字油粘價高二元半 照價提用泰美澳米亦稀

（時訊）昨（七）日米市，交投驟減，入口米商三家開盤，提沽食米六款，成盤數量二千五百包。

據米業人士指出：其中有兩款洪字綠苗及日字新油粘價格比前日沽出的每担高二元五角，但並非價格回升，而是米質比前見高，同是一字軌的米，品質亦有距離。

成盤紀錄：柬埔寨沙田金粘每担卅七元，中包白碌每担卅七元八角，大陸洪字綠苗每担九十二元五角，銀竹粘每担八十三元五角，日字新油粘每担八十三元五角，日字新寮丙粘每担八十六元。

照價提用，約有七百包，泰國貢三元五角，白碌每担四十二元，玉白碌每担四十三元五角，常熟香米每担四十八元，三號米每担五十八元五角，暹羅米每担四十九元。大陸洪字綠苗每担九十二元五角，日字油粘每担八十一元五角，石字粘每担九十八元，天字苗每担一百〇二元，美國紅絲米每担九十二元，澳洲中包油粘每担六十八元。

生豬部份價揚 市活

來途供應稍增 成盤量五千四百頭

尚有經濟刊載第五張第四頁

（時訊）昨（七）日生豬市，交投大勢活。合毛猪有供，燒豬花亦有冲場，大陸新界來貨正常，一般供銷情形相協，大陸價尚保平企。新界大豬則稍微升十元，燒豬限高伍元。全日沽出豬隻共五千四百廿九頭，計大陸肆千六百八十五頭，係浙江湖北河南湖南江西梧州肇慶四會三水佛山市橋江門石岐窖客北海陽江湛江東陽東莞汕頭汕尾等運來，做二百廿五元，二百二十元，二百壹十五元；其中大猪最低一百九十元，做二百四十元。新界三百六十七頭；其中大猪六十九頭，做二百四十五元，二百三十五元，二百三十元，最低一百九十八元。燒豬二百九十八頭，做三百一十元，三百零五元，二百五十元，最低二百八十五元，中猪二百八十元，三百一十五元，二百七十元。台毛猪三百二十七頭，其中大猪一百二十七頭，一律做二百三十元。燒豬一百頭，做三百一十元，三百〇五元，三百元，最低二百八十元。中猪二百八十五元，二百七十元，二百六十五元。猪花一百頭，五百元，四百九十五元，四百九十元，最低四百六十元。

台猪花首供 高成五百元

認購新股需求衆 業內銀根略告抽緊

拆息穩中趨堅七厘七五 出口押匯暢活

（時訊）本港銀行業內銀根略告抽緊，主因在於美麗華酒店股票認購昨日截止，情況踴躍，故對業內外銀根都有些影響。同業拆息報堅，以七厘七五成出較多。

據金融界人士消息：本港各中西銀行業內銀根有轉見抽緊之勢，主要原因是美麗華酒店府公開發行股票，掀起公衆認購熱潮，申請者頗爲踴躍，仍然是採取先免現後分配的辦法，由於是次認購金額初步估計超逾十億元過外，無形中影響到業內銀根均告抽緊。從目前情況看來，預料短期內銀根未易回鬆，需俟新股分配完竣，認購落空款項發還後，才會有所變化。

昨（七）日本港各中西銀行同業拆息穩中趨堅，以七厘七五的水管成交，拆出數量亦告增加。

金融界人士又復指出：刻下銀行各項業務相當穩好，尤其出口押匯生意，因爲大量節貨多貨對遠洋付運，廠家向銀行貸單衆多關係，更見暢活，業界人士認爲這種暢勢須會有一段較長時間的持續。

泰頒行調整關稅率法 進口商品稅率修正全文

（續）第四〇類：樹脂人造樹脂及其替代品與製造品。

第十五節：硬化的膠製成大塊，片，溝片，帶狀，圓段，或其他形狀或不可用碎屑，包括不用之膠粉，征從價稅百分之五十。

第〇五節：天然膠或膠替代品未予軟化法硬化而製爲片，薄片，或帶狀者，征從價稅百分之五十。

第〇六節：天然膠或硬化膠未以硬化法硬化而不變其形狀與質者（如圓段形管形狀或其他形，或溶解，及散亂），由天然膠或膠替代品所製成物，但未以硬化法硬化，如溜膠，圓環，硬片，塊，以天然膠或膠替代品製造，未予硬化法使硬化之膠物包括製已硬化的膠片者，征從價稅百分之五十。

第〇七節：以硬化法使硬膠的小條，大條，不論包括以織造物與否或膠而已硬化者，征從價稅百分之五十。

第〇八節：以硬化法製爲硬膠之片，薄片，帶狀，圓段，或其他形式者，征從價稅百分之五十。

第〇九節：以硬化法製爲硬膠之管或喉，征從價稅百分之五十。

第一〇節：以旋轉機器之機帶，運輸帶或起重用，爲硬化法製造者，征從價稅百分之五十。

第一一節：輪胎，內胎，無內胎輪胎，內胎的輪胎：（甲）用於有內胎的輪胎（一）如用於第八十七類第〇九節，與第八十七類第二十二節，第二十三節之十五，（二）如用於第八十七類第〇一節所列者，征從價稅百分之卅，每公斤三銖。第八十七類第一〇節所列者，最低每條每公斤四銖。（乙）無內胎輪胎（不用油氣者），征從價稅百分之卅，每公斤三銖。（丙）其他：征從價稅百分之卅，每公斤三銖。

第十二節：衛生或藥學用物（包括膠乳頭）以硬化法使硬化之膠製造，其附屬物不論以硬化法製造與否），征從價稅百分之五十。

第十三節：所有裝束配物（包括手套）以硬化法製造者，征從價稅百分之五十。

第十四節：其他硬化法所製物，征從價稅百分之五十。

第四十二類：皮革製品，鞍及韁類旅行用品，皮包及其他類似品除絲腸所製品外由動物腸所製品。

第〇一節：鞍類及掛具，不論以任何物質所製，（如鞍，籠頭，轡，護膝，包括動物所用者），征從價稅，百分之六十。

第〇二節：旅行用品（如瓦大旅行箱，裝衣服皮包，盛物袋，挽袋，背囊等）手提包，裝紙幣或銀錢包，電包，文件包，盛衣領盒，裝飾品包，盛香烟絲袋，化裝品包，盛工具或相類似箱包，爲皮，或夾皮，纖維膠片，厚紙或織造品所製造者，征從價稅百分之六十。

第〇三節：皮或夾皮所製裝束或裝束配件（乙）其他：征從價稅百分之六十。（第四十二類：續）

第〇五節：以皮或夾皮裝其他物品，征從價稅百分之六十。

第〇六節：由動物的內臟，膀胱，腸或筋所製物如球拍筋綫，魚綫，盛香水精具等，征從價稅百分之卅。

第四十三類：毛皮及其他產品，人造毛皮及其他產品。

第〇二節：已漂或染色毛皮及其他產品，包括組合，修飾的毛皮，包括綫爲大塊，爲交叉形，或相類似者，爲毛皮的片或剪剩之碎片，包括頭腳尾或類似，而未縫合爲一者，征從價稅百分之五十。

第〇三節：毛皮所製物，征從價稅百分之六十。

第〇四節：人造皮及其製成品。（甲）人造皮征從價稅百分之五十。（乙）其他：百分之六十。

第九章：木材，木炭。軟木所製物品，木製物品，編籃式蓆垂或其他括膝類。

第四四類：木材，木炭，木製物品。

第一五節：三合板，木片板，包板式木板，不論除木以外另以其他物質配合與否，或嵌以其他物質與否，征從價稅百分之六十。

第一六節：木細胞板不論其表面配以普通金屬與否，征從價稅百分之六十。

第一八節：重組織木以鉋片，鋸屑或其他的木末，木屑以樹膠或其他脂或人造松脂或其他類似物質混合，而壓爲片段或相類似者，征從價稅百分之七十。

第十一章：織造品及其產品。第五十類：絲及廢絲。

第五〇類：第九節：由絲或絲屎所織布，惟絲屎所織布除外，征從價稅百分之六十。

第一〇節：絲屎所織布，征從價稅百分之六十。

第五二類：有金屬混合的織造品。第〇二節：以金屬紗綫所織造物，或混金屬紗綫所織造物，征從價稅百分之六十。

第五三類：綿羊毛或其他動物毛。第十一節：以綿羊毛或其他動物柔毛所織布，征從價稅百分之六十。

第一二節：除馬毛以外其他動物粗毛所織布，征從價稅百分之六十。

第一三節：馬毛所織布，征從價稅百分之六十。

第五四類：亞蔴（又作苧蔴）。第〇五節：用亞蔴或苧蔴織布征從價稅百分之六十。

第五七類：由其他植物質織造品，由紙所製紗綫及其織造品。第〇九節：苧蔴所織布，征從價稅百分之六十。

第一〇節：胡蔴所織布，征從價稅百分之六十。

第一一節：其他植物織布，每公斤二銖五十士丁。

第一二節：紙布，征從價稅百分之六十。

第五九類：束，毛毯，其他工業用的特別織造之布類，浸或漬油面布，其他工業用的織造品。

第〇八節：以織造品製布，漬溜或類似物維索修飾物或類似膠類物，征從價稅百分之五十。

第六〇類：編結品。第〇二節：一切手套由人工織或勾針織並不加膠使伸展或混膠。

第〇四節：貼肉裝束，由人工手織或勾針織不加膠使伸展或混膠，（甲）棉製品，征從價稅百分之六十，每件廿銖。（乙）其他：征從價稅百分之六十，每件十銖。

第〇五節：外衣或其他物，人工手織或勾針織，不加膠使伸展或混膠，征從價稅百分之六十。

第〇六節：人工手織或勾針織布，加膠可伸展或混膠及此種布製品包括加膠可伸展膝護及長襪，征從價稅百分之六十。

第六十一類：布類式織造品所製裝束品手工織品及勾針織品。（未完）

獲利回吐壓力增晉 港股市勢稍轉低順

全日開做總值三千一百四十八萬元，聯合三六萬元。遠東一五七零萬元，港交所一五四二萬元。美麗華酒店股昨首日上牌。

（時訊）昨（七）日香港股市交投大勢仍屬堅好。上午開市由於獲利回吐出現，致使各項股票做價普遍接順，惟是只屬大體小回性質。午後復市稍有好轉，部份收市價已回升至開市時之價位水平。顯示股市人心仍堅。香港，遠東及聯合交易所共成交一、九三八，〇一三股，交易總值共爲三千一百四十八萬餘元。

美麗華酒店股昨日上午積過十時已截止接受申請認購。隨着三交易市場已見上牌交投，共成交三十七萬八千股，計香港交易所成交有十五萬一千股，首盈成價爲十三元四角，最低成十三元二角，收市價爲十三元三角。遠東交易所成交有二十二萬三千股，首盈成價十三元五角，最低成十三元二角，收市價爲十三元四角。聯合交易所成交四千股，首盈以十三元二角成二千股，其後再以十三元三角成二千股。

香港證券交易所昨日成交八四六，三二四股，交易數值有一千五百四十二萬元。恆生收市指數一八七、〇三，比上一天跌二、六八。各項股票交投除美麗華酒店因屬首天上牌交投活躍外，黃埔船塢交投亦甚堅好，成途六萬六千股，成價最低曾回降至九元六角，但收市回升至九元七角半，堅企於前日收市價。匯豐銀行，會德豐，九龍倉，兩燈及電話公司等成交均衆，惟是收市價則比前日稍回。一般成交股票收市價位與各該項前日比較變動者計匯豐銀行跌三元，倫敦登記跌一元，遠東企業跌二角，會德豐跌一角，九龍倉跌三角，太古船塢跌五角，均益倉跌五角，聯合企業（股權）升四角半，聯合橡膠升二角半，樂古跌五角，城市酒店跌五角，凱聯酒店跌二角，置地公司跌一元五角，信託升一角，電話公司跌五角，牛奶公司跌一元，運卡佛跌五角，電車公司跌一角，九龍巴士跌二角半，油蔴地小輪跌一元，香港燈跌一角，和記企業跌二角，怡和升二角半，鋼業跌五分，生力啤酒升五角，港機工程跌五角，太古實業跌一角，保華建築跌五分，金門公司升二角，信昌跌五分及和寶跌一角半等。

遠東交易所昨日成交一、〇七五，一〇九股，交易數值有一千五百七十萬元。恆生收市指數一八七、二六，比上一天跌一、八五。各項股票交投亦以美麗華股活躍外，黃埔船塢，金門公司及生力啤酒表現俱好，至於其它股票成交雖衆，但做價不脫跟順。

聯合交易所昨日成交一六、五八〇股，交易數值有三十六萬五千餘元。成交股票有十五項，做價不脫跟順。茲將昨日香港證券交易所各項股票成交數量列下：

七月七日香港證券交易所股票市價變動統計（單位元）

股名	上次收市價	昨日收市價	最高價	最低價	收市數	成交價
匯豐銀行	一六四．〇〇	一六五．〇〇	一六五．〇〇	一六一．〇〇	一六一．〇〇	五、六四六
倫敦登記	一三三．〇〇	一三四．〇〇	一三四．〇〇	一三二．〇〇	一三二．〇〇	七、六九二
聯合企業（除股權）	七．五〇	八．〇〇	八．二五	八．〇〇	八．一〇	一〇、〇〇〇
遠東企業	一三．六〇	一三．三〇	一三．四〇	一三．二〇	一三．四〇	一〇、八一八
太平洋證券	七．〇〇	七．一〇	七．一〇	七．〇〇	七．〇〇	六、〇〇六
會德豐	一二．六〇	一二．四〇	一二．五〇	一二．四〇	一二．五〇	四四、七六〇
九龍倉	二五．四〇	二五．四〇	二五．四〇	二五．一〇	二五．一〇	一六、八〇四
黃埔船塢	九．七五	九．七五	九．七五	九．六〇	九．七五	六六、三一〇
太古船塢	五九．五〇	五九．〇〇	五九．〇〇	五九．〇〇	五九．〇〇	三、六〇三
均益倉	三七．七五	三七．五〇	三七．五〇	三七．二五	三七．三五	五三五
聯合企業（股權）	一．一五	一．一五	一．六〇	一．一五	一．六〇	一九、三〇〇
聯合橡膠	三．三七五	三．三五	三．四〇	三．三五	三．四〇	一二、〇〇〇
橡膠信託	一一．二〇	一一．一〇	一一．三〇	一一．一〇	一一．三〇	一五、〇〇〇
樂古	三五．五〇	三五．五〇	三五．〇〇	三五．〇〇	三五．〇〇	一〇〇
亞洲航業	三．五〇	三．四〇	三．四〇	三．四〇	三．四〇	一、〇〇〇
大酒店	七五．〇〇	七三．五〇	七五．〇〇	七三．五〇	七五．〇〇	七、六七三
城市酒店	三一．〇〇	三〇．五〇	三〇．七五	三〇．五〇	三〇．五〇	三一、〇〇〇
永	一六．一〇	一六．二〇	一六．二〇	一六．一〇	一六．一〇	五、三一〇
凱聯酒店	一三．一〇	一二．九〇	一二．九〇	一二．九〇	一二．九〇	六、五〇〇
置地公司	九一．〇〇	九一．〇〇	九一．〇〇	八九．五〇	八九．五〇	三、三〇〇
信託	二．八〇	二．七七五	二．七七五	二．七五	二．七五	六七、〇〇〇
堪富利士	三一．〇〇	三一．五〇	三一．五〇	三一．〇〇	三一．〇〇	二、四五〇
香港發展公司	六．四五	六．四〇	六．四五	六．四〇	六．四五	九、〇〇〇
美麗華酒店	—	一三．四〇	一三．四〇	一三．二〇	一三．三〇	一五一、〇〇〇
九龍燈	三二．二五	三一．七五	三二．〇〇	三一．七五	三二．〇〇	一八、二〇〇
香港燈	二三．五〇	二三．五〇	二三．五〇	二三．二〇	二三．二〇	一五、七一九
電話公司	四二．〇〇	四一．五〇	四一．七五	四一．五〇	四一．五〇	九、九二〇
信託（新股）	二．七〇	二．六五	二．六七五	二．六五	二．六七五	五五、〇〇〇
牛奶公司	五七．〇〇	五六．五〇	五六．五〇	五六．〇〇	五六．〇〇	六、〇〇〇
運卡佛	五八．〇〇	五八．五〇	五八．五〇	五七．五〇	五七．五〇	七〇〇
先施	一五．九〇	一五．五〇	一五．五〇	一五．五〇	一五．三〇	五〇〇
電車公司	一四．六〇	一四．六〇	一四．六〇	一四．五〇	一四．五〇	一〇、六五〇
九龍巴士	三二．二五	三一．七五	三二．〇〇	三一．七五	三二．〇〇	一、六六〇
油蔴地小輪	六三．五〇	六二．〇〇	六二．五〇	六二．〇〇	六二．五〇	一、二〇〇
和記企業	二一．七〇	二一．五〇	二一．五〇	二一．三〇	二一．五〇	八、四七五
和記企業（優先股）	一二七．〇〇	一二七．〇〇	一二七．〇〇	一二七．〇〇	一二七．〇〇	一〇〇
怡和	四八．二五	四八．二五	四八．五〇	四八．二五	四八．五〇	一三、二八一
青洲英泥	三三．〇〇	三三．〇〇	三三．〇〇	三二．五〇	三三．〇〇	一、九六六
鋼業	七．一〇	六．九五	七．一〇	六．九五	七．〇五	三〇、三〇〇
屈臣氏	八九．五〇	八九．〇〇	八九．〇〇	八八．五〇	八八．五〇	三、〇三〇
生力啤酒	六七．五〇	六八．〇〇	六八．〇〇	六八．〇〇	六八．〇〇	一〇〇
港機工程	七二．〇〇	七一．〇〇	七一．五〇	七一．〇〇	七一．五〇	三、六〇〇
環球電子	二二．九〇	一三．〇〇	一三．〇〇	一三．〇〇	一三．〇〇	三、四〇〇
太古實業	二六．六〇	一六．六〇	一六．六〇	一六．三〇	一六．五〇	三二、五〇〇
保華建築	七．四〇	七．三五	七．三五	七．三五	七．三五	三、五〇〇
金門公司	二四．七〇	一四．五〇	一四．九〇	一四．五〇	一四．九〇	二五、七五〇
仁孚	四．七〇	四．六五	四．六五	四．六五	四．六五	一〇、五〇〇
信昌企業	七．一五	七．一五	七．一五	七．一〇	七．一〇	七、〇〇〇
和寶	六．〇〇	五．九五	五．九五	五．八五	五．八五	五一、九六六
南洋紗廠	三五．八〇	一五．五〇	一五．五〇	一五．五〇	一五．五〇	一、〇〇〇
南海紗廠	二〇．六〇	二〇．〇〇	二〇．一〇	二〇．〇〇	二〇．一〇	二、五〇〇
聯紡	二二．五〇	二二．三〇	二二．三〇	二二．三〇	二二．三〇	三、五〇〇
南聯實業	二五．〇〇	一四．八〇	一四．八〇	一四．八〇	一四．八〇	九、〇〇〇
南豐紗廠	六．四五	六．四〇	六．四五	六．四〇	六．四五	二三、五〇〇
合計						八四六、三二四股 共值一五、四二〇、〇〇〇元

航訊

太古萬流輪 由高雄來港將於十二抵埗
十五開比利士彬雪梨墨体

（特訊）太古輪船公司之「萬流」輪，由高雄來港，將於十二日抵埗，泊海運碼起落貨物，十三日下午五時截止收貨，十五日啓行，開往澳洲之比利士彬、雪梨、墨爾砵等埠。

芝本鐸 十日抵港 十一開往東非各埠

（特訊）渣華郵船公司之「芝本鐸」輪，由日本來港，將於（十）日抵埗，起落貨物後，翌（十一）日啓行，開往星加坡、舍先、蒙巴薩、丁加、汕市巴、打沙林、華拉、貝拉等埠。

美煤大量運日 首批運抵洛港

（洛杉磯港航訊）從美西部加羅利多州首批卅二車煤，運抵洛港，將海運往日本，在洛港大批盎裝卸貨設備下卸裝。此批煤爲加羅利多州東部九十哩之北弗克煤礦區開採，近二月內將分二次海運裝運，每次一萬噸在洛港大盎貨運總站裝運，由美國大盎裝運公司處理。

美西部斯羅卜卡邦公司及演勒公司總代理克勞時，演勒謂：未來十年將有大量煤出口，預計每年經洛港爲五十萬噸。此批煤將售與日本蘇米陀庫，乘支公司。

大盎裝卸設備營理人披提，摩爾謂：此卅二車煤共重二千噸。

去年此大盎裝卸設備開始使用，爲由猶大州運煤赴日。鐵丸爲此總站主要貨運出口之一，其他尚有如鋼塊，鋼母，白石膏。經此站入口有高價值鋼鐵品質，與此地對鋼丸加州混合美鋼鐵產品，當爲加州芳坦，拉則凱思提高鐵公司監製。

長光丸 九日到港 翌開星洲

（特訊）泰山公司代理之「長光丸」，由日本來港，將於明（九）日到埗，起落貨物後，翌（十）日啓行，開往星加坡。

興隆丸 十二抵港 貨商留意

（特訊）香港東方船務公司代理之「興隆丸」，由日本來港，將於十二日抵埗。該公司刻通告各有關貨商，從速辦理提貨手續。

截郵時間

（今日空郵）
關島 十時
菲律賓、馬來西亞、印尼、加拿大、冲繩、星加坡 十一時
台灣、日本 一時
南越、夏威夷 二時
東埔寨 三時
星加坡、沙勞越、汶萊 四時
非洲、德國 五時
印度、巴基斯坦（西部）、意大利、荷蘭、比利時、瑞士、法國、丹麥、瑞典、挪威、日本、伊拉克、伊朗、澳洲、飛之島、英國、南美洲、紐西蘭、巴拿馬、加納 六時
（平郵）
加拿大、非之島、紐西

（明日空郵）
澳門 二時半、六時 十時半、五時
印尼 十時
沙巴、星加坡、納閩、沙勞越、馬來西亞 十二時
台灣、日本、菲律賓 一時
以色列、巴基斯坦、盧森堡、約旦、敘利亞、黎巴嫩、伊朗 二時
南美洲、夏威夷、美國、北美、中美洲、西班牙、印度、埃及、錫蘭、瑞士 二時

（平郵）
比利時、荷蘭、意大利、瑞士、西班牙 六時
南越、東埔寨、巴基斯坦（西部）、伊朗、伊拉克、威特、巴西、日本、美國、中南美洲 十二時
澳洲、紐西蘭、飛之島 三時
緬甸、德國、法國、比利時、丹麥、挪威 四時、五時
英國、加拿大、美國、南越 北
澳門 二時半、六時 十時半、五時

渣拿加地 十一抵港
十三開羅省溫哥華

（特訊）華林洋行代理之「渣拿加地」輪，由星加坡來港，將於十一日抵埗，起落貨物後，十三日啓行，開往羅省、聖地牙哥、三藩市、溫哥華等埠。

海明十三抵港 翌開日本各埠

（特訊）多利順洋行之「海明」輪，由詩巫來港，將於十三日抵埗，起落貨物後，翌（十四）日啓行，開往名古屋、橫濱、神戶等埠。

露華濃董事長抵港

日本露華濃董事長史丹利，定於今（八）日乘搭國泰航機六四五號班機由東京飛抵港，作短期業務訪問。（困：史丹利）

SHOWA LINE 昭和海運株式會社

加利福尼亞綫（不古日本）
直航：羅省、聖地牙哥、三藩市、士托敦。

安順輪 七月十三日抵港 十四日啓行
M.S. "ONSHUN"

當杜斯輪 七月十三日抵港 二十日啓行
M.S. "DON JOSE FIGUERAS"
香港直航羅省十八天抵達

西北太平洋綫：
直航：溫哥華、西雅圖、大科馬、朗非路、砵崙。

日啟丸 七月十四日抵港 十五日啓行
M.S. "NIKKEI MARU"

日令丸 八月十一日抵港 十二日啓行
M.S. "NICHIREI MARU"

日聖丸 九月十二日抵港 十三日啓行
M.S. "NISSEI MARU"

SANKYO LINE 三協海運株式會社

直航：小呂宋

祥寶丸 七月十四日抵港 十五日啓行
M.S. "SHOHO MARU"

順興輪 七月十八日抵港 十九日啓行
M.S. "SHUN HING"

由日本抵港卸貨

協明丸 即日下午八時抵港 船泊B2號泡
M.S. "KYOMEI MARU"

協節丸 七月十日上午三時抵港
M.S. "KYOSETSU MARU"

協仁丸 七月十三日抵港
M.S. "KYOJIN MARU"

協隆丸 七月廿二日抵港
M.S. "KYORYU MARU"

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、火、水險等意外，概歸各收貨人負責。

貨客付貨請惠臨 中央航業有限公司 接洽
皇后大道中陸佑行六樓 電話：二三一七一九一七

港澳飛翼船有限公司

飛鳴 飛燕 飛鷺 飛達 飛翠 飛鳳 飛騰 飛鴻

即日預售七天來回票

	上午班							
港開	八時三十分	九時	九時三十分	十時	十時卅分	十一時	十一時卅分	十二時
	下午班							
	十二時卅分	一時三十分	二時	二時三十分	三時三十分	四時	四時三十分	五時三十分	六時三十分
	上午班							
澳開	七時三十分（週一）	八時三十分	九時	九時三十分	十時	十時三十分	十一時	十一時卅分
	下午班							
	十二時卅分	一時	一時三十分	二時三十分	三時三十分	四時	四時三十分	五時三十分	六時四十五分

售票處：
香港：上環新填地港澳碼頭 電話：444441 430648
九龍：旺角山東街白樂門戲院 電話：858166
澳門：新馬路國際酒店 電話：式七四二

渣拿加地快輪
M.S. "JALAKIRTI"

直往：羅省、聖地牙哥、三藩市、及溫哥華等埠。
定七月十一日落貨 七月十三日開行
貨客付貨請到 總代理 華林洋行 上海滙豐銀行大廈三樓 電話：式式八一二三一式五

M.V. HOI HING 海興輪
直透：亞庇、山打根、斗湖
七月十七日收貨 十八日開行
惠南有限公司 中環大廈八字樓 電話：四三五八八四・四三〇六九五

美新 貨櫃運輸
香港一羅一省一三藩一市一一樓一山香 各市內陸交收接辦

太平洋銀行家號（PACIFIC BANKER V31）
出口：七月十六日截貨 七月十八日開行
入口：
太平洋銀行家號（PACIFIC BANKER）
船已抵港
貨櫃集散站設九龍倉十四號

太古公司
代理：美新航運公司
TEL 230011（內綫288,393,397,406）

THE SANKO ASIA LINE LTD.

北星丸 M.V. "HOKUSEI MARU"
星加坡、巴生港
七月九日落貨 七月十日開往
貨客付貨請到本公司接洽是荷
天祥洋行啓
歷山大廈三樓 電話：式三七〇一

天祥洋行
柏力天勞號 M.V. "PALATINO" 意大利旗
巴羅那、拿坡里、威尼斯、的里雅斯特、力康那、不勒斯、比雷埃夫斯等埠
七月十日收貨開往
祥琦船務公司 澳門代理
天祥洋行啓 歷山大廈三樓 電話：式三七〇一
電話：五八〇七 十一號巷三號二樓

CHINA UNION LINES 復興航業公司
復安快輪 M.S. "UNION CONCORD"
前往：查理士頓、威明敦、紐約。
七月十四日抵港 十七日開行
總代理：復新公司 德輔道中滙豐銀行大廈一五〇二室 電話：二三八四五式
貨倉代理：道華船務有限公司 德忌笠街 電話：四四〇八六五

法國沙哇輪船公司
COMPAGNIE MARITIME DES CHARGEURS REUNIS
高古林輪 M.S. KERGUELEN 快捷新輪 冷氣設備 定期航行 每月一班
前往：南非、西非各埠
七月八日落貨 十日下午開行
（客貨請到干諾道西24號式樓本公司接洽是荷）
總代理：順昌航業有限公司謹啓 電話：四四八〇式六（五條綫）

K.H. 東海輪 M.V. "TONG HAI"
預七月八日晚抵港 十一日收貨 十三日開行
直達：新加坡
（泉收貨由印尼及婆羅洲貨物由星轉）入口收貨人請即移玉本公司辦理提貨手續，否則代存入倉，所有費用概由收貨人負責。
貨客付貨請移玉 祺福船務（香港）有限公司
地址：干諾道中81號 電話：444496 446140 443919

SOLOSNA PLOUBA OF PIRAN (UNITED YUGOSLAU LINE) 南斯拉夫船務公司
每月啓航運費特廉
「捷珍拿」 M.V. "LJUBLJANA" （可載冷藏貨） 七月十三日抵港 十五日開行
「哥樂登」 M.V. "KOROTAN" （經日本）直往：西雅圖、大科馬，溫哥華、波特蘭（俄勒岡） 訂七月廿四日抵港 廿六日開行
有關客、貨請洽詳情請洽：
總代理：夏利麥倫（香港）有限公司 鐵行大廈十四樓 電話：H二二八六〇七六
接洽處：誠泰公司 惟康大廈808室 電話：H四五四〇四三一四

GOODWIND SHIPPNG COMPANY LIMITED 順風航業有限公司
金鳳快輪 M.S. "GOLDEN PHOENIX" （時速十五海浬・有冷藏貨位）
直往：曼谷（泊B-1泡）
定七月八日收貨 九日開行
貨客付貨・請移臨本公司接洽
總代理：金榮航業有限公司謹啓 中區廣東銀行大廈十樓912室 電話：226709 234700
曼谷代理：五福有限公司

海皇 M.S. HOI WONG
直航 石叻 庇能
七月八日落貨 九日下午開行
本輪副式將全部新設床位及新裝冷氣到上岸山。
貨客搭船付貨請移駕本公司接洽
永德輔道西二十六號至三十號 永基大廈一〇三至四室
捷順船務有限公司啓
電話四三五九七八・四三三六三四

K LINE 川崎汽船株式會社

田納西丸 M.S. "TENNESSEE MARU" （不經南非）
直航：西非
七月十一日落貨 十三日啓行

君川丸 M.S. "KIMIKAWA MARU"
直航：夏利法斯、滿地可、多倫多、克利夫蘭、底特律。
七月十二日落貨 十三日啓行

智利丸 M.S. "CHILE MARU"（不經日本）
發收由神戶轉駁中南美洲各埠
直航：MANZANILLO, ACAPULCO, CRISTOBAL, BARRANQUILLA, KINGSTON, SANTO DOMINGO, SAN JUAN.
七月廿二日落貨 廿四日啓行

崎島丸 M.S. "SAKISHIMA MARU"（不經日本）
發收由SAN JUAN轉駁下列各埠：PONCE, MAYAGUEZ & ST. THOMAS.
LA GUAIRA, PUERTO CABELLO, ARUBA, MARACAIBO, PORT OF SPAIN, GEORGE TOWN, PARAMARIBO & BRIDGETOWN,
直航：溫哥華、西雅圖、達金馬、郎非路、砵倫。
七月廿二日落貨 廿三日開行

貨客付貨請移玉德輔道中六號滙東銀行大廈七樓
豐利行有限公司
電話：式三七三式六・二式三四九式一
總代理：川崎（港）有限公司
電話：式三四〇五一
九龍分行：邵氏大廈二〇七室 電話：九四六八八
澳門代理：連達行 澳門新馬路四二一號 永亨銀行大廈301號 電話：五三七九

多加士 TORTUGAS
船泊A4泡
直透：紐約、波士頓、費城、波的麼（港至紐約卅天）
七月七日落貨 九日開行
於仁大廈十九樓 電話式式六一二一 多利順洋行啓

多利順洋行
於仁大廈十九樓 電話二三一六一一

芬慶 FERNMOOR 往：溫哥華、西雅圖、波特蘭、朗威、委內瑞拉 泊A6泡 七月八日落貨 十日開行
太平 TAI PING 往：暹羅 七月八日落貨 十日開行
寶根華利 BOUGAINVILLE 往：羅省、三藩市、溫哥華、砵崙 七月十二日落貨 十四日開行
海明 HAI MENG 往：名古屋、橫濱、神戶 七月十四日落貨 十五日開行
大倫圖 TARANTEL 直透：紐約、波士頓、費城、波的麼 七月廿九日落貨 廿九日開行

第一中央汽船會社 DAIICHI CHUO KISEN KAISHA
長光丸 "CHOKO MARU"（由日本到）
直往：星加坡
七月九日落貨 十日開行
總代理：泰山有限公司啓
出口貨收倉處：德輔道西廿八號十四樓 電話：445023 445316
永通公司 香港干諾道中15號 大昌大廈802室 電話：式四七式六六・式四七式六七

ORIENT OVERSEAS CONTAINER LINE 東方海外貨櫃航綫

香港至美國西岸 落杉磯二十二天

同時收貨往舊金山、芝加哥、及內陸各埠。

東方神翼 ORIENTAL EXPRESS 七月廿二日啓行 即日收貨至七月廿一日中午止
吉雲 GEH YUNG 七月廿九日啓行
東方神星 ORIENTAL COMET 八月五日啓行

收貨站：紅磡黃埔船塢東門貨倉 免收倉租十五天。

總代理：香港郵船公司 渣打銀行大廈1000室 電話：二三二七一一五

General Agent: HONGKONG EXPORT LINES. LTD.

Japan Line

加勒比海特快航綫

高武丸 M.S. "KOBU MARU" 船泊A34泡
七月即日落貨 九日半夜開行

豐和丸 M.S "HOWA MARU"
八月三日落貨 四日開行

安內瑞拉——卅八天到達
千里達——四十三天到達
直航：PANAMA, COLON, BARRANQUILLA, LA GUAIRA, PORT OF SPAIN, PUERTO CABELLO, CURACAO, ARUBA, MARACAIBO, CARTAGENA, SANTA MARTA.
發收由神戶轉駁下列各埠：ACAPULCO, ACAJUTLA, PUNTARENAS, BUENAVENTURA.
發收巴拿馬，中南美洲及西印度群島等地貨物由基利士多巴轉駁。
貨客付貨請移玉步 七〇五室 鄰邦大廈
總代理：泛洋航運有限公司 電話：232383 227666 232875 224977

ORIENTAL LINE

M.S. MINI LEO輪 船泊油蔴地
第十六金力丸 M.S. "KINRIKI MARU NO.16" 船泊油蔴地
M.S. YASAKA MARU 七月九日由日本抵港
請各收貨人速來辦理提貨手續
總代理：東洋船務有限公司 皇后大道中9號至104號 德商大廈九〇四室 電話240552 240562 240572

東京船舶

三寶壟丸 M.S. SEMARANG MARU
直往：印尼等埠
七月十日落貨 十日開行

耶加達丸 M.S. DJAKARTA MARU
直往：印尼等埠
八月二日落貨 三日開行

（客付貨請接洽）總代理：日本郵船（香港）有限公司

日本郵船株式會社

馬來丸 M.S. MALAY MARU
直往：南非等埠
八月八日落貨 九日開行

會津丸 M.S. AIZU MARU
直往：東加拿大等埠
七月廿一日落貨 廿二日開行

奧林匹克丸 M.S. OLYMPIA MARU
直航：星加坡、東非等埠
七月十一日落貨 十三日開行

三鷹丸 M.R. MITAKA MARU
直往：星架坡、仰光、加爾各答、吉大港等埠
七月十一日落貨 十一日開行

會津丸 M.S. AIZU MARU
直往：紐約、波士頓等埠
七月廿一日落貨 廿二日開行

貨客付貨請接洽 華人接備處 百兆公司 香港鐵行大廈電話H式四八〇八〇

隅田丸 M.S. SUMIDA MARU
直往：地中海等埠。
七月十二日落貨 十四日開行

伊予丸 M.S. IYO MARU
直往：黑海等埠
八月四日落貨 五日開行

和泉丸 M.SIZUMI MARU
直往：紅海等埠
七月十一日落貨 十二日開行

總代理：日本郵船（香港）有限公司 地址：香港鐵行大廈十樓 電話：H二四八〇八一（十綫）

Pacific Far East Line, Inc. 美國太平洋遠東輪船公司

中國熊 CHINA BEAR 往：舊金山、羅省、途經日本。 七月九號到 十號開
柯利近熊 OREGON BEAR 往：舊金山、羅省、途經日本。 七月十六號到 十七號開
加省熊 CALIFORNIA BEAR 往：舊金山、羅省、途經日本。 七月廿三號到 廿四號開
搭客付貨請到歐洲樂戲院大厦十樓接洽 電話：式三七一九一
貨運客票總代理 陳業初啟

States Marine Lines

「雅比」號 M.Y. ARYA PEY
直航：羅省、紐約、紐城、費城及波的摩等埠。
七月十日收貨 七月十一日啓行

「銀行家」號 M.V. LONDON BANKER
直航：羅省、紐約、紐城、費城及波的摩等埠。
七月廿一日收貨 七月廿三日啓行

總代理 香港海運有限公司

MAERSK LINE 馬士基輪船公司

力加馬士基 M.S. "LICA MAERSK"
直往：紐約、波地摩、費城、波士頓、滿地可。等埠
七月十九日落貨 十日開行

捷達馬士基 M.S. "JEPER MAERSK"
直往：南非角城及西非洲各埠
七月十一日落貨 十一日開行

樂施馬士基 M.S. "RAS MAERSK"
直往：星洲、耶加達、三寶壟、泗水、等埠
七月十五日落貨 十六日開行

羅慕馬士基 M.S. "ROMO MAERSK"
直往：西貢、星架坡、巴生、棉蘭。等埠
七月十八日落貨 十九日開行

捷成洋行華人船務部啓 畢打行九樓 電話：H式四九式〇一（五綫）

怡和有限公司
代理 美洲輪船公司
JARDINE, MATHESON & CO., LTD.

往：檀香山、三藩市、羅省及聖地牙哥
"COLORADO" 輪 七月十日到港 十一日開行
"MICHIGAN" 輪 七月十七日到港 十八日開行
"MONTANA" 輪（不經檀香山） 八月五日到港 六日開行

往：西雅圖、溫高華、朗非路及砵蘭
"M.M. DANT" 輪 七月十九日到港收貨 二十日開行
"OREGON" 輪 七月廿七日到港收貨 廿八日開行

怡和有限公司船務部啓
電話：式三八二〇〇・九四〇三式一・式三二九二式二

美國總統輪船公司

麥堅利總統輪 S.S. PRESIDENT MCKINLEY
七月十二日開
往：三藩市、奧克蘭、羅省、聖地高。

泰來總統輪 S.S. PRESIDENT TYLER
七月十三日開
往：羅省、三藩市
太子行三樓 電話：式二七四九三

REFERENCE LIBRARY
- 8 JUL 1970

航訊

美航公司八一開始 辦美國澳洲新航綫

(時訊)美國航空公司宣稱：由八月一日起，開辦往澳洲之新航綫。該條新航綫往來於紐約，火奴魯魯與雪梨之間，由七〇七式飛機行走，每週三班，其中兩班直航火奴魯魯與雪梨之間，一班則途經斐濟島。

這條航綫開辦後，美國航空公司往來美國大陸與夏威夷間之飛機將每週增至二十一班。屆時該公司每日將可有直航班機飛航紐約，聖路易，芝加哥與火奴魯魯之間，此時更有往來波士頓，底特律與火奴魯魯之間而中途停留一站之航綫。

該公司並將每日由紐約直航火奴魯魯班機伸展至南太平洋各地，每週有三班飛往雪梨，每週二班飛往溫克蘭，每週四班飛往斐濟，每週一班飛往森摩亞。

上述各班飛機，每日上午九時二十分自紐約起飛，於下午一時五十七分抵達火奴魯魯，隨後於下午三時十分啟程前赴南太平洋各目的地。逢星期四及五直航雪梨，逢星期一及三直航斐濟島，逢星期六經斐濟島往雪梨，逢星期二經斐濟島往溫克蘭，逢星期日經森摩亞往溫克蘭。(初)

國際小姐抵港遊覽

(時訊)一九七〇年大阪博覽會選出之國際小姐爲菲律賓小姐柯魯娜彼鍾，頃據本港天祥洋行船務部代理之菲律賓輪總統號消息知悉國際小姐柯魯娜彼鍾與父母乘該輪來港渡假，在港逗留約三數天購買物品後，原輪離港現在於本月八日下午五時卅分至七時卅分由該輪公司代理之天祥洋行特爲該國際小姐在輪上舉行雞尾酒會招待新聞界，電台及電視記者與各界名流數百人並有菲島土風舞助慶云。

西北公司朱惠文 幸運抽獎中機票

(時訊)西北航空公司運輸部朱惠文小姐日前(七月五日)在喜都酒樓舉行的一次幸運抽獎中抽中頭獎，獲得來回滿地可免費機票兩張。

據加航港澳營業經理杜中華稱：此幸運抽獎係經常在各航空公司間舉行，以鼓勵職員對旅行加拿大和對加航服務的興趣。

該兩張免費機票係由加拿大太平洋航空公司贈給各航空公司的營業部門，使幸運者獲得訪問加拿大機會。

怡和董事 白朗返港

怡和有限公司董事白朗，在日本業務訪問後，已於六日與英航機返抵本港。

圖爲加航代表馬泰仕在幸運抽獎後將機票贈給獲獎者朱惠文小姐。

東非空中小姐 接受德航訓練

東非航空公司空中小姐廿八人，應德航機上人員訓練學校之邀，到法蘭克福訪問四週，接受德航特別訓練，充份利用德航多年所積訓練機上人員的經驗。

圖示接受德航訓練的東非空中小姐。

馬星航小插曲 機上喜事重重

在最近一班由吉隆坡飛往星加坡的馬星航客機上，發生一段輕鬆小插曲。

機中有一對新婚夫婦乘客，侍應小姐早爲他們準備了三層高的結婚蛋糕，以誌慶祝。當客機起飛後，侍應小姐突然發現另一對新婚夫婦，新娘還穿着她那純白色禮服。

兩對新婚夫婦，一個結婚蛋糕，該怎樣辦呢？侍應小姐靈機一觸，乃邀請兩對新人同時主持切餅儀式，由機長主持證婚——在二萬一千呎的上空。

尚有航訊刊在第五張第二頁

入口輪船預告

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
武友丸	TARETOMO MARU	日本	八日	東方
比些士	PLEIAO	上海	八日	渣華
保士拿	BOSNA	新加坡	八日	華林
妙高丸	MYOKO MARU	日本	八日	大三
萬利恰美利	MANOLOVERETT	日本	八日	福來
普陸迪西羅	PROTESILAUS	日本	八日	太古
總統	PRESIDENT	馬尼拉	八日	天祥
榛名山丸	HARUNASAN MARU	日本	八日	大三
清光丸	SEIKO MARU	神戶	八日	大信
興隆丸	KORYU MARU	日本	八日	東方
三寶壟丸	SEMARANG MARU	日本	八日	日郵
東青	TUNG CHING	神戶	八日	大信
輝光丸	KIKO MARU	名古屋	八日	大信
太平	TAI PING	英國	八日	多利順
邊高	BENGLOE	英國	八日	邊行
唐安東尼	DON ANTONIO	馬尼拉	八日	美邦
利華沙	LIVENZA	意大利	八日	天祥
捷珍拿	LJNBLJANA	馬德拉斯	八日	夏利
山信丸	YAMANOBU MARU	日本	八日	海聯
安順	ONSHUN	日本	八日	中央
長光丸	CHOKO MARU	日本	八日	泰山
第十石卷丸	ISHINOMAI MARU 11	日本	八日	東洋
海隆	HAI LONG	基隆	八日	東海
華新	VIRGINIA	西貢	八日	順昌
奧利克文風	ALIAKMON BREEZE	新加坡	八日	港郵
海利	HOI LEE	沙巴	八日	惠南
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	八日	順昌
柏力天努	PALATINO	日本	八日	天祥
班拿	PANJNAD	橫濱	九日	太古
高古林	KERGUELEN	日本	九日	沙喀
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	美國	九日	總統
玖馬丸	CUBA MARU	美國	九日	川崎
力加馬士基	LICA MAERSK	庇能	九日	捷成
利太	LINDA JR	曼谷	九日	利通
蒙高基	MONGUGAY	日本	九日	菲士高
印尼恰美利	TAMURAEVERETT	新加坡	九日	福來
阿利桑那丸	ARIAONA MARZ	新加坡	九日	大三
大高拿	TRICOLOR	日本	九日	寶隆
青葉山丸	AWOBASAN MARU	日本	九日	大三
忌連芬士	GLENFINLAS	英國	九日	怡和
帥鋒	PIONEER COMMHNDER	紐約	九日	美輪
仙力高士	SINEGORSK	印度曼谷	九日	菲士高
曙星	STAR ALDEBARAN	日本	九日	福來
協泰丸	RYOTAI MARU	日本	九日	大三
安城	KOTA SELAMAT	中國	十日	太平
樂施馬士基	RAS MAERUE	日本	十日	捷成
大和丸	DAIWA MARU	日本	十日	泛洋
哥羅拉多	COLORADO	美國	十日	怡和
清亞丸	SEIA MARU	日本	十日	泛洋
雅比	ARYA PEY	美國	十日	港海
瑪麗沙	MARATHA ENVOY	美國	十日	國光
三鷹丸	MITHKA MARU	日本	十日	日郵
嘉利	KALAHARU	南非	十日	川崎
捷達馬士基	JESPER MAERSK	日本	十日	捷成
東方榮耀	EASTERN HONOUR	日本	十日	天祥
平戶	HIRADO	歐洲	十日	寶隆
香港榮華	H.K.KRACE	英國	十日	港郵
聖瑪利	SANTA MARIA	馬尼拉	十日	偉岸
隅田丸	SUMIDA MARU	日本	十日	日郵
之本鐸	TJIPONDOK	日本	十日	渣華
三大利	SANTA MARIA	馬尼拉	十日	偉岸
南非愛花	S.A.ALPHEN	日本	十日	怡和
鴨脷洲	APLICHAU	基隆	十日	香島
山打高士	SANTA CRUZ	東非新加坡	十日	渣華
華都南寶	WATUDAMBO	印尼	十一	通裕
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	十一	順昌
菲巴丹	PHIL.BATAAN	美國	十一	大工
華斯基	ADOLF WARSKI	日本	十一	天祥
哥羅拉多丸	COLORADO MARU	西非	十一	川崎
和泉丸	IZUMI MARU	日本	十一	日郵
渣拿吉地	JALAKIRTI	新加坡	十一	華林
大榮丸	DAIEI MART	日本	十一	東洋
奧林匹克丸	OLYMPIA MARU	日本	十一	日郵
幸榮	FORTUNE GLORY	日本	十一	太古
邦寶丸	SHOHO MARU	日本	十一	中央
華利沙諾	WARISANO	印尼	十一	通裕
田納西丸	TENNESSEE MAKU	日本	十一	川崎
君川丸	KIMIKAWA MARU	曼谷	十一	川崎
奈良山丸	NARASAN MARU	日本	十一	大三
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	十二	海聯
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	新加坡	十二	鐵行
新印度恰美利	JOHNEVERETT	日本	十二	福來
晴海丸	SEIKAI MARU	日本	十二	大三
萬流	WANLIU	高雄	十二	太古
基隆	KEELUNG	基隆	十二	利通
泰來總統	PRES. TYLER	美國	十二	總統
烈打馬士基	RITA MAERSK	美國	十二	捷成
聖庇路	SAN PEDRO	日本	十二	太平
捷達	TSEDEK	日本	十二	新興行
安寶	AMPAL	美國	十二	新興行
路域沙芬	LUDWIGSHAFEN	歐洲	十二	捷成
松隆丸	SHORYU MARU	日本	十二	永泰
利加華	KALEWA	日本	十三	新興行
安順	ONSHUN	日本	十三	中央
和星	STAR ARCTURUS	新加坡	十三	福來
寶根華利	BOUGAINVILLE	馬尼拉	十三	多利順
汎濤峽	PANDO STRAIT	英國	十三	鐵行
律地亞	NUDDEA	波斯灣	十三	鐵行
海明	HAI MENG	詩巫	十三	多利順
東方翠華	ORIENTAL ESMERALAD	新加坡	十三	港郵
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	美國	十三	總統
花蓮	HUALIEN	曼谷	十四	利通
協仁丸	KYOJIN MARU	日本	十四	中央
柏泰丸	KASHIWAHARU MARU	日本	十四	永泰
日啟丸	NIKKEI MARU	新加坡	十四	中央
南非愛花	S.A. ALPHEN	日本	十四	怡和
比高	BAIKAL	橫濱	十四	華林
利華沙	LIVENZA	意大利	十四	天祥
嘉利	KALAHARI	南非	十四	川崎
羅慕馬士基	ROMO MAERSK	日本	十五	捷成

出口輪船預告

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
亦亞	YEH YUNG	漢堡倫敦	八日	港郵
海皇	HOI WONG	新加坡庇能	八日	捷順
三寶壟丸	SEMARANG MARU	新加坡印尼	八日	日郵
邊雅文	BENARMIN	漢堡倫敦	八日	邊行
高雄	KAOHSING	西貢	八日	利通
奧利克文風	ALIAKMON BREEZE	南美	八日	港郵
羅慕馬士基	ROMO MAERSK	西貢新加坡	八日	捷成
東方神駒	ORIENTAL DESPATCHER	洛杉磯舊金山	九日	港郵
忠友	GRAND LOYALTY	羅省新奧爾良	九日	海上
芬寧	FERNMOOR	溫哥華委內瑞拉	九日	多利順
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡庇能	九日	順昌
總統	PRESIDENT	基隆神戶	九日	天祥
東海	TONG HAI	新加坡	九日	東海
利華沙	LIVENZA	日本	九日	天祥
萬利恰美利	MANOLOEVERETT	加城仰光	九日	福來
妙高丸	MYOKO MARU	波斯灣	九日	大三
昭南丸	SHONAN MARU	新加坡	九日	東洋
多加士	TORTUGAS	紐約	九日	多利順
高武丸	KOBU MARU	加勒比海	九日	泛洋
威華倫	WAIWERANG	印尼	九日	亞非
樂興	MONICA	大南西貢金磅遜	九日	順昌
安順	ONSHUN	加州	九日	中央
唐安東尼	DON ANTONIO	紐約	九日	美邦
比些士	PLEIAS	南非	十日	渣華
長光丸	CHOKO MARU	新加坡	十日	泰山
北星丸	HOKUSEI MARU	新加坡巴生港	十日	天祥
太平	TAIPING	曼谷	十日	多利順
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	加州	十日	總統
輝光丸	KIKO MARU	馬尼拉	十日	大信
力加馬士基	LICA MAERSK	紐約魁北克	十日	捷成
陰雨山丸	OTOWASAN MARU	美國	十日	太平
捷珍拿	LJUBLJANA	西雅圖溫哥華	十日	夏利
三鷹丸	MITAKA MARU	仰光加城	十日	日郵
山西	SHANSI	新西蘭	十日	太古
追風丸	OIKA E MARU	古晉詩巫	十日	東洋
利太	LINDA JR.	新加坡	十日	利通
山信丸	YAMANOBU MARU	新加坡	十日	海聯
印尼恰美利	TAMVRAEVERETT	日本釜山	十日	福來
協泰丸	KYOTAI MARL	東非	十日	大三
曙星	STAR ALDEBARAN	波斯灣	十日	福來
帥鋒	PIONEER COMMANDER	紐約	十日	美輪
中國熊	CHINA BEAR	加州	十日	太平洋
士巴尼克	SPAARNEKERK	鹿特丹歐洲	十日	華達
奧利克文風	ALLAKMON BREEZE	南美	十日	港郵
三大利	STA MARIA	神戶橫濱關島	十一	偉岸
樂施馬士基	RAS MAERSK	新加坡印尼	十一	捷成
東方榮耀	EASTERN HONOUR	新加坡巴生	十一	天祥
捷達馬士基	JESPER MAERSK	西南非	十一	捷成
清亞丸	SEIA MARU	新加坡巴生	十一	泛洋
哥羅拉多	COLORADO	加州	十一	怡和
南非愛花	S.A.BLOAEN	南非	十一	怡和
大高拿	TRICOLOR	漢堡歐洲	十一	寶隆
仙力高士	SINEGORSK	日本	十一	菲士高
之本鐸	TJIPONDOK	東非	十一	渣華
蒙高基	MONGUGAY	馬德拉斯	十一	菲士高
忌連芬士	GLENFINLAS	日本	十一	怡和
柏力天努	PALATINO	意大利	十一	天祥
班拿	PANJNAD	吉大港	十一	太古
海隆	HAI LONG	基隆	十一	東海
立鋒鋯干	NEPTUNE ZIRCON	倫敦漢堡	十一	福來
普陸迪西羅	PROTESILAUS	利物浦	十一	太古
華新	VIRGINIA	西貢金磅遜	十二	順昌
奈良山丸	NARASAN MARU	加城吉大港	十二	大三
鴨脷洲	APLICHAU	科倫坡波斯灣	十二	香島
榛名山丸	HARUNASAN MARU	西非	十二	大三
忌連佳	GLENGYLE	倫敦漢堡	十二	怡和
英倫丸	ENGLAND MARU	漢堡歐洲	十二	[illegible]
高古林	KERGUELEN	西南非	十二	沙喀
多宇治	TOWUTI	印尼	十二	通裕
信東	SINCERE ORIENT	基隆	十二	東海
安城	KOTA SELAMAT	紅海	十二	太平
邦寶丸	SHOHO MARU	馬尼拉	十二	中央
華斯基	ADOLF WARSKI	歐洲	十二	天祥
菲巴丹	PHIL.BATAAN	馬尼拉宿務	十二	大工
大海丸	DAKAI MARU	古晉詩巫	十二	東洋
晴海丸	SEIKAI MARU	東非	十二	大三
隅田丸	SUMIDA MARU	北歐	十二	日郵
君川丸	KIMIKAWA MARU	東加拿大	十二	川崎
瑪麗沙	MARATHA ENVOY	蒲地可多倫多	十二	國光
雅比	ARYA PEY	羅省紐約	十二	港海
和泉丸	IZUMI MARU	紅海	十二	日郵
大華山	TAIW AHSHAN	曼谷	十二	順昌
大榮丸	DAIEI MARU	古晉詩巫	十二	東洋
田納西丸	TENNESSEE MARU	西非	十三	川崎
皇上威利	KINGSVILLE	曼谷	十三	多利順
繁玉丸	HANO MARU	新加坡	十三	大洋
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	十三	順昌
鐵威亞	TEVERYA	新加坡	十三	新興行
松隆丸	SHORYU MARU	曼谷	十三	永泰
新印度恰美利	JOHNEVERETT	加城仰光	十三	福來
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	溫哥華	十三	鐵行
泰來總統	PRES.TYLER	加州	十三	總統
奧林匹克丸	OLYMPIA MARU	東非	十三	日郵
基隆	KEELUNG	西貢	十三	利通
聖庇路	SAN PEDRO	美國	十三	太平
渣拿吉地	JALAKIRTI	加州溫哥華	十三	華林
寶根華利	BOUGAINVILLE	羅省三藩市溫哥華	十四	多利順
安寶	AMPAL	紐約波士頓	十四	新興行
加利華	KALEWA	仰光	十四	新興行
長崎丸	NAGASAKI MARU	南非	十四	大三
夏蒙尼亞	HAMMONIA	漢堡歐洲	十四	捷成
捷達	TSEDEK	西南非	十四	新興行
安順	ONSHUN	加州	十四	中央
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	加州	十四	總統
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡	十四	海聯
永寧	WING NING	斗湖巫羅乃	十四	聯順
朝日丸	ASAHI MARU	美國	十五	大平
日啟丸	NIKKEI MARU	溫哥華	十五	中央
柏泰丸	KASHIWAHARU MARU	西貢	十五	永泰
萬流	WANLIU	澳洲	十五	太古
汎濤峽	PANDO STRAIT	倫敦漢堡	十六	鐵行
路絲那	NOWSHERA	卡拉奇波斯灣	十六	鐵行
羅慕馬士基	ROMO MAERSK	西貢新加坡	十六	捷成
邊那地	BENARTY	倫敦漢堡	十六	邊行
大和丸	DAIWA MARU	歐洲英國	十六	泛洋
幸榮	FORTUNE GLORY	新畿內亞	十七	太古
湯士伯	TONSBERG	漢堡歐洲	十七	寶隆

出口輪船預告

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
波仙堡	BOIZENBURG	泗水	十七	東方
萬流	WANLIU	澳洲	十七	太古
夏連那士	HELENUS	利物浦	十七	太古
出口挑戰	EXPORT CHALLENGER	紐約	十八	美輪
愛瑪碧琪	ELLLN BAKKE	南太平洋	十八	鐵行
來島丸	KURUSHIMA MARU	新加坡	十八	大三
伊士碧蒂絲	EURYBATES	倫敦鹿特丹安特衛普	十九	英迅
多士泰	TORSTEIN	歐洲	二十	捷成
邦斯華利	BRONZILLE	曼谷新加坡巴生	二十	多利順
之萬宜	TJIWANGI	澳洲	二十	渣華
長城	KOT PANJANG	新加坡庇能	二十	太平
寶功	PARAGON	印尼	廿一	亞非
駕星丸	SHUSEI MARU	新加坡巴生	廿一	天祥
忌連快樂	GLENFALLOCH	倫敦漢堡	廿一	怡和
大之家	TIJUCA	曼谷	廿一	多利順
新武士	SAMOS	澳洲	廿三	福來
日令丸	NICHIREI MARU	新加坡庇能	廿三	中央
力打區	NEDER RHONE	歐洲	廿四	渣華
士打柔佛	STRAAT JOHORE	新西蘭	廿四	渣華
多非士	TALTHYBIUS	利物浦	廿四	太古
路域沙芬	LUDWIGSHAFEN	漢堡歐洲	廿五	捷成
廣西	KWANGSI	悉尼墨爾砵	廿五	太古
平壤	PHENIAN	歐洲	廿五	天祥
汎濤谷	PANDO COVE	里斯本漢堡倫敦	廿六	鐵行
亞連耶	AKANYA	漢堡歐洲	廿七	寶隆
邊尼維士	BENNEVIS	利物浦	廿九	邊行
運高時	VANCLUSE	倫敦漢堡	三十	法郵
皮利亞士	PELEUS	利物浦	卅一	太古
忌連芬士	GLENFINLAS	倫敦漢堡	卅一	怡和
邊高	BENGLOE	倫敦漢堡	卅一	邊行

輪船停泊處

(國籍)	(船名)	(西名)	(公司)	(停泊)
英	廣西	KWANGSI	太古	海運橋
日	長良丸	NAGARA MARU	日郵	A 8
法	運高時	VAUCLUSE	法郵	九龍橋
英	忌連佳路	GLENGYLE	怡和	太古橋
丹	羅拔馬士基	ROBERT MAERSK	捷成	B 6
英	太原	TAI YUAN	太古	海運橋
英	邊雅文	BENARMIN	邊行	九龍橋
美	航友	GRAND NARIGATOR	大平	海運橋
丹	渣士頓馬士基	CHASTINE MAERK	捷成	九龍橋
英	佑賓	YEWBAN	鐵行	A 6
巴	華星	STAR BELLATRIX	福來	A34
日	常島丸	TSUNESHIMA MARU	川崎	A 2
美	哈定總統	PRES.HARDING	總統	九龍橋
美	太平洋銀行	PACIFIC BANKER	太古	九龍橋
利	設利恰美利	FERNANDOEVERETT	福來	A32
日	協伸丸	KYOSHIN MARU	中央	B 4
日	北星丸	HOKUSEI MARU	天祥	B12
日	赤城山丸	AKAGISAN MARU	大三	A 1
日	高武丸	KOBU MARU	泛洋	A 8
中	福興	FOO HSING	海昌	油蔴地
中	東海	TUNG HAI	東海	油蔴地
中	亦亞	YEH YUNG	港郵	A23

福來輪船公司

總公司香港於仁行三樓電話H223181-5 總務部：H 228293, H235898, H221519.

		(到)	(開)
往曼谷、星加坡、庇能、巴生港、加爾各答、吉大港、仰光			
萬利恰美利	Manoloeverett	泊A26泡	七月八日
新非島恰美利	Johneverett	七月十五日	七月十六日
往冲繩、橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。			
印尼恰美利★	Tamuraeverett	七月九日	七月十日
洛利恰美利	Makeverett	七月廿二日	七月廿三日
利民恰美利	Ramoneverett★	七月二十日	七月廿一日
★(不經冲繩及釜山)			
往星加坡、耶加達、泗水、三寶壟、福關、庇能巴生港。			
設利恰美利	Fernandoeverett	泊A31泡	七月八日
印尼恰美利	Tamuraeverett	八月二日	八月三日
往喀拉蚩和波斯灣、印度各埠(★不經星加坡)			
曙星	Star Aldebaran	七月九日	七月十日
泰星	Star Thai	七月廿六日	七月廿七日
往神戶、大阪、名古屋、橫濱。			
華星	Star Bellatrix	泊A33泡	七月七日
和星	Star Arcturus	七月十四日	七月十五日
常備貨箱及板排爲客服務 往溫哥華、西雅圖、朗威路、砵倫、舊金山。			
亞拉之加郵	Alaskan Mail	七月廿五日	七月廿六日
美國郵	America Mail	八月二日	八月三日
往：雪梨、愛得力、墨爾砵、比利士彬。			
新武士	Samos	七月廿一日	七月廿三日

順昌航業有限公司

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN (最新型客貨輪時速十八哩有冷藏貨位統艙客免上痘山) 直透新加坡、庇能
本期：即日落貨(泊A3泡)九日下午一時落客四時開行 下期：七月廿二日落貨 七月廿四日開行

華新 M.S. VIRGINIA 直往大南、西貢、新港 KOMPONGSOM 七月十日落貨 七月十二日下午開行

大華山 M.R. TAIWAHSHAN 直透曼谷 七月十一日落貨 十三日下午開行

貨客惠顧請到干諾道西二十四號二樓
本公司接洽事項 電話：H-448026 (5綫)
接儎部：H-445512，客務部：H-441381

聯菲輪船公司 美邦輪船公司總代理

電話：式式六〇八一至式

華經理貨儎部：永華企業有限公司
香港恒生銀行大廈一〇一至二室 電話：式三式〇八四至六

DON ANTONIO 唐安東尼輪 七月十三日到 十四日開行
往：羅省、紐約、波士頓、費城、波的麼、經日本、巴拿馬。

PHIL. PRESIDENT QUEZON 奎松總統輪 八月二日到 三日開行
往：羅省、紐約、波士頓、費城、波的麼、經日本、巴拿馬。

由羅省、舊金山，直航快輪

PHIL. PRESIDENT QUIZON 奎松總統輪 七月十八日抵港

PHIL. PRESIDENT ROXAS 羅哈士總統輪 七月十三由羅省開 七月十五由舊金山開 八月一日抵港

PHILIPPINE 菲列濱輪 七月廿一日由羅省開 七月廿三由舊金山開 八月八日抵港

SEA LAND SERVICE" INC. 美國海陸聯運公司

標準貨箱貨收貨站設九龍倉25號倉

陰雨山丸 七月八日下午截貨(集運) 七月九日下午截貨(其他) "OTOWASAN MARU"
聖庇路 七月10日下午截貨(集運) 七月11日下午截貨(其他) "SAN PEDRO"
旭丸 七月13日截貨(集運) 七月14日截貨(其他) "ASAHI MARU"

收貨往美國西岸、東岸、溫哥華、紐奧良及巴拿馬、波多黎各、多米尼、牙買加等埠。

總代理：太平洋行 華人貨儎部(匯山大廈弍樓) 電話227011,226392,233870. 夜間服務電話H235085,245086. 九龍辦事處：(邵氏大廈) 電話：941729,934692.

小山海運株式會社 OYAMA LINE

輝光丸 M.S. "KIKO MARU" 七月十一日由日本抵港落貨 十三日開往小呂宋

接儎處：東源公司 地址：文咸東街136/138號 電話：445098,445099.

明湖輪 M.S. "MINI LAKE" 船泊B 10泡 七月八日由日本抵港

第八日出丸 M.S. "HINODE MARU NO.8" 船泊B 8泡 七月八日由日本抵港

東青輪 M.S. "TUNG CHING" 七月十日由日本抵港

清光丸 M.S. "SEIKO MARU" 七月十日由日本抵港

請各收貨人即來辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用，統歸各收貨人負責。

總代理：大信航業公司啓 干諾道西廿六號弍樓 電話437055,431237.

太古 CN CO

台灣輪 往：基隆 七月九日下午三時開行 八日上午八時至下午五時收貨 台灣輪碼頭

萬流輪 往：比利士彬、雪梨、墨爾砵 七月十三日下午五時截貨

山西輪 往：紐西蘭、斐濟之各埠 七月八日下午五時截貨

幸榮輪 往：新畿內亞、南太平洋各埠 七月十五日下午五時截貨

太古——三井大阪聯合航綫

電話：總行 H二三九四五一 客票 H二三二八六二

Mitsui O.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

赤城山丸 AKAGISAN MARU 船泊A1泡即日落貨即晚半夜開 往：亞卡甫、聖諾科、拉里百達、聖荷西港、利加士堡、亞西多巴、伊拉、拉卡畀路、阿加布爾科、巴拿馬、西班牙港、布拉斯、拉各、聖多明各、安塔那、羅布、瓜亞基爾、卡拉俄、埃爾沙、卡約、由神戶轉。

妙高丸 MYOKO MARU 船泊A28泡明日落貨明晚半夜開 往：喀拉嗤、巴士拉、克拉姆沙、科威特。

秋葉山丸 AWOBASAN MARU 七月九日到(不收貨)(A21泡)

阿利桑那丸 ARIZONA MARU 七月九日到(不收貨)(A12泡)

榛名山丸 HARUNANAN MARU 七月十一日到十二日開 往：羅安達、馬他地、杜亞拉、剌高士、阿巴巴、薩美、孫馬、塔科拉迪、亞別疆、蒙羅維亞、自由市。

剛果丸 CONGO MARU 七月十一日到十二日開 往：孟買、路拉港。

晴海丸 SEIKAI MARU 七月十二日到 十三日開

阿拉斯加丸 ALASK MARU 七月廿四日到 廿五日開 (衆往摩加的沙) 往：蒙巴拉、坦加、桑給巴爾、達拉斯薩拉姆、貝拉。(衆往摩卡拉)

奈良山丸 NARASAN 七月十三日到 十四日開 往：石叻、巴生港、庇能、吉大港。

長崎丸 NAGASAKI MARU 七月十四日到 十五日開往：石叻、路易士港、留尼汪島、大馬達威、德班、羅倫索馬貴斯、開普敦。

昌海丸 SHOKAI MARU 七月廿日到 廿一日開往：石叻

穗高山丸 HODAKASAN MARU 七月廿六日到廿七日開往：羅倫索馬貴斯、德班、布宜諾斯艾利斯、蒙的維道、山度士。

淡路山丸 AWAJISAN MARU 七月廿二日到廿三日開往：卡薩布蘭卡、貝魯特、比利猷斯、亞力山大、安波德里、亞爾及爾。

吾妻山丸 AZUMASAN MARU 七月廿三日到 廿四日開往：亞丁、吉布提、亞薩、荷得達、馬薩華、蘇丹港。

芝加哥丸 CHICAGO MARU 七月廿三日到 廿四日開往：德班、開普敦、剌高士、阿巴巴、薩美、孫馬、塔科拉迪、亞別疆、蒙羅維亞、自由市、拉士班馬。

拜倫 LORD BYRON 七月卅一日到 八月一日開 (直航廿三天抵達滿地可) 直航往：滿地可、多倫多、克利夫蘭、多勒杜、底特律、查里斯頓、諾福克。

萬達事 MAHSUD 七月卅日到 卅一日開 往：紐約、波士頓、波地摩、費城、丸那

明壽山丸 MEIJUSAN MARU 八月三日到 四日開 往：喀斯敦、加爾維斯敦、新奧爾良、巴吞魯日、休士頓、坦帕、(經由神戶轉)、聖沙哥拉

大阪商船三井船舶株式會社香港支店 恒生銀行大廈六樓 電話：二四〇一七一
總付道中嘉華銀行大廈1205室 電話：453393 42601
九龍旺角恒生銀行大廈704室 電話：943806 943729

華僑經濟

港金外銷突呈暢旺
金價上跌回升
去息八角二收市二七六·二五
美鈔尚堅收市六〇六·一二五

（特訊）九九金因外銷轉旺，多頭有吸，而呈上扳，收市二七六·二五，（倫敦金價每盎三五·三五美元，自由英鎊每鎊兌二·三九一美元）美鈔報堅，收市六〇六·一二五，美電收市六〇七·一二。

九九金上午開市二七五，先成二七五·二五，爲全天之最低價，後呈上扳，成二七五·七五及二七五·八七五·二，去息八角二分，收市二七五·七五。午後再以二七五·八七，最高價爲收市之二七六·二五。

場上現金，上牌交收三千両，公價二七五。

美鈔開市六〇六，亦爲全天之最低價，最高爲收市之六〇六·一二五。

美電開市六〇七·六二，亦爲全天之最低價，最高爲收市之六〇七·七五。

金單開市六〇七，亦爲全天之最低價，最高爲收市之六〇七·一二。

內外買家吸 西藥市活 成價穩定

（特訊）西藥市交投暢爽，因爲內外買家均有批購，對磺胺、咖啡因、阿斯匹靈粉、維他命粉等，本成均頻暢活，各貨成價穩定。

氯黴素，市行價好，歐洲五公斤細庄脂酸粉劑，每公斤成一百三十五元，BP粉劑扳一百三十元，中國大陸貨。活發，維他命C粉，本成五公斤細庄，每公斤成十八元，中國大陸廿五公斤細庄貨，成十七元五角，日本五公斤細庄貨爲十八元五角。

五公斤軟脂酸粉劑，爲一百三十元，BP粉劑成一百二十元。咖啡因，市勢暢爽，西德五十公斤桶庄貨，每公斤成廿二元，中國大陸五十公斤桶庄貨，同爲廿二元。阿斯匹靈粉，交投暢爽，中國大陸五十公斤桶庄貨，每公斤六元及六元五角，歐洲成出貨五十公斤桶庄貨五元七角。

東京股市勢不振
道瓊斯指數續低
全日成交數量九千萬股

（特訊）野村國際（香港）有限公司昨（七）日接野村證券株式會社時訊稱：星期二東京股票市呈低移，交投殼靜，收市價道瓊斯平均指數爲二一八六點九六，比上一天跌〇點七六，全日成交九千萬股。

股票名稱	收市價
松下電器	二五二
東海保險	二四七
日本郵船	八二
熊島建設	三三二
東洋人絹	一七六
麒麟啤酒	三一二
武田製藥	一三二
衛村製藥	三〇七
資生堂	六〇一
小松製作	九〇〇
日立製作	一八六
東芝電器	一一一
日本電器	七八
富士通訊	二五五
三菱重工	三一五
豐田汽車	六七
萬能達相機	三三四
星辰表	三七五
大日本印刷	一八一
野村證券	一六二
三井不動產	二二六
	二四五
	四九〇

台匯上升 越匯亦扳

（時訊）日匯報一

鮮果天熱暢流
美桃駁李有到應市
龍眼上市糯米糍衆

龍眼昨天上市，每磅價四元至四元四角。糯米糍荔枝供應多，每磅三元及三元二角，桂味每磅二元四角。美國桃駁李已有供應，每磅售價五元二角至五元六角。日本濕綫桃每磅十二元，台灣蠟桃每磅二元四角。

啤梨每磅一元六角及一元四角。金山橙大個者，每個六角，次大者，每個五角，普通者一元三個。澳洲洋果大個者每個六角，次大者每個五角，普通貨每個四角。其他鮮菓亦因天熱而銷流暢。港九時新鮮菓公司，向來菓業經營時菓，故貨色優秀，取價公道，服務週到，無怪其業務蒸蒸日上。

市場需要仍殷
日鈔日匯堅
成價鈔兌一六三點五元

（特訊）本港日鈔日匯市價，仍然相當堅穩，主要是需求仍殷關係。

據悉：本港金鈔市場上日元及日匯的市價，仍然相當堅穩，成價維持在一定的水平上。據悉：主要原因是需求依舊殷切的關係，最近日本客到港者不少，帶來日鈔日匯，故本港市場之供應並不缺乏，但另方面本港前往日本以參觀博覽會的港人及本港前往日本的歐美遊客不少，故能使市價維持於一穩定水平。

昨（七）日本港金鈔自由市場上日鈔每萬兌一百六十三點五元，日匯東京每萬兌一百六十四點二港元；日本大阪電每萬兌一百六十三點五港元，神戶電每萬兌一百六十四港元。

日青年就業雖多
增長率十年最低
一般延長求學期求智識
從事農業工減少百分五

（特訊）東京消息：據日本首相辦公廳統計處發表的一九六九財政年度的勞工報告書，在三月結束的一九六九財政年度中，日本的勞工隊伍（十五歲或以上）比上年度略增千分之八，而增至五千一百一十六萬人，這是十年來的最低增長率。

增長率的降低，是由於青年工人（十五歲至十九歲）的數字比一九六八財政年度減少了百分之十（這主要是因爲青年人一般均延長求學時間，以便提高他們的教育水準），以及這個年齡的青年的數字減少。

在一九六九財政年度中，在農林業工作的人數減少了百分之五，而減至八百八十三萬人。這是僅次於一九六八財政年度的百分之五點一的第二個減少率。在同一年度中，非農業工業的工作人數增加了百分之二點一，而增至四千一百七十六萬人。農林業的就業人數佔總就業人數百分之十七點五。

美麗華股認購衆
待核算總額分配
預料今日可獲結果公佈

（時訊）美麗華酒店股票申請認購已於昨（七）日上午十時十五分截止，申請認購總額由於核算未竣關係，迄發稿時止尚未接獲有關方面宣佈，料於今（八）日當會獲得結果，同時分配情況亦會明朗。另據股市人士非正式的估計，此次申請認購美麗華酒店股票數額會比發售額之五百三十五萬股超逾二十倍，倘使以二十倍計算，每股認購價十元，申請認購股值達十億零七千萬元之巨。

從美麗華酒店股票之認購情況，顯示市民對新股認購復轉熱烈。

蝦米銷力強 金茶市弱銷

（港訊）南北行蝦米時貨新貨開市，[illegible]

葡幣報定 披元呆慢

（特訊）加元報五八三，即一百加元兌五百八十三元，菲幣報九十七·五，即一百比索兌九十七元五角，坡元報一九五·五，即一百坡元兌一百九十五元五角，法郎報一〇八，即一百法郎兌一百〇八元，馬克報一六六·八，即一百馬克兌一百六十六元八角，合幣報一四七·七，即一百盾兌一百四十七元七角，葡幣報一九八·七，即一百葡幣兌一百九十八元七角，日鈔兌一萬日鈔兌一百六十四元七角。

曼谷土產
豆仁價挫 玉蜀黍跌

（航訊）曼谷七日訊（愛明）：曼谷土產行情：豆仁總仁上，轉敗，每担存二百，仍二百四。中庄者每担跌七銖，上者每担仍二百；內地庄者存二百六十銖，每担跌五銖，存二百四。玉蜀黍市價一銖，再跌七，每担十五銖。大油蔴市價轉昇，每担一百七十七銖，中庄者每担一百七十七銖。

印尼商選吸量細
的確涼布較有成
外訂日節制一般價企定

（星加坡航訊）星加坡市場布匹，外銷情況仍未活躍。本銷未振，作情普遍企定。新貨輸入，被節制，行尚未湧多。商家接洽謹慎。印尼商祇向星作選擇性補缺而已。其需求貨色包括日本印花尼龍、基立本地新興的確涼格布等。大馬由星採辦情況甚閒散。近日新貨輸入星者有限，來貨尚有去路。

中國大陸布行情：漂布每四十九元七角，萬年松藍布廿二元八角，漂白細布每碼一元至一元一角，綿格一元〇五至一元二角，白府綢六角至六角八占，印花富春紡六角四五，纖格波絲綸七角八占至八角二占，絲牡丹白府綢七角二占，白府布五角二占，明華綢七角至五角二占至七角三占。

日本布行情：四千號白府綢七角二占，印花尼龍基立本九角至一元，印花尼龍一元三角至一元七角，印花的確涼綉邊二元一角至二元，[illegible]

其他布行情：聯布：卅一寸花布三角，卅六寸漂布四角八占，卅六寸紅布四角六占，卅二寸白布四角，四十五寸巴基斯坦五角，印花尼龍一元至一元三元，香港的確涼印花布五角，卅六寸花布五角，[illegible]

紐約證券即日快報
開市交投仍稍偏弱
半小時內合共成交一七三萬股

（時訊）據美國培基證券物品投資有限公司香港分公司接紐約即日（當地日期七月七日（星期二））快電報導：紐約證券交易所在上午開市時之市情仍稍偏弱。開市後半小時內合共成交一百七十三萬股，道瓊斯工業指數下跌二·九四，鐵路股指數下跌一·〇五。上漲股票二百三十七種，下跌股票五百七十二種。茲將部份熱門股票開市價位列下：

股名	開市價
通用汽車	六一·八七五
佳士拿汽車	一六·七五
拜耳好搖影機	二五·二五
波音飛機	一二·一二五
實樂夫電算機	七九·一二五
柯林無綫電	一〇·一二五
衛星通訊	三一·二五
泛卻影相	二三·七五
道格拉斯飛機	一三·一二五
東方航空	一一·五〇
柯達影相	六二·〇〇
美國鋼鐵	三〇·五〇
通用電器	六七·〇〇
康寧玻璃	[illegible]
愛德光學	[illegible]
萬國商業機器	[illegible]
立頓工業	[illegible]
亞爾西愛	[illegible]
聯合飛機	[illegible]
新澤西石油	[illegible]
保樂夫影相	[illegible]
泛美航空	[illegible]
史密夫高路拿	[illegible]
史懸來電子	[illegible]
史利安電子	[illegible]
德萊定	[illegible]
德爾琉礦	[illegible]
德州機器	[illegible]
些洛夫影相	[illegible]
仙立夫	[illegible]
控制電腦	[illegible]
蒙甘露	[illegible]

遠東交易所
成盆紀錄表
（七月七日）

股名	成交價	股數
聯合企業	八·〇〇	[illegible]
又	八·二〇	[illegible]
又	八·二五	[illegible]
聯合橡膠	三·四〇	[illegible]
又	三·四二五	[illegible]
凱聯酒店	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
環球電子	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
太古實業	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
九龍電燈	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
城市酒店	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
牛奶公司	[illegible]	[illegible]
青州英坭	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
黃埔船塢	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
遠東企業	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
滙豐銀行	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
英倫登記	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
電燈公司	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
香港中華煤汽	[illegible]	[illegible]
九龍倉	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
置地公司	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
信托公司	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
大酒店	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
電話公司	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
電車公司	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
堪富利士	[illegible]	[illegible]
和記企業	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
太平洋證券	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
怡和	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
九龍巴士	[illegible]	[illegible]
連卡佛	[illegible]	[illegible]
鋼業公司	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
橡膠信託	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
生力啤酒	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
先施	[illegible]	[illegible]
新馬製衣	[illegible]	[illegible]
南海紗廠	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
天星小輪	[illegible]	[illegible]
聯紡	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
太古船塢	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
會德豐紗廠	[illegible]	[illegible]
屈臣氏	八九·〇〇	[illegible]
會德豐	一二·三〇	[illegible]
又	一二·四〇	[illegible]
又	一二·五〇	[illegible]
南聯實業	一四·六〇	[illegible]
又	一四·八〇	[illegible]
永高公司	一六·〇〇	[illegible]
油蔴地小輪	[illegible]	[illegible]
又	[illegible]	[illegible]
壽德隆	六·一〇〇	[illegible]
又	六·一五〇	[illegible]
又	六·二〇〇	[illegible]
富都酒店	一·七四	[illegible]
南海沙廠	六·三五	[illegible]
又	六·四〇	[illegible]
又	六·四五	[illegible]
香港發展公司	六·三五	[illegible]
又	六·四五	[illegible]
聯合投資	一·一五	[illegible]
又	一·三〇	[illegible]
又	一·三〇	[illegible]
又	一·五五	[illegible]
又	一·六〇	[illegible]
美麗華酒店	一二·四〇	[illegible]
又	一三·二〇	[illegible]
又	一三·三〇	[illegible]
又	一三·四〇	[illegible]
和發	五·八五	[illegible]
又	五·九〇	[illegible]
又	五·九五	[illegible]
又	六·〇〇	[illegible]
金門	一四·九〇	[illegible]
又	一五·〇〇	[illegible]
信託（新股）	二·六七九	[illegible]

海外投資公司業務擴展
去月營業額逾一億美元
董事長伊力雲咸懷特在股東年會表示加强組織提高工作效率

（特訊）IOS海外投資有限公司董事長依力雲咸懷特爵士（SIR ERIC WYNDHAM WHITE）於一九七〇年六月卅日在加拿大多倫多（TORONTO CANADA）主持一個具有歷史性的IOS股東年會，這首屆的股東年會，爲IOS這一個大的金融機構發展成功的里程碑。

依力雲咸爵士演辭節錄：

IOS最近的發展引起舉世對金市場，世界股票交易及有關財務機構十分關注。今次IOS股東年會，更有特別和深遠的意義。

許多遠道而來開會的股東與其本人之間關係，表明IOS代表的利益是各界人士所極重視的。

世界各方面對IOS資金需求正當，股東是IOS已經發展成一個專門的啟發資源以及爲較小的規模的儲蓄者提供直接參與生財的方法，IOS亦相信所必須的機構爲經濟進步所需要，迎合世界工業化和進步中的國家之急需。

有人問及，處於目前經濟環境當中，IOS所提倡的概念，無論如何合理，是否仍然可行？

全世界性的股票市場下跌是無可避免地對IOS的互惠基金及IOS在公司本身有所影響，一九六九年以來最大的業務擴展，更可從它該年的營業額中，就資金吸收近九千七百萬美元。今年六月份，IOS的營業額仍超過一億一千萬美元。

IOS所有的互惠基金成績一向都極爲優異，去年至今年五月的十二個月當中，IOS之十七個互惠基金有五個位居全世界互惠基金之首，百份之五中共佔十二個，首百份之廿五個亦列於最高之流動性最佳者，IOS互惠基金亦是所有同類基金中流動性最佳者。IOS互惠基金共有六億九千八百萬元現款存於非IOS之銀行中，另外何況還有其它應收未收款項及流動資產。

以前，IOS會被人誤用不少機構，其所以成功地被採用，是由於股票市場的投資者可以從較小投資開始，獲得股票有關之互惠基金。當股票下跌時，反過來說，IOS肯定是「可以的」，在投資時，IOS實際上可以抽出最壞之一的時機。

小型投資者，使以百萬計的儲蓄者能有專家爲他們理財的利益。這概念在市場低落的時期，時常非常安全可靠，這概念除此之外，IOS更加倍的有一個龐大而訓練有素的推銷力量，其優良的是那些忠誠而有進取心的經理們；又有專門投資工具的全球性的互惠基金、銀行、保險，及包括地產、投資；和不斷增加中的適合本地性的行政組織地區方投資性的全世界性具有適當之管理組織。而所有工作人員都是富有經驗的最高目前新組成的管理政府行政階層所施的有效的組織有系統性的簡化和更有利益。使IOS更健全和達到來發展更有利益之機構爲處理這龐大的機構，各種不同而又複雜的工作，IOS近設立四個分類部門（FOUR LINE DEPARTMENTS）以處理財務（FINANCE）市場（MARKETING），附屬機構各項工作（SUBSIDIARY ACTIVITIES）以及行政工作（OPERAIONS ADMINISTRATION）等事務。另外又設立四個常務部門（FOUR STAFF DEPARTMENTS）以處理審核（AUDIT），法律（LEGAL），公共關係（PUBLIC RELATIONS）及計劃（PLAN）等工作。

以上各部門都有專人主管及執行工作，依力爵士（SIR ERIC）則每日與一個由五位董事組成的執行委員會（AN EXECUTIVE COMMITTEE COMPOSED OF 5 MEMBERS OF THE BOARD）會商各項事務，而依力爵士本人則向董事會負責。

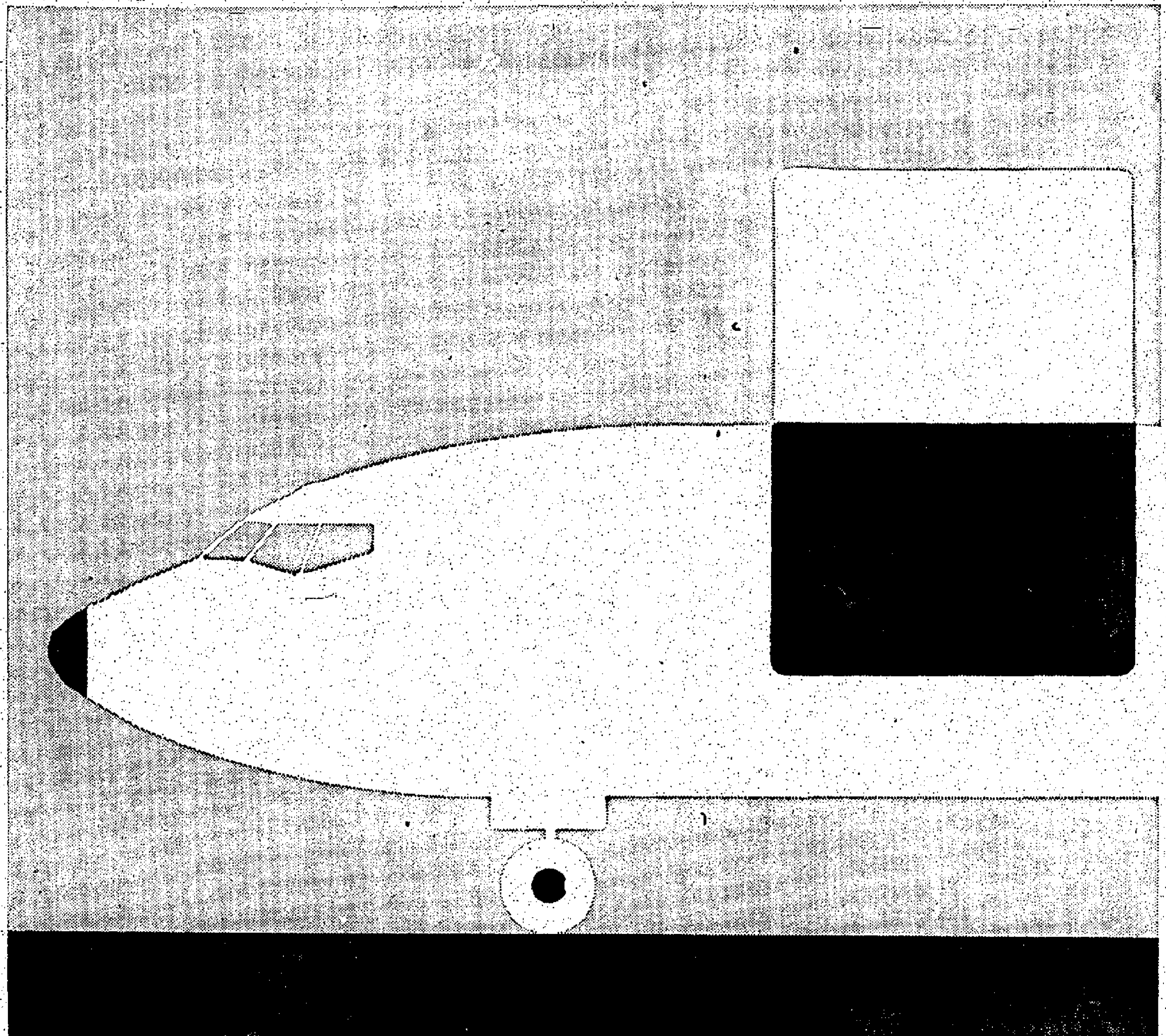
最近又組成一個「利益檢察委員會」（PROFITABILITY COMMITTEE），每日檢察整個IOS機構的有關收益狀況。

今年IOS其中一個目標是開源節流，預算削減全年開支百份之五十，即是由八千萬美元減至四千萬美元。

關於IOS和其他財務機構，如銀行及保險公司等協商事情，最近各方面議論紛紜及諸多揣測。這些協商工作曾被誤爲拯救工作，實在是絕大的錯誤。IOS並不需求也不需要拯救。IOS更歡迎別人加入合作。這歡迎是基於共同利益。在與歐洲和北美的銀行界保險公司和財務機構協商時，IOS是本着以下三個動機而進行：一，歡迎本地性的參加，以取得良好的貿業和聲望，爲滿足個別地區或國家的展望和需求，同時增加投資者的信心。二，爲獲得相當制度的經理人才以應組公司業務及其他行政府之需。三，設立當地臨時性資金週轉及貸款可能性，以供必時之需。

IOS重視本地性之參與。例如，在法國方面最著名之羅斯柴爾時財團（BANQUE ROTHSCHILD）之加入（此爲該財團有史以來首次與外界合作），證明非常成功。在其他較重要地區爲共同利益計，也正在探討類似的機構加入合作。

IOS也特別委派專家研究發展新的貢獻及計劃。以更新的觀念來推行現存的地產，銀行，保險，特別互惠基金等業務。在最近數月內將會向各界公佈在這方面發展的新決定。



現在西北全貨運班機
直達西雅圖芝加哥及紐約
SEATTLE　CHICAGO　NEW YORK

西北航空公司全貨運班機，每週三次，
經東京飛往美國，班期如下：

	香港啓程	到達西雅圖	到達芝加哥	到達紐約
逢星期日	下午五時三十分	同日下午三時三十分	星期一上午一時五十分	星期一上午六時五分
逢星期四	下午三時正	同日下午三時三十分	星期五上午一時五十分	星期五上午六時五分
逢星期六	下午三時正	同日下午三時三十分	星期日上午一時五十分	星期日上午六時五分

西北聯接香港與美國卅八個城市。
一脈相承，絕無轉駁之煩。
詳情請詢西北航空公司貨運部電話H-243061

西北航空公司貨運部
FLY NORTHWEST ORIENT

利舞臺·海運

九七五兩十是被
點點點二期請
九半二半點時注
。。。。三間意

·即日開始訂座·

後天映獻
霍士公司十全十美經典巨片娛樂全球不朽
金像影帝
尤伯連納
狄波拉嘉
榮獲奬代表作
兩天王巨星主演

我與王國

榮獲四項金像獎巨片！
片中名曲風靡全球
五十厘米新綜藝體七彩合藝特

工人世界

上月底已登記海員數字 共伍萬餘人 三千餘人新加入船務界

據海事處今日發表之統計數字，截至上月底爲止，向海員招募處登記之海員共五四，一九八八人，其中二二，二三五人登記於登記冊第一部。彼等於過去兩年內曾出海，或已有出海前之訓練或認可之岸上經驗。

新加入船務界者有三，二三五人，彼等既無出海前之訓練，亦無被認可之岸上經驗。彼等係登記於登記冊第三部。

另有海員二八，七二八人登記於登記冊第四部，其中包括有資格登記於登記冊第一部者，但因彼等要求將其名字列在一間已領牌公司之船員部中，而轉移至登記冊第四部。

已向海員招募處登記之海員，有六六三人於六月份獲選派在船上服務，五月份有六六〇人，四月份則有五六七人。

本港工商各業機構 多項空缺急待補充 工人如有一技之長將不愁出路

本港工商業日益發展中，一般工人就業的機會也相應地增加，最近無論工商業機構抑或政府各部門，均出現事求人的現象，凡具備適當技能或勞動力者都不難找到工作，待遇方面則視個人才幹而定，由百餘元至一千多元不等。

就業輔導 免費服務

勞工處屬下的工廠就業輔導處，本部提供免費及義務服務，協助僱主聘請工人及協助工人尋覓工作，現仍有多項空缺急須人手補充：（一）簿記及空缺（男性）工作性質，服務工作，工作時間，每天約八小時，待遇——月薪約三百五十元，資格——年歲二十五歲以上具一年以上工作經驗，工作地點——香港中區。（二）執行秘書空缺（男性）工作性質，負責一切有關議會事務，工作時間——每天約八小時，待遇——月薪一千七百元，資格——能讀寫流利英語，具有關工作經驗，工作地點——香港中區。（三）文員空缺，工作性質，文書工作，工作時間——每天約八小時，待遇——月薪約三百五十元，資格，打字每分鐘三十字以上，英文中學五年級程度，工作地點，香港中區，（四）醫院女員工空缺，工作性質——負責醫院廚房打什及病房清潔等工作，工作時間，早上七時至下午四時，待遇——月薪二百四十元以上，有假期，資格——年齡三十至四十歲，以住在大仙或附近地區爲宜，工作地點——黃大仙區。

船廠訓練技術人才

（五）酒店泳池救生員（男），工作性質——看守泳池，救生工作，工作時間——每天八小時至九小時工作，兩班輪更制有假期，待遇——月薪五百元，有年獎，資格——年約三十歲，持有救生會證書有救生經驗，工作地點——尖沙咀區酒店。（六）製衣廠查衫員空缺，工作性質，負責查衫工作，工作時間，早上八時半至下午六時正，待遇——日薪九元開始，三個月後調整工資及轉爲月薪，長工，資格——十六歲以上，小學六年級程度，工作地點，九龍土瓜灣區。（七）船廠見習生空缺，工作性質——接受爲期二年造船業技術訓練，包括繪圖，工作時間，朝九晚五，待遇——持有工專高級證書者月薪由四百六十元起，初級證書者月薪由四百元起，資格——中學畢業程度，持有工專高級或初級機械工程證書，年齡至二十五歲以下，工作地點——九龍長沙灣區。

政府機構亦有空缺

（一）電話接綫員（男性）醫務衛生處，資格——中籍人年在四十五歲以下，能操流利英語及粵語及熟識其他方言者尤佳，英文讀寫程度達到英中會考標準以上，待遇——月薪由五百八十元分十次遞增至八百六十七元，（二）二級技工（男性）資歷：（一）年齡在三十五歲以下，較爲適合；（二）曾完成四年汽車機械學徒訓練或能提出證明有四年汽車機械或同類工作之經驗；（三）持有效之私家車駕駛執照；（四）能說及讀寫英文者較佳，（乙）待遇——月薪由四百四十八元起分六次遞增至五百一十八元止，另加生活津貼費。（三）小販管理隊員（男性）市政事務署，應徵人須携帶身份證及或出生證，前往九龍大磡道及銅鑼灣街市小販管理處報名。

理髮技考。年齡須在十八歲至三十歲間，在本港連續居留最少兩年，視力良好，身高不少過五呎四吋，體重一百一十磅，能寫讀中文，待遇月新由三百二十九元起遞增至五百七十九元。

工商機構空缺：紡織廠布機男藝徒（一）年齡十六至廿四歲，小學畢業體格健全，訓練期間二年（二）待遇訓練期間月入二百三十元起，每三個月調整一次至四百二十元，畢業後可升至高級技工。印染廠染色部整理部，成品部，原布間，煉漂間等生熟手男工，玩具廠招膠，打膠浆及車梳公仔手腳，衫仔，男女訓練工，縫工，塑膠廠與機工，毛紡廠，粗紗細紗併筒，撚綫，搖紗生熟手男女值車工，髮廠雙針挑髮，高頭上網，單針搭過車網女工及梳髮男工，機器廠，鉋床，車床，鑽床，搪床，打磨熟練技工，電子廠，女裝配員，百貨公司女售貨員，建築公司秘書須有秘書工作經驗及處理來往文件。珠寶店男女練習生及售貨員。（秀）

新人舊人攜手合作 主管用人公平處理 提高工場工作效率

時間：一九七〇年六月六日深夜。地點：紅磡往返小輪上。人物：阿添、劍仔、船務二級工友；彭康、老劉、盧文、設計。

紀餘：阿滑。

盧文：聽講你所服務的機構裏，大量訓練新人，是嗎？

阿添：你是從那裏聽來的？

盧文：當然有人告訴我，是否確有其事呢？

彭康：你的消息不會不準確，事實上，我們的機構裏，近日僱用了不少的新人，以青年人爲主要對象，由十八歲至二十六歲，讀過幾年中學的，曾在中、英文中學修業期滿的，以及幾良幾優的，一併在被接見之列。

盧文：你們機構裏的新人事，新作風，肯扶植後進，此種作風，頗值稱許。

彭康：原則上，我跟你都有共同的看法，「長江後浪推前浪，世上新人代舊人」。這話並沒有錯，無論一個社會，或者一個機構，倘不流生新陳代謝作用，那就容易衰老。不過話是這麼的說，我是局內人，個中的情況，比你們了解，事實上，由於他們的環境，操諸過急，運用的步驟失當，有若干的地方，不是失諸偏，便是流於胡鬧，卻弄得一團糟似的。

進行訓練新人計劃

盧文：你可以把詳細的情形說出來嗎。

彭康：我不便多談，你問劍仔吧。

劍仔：（接上去）是的，我們的機構，在人事方面，亂得像一團糟。聽講：訓練新人的計劃，由一位什麼專家主其事，他們認爲新人有用，要重用新人，凡一經錄用，分爲六級，他旋引「應對」訓練，爲期半年。

盧文：應對與工作有什麼關係呢。

老劉：事實上，工作時少不免要應對。但六個月學習所得，本身程度高的，還勉可差強人意，但程度低的，我就不敢說他們的成效爲何了。

盧文：你們的工作，是不是單任應對，便可搵店呢。

阿添：不，應對只佔工作全部百分之五左右的用途。

盧文：他們有注重基本工作方式訓練嗎？

老劉：（搖搖頭）沒有。他們用人，分程度去編班。最低的爲第六級，月薪三百多元。但新人如果才具好的話，可以幹第二級的工作。看來，無所謂「等級」和「年資」之分了。云云。

盧文：新人能勝任工作嗎。

彭康：他們委派與舊人一起去工作的。做得好，專家便說「新人得了得」。做得不好，便罵「舊人」頂「了」。於是，舊人有用，當然一幫新人，做其「不予協助」，弄到「西伯父」，專家大發大板，新人開始而目無光了。

有爲青年 力求上進

老劉：一向講起我們呢，有一些工作經驗，懂得隨機應變，至多得幾個字，純會應對，學姐手腳，就是識行的，向來做嘢，不比講嘢的。

盧文：那麼，他們又以什麼爲標準分級呢？

阿添：你愈識得多，你的級數愈高，例如你識揸車，你識修理電器，你識游泳，你識……你識設計機械，識多一樣，便可加一級，或者工資多一點。

盧文：你們的業務，需要這些技術協助嗎？

彭康：沒有關連，（頓了一頓）。但專家說：識多一門東西，將來會有用途，而且，從中可以表示，有青年人應有的活力和學習精神云云。

盧文：咁樣，新人一定很樂意爲他們服務了。

劍仔：咁你又講錯了。事實上，有的青年，多不願幹下去的。不准人說二，專家主觀強，他說了一，就準備被炒；誰說二，不知是習慣或是出身低下之故，說話時很不自重，而且傷人的自尊，有作爲的人，都向他爭辯。於是，人去人來，如走馬燈一樣。

老劉：係呀，有一……

工場編制合理 工友安心服務

[illegible]

新人有朝氣

彭康：無論他怎樣，無論他怎樣不濟，重新人，所採用的訓練手段，與他的步驟，並不高明，出他的計劃，是我根據大……

盧文：保到，無論採用什麼體制，其體制的演變，應由漸變去……家提供的資料所下的結論。

彭康：爲了配合當前客觀的需要，訓練新人，確很有其必要。不過，爲你們機構裏那種訓練方法，我覺得並無什麼可取之處。

盧文：眞的，不循序漸進，人心惶惶，互相猜忌，排擠，只有亂……「早下手段」達成目的風氣，其今後的工作效率與後果，就匪夷所思了。

手。首先，要穩定基本的業務，沒用著制，新人的上進，應按其實際的工作效能，加以分配，學習有的，混編新舊的，使他們全盤了解整個工作過程，才易收鮮效，推陳出新之效。而舊人亦非全無可取，過去的服務，無功也有勞，不應輕視他們，不應重新乘舊，這才有網絕之可言，若一味衛進，流進，就是否做成一種使用得像一團糟。（阿濤）

新建設積極進行 工人就業機會多

本港工人就業機會，正在逐漸增加中，由於許多新建設，趨嚮城市繁榮而發展，近如海底隧道已僱用不少工人，可以預見的將來，好比尖沙咀火車站遷移紅磡新填地，將大興土木。據聞，已招標投承的葵涌貨箱碼頭，一年後，該處四個貨箱碼頭，連填海新陸地在內，共有一百二十五英畝的面積，正進行大事建設，包括四個向海碼頭的石壆，共達四千呎，還要浚深海床，興建倉房，建築地盤及馬路，更要裝設龐大的機器，估計共投資五億餘港元，這龐大的工程，除要容納大批建築工人外，將來展開最新的貨箱運送辦法後，便增加了不少碼頭工人，裝箱運送工人，理貨工人，管理機械工人，車運工人，什工與文員等等。

有關方面更認爲貨箱碼頭建成後，本港出入口業務固然更見頻繁，而鄰近國家更會透過本港運送貨品到別處去，包括製成品及半製成品在內，其屬半製品，很可能藉本港人力充沛，由本港加工製造，這樣一來，工人就業機會亦同告增加，瞻念前途，至抱樂觀。（燦）

天氣炎熱面臨淡季 飯店工人尚無影響 由於熟練工人缺乏收入仍穩定

本港飯店行業工人，目前雖然天氣日顯炎熱，可是一般有冷氣設備之飯店，生意旺情仍維持，其中有關一般雀局及夜市生意更見繁旺。昨據該業工人指出：天氣炎熱，由於一般人食慾普遍減弱，故有關飯店生意，目前應入淡月，可是除一般舊式而沒有冷氣設備之飯店，生意確受影響外，而一般有冷氣設備之飯店，一般人多趨向光顧，故其生意卻反而更繁旺。食是爲生活最基本而無可避免之需要，一般飯店之主要顧客，並不是重視大食客，而卻注重於茶客。

一般飯店最注重於顧客飲食銀碼之多寡，故此目前雖然市民食慾減縮，但飯店之內，食品多的是，只要顧客帮襯銀碼大，始能使其業務有一般機會。在往年期間，由於市民消費力弱，旺期，可是顧客光顧者，則以填飽肚子爲最終目的，但近兩年來，由於百業蓬勃，工人工作充沛，故目前雖逢炎夏，可是一般顧客卻不在乎選用珍貴食品，即是一般普羅大衆，勞工份子，每餐膳食，多一杯或四兩酒一枝在手，翹翹一碟，消費比起往昔之碟頭飯高出許多，影響所及，目前一般飯店，雖逢淡月，收入卻較旺季爲佳，工人方面，下欄當亦同而增加。

有關飯店工人，近月來收入較見豐裕者，以一般大牌檔之企堂工人爲最，近月以來，因天氣炎熱，每屆宵夜時份，市民光顧大牌檔者極衆，影響所及，各大牌檔企堂，收入起碼達五、七百元。

該業工人，年來由於飲食店舖紛紛增設，熟練工人，多被爭相羅致，工人極感缺乏，目前由於每日有四天休息日，技工缺乏情況更見明顯。飯店工人，工作流動極大，目前因技工吃香，在業工人多逕跳槽，工資同時一再搶高，刻下計一般後鑊工人，目前工夫較對眼之師傅，月入約五、六百元，砧板工人月入約五百餘，樓面月入約五百餘元。（行）

製造傢俬工人 技術精收入佳

工作精細　易學難精　技術經驗並重

由於本港繁榮增進，與人口之急激增加，傢俬鋪途，亦與日擴展，供應的去處，包括各客戶，商店工廠，寫字樓，各機關，以至輪船，船舶，及運銷外地等，故傢俬工人不愁無業無事，而吃零碎更，要比其他三行工人尤甚，故工資也較高，以目前情形而言，一個熟練的傢俬工人，每日工資，總在廿五元至卅元之間，他們不祇精於鋸刨與打磨，同時，亦精於裝潢。

據說，一個製造傢俬工人，最重要的工夫，是在於提合「筍口」的工作，因爲「筍口」的牢固，這是決定傢俬的牢固與耐用，也牽連於一件傢俬的好醜。如果非堅木傢俬，有「四正」與否可藏拙，但假如是酸枝，花梨，或柚木的，尚一類「筍口」一經弄壞了，很可能整件傢俬，失去藝術價值，如屬外銷的話，便會因而退貨，故此，精工的傢俬工人，非常吃得開，「正是皇帝女唔憂嫁」的一類。

由於這種工作，相當精細，也相當煩雜，故此，一名「學師仔」想跟師，起碼得花去三五年的光景，在這冗長時間裡，所學得的也不過是皮毛，及至經過好幾年的實習經驗，跟隨老前輩去工作，慢慢的學乖了，要及奧妙的地方，才能正式成爲起熟練技工來，進程眞不易了。

圖示的一位傢俬工人，正在製造一張靠背旋轉椅，那工夫，經過加工之後，便可以出售了，這種工人目前比較多，當然，這種技術，也經過相當時日磨練得來的。

圖——楊、文——燦

柴灣 8 8A 8B 巴士直達
今天四場選映 七彩歌唱文藝片 愛想恨 他他他 陳寶珠 呂奇
今天五點半公映 神鎗客
明天選映 生老病死

美麗宮 九龍大坑東道
今天選映 七彩社會寫實喜劇 生老病死 鄧碧雲 梁醒波 江雪 白冰
早場 包公嫁女
血肉風流
明天

域多利 今天最後五場 不要讓太太知道 楊羣 李湘 青山 明天首映七彩 我愛莎莎

聯邦 今天兩點半 五點半 丹麥春情

環球 絕早滿座今請早
東南亞第一流歌唱明星輪迴演出
今晚兩場時間：七點九・九點九
海天歌藝團大盛演出！
精彩節目 鑽石陣容 陸續推出

百樂門 今天最後五場放映
鐵漢尤物
瑰麗七彩
珍娜羅露路吉娜 羅拔烈偉哈 主演
明天五場七彩正呷 毒美人

麗斯 連日滿今續映
雄師浴血掃千軍
THE BRIDGE AT REMAGEN
今早十一點半 奪命煞星
下期獻映 七彩巨片 鐵金剛勇破雷山堡

仙樂 今天五場仍映 四季花開
福祿壽

香港大舞台 全港首輪盛大獻映 瘋狂酒吧 成人必看電影 兒童亦宜觀看 鄧光榮 馮寶寶 沈殿霞 王愛明 主演

永樂 七彩闊銀幕片 珍珍的煩惱

認得這個戴墨眼鏡的小姐是誰嗎？她就是歌女陳齊頌。是她參觀荷里活環球片場時留影。

黃卓漢昨夜陪同青山到港
今爲痴心的人登台獻唱
邀得肉彈狄娜担任司儀

青山昨晚由黃卓漢陪同到港。這位名歌星，今是第三度來港，但前兩次是純粹獻唱，今次則是隨「痴心的人」一片登台與觀衆見面。

記者問第一公司之宣主許堅，登台時會否獻唱名曲？萬獨歌迷。重是見見青山，未必感到滿足也。許堅曰：「當然大展歌喉，否則何以對觀衆。而且樂隊亦已聘定，由劉宗漢領銜伴奏，隆重其事。使觀衆享受雙料娛樂」。

黃卓漢有「針王」之稱，今次邀青山隨片登台之安排，鋪頭底到盡，另加一個肉彈節目，於青山登台時，由肉彈狄娜，做其第一公司之代表，介紹青山出場。這個安排，定必帶來一番熱鬧。

青山今番之來，只須作逗留三天。至於今晚登台之地點與時間，計爲七時半新麗尖沙咀戲院，九時半銅水步聯邦戲院，九時四十五分紅磡國寶戲院，十一時半銅鑼灣樂聲戲院。於一晚內跑四家戲院。定然忙碌之至，幸好青山勝在中氣足，音質渾厚，當不會影響其藝人歌聲也。

陳齊頌遊美洲半途返港
補辦墨國簽證再去探親

陳齊頌歐遊未畢，日前經巴西返港，辦理墨西哥的入境證手續，她昨日對記者表示，她的假期在本月底始滿，她初時以爲由巴西可以入墨西哥，但辦入境證，始可……她到墨國，原定計劃是看世界杯足球賽，結果未能到墨國，唯有中途折回港辦入境證，再往墨西哥探望妹妹，再申請，假如假期一個月滿了，假期無新……再請假。

亞齊在三藩市逗留兩週，與陳寶珠杂叙過一次，她說陳寶珠體重增加，甚瘦。齊姐又到過羅省，參觀和路迪士尼遊樂園，到過拉斯維加斯，賭城，玩過兩百美元，很多地方給她的印象很深，轉往夏威夷後才知不能入墨西哥，因此迫得臨時轉返香港辦手續再前往。

在羅省參觀過荷里活的環球片場，她在片場的佈景道具旁拍了很多照片帶回港，在這期新可領。

孟莉
不單會脫　演技亦佳

本來，「壯士復國傳」的女主角是李琳琳，但李琳琳表示，要讓她帶一個近身到泰國去，照顧她的飲食，就像以前出外景，要負責她的媽媽的一齊一般。楊曼怡不肯答應她這個條件，理由很簡單，就是李琳琳已經達到了合法自立的年紀了，就因爲這一點談不攏，所以，國泰才決定改派孟莉去。

孟莉赴泰國演「壯士復國傳」，合作的影片可能又有變化。原因有二：一是泰國方面表示，這一部片的女主角，一定要李琳琳，琳琳有意答允赴泰演拍，……

孟莉是一個很會得演戲的女星，不過，一直來，大家都對她發生了誤會，以爲她只適宜演暴露肉感的戲路，而忽略了她的真正演技。論演技，可以說：孟莉並不比任何一個人差，問題只是，沒有適當的機會，讓她暢快淋漓的去表演她的演戲天才，直到林爾地執導的「我愛莎莎」試片，才讓我較爲全面的欣賞到孟莉出色的演技。

一個演員，戲演的好不好，除了演員本身的修養外，導演的才華如何，也是非常重要的一件事，在「我愛莎莎」中，秦祥林，谷卿們，恬妮和孟莉都有非常出色的表現。（子宇）

娛樂小簡

天氣熱辣辣．索性赤條條

夏日炎炎，大家都到海灘避暑，圖中的性感女郎在加州馬里貝太平洋邊緣，正抬着滑浪板，預備浪中暢泳。細看之下，她似乎熱得連泳衣也懶得穿上！（合衆國際社傳眞）

博覽會龍虎鬥
景新人美．動作刺激

一九六七年在加拿大滿地可舉行的博覽會，是「覩覺世界」，外牆全用一塊塊鏡子砌成，將四處的雲，天，旗幟，建築物反映成一幅巨大的抽象畫，像美國館，高廿層，直徑二百五十尺，全用鋼管鋁在一起，而外，以塑膠表面，而予人明亮非常大之感。

再如德國館，顯出該國的工業力量，鋼的網和鋼桿爲天頂，陽光透過透明的塑膠，和地射入如船艙的館中，這些建築物，吸引了千萬的觀衆，而加拿大館的多重和分割銀幕的電影院，到今日的電影拍攝技巧。

不過，當時喧噪一時的博覽會，現在已很少見到了，只有在「博覽會龍虎門」拍攝的景色，才能看到不少精彩的鏡頭，和「女神」等，而不惜血本，往外國拍攝外景，這是張徹……

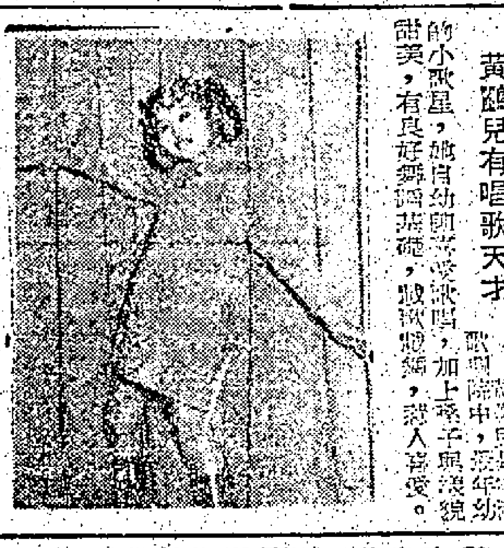
……陳寶珠亦已赴美，……有力……是古裝武俠片的目前還不能……片，至於時裝歌唱片，相信觀衆還是願意……，由是這類影片，圖相當受歡迎。……仍在……，她會同母親去看……同丁瑩夫婦，及其她……機場……包括九月，……月初返港，預計……日本……拍攝鏡頭，將會……該片在……心想能夠達成願望云。（徐吉）

……她表示，目前歌舞……要當地的院商洽過，很多荷里活紅星也轉向亂觀台發展，所以粵語片向歐美打市場很難也是……

圖：蕉妮在新片「我爲情狂」一個裝扮。（唐）

分割銀幕的技巧，亦運用在「博覽會龍虎門」，卻很嚴密的，氣氛緊張，配合新式建築物，令人目不暇給。「博覽會龍虎門」是「飛天賊」東尼丁珮與金峰，明日開拍歌唱部份，兩人昨日進行唱歌錄音（球）。

簡社和自然夏里斯，他們一個是保險公司的密探，一個是美國密探，目的皆是前往加拿大追踪一批鑽石而後遇到的大盜，而在博覽會展開一場追踪，打鬥，熱愛……的喜劇「俱不相逢……」



△在以博覽會爲背景的偵探打鬥片「博覽會龍虎門」中，伊麗莎白飾被扶爲人質。

黃鵠兒有唱歌天才

歌唱片中，黃鵠兒是一位年幼的小歌星，她自幼即喜愛歌唱，加上秀美，有良好舞蹈基礎，歌喉婉轉，惹人喜愛。

高山之上趕完「葡萄成熟時」
歸亞蕾表示感到疲累
準備過了夏天才拍戲

（台北特訊）由亞展影后歸亞蕾，白蘭，黃香亭，常楓等合演的中影新片「葡萄成熟時」，經過三十一天的拍攝，已經全部殺青，日內將接配音洗印。

「葡」片曾因歸亞蕾出席亞展停工很久，頗受損失，否則早已完成，但此片也因她而得影后，將外受人注意。

在台灣中部海拔一七四八公尺的高山——霧社，本來是考驗演技派的影后，她在那裏拍演的指揮下，與黃香亭，左強蓉，張瑛，白蘭，王戎，常楓等，周少卿等，拍攝「葡」片最重要的外景，演員在山上曾工作半個月，那兒以出產水蜜桃，葡萄聞名，滿山遍野，都是桃樹成廣大的葡萄園，有如世外桃源，歸亞蕾覺得「葡」片最後幾場外景戲——草坪上，在家休息一下，就歸除參加工作，希望儘快拍完，使她能好好休息一下。

天氣太熱，拍片確是苦事，身體並不好，歸亞蕾說，因此她計劃拍完「葡」片，就休息，待過了夏天再說。

目前想找她拍片的很多，有人也直接找過她，但她並未接受。

在台北，「葡」片的外景地是在那裏拍的，這是她第二度上山，雖然飲食不及平地享受，但她對那種大自然景色，卻十分喜愛。

霧社距離台中有三個半小時車程，台中至台北也要三個小時，因此一來一去，乘車已花去十四個多小時，大熱天長途跋涉，稍是苦事，演員們在山上做戲，動一動就汗流浹背，更辛苦，劉藝演也說過不少冷寂作品，但她對「葡」片，即十分喜愛，認爲故事確能動人，尤其劉藝的演技巧，很有一套。

在「葡」片中歸亞蕾的是黃香亭的太太，她演這種角色，已不作第二人想，而事實上，他們有師生之誼，黃香亭在國立藝專，曾教過她的書。

拔萃黃香亭說，歸亞蕾是藝專第五期畢業生，選「中國小姐」第一期，以她最爲出色，曾當選「中國小姐」一物。（黎林）

中影公司出面，邀請台北報紙記者，以及港報駐台灣記者，專程前往採訪。

秦芸爲榴槤害相思
盼有機會重遊星泰

秦芸隨邵國到星港之日，曾帶了許多印尼紗籠，與及星馬泰國等地的小巧土特產回港，她說，這一次不過，她卻以未能帶榴槤回港爲憾，據她說，這一次旅行，她覺得到的最大收穫，是增長了許多見聞，其次，帶去的錢都花光了。

領影心聲

便是曾到這個名馳世界的果樂。

起初，她因爲聽人說過，榴槤並不是每個人都吃得的，如果吃不下的話，會覺得異味難忍，她勉強下咽，更有引起反胃和噁吐狼狽之虞，所以，她第一次吃的時候，有點戒心，淺嘗而止，不料吃過之後，只覺芬芳甜蜜，齒頰留香，以後，便再不錯過每次享受這種異果的機會。

記得在星谷的時候，曾有人一再拿榴槤來請她大快朵頤，但她因爲事忙太忙，未及享用，結果都是給了她和秦祥林等人。

但她回港的時候，她本來準備多買幾個榴槤回港的，但聽人說道是不可以帶，只好作罷，如今思起那種美味來，仍不免悠然神往。

對印尼，星馬，泰國等地的風光，風土人情，秦芸都很有好感，她認爲，有些地方真不同凡響，她希望今後多有機會到各地拍片或旅遊，到這時候，她才深深體會出這兩句話的道理。

……此片連日來，在試映時，這位導演……此片導演吳家驤之外，自稱好，可說是一拍即合，……爲主，加上一些新式打門，因此，每天上陣的人，大概十分多人……牛馬，大頭本領，而馬海倫的幾度新招……

……說起一百萬，羅剛又即將有機會做百萬演員了，他的十二金牌，郡阿天止，已收九十餘萬，以目前賣座之走勢而論，此片是很容易闖進百萬大關的。

由羅剛之流，也有機會做百萬導演，在合的好手，每不心動呢！

邵氏下週推出文藝片「新不了情」，此片上週末午夜場，全院滿座。邵氏文藝片與武俠片之賣座比較，當然是後者稍勝，至於「新不了情」能否使此種趨勢改觀，這正是邵氏會部目前所努力之事。

鐵劍嘯
海外片商　入廠參觀

「明星」公司「鐵劍嘯」，女主角馬海倫，是扮演一個又聾又啞的角色，整套戲是以她爲主。在劇中，沒有一句對白，這類角色，是不容易演的。

爲了使馬海倫演得似模似樣，「明星」公司老闆黃強，聘一位專家細心地去教馬海倫，與在同時，這位婦照專家，亦已抵埠，一一指點，如此認真，可說罕見。

等事，還有馬海倫演一在馬技場中的打鬥，既別開生面，又夠刺激，加上金峰絕的倩影，……自稱，度假歌唱舞蹈負責，使這部片具最美，人美，動作刺激之炒。

同光劍，黃莎莉的柳葉飛刀等，黃胡大讚好看，片商，對「明星」公司所知，近有不少片商，與演員們之購買版權事。

這套片甚爲重視，親到片場參觀，其中有不少片商，與黃強商談購買版權事。

丁珮金峰相逢未嫁時
袁秋楓昨日飛台視察

鏡頭恩恩

月前曾傳丁珮要到日本拍「我愛金龜婿」，但看最近動態，丁珮實在另有任務，她的一部歌唱喜劇「恨不相逢未嫁時」，已於近日開鏡。

「恨」片男主角是金峰。丁珮與這位小生，過去雖未拍攝過片，但共同主演則有過多部了。兩人今次拍演頭，丁珮是把握欣賞金峰演技的，故此對今次之工作，甚感滿意。

「恨」片導演爲羅臻，他目前與邵氏的關係，在邵氏工作多年，賓主關係甚佳。所以，說不定將來羅臻會有替邵氏效力的日子。

昨日，袁秋楓又飛台灣公幹，此行定然與籌備開拍的「紅鬍子」有關，同時，亦辦理在台招攬兵馬之事。

目前台灣影壇，雖然製片業甚爲蓬勃，但許多好手，都渴望來港替邵氏效力。他們嚮往影城的原因，除了薪酬高於台灣之外，還希望在影城這個龐大機構中，發揮了自己的才能，大幹一番。

說實在的，在影城這個機構，如今要做百萬影星，百萬導演，機會多的是。因爲邵氏除了具備有最優厚的製片條件之外，還擁有最强大的發行網，這兩個條件配合起來，便成了百萬藝術的溫床。

瘋狂酒吧
連圖故事

（五）肥肥及衆人替寶寶打扮，裝扮後，寶寶有如一活動娃娃。寶寶找吧女比美，不料被吧女笑爲怪物，寶寶爲之氣結。

（六）來孩來爲替寶寶出氣，浩浩蕩蕩殺入酒吧，並把吧女們的衣服撕毀，一時酥胸粉腿，盡現眼前，酒客們乘機揩油，昨頗納鬧。

冬獅
連圖故事

（五）皇后探出李利傳位給李察的諾言是假的，便又迫他即日與李察和雅麗結婚以爲他必不忍與隻，不料他又答應。在教堂上新郎和新娘都不願成親，此事即作罷論。李察聲言要動干戈，即被李利拘禁。

（六）皇后因要李利和雅麗親熱，妒恨不已。苦心積累之下，她叫李察去和正在宮廷作客的法王聯盟，祇要他答應出兵相助，任由他提出任何條件。不料其他兩位王子都想到與法王聯盟，先後去探訪他。（未完）

萬博追踪
連圖故事

（五）雪子後來巧遇王文清，向對方坦陳心事，王允相助，雪子由此知另有二日入田中（原田玄佑）及中村（杉森精佑）屍山崎及林長坤當日在上海有往來，雪子乃到田中家查探。

（六）雪子在田中及中村家均找不到可靠的消息，只在田中家發現一張舊照片，滿懷狐疑返中國館等哲男，適哲男因父親重危而返家，雪子聞訊趕到藤本家，其母亦一同前往。

博覽會龍虎門
連圖故事

（三）偵探華加（東尼簡社）也在卡格里城，他是由保險公司聘請，派來發現失去的鑽石的新線索。兩人追踪的結果，發現藩拉里前往瓊時里慶的博覽會，和他的兄弟羅拔相見。

（四）但就在當地，羅拔和藩拉里都被殺掉，主要的疑犯是羅拔的愛美莉（康妮歌蓮絲）。在羅拔死前，曾告訴她「三豹」的秘密。「三豹」是一座印第安彫刻品，似乎與失去的寶石，有重要的關連。

瘋狂酒吧
今天上映
一代棍王
下期推出

娛樂公司新潮喜劇「瘋狂酒吧」，今天上映。此片的男女主角鄧光榮，馮寶寶，沈殿霞。

在演罷「瘋狂酒吧」之後，將不再拍粵語片，而改向國語片方面發展。

鄧光榮，目前經以國語小生姿態出現，已完成的國語片有娛樂公司「小姐不在家」，及在拍攝中的「浪子與俠女」等等。而馮寶寶的新作與另一王女歐陽珮合作的「日月神童」，亦是以國語版發行。

繼「瘋狂酒吧」之後，娛樂公司最後一部粵語片「一代棍王」，是肉彈狄娜與導演王風合作的「滿天神佛」，「滿肚密圈」原班人馬的新狂笑喜劇。

華僑文化

社會福利署青年論壇
報名延至九日
主題爲青年與暴力及色情問題

（港訊）社會福利署主辦之青年論壇，本月十二日假座羅富國師範學院舉行。由於報名踴躍，時將截止報名期限延至本九日。報名表格可在該署之社區及團體工作組及部屬下之青年工作組及八個中心索取。論壇主題爲「青年與暴力及色情問題」。目的是引起青年人對社會問題的關懷，給予青年人機會以表達及交換意見；並提供解決問題之方法，而對社會風氣有建設性之影響；並希望社會人士對青年人之意見及其所面對之問題，有所關懷。討論內容，將包括青年暴力及色情氾濫在港情況，此問題發生的因素，及解決方法等。邀請精神病科專家賀超龍，及高級督察陳嘉照，將出席上午座談，發表意見。出席下午討論會者，有青年領袖及有關人士，包括：社會工作學會主任潘志文，社會福利署感化官唐錦添，大專同學會會長鄭國揚，及青年會總幹事黃演藻等。除由學者，專家及青年領袖參加座談會及討論會外，並有公開討論及小組討論等。歡迎任何十六至廿五歲之青年參加，請速報名。報名表格，可於下列社會福利署青年工作組及中心索取：

社會福利署青年工作組：銅鑼灣動判司署大廈九〇八室，電話：H—七二二四六七。黃竹坑服務處：西營盤西邊街，電話：H—四三五一四一。觀塘社區服務中心：觀塘翠屏道，電話：K—八九〇〇八八。黃大仙社區服務中心：黃大仙新區正德街，電話：K—二二一三一一。大坑東社區服務中心：大坑東棠蔭道，電話：K—八一一八〇一九一九。深水埗青年中心：汝洲街八十八號二樓，電話：K—八—一九四四。上水服務處：上水石湖墟新財街，電話：NT—九〇二二六。粉嶺扶輪青年中心：粉嶺雅麗珊社區服務中心：荃灣大河道，電話：NT—四〇二三二〇。粉嶺粉嶺圍，電話：NT—九〇一九二四。

角聲合唱團本月十二晚
舉行李天星作品演唱會

本港著名之角聲合唱團舉行之「李天星作品演唱會」，定本月十二晚八時，假座大會堂劇院舉行。門券已於通利琴行之香港萬宜大廈，尖沙咀金馬倫道，及新尼斯道各分行公售；並於每日五時半後，於大會堂售票處發售。此爲該團之第十一屆音樂會，全部節目均由團友李天星君創作及改編。內容包括：男女高音獨唱，小提琴獨奏，鋼琴獨奏，女聲小組唱，及混聲四部大合唱等。其中担任女高音獨唱歌唱陳小姐，爲去年全港歌唱比賽古典歌曲組之亞軍，年來歌唱之水準進步甚速；又係提名師，前蒙甜姐之弟子。男高音獨唱由吳文輝担任，彼乃新進之歌唱好手，鋼琴獨奏由著名獨奏家陳成輝担任。小提琴獨奏由著名獨奏家紀瑞群小姐担任。節目內容中有多首創作歌曲，均爲首次公開演唱。李君作品之風格清新，有强烈的中國韻味。此次音樂會之壓軸好戲「江南組曲」，全組共有六曲，由周鍇及馮露琼任獨唱及領唱部份。各曲以不同的形式表達出盪漾之江南風味，預料當有不錯的效果。

培道聯愛會會慶
暨徵求會員出發

（時訊）培道聯愛會，昨夕八時，舉行六十七週年會慶，假座百利大厦三樓酒會舉行，參加會友甚衆。秩序：（一）讚歌，（二）唱詩，（三）祈禱，（四）讀經，（五）頌詩。全體表現團結及神聖的態度，虔誠的心情。經由莊重文主席致詞及徵求會員授旗禮。主席致詞稱：在熱烈慶祝會慶時，勿忘先賢艱苦創會的精神，由少數人的努力發展到現在衆多會員。我們應更努力，發展及擴大會務，到世界每一角落去。繼由劉梅軒副主席致謝，市武凡主任報告事項。繼由全體公禱及祝禱，禮成。獎狀：冠軍：鄧宗沛，亞軍：張興華，季軍：劉淑勤，及時間獎李武凡等。本周仍歡迎各界人士加入爲會員云。（伍）

飛鵝山童軍會
會議及叙餐

（國際社）北九龍地方飛鵝山區童軍會，昨下午六時，假座慶相逢酒樓，舉行首次聯會會後敘餐聯歡。主席衛楊富術開會理由。區總監劉家張報告會務概況。議決：（一）定八月三晚七時假……

謝熙書法院
暑期書畫班消息

謝熙書法研究院暑期班，由謝氏親自個別教授書法，定本月十五起至八月尾日止，共個半月。逢星期一、四，或二、五，或三、六，每日上午班由九時起，下午班由四時起，夜班由七時半起，每堂一點半鐘。學寫毛筆與鋼筆，時間依照上述，任由學者自擇。足但班時間照舊。在七月十五後入學者，不足時間，得由九月補足。學額無多，報名宜速，詳情可詢七三七七九七。

雪曼藝文院

雪曼藝文院辦書畫暑期班：書法分：毛筆、鋼筆及兒童書法三組；國畫分山水，花卉兩組。上下午授課。兒童書法班之入學程度，幼稚園，小學，初中均可，先學毛筆，後學鋼筆，七月十五日開課，即日報名留位。院址，軒尼詩道四八八號軒尼詩大厦八樓G座，電話七二六四八。

中國藝術院

九龍中國藝術院，在名畫家李殿石李汝匡主持下，本年度辦暑期美術班，有中，西畫，素描，油畫，廣告，時裝設計，繪樣，兒童美術等科。每科祇招新生十名。分組授課，個別指導。七月十八日開課，即日起接受報名及註冊。校址：彌敦道二四二號文信大厦，電梯按十一字，E二座，電話：六七二四四七。

文心藝苑

國畫文心藝苑本年度之暑期夜班開課。該苑歷年設假進修，授課者盛揚國畫英，近更禮聘嶺南名詩人，書法家陳荆鴻教授，並設書法班。陳氏工書壇前輩，年來執教各大專上學院，已經知于當時書壇，得金石名宿馮康侯教授之力邀，擬冗任教，歡迎報名研習。此外，馮康侯教授之篆刻，書法班，張韶石，賀文略兩老師之國畫班，所分設宋元花鳥，南北宗山水，人物鐘科亦個別爲學者按程度而施教。各班即起報名，簡章備索。地址油麻地彌敦道四九一A五樓（展望大厦），電話：八八一四四四。

求師我會夏日長

商業廣告美專
用新法教學

商業廣告美術設計專科，係加速人材培養，由此，學員之學習成績，猶顯著提高。新在教師研究下，創用歐西風斯影方法從事教學之方法，令物體之線條明外，並可指示學員在圖板上作調和色影，明暗以及對比運用；更能提供色彩調配之方便，對初學者甚易入門修云。該專科設於彌敦道三百三十三號大廈七樓，電話九九四九四九二，歡迎參觀。

天主教會物會
標貼設計賽

（新聞社）天主教福利會一九七〇年度賣物會及抽獎，定十一月分在港九舉行。賣物會籌備委員會，現時舉辦「賣物會及抽獎券標貼設計賽」，歡迎各同學及其他有興趣的人士參加，優勝者可獲名貴獎品。

天人神學院
蘇天佑明演講

天人神學院夏令神學班，本月七日起，每逢星期二，四晚，七至十時半，分兩節四個科目授課，又有耶穌醫師講「疾病的原因與預防」，歡迎參加。地點在紅磡寶其利街寶城大厦七樓A座十四樓一四〇八號，聯絡電話六三七〇九三號。又該院蘇佐揚牧師，夏期證道課程，遊試用，附郵票一元寄九龍郵箱五四二二號，當即寄上云。

頭芙蓉畫苑
三女史畫展

題鄧秀眉女士墨梅圖　（前人）
（文）柳絮才多付有餘，問因名重亦無虛。人稱碗玦誰當擬？我愧丹青恐不如！小鳥兩捨當媲介；但逢竹仙消于。詩開絕代今重見，一笑時看寄鯉魚。

（又）　潘友泉
嶺院芙蓉傳早成，幽閑巾幗共飛名。虫魚山水皆神妙，內翰才華自絕倫。

題青松仙觀曲檻聽荷水亭　南海　區少幹
（聯）曲檻無雨，檻荷露聽鄉，尚有水底笙歌助興；臨溪而漁，因樹爲屋，好是柳邊人約月初更。

兩性間人倫關係研討會
公教婚姻輔導會將舉辦

公教婚姻輔導會，八月五至八日（早九時至下午十二時半），假堅道明愛大廳舉辦一「兩性之間的人倫關係」研討會。將以英語進行，程序包括：專題演講，幻燈片講座示範，及小組討論等。主講者包括何眞順博士（香港大學），柯振敏醫生，敖年士神父（公教婚姻輔導會）等。該研討會尚有一二空位，歡迎教師及社會工作人員參加。該會報名費用僅港幣十五元，請於七月十日前，撥電二四二〇七一內線二八報名云。

唐笑琼何湘雲鄧秀眉
三位小姐畫展會絮言
（何叔惠）

論語：「子曰：『後生可畏，焉知來者之不如今也』？」每當讀到這段文字，我的內心不由使然而驚；同時，感覺到自己什麼都不如人，真追不上時代。要像孔子那樣：「發憤忘食」的精神去努力學嗎？可是眼睛，耳朵，偏不爭氣；也可以說一切都遲鈍退化了，根本腦子裏已經不願再接受太多的東西，看過了的，聽完了的，一下子便通通忘記了。補救嗎？來不及了。悔咎嗎？有什麼用呢？但反過來觀看年青的一代，他們具備了强健的體魄，靈活的頭腦，敏捷的身手，聰明的耳目，朝氣蓬勃地，像泉水湧到般向前邁進。他們無論學什麼，就可以到達最高的目標，只要師之以恆心和毅力，必定能夠達到成功的地步的，那麼，我還有什麼話好說呢？

前些時歐豪年朱慕蘭夫婦開畫展，我當時是爲歐氏的畫法而感到驚訝，因爲他的草書是學懷素的，他的畫是學嶺南的方法，是從少林寺的正門走出來的。我對他只有衷心的敬佩（我開門學草的，但不敢示人）自愧遠不及他，「藝事自有真」這句話，是千眞萬確的呢。

現在又有唐，何，鄧三位閨秀聯合開個國畫展覽，擺在我們眼前了，那眞是一件大喜事。她們都是學有所自，經過良師指導的。她們更共同設立一所芙蓉畫苑，因爲她們的老師梁綺樓女士撥繪芙蓉花，有梁芙蓉之美名，她們這樣命名，是不忘師門啊！集合三人的力量，去開闢藝術的新領域。古人說：「二人同心，其利斷金」。何況三個人呢？大家就且以待之吧。

關於她們三位藝術上的造詣，擱開來是有目共睹的。我十分盼望州人士來一個公正的批評，老一輩的文藝界對她們多多加以扶掖和鼓勵。

REFERENCE -8 JUL 1970

書刊

第一期

發刊辭

編者

長久以來，我們便感覺到本港應該有一份專門從事於介紹及報導新出版或重印書刊的刊物。最近，把這意見向本報主事人表達，承蒙得到鼓勵和贊助，於是本刊便能夠誕生，並且暫定隔週出版。希望藉此得到各出版界，作者和讀者的支持，使我們有機會為推動中文書籍及刊物的出版和傳播，盡一點微力。在創刊的伊始，我們願意把定下來的原則在此公佈，以便大家有所瞭解。

本版既定名為「書刊」，顧名思義，它的主要任務是介紹及討論一切中文書籍和雜誌。在這方面，我們特別著重於新出版刊物的介紹及報導，並且不限地區，舉凡在港、台及星馬各地的出版消息，都希望盡能夠加以搜羅，使讀者能夠有系統的介紹和報導。對於這一點，我們特別希望得到本港與及各地出版界及個人的合作，隨時供給出版消息。

其次，本版將闢專欄作「新書評介」。目的在於將部份值得向國人推薦之新書作一分析及介紹。幾十年來，關於書評方面的功夫，中國著者的水準和歐美先進國家比較，實在太落後。外國的書評，通常都能做到不偏不私的態度，對於每一本書籍和刊物的「褒」與「貶」，都是由專家和學者執筆，於是讀者對於書籍的選擇，有所依據。[illegible]

對出版界的幾點期望

怡雅

書評

文心雕龍選註

周康燮編選

陳季穎

文心雕龍選註 一九七〇年三月香港龍門書店出版

從研究日語說到兩本日本文法書

陳直夫

（一）卜鍾元：現代日文法——台北 三民書局

（二）張肩吾：現代實用日本語文法——台北 三民書局

書刊評介

大人雜誌

復卿

出版消息

影印清代道咸同光四朝奏議

沨

華僑文化

從唯線觀談蘇仁山的畫

李撫虹

「花」譚華南作（中國美術會會員作品，本月九日起展出）大會堂

出版消息

丁鶴照著「真理與事實」

「毛澤東出世」

萬人什誌

「婦女生活」畫報

「青年知識」

真光 即日四場 邵氏名七彩巨片 落花時節 柯俊雄 張美瑤 主演 潘壘 大導演 成名傑作 明天放映邵氏七彩巨片 寶蓮燈 神弓 飛龍寶劍

百樂 今天續映 添福添壽 名歌十一首・支支動聽 李香君 沈殿霞 張冰玉 蔣光超 葛小寶 上官亮 青山 孔蘭薰 楊燕 潘迪華 七彩闊幕

快樂總統 明晚九點半優先獻映 即日定座 榮獲三項金像 最佳影片 WINNER! 3 ACADEMY AWARDS INCLUDING BEST ACTRESS KATHARINE HEPBURN THE LION IN WINTER 冬獅 金像影后 嘉德蓮協賓 金像影帝 彼得奧圖 聯合主演 特藝七彩

快樂 今天獻映 風趣惹笑械刼槍戰巨片 三扒賊江湖 I CAME I SAW I SHOT 安東尼沙巴杜 法蘭和夫 特藝七彩

高陞 今天只映一天 社會倫理諷世巨片 火窟幽蘭 吳楚帆 張瑛 江雪 主演

橄欖樹下無和平 南華 南洋 銀都 最後四場 拿起槍杆 橄欖樹下

快樂總統麗聲 本週末午夜場 第三度獻映！ 席捲歐美影壇！囊括世界獎譽！ 即日定座 本世紀最佳影片！ Z 大風暴 榮獲「最佳外國片」及「最佳剪接」金像獎！ 榮獲美國票房雜誌五月份監帶獎！ 敬向觀衆致歉

普慶 南華 南洋 高陞 銀都 明天映 珠江下期映 哀此社會群飛亂舞 哀此父母糊裏糊塗 長城七彩 羅君雄導演

中央 即日最後四場獻映 鬼見愁 明天公演 新潮歌舞團 禮聘南美肉彈登台 藝海春潮

爆滿

七彩闊幕

四季花開

賣座直綫上昇

麗都 麗華 國賓 仙樂 民樂 國際 金陵

今天全綫五場

華明公司出品經典歌唱豪華大喜劇

貨真價實 一致讚揚

成報：唱做可取，甄珍出色，笑料頗多，輕鬆流暢，是一部有水準之作，態度認真的影片，夏台鳳演來亦很稱職。

紅綠日報：手法細膩，唱做好，甄珍演出最可人。

新夜報：是一部娛樂成份高的消暑喜劇。

監製 馮明遠

雙料女主角 甄珍　雙料男主角 夏台鳳　岳陽　江彬

雙料男女角 胡錦　蔣光超　聯合主演

大導演 李翰祥 精心傑作

TRACING TO EXPO'70

麗都 麗華 國賓 仙樂 民樂 國際 金陵 華麗 美宮

下期獻映

小翠女主角 翁倩玉　馮海　魏蘇　傅碧輝　陳國鈞　喬宏松 聯合主演

小翠大導演 廖祥雄 執導

萬博追踪

兩大國寶片上碰頭

不知廬山真面目　祇緣身在此山中　坐遊萬國博覽會　好過親臨會場中　買票一張入戲院　等於旅費數千元

七彩闊幕

中影榮譽出品　小翠原班人馬　再度拍檔新作

好世界

今天獻映

娛樂公司大膽刻劃社會問題教育奇情巨片

瘋狂酒吧

鄧光榮　馮寶寶　沈殿霞　王愛明　石俊　陳良忠 主演

早場十一點正　今明早　兒女恩仇　傻仔洞房

五點 九點 公餘場　今天明天　龍虎深穴　無敵隱身客

下期七彩巨片 怒劍狂刀

太平 香港 北河 英華 油蔴地 華樂 好世界 太安 柴灣 荃灣下期映

今天八大院盛映獻映

預售隔日戲票 請早訂座

娛樂公司大膽刻劃社會問題教育奇情巨片

有：初戀少女的細膩描寫

有：香艷肉感的旖旎鏡頭

監製 盧林　導演 吳丹

瘋狂酒吧

恭候闔府光臨

本片是成人電影，兒童亦適宜觀看！

鄧光榮　馮寶寶

沈殿霞　石俊　王愛明　陳良忠　林深　羅蘭　高魚泉　矮冬瓜 聯合主演

小市民的寫實電影．故事親切感人！

大衆現生活的縮影．演出輕鬆俏皮！

名曲八支瘋狂港九．包你大飽眼耳之福

國泰

最後一天

西部名片一場映完

特殊風格大胆表現　七男一女

大明星艷肉感巨片　玉女桃花　半夜開

明天兩部名片一場映完

色香心動　春色無邊滿都花　七彩

海運戲院

每天特別場

今天早場 天鵝湖 瑪歌芳婷 紐里耶夫

今午夜場 青春俱樂部！

逢星期日十一點正七彩卡通！

早場十二點半

午夜場十一點九

筲箕灣 金星

今天五場最後

時裝社會奇情片

不要讓太太知道

楊群 李湘 主演

明天正場放映

當你離家時　柯俊雄 張美瑤 主演

華僑日報出版

香港法律彙編

全套四百元　長期讀者八折

最佳女主角 歸亞蕾

最佳編劇 張永祥

家在台北

新華 豪華

今天隆重重映

中影出品篤實上乘喜劇

柯俊雄　歸亞蕾　武家麒　王戎　李湘　歐威　馮海 聯合主演

白景瑞 導演

七彩闊幕

樂聲 新聲 國華 聯邦

今晚七點半 九點半 優先獻映

第一影業公司出品彩色歌唱愛情文藝超級巨片

石破天驚　全港震動　片未上映　全綫爆棚

大製片家 黃卓漢 隆重貢獻

癡心的人

電影紅星 狄娜 主持開映

首席歌王 青山 隨片登台

音樂名家 劉宏遠 指揮伴奏

注意時間 各院

新聲 聯邦 國華 樂聲

負心的人導演 楊甦 再接再厲之作

聽歌如飲醇醪　睇戲勝遊仙境　只聽青山名曲　值回票價

不了情 關山　百萬新娘 秦蜜　首席歌王 青山 領銜主演

蔣光超　李虹　李芷麟　錢璐　銘儀　李偉　王孫 合演

第一出品　當然第一

THE INFATUATED PERSONS

FIRST 1 SCOPE

秦蜜　張揚　王戎 主演

安平．張帝 客串

像霧又像花

青年導演 丁善璽 又一傑作

楊群　岳陽　范凌　安平　陳慧美　馬驥　沈雲珍

集三部精英片拍成無上傑構

魏徵 新龍

耗資千萬　轟動影壇　場面最大　製作最好

大導演 屠光啓 精心傑作

張清　江彬　易原 領銜主演

武俠鬥家 劍龍 最得意精心傑作

盲女決鬥鬼見愁

鬼見愁係人都怕　遇盲女成個冇修

公司第一次破天荒邀請歌王歌后合作

歌王歌后

歌王 青山　歌后 姚蘇蓉 破例拍手

青年導演 丁善璽 得意傑作

華僑日報 分類廣告

大字四個 細字四十個 每天二元

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿，每段（大字四個細字四十個）定為一個位，每天收費式元，列字如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則照段廣告每天一律照十元三個位計算。）

聘請

聘請教師
津貼小學聘請甲級英文教師

聘練習生

增聘職員

見習售貨

大型工廠招請
打字員生產管理員材料管理員練習生有意者請將學歷履歷要求待遇函新蒲岡大有街35號三樓

急聘幼師

請女收銀

招請女工

聘請教師

暑期學生

助護登記

聘請廚司家庭

男女外勤

女助理員

女初級文員

助理會計

聘請女傭

兒特模女聘
每家聘女模特兒一名每天工作三小時請辦公時間約洽。香港筲箕灣道35號麗灣大廈18樓F座藝峰畫苑

見習文員

畢業生新工業嚴格作

急聘會計

加拿大美國升學移民
加美升學移民公司

假髮廠
招請手織假髮女工及自名生手亦設教導另有津貼熟手月入千元年齡17至26九龍彌敦道三百號華盟大厦（電梯按10字）G座即佐敦道口

津貼小學徵聘教師

聘醫院員工

下午派報

聘請護士
某大公司聘請內地澳門學校護士畢業女士有意請具近履歷華函五華僑報七七箱

女性文員
①負責中英文書信來往熟練打字懂日語更佳，要有駕駛執照，略懂會計。
②自提薪酬附近照電話地址親筆正楷中文英文詳細經歷函華僑報一一六七號箱。

請化粧師

初級技師

大商行聘

甲級教師

誠聘教師

請校務員

津貼小學

貨車司機

請理貨員

聘男女職員

什務後生

經驗幼師

甲級教員

經驗女傭

飯店請廚師

某大洋行

招請職員

招請女傭

聘女售貨員 五小時工作 逢假期休息 薪金300—500

四小時工作 聘女訪問員 女收款員 女事務員

請練習生

電氣學徒

聘請褓姆

某大文儀公司誠聘

美國加拿大移民 就業升學 各地來港 合法延期或居留
星馬泰台日印尼越南簽證和護照申請代售機票
彌敦道豉油街旺角廖創興銀行大厦六樓601
歐亞非公司電K844790 K880213 電梯按5

聘廚師樓面女工
某著名酒家聘請廚師、樓面及練習生、女工高薪有宿、供膳、假期、例假應徵者照片履歷希望待遇函華僑報箱六〇合約八號守秘代晤

聘女會計

幼稚教師

甲級女師

招生

游泳

香港大學 香港中大 通達補習班
㈠中英中學化英語理 ㈡各級會考理化組 ㈢A會數B英語數組化組 ㈣純數分方程 ㈤新數附加 ㈥英語專修（F1—F6）

蔣姚良教 小提琴
K627719

釣魚講習班

世界語文

小姐國語

鑑泉太極拳社
暑期班續招新生 七月十五日上課
社址：（一）九龍佐頓道37號保文大厦十五樓K852605（二）九龍彌敦道745 D六樓K809039（三）香港洛克道387號四樓H726481
社長：吳公儀

麗莎畫廊鋼琴學院

英婦 速成商科語言學校招生
TEL. 883376

裁剪廉費

關其昌 暑期英文速成班

教授唱歌訓練女子樂隊

學士上門教

十元打字

國語

個別授泳

文心藝苑
書法班 馮康侯 陳荊鴻
國畫班 張韶石 賀文略
彌敦道491 A五樓 電話：381444

南方畫院
方劍青教授 兒童畫 時間任擇
油畫水彩素描 個別指導
莊士敦道133東興大厦11樓E 電話732865

聖心

速成商科語言學校 速記 打字 簿記 商業全科 C—I—F
彌敦道717號（旺角道口）三樓 K-883376

德法（暑期語言班）
專家授課·全部課程·兩月授完·天天上課·冷氣設備·地點適中九龍旺角·彌敦道·715號四樓

專精數求
F6純數新班，F1數學先修班
F5—F7 純數班 理化班 應數班 新數班 F1—F4 數學班 新數班
地：九龍彌敦道242號立信大厦四樓E座電話K672571
址：銅鑼灣怡和街1號香港大厦七樓E座電話H765690

韓氏英數理化新數

結他提琴

鋼琴小提琴

青年會小提琴班

華僑函授會計專科

商校徵辦

簡化速記

廉達 F6預備班 英數理化生

灣仔日文專科 15元

余雲曼書畫

學校注意

成人英文

結他

C I F

金英裁剪
H744480 H722726

金妮裁剪

空手道

專修 中一至中四 F1—F4 補習 英數理化
九龍屯背老街三十八號三D
TEL.K—303960

劍橋大學英文文憑班
安德烈博士主理·香港商科語言書院·招日夜新班
University of Cambridge Lower Certificate in English and Certificate of Proficiency in English
九龍旺角彌敦道607號新興大厦三樓，電話：858440

英國姐姐

英人小姐

二月速成 手風琴 結他

國際語文學校 會話
英美教師 收中外專家 代譯各國文件 小組或個別教授 德英日法國語

立美教授 中西西餅 點心 燒臘 嚙花
地址銅鑼灣波斯富街114 實榮大厦12樓S座利舞台對面
電話H 762855
（冷氣設備）

訓練廚師 德信烹飪

汽車修理

亞運游泳

珠算打字 會話 英文 國語 國文
香港婦女補習學校香港補習夜校
招收各科新生及暑期補習生

鋼琴小提琴

日語

室內設計

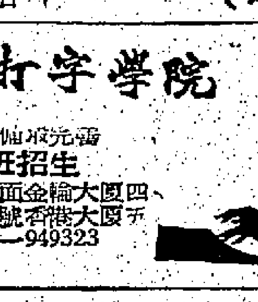
★育才托兒

社交舞

兼善升中

畫

依莉莎白打字學院
打字速成班招生



旺角彌敦道麗聲戲院對面金輪大厦四樓、香港銅鑼灣怡和街一號香港大厦五樓G 電話K—943718 K—949323 H—777430

時裝設計裁剪畫
新款創作·彩色變化 流行設計·人體姿態 珠繡彩花·成衣裁剪 設計原理·服飾變法
灣仔道136號11樓A 741231

攝影魔術

打字
保時全標空 證間部準氣 速任新指調 成擇機法節
立案 香港商科語言書院·安德烈博士主理 旺角彌敦道607新興大厦三樓電858440（大人對面）

現代廣告畫 裝飾室內設計 專修科
旺角彌敦道593—601廖創興銀行四樓 H305075
7月6日開課 香港工學科校 最新電子儀器助教

英語會話

出國相瓷

曾河福教授游泳
請電741178洽

小提琴

民族舞蹈招生

函授出入口

會計簿記

英婦
立案：香港商科語言書院·安德烈博士主理
旺角彌敦道607號新興大厦三樓 電858440（大人對面）

華聲小提琴室
H760510

史正中書法

李氏暑期打字

無綫電工程科
◁最新儀器校示·迅捷修理法▷
電視工程修理科
香港工科學校東南亞著名科技訓練中心7月6日開課
旺角彌敦道593至601廖創興銀行四樓 K305075

暑期打字 時間任擇
世界打字社

學
九龍各區 K945365 K219133
六路大新 至試發咪 八下中嗱 時午期新

恩學記
K204349
歡每咪絕中 迎鐘那不期 急八新拖馬 考元車鐘路

香港各區學
H 459992 225404

九龍各區學
K 938001

XY數專
1. F1-F5：數學組、物理化學組、新數組（初中高級）
2. F5-F6：ADDITIONAL PURE MATH：ADVANCED LEVEL PURE MATH：
3. 工巫數理、微積分、微分方程、F5會考班、升中預備班。
校址：九龍彌敦道674號二樓 電話K 942273

香港工科學校
理工科暑期補習輔導專攻數理各科
英數理
旺角彌敦道601 廖創興銀行四樓K305075即日開始報名

郭彬舞授

暑期速成班裁剪

香港中西餅廚學院
創辦十六載
呂教燒點中西中西麵餅麵油月禮薄糕 雄授臘心菜菜餅餅飽乾食器餅餅餅品
院址：油蔴地吳松街八十二號二樓電話：846749
油蔴地彌敦道三二大號十樓電話：848287

勤精數專

雪莉裁剪
★個別教授★
地址：北角南方大厦四樓〇座
電話：H704924

教舞五元

溫兆明授泳

國際打字商學院 打字
九龍彌敦道長沙街 旺角廖創興銀行大厦 六樓604 電話：K308513（電梯按5字）

超群烹飪
親自教授 李曾超群

人人可讀

香港商科語言書院招生
安德烈博士主理
英婦會話·德文·法文·日文·國語·西班牙文·簿記·會計·速記
以上各科均由名牌國名教授教授，修畢各科頒發畢業証書外，另協考L.C.C.及PITMAN-AIA-OCE-BSC文憑試
打字全科—全部新机，四十元學到畢業
英語拼音—一月速成華氏及國際音標。
珠算全科—學費廿元包教曉，一月速成
TOEFL班 劍橋大學英文文憑班
英文文法及寫作、國文、補文、拉丁文
香港稅制 成本會計 商業信札 數理化班 英文速記 裁剪全科
倫敦大學教育普通文憑英文科班 英文專修班 中文應用班 中英翻譯班 各業會計
電腦打孔訓練班 出入口文員班 廣告畫裝飾班 模型雕塑班 國畫班
九龍旺角彌敦道607號新興大厦三樓 旺角彌敦道593至601號廖創興銀行大厦五樓 電話：K—八五八四四〇 K—八五九三六四（全校空氣調節）

香港工科學校
招男女各級新生 即日開始接受申請 報名額滿截止。
東南亞科技就業訓練中心。培養一級工程技術人材之良好教育系統。
九龍旺角彌敦道593至601號廖創興銀行大厦四樓電話：K三〇五〇七五

日校班級：
預備班—（一年）小學畢業或中一程度；
工科文憑班—（式年）中二或F 2以上程度；
預科班—（一年）中學畢業或相當程度；
高級文憑班—（學分制）預科畢業或大專程度。
附設：英、數、理、補習班—（專授）為投考工科各班級及校外學生進修。

日夜校專修科：
機工—機械繪圖、冷氣技術，塑膠公模設計。工廠電機、工場生產管理，五金公模設計。
建築—建築繪圖、裝飾繪圖，室內設計，現代廣告。
電子—晶體管科、無綫電工程設計，電視工程修理。
航海—高級海員、航海報務，航海三副。

翠翠裁剪女校招生
立案
班制：暑期速成班·卅函微料班學午晚普通班。
開課：甲組七月六日、乙組七月十五日。每週授課三次、六次。
報名：每天上午十時至晚上十時。（簡章備索）地址：天樂里3—5號四樓A（按3字）H724378。

舞
世界二大舞師協會 50摺 E2羅明師

英文文憑班
安德烈博士主理·香港商科語言書院·即招日夜新班
LONDON UNIVERSITY G.C.E. ENGLISH LANGUAGE "O'LEVEL"
依照倫敦大學普通教育文憑試英文科課程授課
旺角彌敦道607號新興大厦三樓。電話：858440大人

海濤鋼琴樂院招生
香港銅鑼灣怡和街88號4樓H768801
教授各級鋼琴·爵士鋼琴·鋼琴租練12元
第九期時代曲訓練班
導師：鄒仲華先生（兼授個別生）
課程：練聲呼吸·共鳴吐字·演唱技巧。
時間：逢1至6晚8至9：30上課任擇兩課月費25元一課15元贈送新歌譜

旅運

長洲旅遊請 佳松廬別墅

中華民國 越南泰國
永安旅運社

惠鳳王子 豪華觀光遊船

最宜家庭歡敘、工商酬酢、團体聯歡
泊九龍海運大厦、香港卜公碼頭（每日六班）
午飧12.45pm.$22- 晚飧8.00pm.$32- TEL.H246809

珠寶 寶光

貨倉

瑞香園 代客貯貨

尚有分類廣告刊在第七張第二頁

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿每段（大字四個細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期徵登，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜顧處：（一）總社香港荷李活道一〇六至一〇八號 （二）中環分銷處 華人行七樓 （三）旺角辦事處 （四）九龍代理佐敦道碼頭

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼			中區辦事處信箱號碼			九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼	
209	248	290	802	828	422	929	977	1103	1162
213	250	293	805	819	424	930	980	1106	
216	251	294	806	832	425	931	981	1108	
218	252	295	808	834	429	933	983	1110	
219	253		809	835	431	934	984	1111	
220	254		810	836	432	935	986	1116	
221	259		811	838	434	936	989	1122	
223	260		812	839	435	937	991	1126	
226	261		813	841	437	938	992	1127	
227	262		814	842	448	945	993	1128	
229	264		815	843	449	948	994	1129	
230	265		816	850		950	995	1135	
231	266		817	853		951	996	1137	
232	270		819	856		956		1140	
234	273		820	858		961		1141	
237	274		818	401		962		1143	
239	276		822	406		963		1147	
240	277		823	408		966		1149	
242	279		824	409		969		1155	
243	280		825	415		971		1157	
245	281		826	417		973		1158	
247	283		827	419		976		1160	

訪尋 尋訪親友 黃錦偉先生 陳莉莉女士

啟事 辭職聲明

遺失聲明

遺失聲明

催收租金

領福壽金

領福壽金

領福壽金

九龍服務公司

九龍服務公司

九龍服務公司

九龍服務公司

九龍服務公司

嗚謝佐敦道44號A二座大安公司

徵購 日本TORII牌球機 打100碼500碼1000碼以上各機最適合：請速撥電話882901接洽業

徵求存貨

注意 髮廠

矮人

求徵 舊琴 電話746582

誠徵校舍

廠家注意

搭順風車

徵求

領福壽金

徵友

本之樂快為人助

祇費$2.便可免卻烈日當空排長龍，長途跋涉車逾十磅之苦。

祇費$2.便可隨用本公司服務員為閣下換領今年度之電話簿。

請即電K-802152.上午九時至下午七時，敝公司即派員將決上電話簿。

真善美婚姻服務公司

收購售機

誠徵女友

大肚腩

永不失業

舖位貨倉

徵求公務員

徵求女友

旺舖招租

樓廠招租

寫字樓租

招租

堅道向南

中環平舖

寫字樓

皇后大道西

（香港）旺舖招租

租貨

井字牌 行金五隆生瑞

徵狐友贈藥

免悲觀

郵貿佳音

公務員樓

旺舖出租

尖沙咀

深水埗樓

地王診所

旺舖租售

（九龍）

旺舖招租

閣樓出租

招租

寫字樓

中環房租

廠房招租

大廈招租

中環出租

中環小舖租

全層平租

寫字樓

車床平讓

鋼琴校具

出讓

田氏塑膠廠有限公司 電話 六六三三九一 六六九三八九六

工廠廉租

開私家舞會

貨倉租售

旺舖招租

工廠租售

唐樓平租

工廠出租

工廠大廈

工廠大廈

太子道房

旺舖招租

彌敦道

商業用樓

舊樓廉售

出售

學校急讓

廉讓

廠房出讓

塑膠廠讓

鋼琴廉讓

膠鞋 抽氣扇及 大陸車床

商業一樓

西德原庄74碼 假髮網廉讓

幼稚園讓

寫字樓廉讓

電子琴鋼琴

新潮貨讓

61奧普力確

書局廉讓

柯士甸850型

摩利士

屋連天台

葵涌工業王地出售

洋樓出售

旺舖靚樓

旺舖平賣

旺角舖王

拾九萬

洋樓平賣

清倉存貨

65/35 M6000美人魚65/35的確涼梳格仔紡7000碼7300 TOYOBO 100%特頭絲綢全白8000碼先到先得即電K673400 K675257

美孚一期

租售處

偉德大廈分層出售

灣仔洛克道414至430號

銅鑼灣旺地、圖則新型、戶戶南窗

十二年付款、平過租納歡迎洽購

彌敦道312分層廉售

南京街口美明大廈三面單邊十三層高有升降機樓上數層交吉平售商業住宅均合

電話H228584 K848616

新建吉舖平賣

造船鋼板

200 M/TON 3/8"×5'×30'

300 M/TON 3/8"×5'×20'

接洽電話H221184業者

現貨工廠

現貨唐樓

交吉唐樓

存貨平沽

廠房出售

舖位出售 地點旺盛

旺舖商場 平價出售

旺舖 平樓

柴灣工業樓售

高尚洋樓

冷氣平賣

九龍塘

旺舖平售

住宅唐樓

唐樓廉售

四房廳

旺舖租售

打字機

新型獨立洋樓

SUN HUNG KAI SUN HUNG KAI

新鴻基有限公司 高尚住宅 商用樓宇 旺地舖位 工廠大廈 分期付款 歡迎選購 電話 H228205 H249182

新蒲崗崇齡街 大單邊康強街崇齡大廈 高尚住宅廉售 餘樓無多欲購從速 明年六月完成

現貨即買即用 新蒲崗爵祿街 百勝工廠大廈 地下1,542尺合輕重工業用 特價廉售廿二萬元

官塘通明街 鴻發大樓 闊大舖位 每尺由105元起 合各行生意 本年十月完成，地盤：K426095

現貨 灣仔活道42號 華都樓 商業樓宇三、四、五樓，最合輕工業 舞蹈等用每層約五千尺 每尺售60元起（平過成本）地盤電話：H730127

銅鑼灣電器道141—147號 海城洋樓（大單邊威菲路道）住宅、舖位廉售 明年五月完成

中環威多利皇后街5-8號 鴻基大樓 旺舖廉售 每間由469尺至696尺（本年底完成）

SUN HUNG KAI SUN HUNG KAI SUN HUNG KAI SUN HUNG KAI SUN HUNG KAI SUN HUNG KAI SUN HUNG KAI SUN HUNG KAI SUN HUNG KAI SUN

西環 联康新樓 月供$200餘 接洽電話 H249311 H465391

吉樓旺舖

舊樓全幢

打字機廉售

商業樓廉售

花園洋房

深水埗樓

洋樓吉售

北角洋樓

地王吉樓廉售 銅鑼灣香港大廈五樓 面積685尺及816尺任擇 價格相宜即買即住 電話：H235889 H235214 洽

吉樓平售

向南單邊

唐樓洋樓舖位

大后廟道雲峰大廈 昭隆街啓豐大廈舖位 花園街僑明大廈舖位 英皇道啓利大廈舖位 電話：H239250 H235580

食品廠急售

二樓出售

何東產業有限公司 代理 長興大廈．長發大廈

九龍旺角長旺道十七號（與旺角道交界）月付三百元即成業主 電K935757洽購

何東產業有限公司 港九樓宇廉售

華富工業大廈

華富工業大廈 分層出售 收訂入伙

高息洋樓

花園洋樓

廠房

高級洋樓

旺舖出售

廠連大台售

華懋道業

鳳凰新村 租旺舖出售

靚唐樓出售

屋租過平供樓

貸款一萬月供$122.40新舊樓皆可申請

香港建屋貸款有限公司大道中恒昌大廈1603室 電話：H239186

漿紗機廉售

觀塘立成大廈花園洋樓廉售

官塘，華衍光華大廈 官塘道安街明亞大廈

特價廉售

七樓I座447呎收租$210售$19,000
八樓L座480呎收租$210售$20,000
八樓A座421呎收租$210售$17,050
九樓J座485呎收租$220售$21,000
十樓L座480呎 售$18,000

適時置業有限公司

交吉旺盛舖位

地下舖位C座1135呎售$153,500

地下舖位B座877呎售$105,000

H一四三三五三六

出國廉售

鏡記舖樓

土瓜灣新建工廠平售

高息舖位唐樓出售 電話：230589

新蒲崗 旺景工業大樓 尚餘地下 B座5045尺售$400,000 C座14352尺售$1,120,000 本年十月入伙 可分期九年 泰盛置業有限公司 K849240

分廣 有尚 在刊

華僑晚報每日經常出兩紙次

第一次版 正午發售 第二次版 四時發售

紅磡地下

洋樓出售

香港英皇道、大后廟道 僑興大廈 地下及三樓商業 樓宇分層廉售

九龍柯士甸路14—16號 僑豐大廈 地下舖位廉售

僑豐建業有限公司 大道中華人行301室

唐樓出售廣告位及工廠出租

大宏基廈 軒尼詩道252-254號

官塘

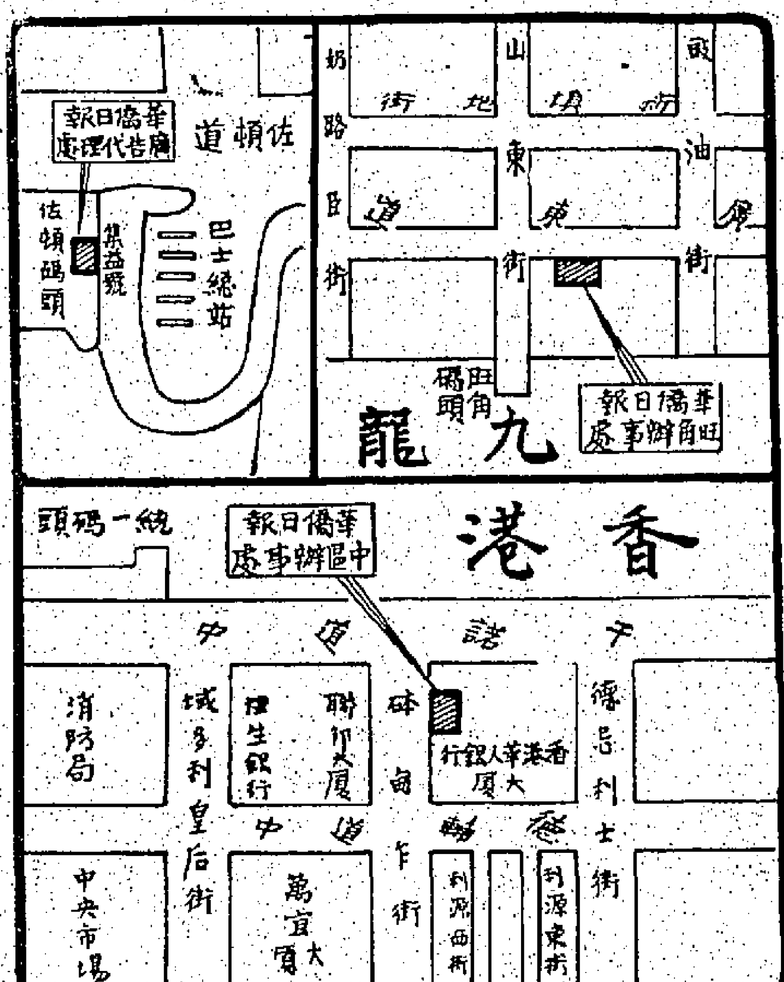
敬業街工廠樓

石塘咀保德街工廠樓

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿，每段（大字四個細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位，則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元



留學生 理工 多項 暑期課程

考港大 倫大 新數 F5

電視 電路 微積 高等 初等

專代理帳

應屆會考生

港大學生

工專生

專精數理

游水專車

特聘

香港大學

聖保祿生

香港大學

中文大學

廉價補習

九龍華仁

追賬

聖瑪利

英華畢業

拔萃預科

聖約瑟

大專學生

專補小學 七年經驗 耐心盡責 H448987

聖類斯

★到府補習

報稅理帳

出口秘書

香港華仁

港大理科

會話補習

中文大學

司機求職

最新設計不變質不變色 環球乾燥焗爐

◁油畫出口▷ —歡迎定購— T. FUNG STUDIO （附授油畫）

廠商佳音

工商 升學 出國 文件 影印 四毫

營業

狗 貓 百病 H617042 H617620

狗 病 百貓 王華獸醫 889545

狗 病 百貓 方泉獸醫

狗 貓 百病 曹正獸醫

夏令遊河

冷氣雪櫃

上海冷氣工程

雪櫃噴油

雪櫃噴油修理 K411116

室內裝修 H778091

高價收購

美國鱆魚 碎皮廉售

影印 五十張二毫

打字機最平

自由車行 汽車大減價

英歐美日 花式新穎 易洗耐擦 精工糊裱 牆紙 大小工程 免費設計 代理價格 直接供應
宏光洋行有限公司牆紙部 尖沙咀星光行1201室電話 K675257・K673400

由甲蟲白蟻治根手信 電話448442

惠風牌冷氣機 1H.P. 適合150方呎用 冷靜可靠，銷數最多 祇售港幣$925- 香港政府購用超過3000部 中國冷氣有限公司

萬能角鋼 百葉窗簾

24吋塑膠 真空電鍍機 可電金銀及七彩色 效率高價格相宜 備有現貨・歡迎參觀 萬生行電話：447529；703012

牆紙丹麥靚 款多樣工平 存貨最大量 電話即送辦

中英打字油印

廢紙

東亞冷氣

打字機修理

雪櫃噴油

利益保障

雛新木器製品公司 電話：H-775062 772947 自設廠房專門出品

影印

影印

孔雀牌千層紙 風扇條 毛紙 現貨 H721964 725082

內綫電話

打字機

萬能角鋼

天面浦水

不須打臘

印尼沙龍布

冷氣機・雪櫃・電視 特價優待週！

尚有分類廣告 刊在第七張第一頁

喉

洪桂昌吹喉散 洪子儀

經售處

禿髮

洪洲冠

醫藥

桌球枱

修理電視

打字機 計算機 收銀機 H909873

修理電視

精修電視 專家到府修理電視 日夜服務 價廉快捷 K937785 K416954

東城・樂宮 明天盛大獻映 獅子與我！原班人物原班動物再度登場

An Elephant called Slowly

大象與我

IMPERIAL PICTURES 伊士曼七彩

太平 即日公映 勇戰帝王谷

金國 只映今天四場 鄭佩佩・張冲 諜網嬌娃 廉收座價 一元二至二元四

伊豆舞孃 東城・樂宮 本片將永遠留在足下記憶中 最後今天 內藤洋子 黑澤明力捧的新人

華僑晚報 分類廣告 每天元半

利舞臺 今明兩天 每天三場 兩點半 五點九 九點正 不加座價

賓虛 BEN-HUR

新華 豪華 下期獻映 最佳消暑名片 最宜兒童觀看

一千零一夜 A Thousand and One Nights

欲免執輪 隔日購票 小童免問

紐約大世界 昂然入第二週

東瀛禁宮秘史 THE SHOGUN AND 3000 MISTRESSES 為你提神，為你加油！

大生織造廠出品 三妹牌線衫

線衫

中央戲院 新潮歌舞劇團 咖啡屋畫報贊助

紐約大世界 麗宮 後盛大 天獻映

博覽會 龍虎鬥 "KILL PANTHER KILL"

今天開始訂座

香港浸會學院第十一屆畢業典禮寫眞

▲畢業典禮主席台上，圖前排自左至右：謝志偉博士、卿其榮博士、晏務理博士、林思顧主席、高嘉迪博士、林于豐博士、高博士夫人。

▼美南浸信會國外傳道部主任高賜恩由美抵港，參加畢業典禮致詞情形。高氏即將赴日參加世界浸聯大會。

▼林校長頒發畢業證書予畢業同學，中立者爲該院註冊主任梁枝勵。

▲浸會學院校董會主席林思顧以英語介紹貴賓美國奧克拉荷馬浸會大學校長高嘉迪博士生平。

▼林校長頒發畢業證書予畢業同學蔡婁麗。

▲浸會學院第十一屆畢業典禮，圖爲該院校董會主席林思顧（右二）副校長晏務理（右三）及各教授登上主席台。

麗聲·京華

狂滿第二週映

兩點半·五點四·七點半·九點八

主角·本屆英國影帝·（畢業生）德斯汀荷夫曼

沒有前途的男演員·莊威 全球影展揚威

最佳影片 最佳導演 最佳編劇

午夜牛郎

"MIDNIGHT COWBOY"

榮獲英國六項金像獎無敵作

大城市的陰影。小人物的悲哀。新電影的里程

聯美公司五十週年紀念金禧巨製

最高諷刺性！最夠人情味！第一新題材！最佳金像片！七彩闊銀幕。

不宜兒童

金陵·金華·金國·寶聲

今天最後 四季花開

最後五場 不要讓太太知道

只映今天 諜網嬌娃

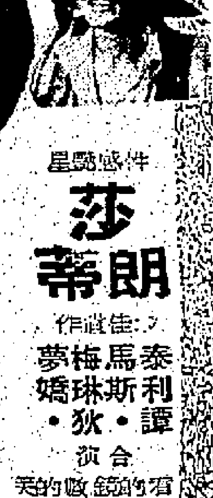
最後四場 花心財神

明天三院 我愛莎莎

麗宮·國華

麗宮五場

國華今天三場 最後兩場



13吉祥 12+1

性感豔星 莎朗蒂

泰利譚·馬斯狄·梅琳·夢婧 合演

歐洲公司王牌大喜劇

全部七彩

總統

今天獻映 請速訂座

奇連伊士活

獨行俠 連環奪命槍

A FISTFUL OF DOLLARS

獨行俠片集最好的一部

犀利無比的打鬥槍戰 殘忍可驚百發百中奪命 一出六發殺八人

全部特藝七彩

由頭打到尾！無半點冷場！

皇宮 狂滿 請早

碧血恩仇情未了！江湖笑傲我重來！

松山容子 又再接再厲之色藝絕作

殺手盲女劍

松竹公司王牌巨獻

無敵武俠王片

女俠江湖揚威 惡霸望風披靡 奸官十面埋伏 雙雄拔刀鋤奸！

奇招絕橋更勝上集

七彩火潤銀幕 速定座

皇后 文華 國華 皇都

下期獻映

烈血戰士

影史以來 僅此一部

空前獨特 殘忍絕後

性格巨星李察哈里斯驚人傑作

銀幕向所未見 殘忍駭人聽聞

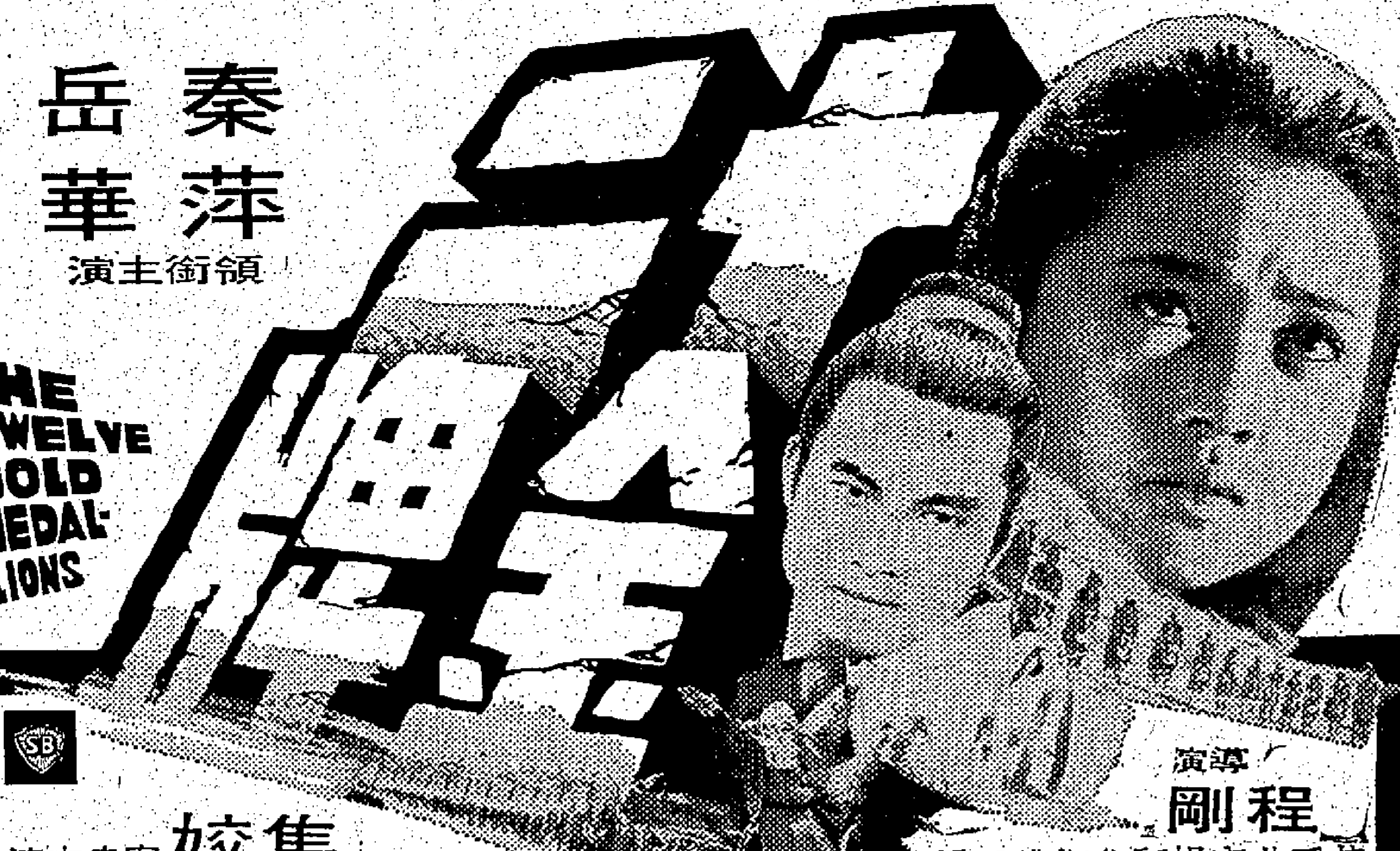
鐵勾貫胸，曝曬終日 吊起旋轉，忍受得住 才是個好戰士！ 你見過未？你怕未？

最殘酷的動作 最驚心的戰鬥

本片在美國首映…

"A MAN CALLED HORSE"

秦萍 岳華 領銜主演



十二金牌

THE TWELVE GOLD MEDALLIONS

焦姣 客串主演

導演 程剛

黃宗迅 王俠 井淼 高鳴 楊志卿 顧文宗 谷峯 鄭文靜 樊梅生 王光裕 羅漢 聯合主演

邵氏出品 精忠俠義 激烈打鬥 彩色巨片

倪匡 原作

翡翠 娛樂 荷李活 倫敦 黃金 國都 金門 明聲 亞洲

翡翠 荷李活 加映午夜場

十二面金牌 面面有血淚

攔截兇徒 驚險百出 俠義志士 捨生忘死

連滿七天 今天第八天映 場場滿座

銘謝觀眾捧場

翡翠娛樂荷李活倫敦國都明聲亞洲加開早場

早場：荷李活十點半「彩色青春」，亞洲十點半「滿天神佛」，黃金十點半「雷電雌雄劍」，十二點半「卅六小時間諜戰」，午夜場：「鬼馬奇俠」。

華僑日報分類廣告

費用廉收效大

本報爲各界利便起見，特設分類廣告欄，分門別類，集中刊出。各界如有「房屋出售•聘請職員•訪尋職務•介紹職業•物件出讓•訪買物件•訪尋失物•徵求伴侶•代郵通訊•訪查親友•聲明啓事•學院招生•營業」等，在此欄刊登廣告一段，見效非常迅速。價目較平常廣告爲廉。[illegible]

中華民國五十九年公元一九七〇年七月八日 星期三 華僑日報 WAH KIU YAT PO 夏曆庚戌年六月初六日 第八張第一頁 播音節目

今樂府

香港電台

七時，粵語新聞簡報，「海員招募處有關海員空缺報告」，十三分，天氣報告，十五分，轉播倫敦粵語新聞及時事評論，三十分，天氣報告，「查根問底」常識解答節目，四十分，時代曲選唱，草原情歌（江宏），板橋對唱（江宏、劉韻），市聲的愛（合唱），桃花偏又遇春風，兩顆心，杏花溪之戀（靜婷），五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，粵語新聞，警務處公眾關係科直接報導交通情況，香港海員公眾時別報告，每日公眾活動報告及時別報告，十五分，「空中問答」，二十五分，時代歌聲，呼拉拉，默默的相思（崔萍），落寞（靜婷），想愛季節，毋忘我（蔡淮），戀愛的路多麼甜，陽泰的東京（鄭倩玉），愛的四季，藍色的憂鬱（美黛），太陽出來喜洋洋，爲愛情乾杯（蔡淮），五十八分，天氣報告。

九時，「中央市場蔬菜價格概況報導」，十分，「爐邊簷下」，十八分，時代曲選唱，何日再相逢，不再相見，湖畔情侶，關上一朵玫瑰（吳鶯音），三十分，卅二次陸案聽衆會。

十時，點唱節目「空中小郵差」，四十五分，重播廣播劇「窮巷」十一回，五十八分，天氣報告。

十一時十五分，粵語新聞簡報，二十分，「商語新談」五十八課，三十分，重播廣播劇「地獄之東」第三回。

十二時，粵語新聞簡報，「今晨馬頭角房屋本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格」，「時代歌聲」時代曲，一見你就笑，搖搖晃晃（趙曉君），輕輕一吻，過去的春夢（夏心），麗人行，我就是永遠愛你（湯蘭花），良夜（合唱），提起愛情煩惱多，與老母親（鄧曉君），歡唱（夏心），三十分，漁民天氣預告，「不堪回首總念回」之「彩虹人物」第五回。

一時，粵語新聞，時別報告，十二分，「銀壞歌聲」時代曲，水上人家插曲，海濱的少女（靜婷），孤男寡女（蔡蓉），從歌對唱（靜婷），門當戶對（王琛），一半醒來一半醉（王琛），船舨是我家（靜婷），水上人家好風光（靜婷、王琛、蔡蓉），二十八分，天氣報告，三十分，「時事實錄」。

二時，無綫亦情楽之「故城結婚」第七回，三十分，粵曲選唱，情天恨（譚家寶），蝶雙飛（紅線女）。

三時，粵語新聞簡報，「我爲你選唱」時代曲及流行歐曲，三十分，午間，空間，民間故事「真假駙馬」第十回，五十八分，天氣報告。

四時，粵曲選唱，三十分，親親仁人之「一獨太人的怨星」第二回。

五時，警務處公關關係科直接報導交通情況，卅二次陸案聽衆會，三十分，時代曲選唱，一見鍾情（姚莉、江宏），少奶奶（姚莉），馬車上的荒家，回想（潘秀瓊），爲甚麼你還不相信，我的夢（鄺玉玲），五十分，「查根問底」常識解答節目，五十五分，香港漁市場鮮魚批發市情報告，五十八分，天氣報告。

六時，粵語新聞簡報及時別報告，五分，重播「空中問答」，十五分，時代曲選唱，斑鳩（卓秀娟、楊光），一剪梅（卓秀娟），有你在身旁（卓秀娟、楊光），覆雲河山（楊光），阿美山歌（楊光、夏丹），三十分，「人海情潮」之「江湖行」下集十一回。

七時，粵語新聞，「漁民一週」，十五分，「青年出路介紹」，三十分，「時事實錄」。

八時，亞洲及本港新聞報告，十五分，通俗粵劇「夜夜此時聽」，四十五分，藝術歌曲，夜鶯，獅子，索耳儒格之歌（孫家聲），五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，親自每週最受歡迎歌曲揭曉節目，三十分，重播「爐邊簷下」，四十三分，漁民天氣預告，四十五分，轉播倫敦粵語新聞。

十時，「世界勾當」，四十五分，粵曲選唱，殘簡（鍾雲山、鄭幗寶）。

十一時，粵語新聞簡報，風凰粵曲集「沙灘對岸」第五回大結局，三十分，「愛曲夜眠遲」時代曲，夜漫漫，春（鄧小萍），綠蔭更比花時好，夢中人（潘秀瓊），我不管，輕烟（賓浩元），深情比酒濃，寂寞的夜（敏華），五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

商業一台

七時，新聞簡報，消晨雅趣，天氣報告，十五分，座右銘，時代曲，牡丹花（張琪），歐西音樂，三十分，天氣預測，時代曲，鷄尾流行歌（蔡蓉），迷人的夢湖（鍾玲玲），四十五分，「成語新解」，五十二分，時代曲，天邊一顆星（蔡淮），愛的陷阱（崔萍）。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，十五分，時代曲，馬車夫之戀（方逸），昨夜你對我一笑（黃清元），我要你（冉肖玲），三十分，歐西曲，粵曲，春花吐艷（鄧紅）。

九時，新聞簡報，天氣報告，時代曲點唱。

十時，每日樂點，婦女雜誌，三十分，繼續時代曲點唱，祝壽祝婚。

十一時，新聞簡報，報道東南亞各地天氣情況，社會小說「爲人父母」，三十分，倫理小說「誤會的結合」。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，奇情小說「酒吧女郎」。

一時，新聞報告，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告，時代曲，你好像一片雲彩（蓓蕾），不再等你（張露），靈魂兒飛上天（蓓蕾），只爲你（張露），當我們小的時候（紫薇），三十分，歷代名媛「草鼠后」。

二時，倫理小說「情與債」，三十分，時代曲，想念你（陳娟娟），流水寄情（紫薇），自從遇見你（陳娟娟），送君情淚（紫薇），記當年（鄺玉玲），並蒂花（顧媚、寅飛然），我的夢（鄺玉玲），狂歡今宵（江玲），無情海（靜婷）。

三時，新聞簡報，粵語流行曲，寶鮮花（陳寶珠），倫我的心（王愛明），玉女痴情（陳寶珠），自己憐自己（王愛明），吉卜賽舞曲（陳芳芳），少女心聲（森森），杜鵑紅（南紅），愛情的溫暖（森森、陳齊頌），英雄姊妹花（江珠、陳齊頌），三十分，重播歌唱小說「牡丹亭」。

四時，天氣報告，一曲寄心聲。

五時，繼續播出一曲寄心聲，三十分，課餘談話。

六時，新聞簡報，港九時事，十五分，「美容講座」，三十分，武俠小說「俠骨柔情」。

七時，新聞簡報，三分，俱樂部「小劇場」，三十分，十八樓C座。

八時，新聞報告，天羅地網之「虎穴驚魂」，三十分，時代曲，再會吧叮噹（蓓蕾），何必要避雞（朱月萍），愛情萬歲（蓓蕾），我要感激你（朱月萍），四十五分，歐西流行曲，傷心淚不盡（潘迪華），永結同心（葛小萍），失落的愛情（潘迪華），隨波逐流（葛小萍）。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，港九時事，三十分，天氣報告，文藝小說「苦果」。

十時，新聞簡報，民間奇案之「雙屍案」，三十分，重播歐西文藝小說「馮斯夫人」。

十一時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，我的小貝比（莊雪芳），愛情永遠在這裏（紫薇），做個好爸爸（莊雪芳），寂寞的心（紫薇），問你一句話（崔萍），離情（顧媚），希奇古怪（崔萍），三十分，夜闌韻唱古今「棒打薄情郎」，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，消晨音樂，天氣報告，三十分，各位早晨，四十分，天氣預測，繼續各位早晨。

八時，三十分，天氣預測，漁民天氣報告，繼續各位早晨。

九時，新聞簡報，天氣報告，繼續各位早晨。

十時，時代曲，春風化雨（鍾玲玲），愛與淚（陳均能），滿天星斗的昨上（張小英），夜茫茫（任約翰），假惺惺（鍾玲玲），痴痴地等（陳均能），情難斷（張小英），雨的懷念（任約翰），淚滿腮（方靈），三十分，遠東交易所今日上午股市行情報道，粵曲，佛前燈照狀元紅（何非凡、紅線女），破釜沉舟（梁無相）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，爲你歌唱，三十分，遠東交易所今日上午股市行情報道，繼續爲你歌唱。

十二時，新聞簡報，社團活動報道，祝壽節目，十五分，音樂的約會。

一時，新聞報告，港九時事，香港證券交易所今日上午股市行情報道，遠東交易所今日上午股市行情報道，天氣報告，音樂譜子，艷陽天。

二時，報道東南亞各地天氣情況，時代曲，雨水不停（靜婷），搭鎗綫（潘秀瓊），是夜訴願（靜婷），要下雨（莊雪芳），春光不能留（霜華），愛你（潘秀瓊），是你不是你（靜婷），我永遠在等待（霜華），寒夜擁抱（莊雪芳），我要回娘家（霜華），年年離別又相逢（蓓蕾），三十分，綜歌寄深情，粵曲點唱節目。

三時，新聞簡報，遠東交易所今日下午股市行情報道，天氣報告，綜歌寄愛，粵語流行曲點唱節目。

四時，天氣報告，粵語流行曲，玫瑰伴侶（周聰），訴情（梅芬），情海（羅文），我要回家（周聰、許艷秋），春的讚美（呂紅），紅花可愛（小木偶），月夜詠（周聰、許艷秋），賭仔自嘆（鄧君綿），柳樹蔭（呂紅），三十分，年宵人時間。

五時，香港證券交易所今日下午股市行情報道，三十分，遠東交易所今日下午股市行情報道，天氣報告，繼續年宵人時間。

六時，新聞簡報，天氣報告，繼續年宵人時間。

七時，新聞簡報，繼續年宵人時間。

八時，新聞報告，天氣報告，時代曲，可愛的笑臉（靜婷），我愛你，你愛我（張露、奧利），你去吧（靜婷），十五分，體育雜談，三十分，名曲贈知音。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，繼續名曲贈知音。

十時，新聞簡報，重播寫正字讀正音，十五分，輕音樂欣賞，天氣報告。

十一時，新聞簡報，夜曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，粵語新聞簡報，音樂天氣預測，今日節目預報，十五分，英語教授，三十分，時代曲，四十九分，天氣報告，五十分，談一事，長一智。

八時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，十五分，社會服務，二十分，名人小傳「史可法」，三十分，粵劇名曲選「三娘汲水」。

九時三十分，街市行情，三十五分，空中間客，四十五分，粵語流行曲。

十時，見寬故事「六個俠人」，十五分，時代曲，三十分，聽衆點播小說「新水滸傳」。

十一時，通俗故事「倫文敘」，（中文電視下午節目介紹），三十分，粵曲「三娘汲水」。

十二時，粵語新聞簡報，下午節目報告，零五分，長篇小說「明年才結婚」，（天氣報告），四十五分，粵曲。

一時，時代曲點唱，三十分，股市行情綜合報導，四十五分，時事實錄。

二時，話劇「面面不圓」，三十分，粵音演唱「八美圖」。

三時，戲劇人生「婆娘驚魂」，三十分，粵曲「三娘汲水」。

四時，社會服務，零五分，股市行情綜合報導，十五分，倫理小說「相見不恨晚」，三十分，金合節目報告。

五時，兒童故事，好少年（金價報告），三十分，「光孝寺與六榕寺」，十五分，奇情故事。

六時，歐西流行歌曲點唱，三十分，「迷離」。

七時，奇情武俠小說「蕩俠傳」，三十分，「大戰之加哥」。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，十分，重播「談一事，長一智」，二十分，時事實錄。

九時，話劇中有名家小說「司馬翠翹」，四十五分，少年行「武俠」，三十分，（教育合明日節目名）。

十時，短篇話劇「壽星公」，三十分，聽衆小說「春夢秋雲」。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目預告，十五分，曲中情「無語相思無語愁」，四十五分，時代曲，五十八分，粵語新聞簡報。

十二時，完播曲。

麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，早晨音樂，今日節目報告，天氣預測，二十分，潮語經濟漫談，三十分，潮州演劇。

八時，潮州曲「楊六使斬子」，「一漁翁」。

九時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，四十分，街市行情，五十分，潮語祝壽祝婚。

十時，越劇「梁祝」，三十分，京劇「長亭會文昭關」（中文電視下午節目報告）。

十一時，潮州歌曲「陳湯子哭街」（上）。

十二時，潮州音樂，五分，潮語經濟漫談，三十分，時代曲，天氣報告，十五分，潮州音樂，金合下午節目報告。

一時，明清民間故事「天姑紅顏」，三十分，潮語偵探小說「野玫瑰」。

二時，潮州曲「三門街」。

三時，潮語廣播劇「豔游情波」，三十分，現代潮曲「王茂生進酒」。

五時，潮語武俠小說「陳龍騰海傳」，（金價報告），三十分，評話「強龍劍」。

六時，新聞報導，十五分，時代曲，三十分，社會服務，教育合明日節目預告，四十五分。

七時，名家話劇選播「赤子心」，三十分，夫妻之間「家雅何須大」。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，潮語歷史故事「遙思中原美人心」，二十分，時代曲，三十分，潮州曲「感天動地竇娥冤」（下）。

九時，戲曲漫談「斬馬謖之怒氣」（中），三十分，上海灘。

十時，潮州歌曲「火燒碧雲宮」，三十分，潮州音樂，四十五分，潮語通俗故事「五湖亂亂」。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，潮州曲「紅牡丹」，金合明日節目預告，四十五分，國樂。

十二時，完播曲。

麗的教育

九時，麗的呼聲進行曲，今日節目報告，五分，最新時代曲，十五分，中國文學名著，四十五分，流行音樂。

十時，談一事，長一智，十分，社會服務，十五分，流行音樂。

十一時十五分，粵劇雅韻，四十五分，時代曲。

十二時，中文電視節目介紹。

十二時十分，各項節目播送完畢。

綠邨商業電台

七時，消晨音樂，三十分，即日節目預告，天氣報告，生活與你。

八時，天氣報告，生活與你，三十分，漁民天氣，粵曲，紫釵記（任劍輝、白雪仙、梁醒波、靚次伯）。

九時，長篇粵曲，天氣報告，四十分，粵曲，荊軻（羅品超、黃超良、梁醒波、楊劍生）。

十時三十分，漁民天氣，粵曲，仕林祭塔（新馬師曾）。

麗的電視一台（中文）

七時，新聞及天氣報告，五分，清歌妙韻，十五分，卡通，三十分，國語會話，四十五分，健身操。

八時，世界新聞，十五分，街市行情，二十分，今日菜譜，三十五分，實寫服務，五十五分，新聞摘要。

九時，播映劇集「圓桌武士」。

十一時，衛地神佛，三十分，喜事重重，天趣劇。

十二時，粵曲，白楊樹，森林冒險小說「泰山宮恨史」（江平），漁民天氣。

一時，中午小說「余之逐」，三十分，猫國。

[illegible]

麗的電視二台（英文）

五時，節目預告及卡通片，二十分，卡通片，四十分，巨無霸卡通片集。

六時，零五分，一匹人四騎片集，三十分，「靈鷹斯劇集」，三十五分，新聞簡報及節目預告。

七時三十分，新聞簡報及今晚天氣，三十五分，「宮官之家」片集。

八時，「妙手仁心」片集。

九時，世界新聞，二十分，天氣報告，三十分，雲戲劇集，五十五分，今晚影片。

十一時五十分，最後新聞及天氣報告，（完）。

八時，職業時工廠。

九時，國語長片「叠犬平魔」任燕、黃河主演。

十一時四十五分，最後新聞及天氣報告，五十分，閉幕曲。

翡翠台（中文）

十一時四十五分，卡通片。

十二時，「英語講座」，三十分，「港九遊蹤」。

一時，「萬水千山」片集，三十分，卡通片。

一時四十五分，粵語長片「穆桂英大破天門陣」由鄭碧影主演。

三時三十分，「歡樂家庭」。

四時，「弦韻寄心聲」，三十分，「新聞簡報」，三十五分，「見童舞蹈」。

五時，粵語長片「明月冰心」由吳楚帆、羅艷卿主演。

六時三十分，「神童義犬」片集。

七時三十分，「藝尼傳」片集，三十分，新聞及天氣報告。

八時，「警探之寶」，三十分，「神偷諜影」片集。

九時三十分，「歡樂今宵」。

十一時十五分，最後新聞報導，二十五分，「蜂俠」片集，五十五分，一曲寄大全」，（完）。

明珠台（英文）

四時三十分，英語長片「模特兒凶殺案」由蒸夫、安地斯、希素莫主演。

五時三十五分，「新聞簡報」。

六時，卡通片，三十分，「青年節目」。

七時，新聞及天氣報告，「風流女兒國」片集。

七時五十五分，英語長片「合家歡」由伊桃毛受，七個奧子主演。

九時三十分，「歡樂人間」喜劇片集。

十時二十五分，最後新聞報導，三十五分，「七十年代」，（完）。

皇后·文華·國華

第十四天映 文華五場
破膽驚心
保證有驚險緊張片自以來拔萃最之作
if he hollers, let him GO!
國華最後三場 十三吉祥 今晚七時半·九時半 先映兩場 痴心的人
皇都加入 下期四院隆重獻映 烈血戰士
皇后早場：閨房樂 文華午場：碧血黃華 國華早場：十三吉祥

麗聲·京華·皇宮

第二週映 聯美公司金禧巨獻 七彩闊幕
午夜牛郎 "MIDNIGHT COWBOY"
奧斯卡最佳影片 最佳導演最佳編劇金像獎
德斯汀荷夫曼·莊威 合演 不宜見童
皇宮 狂瀰請早 松竹公司王牌武俠片 松山容子主演 盲女劍 玉面殺手
碧血恩仇情未了 江湖笑傲 我重來！
麗聲早場：無敵鐵身 京華早場：獨俠行 皇宮早場：今夜大火

利舞臺·海運

利舞 三場 兩點半 五點半 九點正
榮獲十一項金像巨片 電影皇帝 查路登希士頓 主演
特藝七彩 賓虛 美高梅巨片
大海戰 大車大賽 祇一任選 值一場
海運 五場 加開十二點半 學界一律二元
天鵝湖 張芳婷主演 那里夫 彩色芭蕾舞劇
後天公司四項金像巨片 國王與我 尤伯連納 狄波拉嘉 主演
利舞台今早：女性的秘密 海運午夜場：春宵俱樂部

紐約·大世界·麗宮

紐約·大世界 今明最後五場
東瀛禁宮秘史
首席肉彈 三原葉子 肉感艷星 內田高子
脂粉肉山 佳麗獻媚 享樂溫柔
麗宮五場映 歐洲七彩公司佳劇 肉感艷星 莎朗蒂 最佳演作
十三吉祥
聳動眼界 新潮笑料 提神開心
後天獻映 高度肉感彩片 博覽會龍虎鬥

新華·豪華

H762371 K941452
衜衆要求今天選映
亞洲影展 歸亞蕾·柯俊雄 主演
最佳編劇 張永祥 大導演 白景瑞 精心傑作
一好認值一 致評看看得眞
家在台北 HOME SWEET HOME
本片榮獲亞洲影展兩項大獎 最佳女主角 最佳編劇獎
今天早場 新華：亡命之徒 豪華：壯士槍

普慶·珠江

最後今天 長城出品 諷刺喜劇巨片 樑上君子 傅奇·王葆眞
明天獻映 彩色謎離巨片 意亂情眞 周聰 苗金鳳 丁亮 若冰 主演
最後今天 鳳凰出品 社會倫理巨片 風雪一枝梅 朱虹·江漢
明天獻映 長城出品 少男少女 張錚 方盈 若冰 采珊 主演

樂聲·新聲

最後兩場獻映·兩點半五點半正
派拉蒙公司全新印本七彩戰事片王
戰地鐘聲 加利谷巴 英格烈褒曼 主演
今晚七點半九點半午夜場優先獻映
第一七彩文藝公司片 痴心的人 關山 秦蜜 青山 合演
早場：樂聲 雌雄虎血酒魔天寺 新聲 女煞星

總統·快樂

總統 今天獻映 獨行俠第一部 激烈快槍猛片 奇連伊士活之成名作
獨俠環連奪命槍 犀利個人 戰發六殺
快樂 今天獻映 風趣·惹笑·槍戰·彩片 安東尼 巴沙杜 主演
江湖三妙賊 身手非凡·比肩作戰·勾心鬥角
明晚九點半優先獻映 冬獅

英京·英華 皇都

今天四場首輪（盛大獻映）娛樂公司出品新作潮風片粵 瘋狂酒吧 鄧光榮 馮寶寶 沈殿霞 石堅
耗資百萬全新刷面 暫停放映！ 增開觀衆休憩室全部舒適乳膠椅
皇都 今天三場 優待學界 齊哥瓦醫生 DOCTOR ZHIVAGO
下期獻映 烈血戰士 早場：逃獄大暴動

東方·凱聲

每天四場 12 三點正 六點正 九點正 預售三天座券
霍士榮獲本屆四項金像獎巨片！
巴巴拉史翠珊
俏紅娘 HELLO, DOLLY!

京都·大華·金冠

狂滿 第二週 日日五場 行早得位 好快 有手慢
奇情大胆 絕後空前
桃色响尾蛇 One on Top of the Other
不宜兒童觀看
開門見山 活色生香 娛樂第一 眼福無邊

東城·樂宮·聯邦

最後今天 東方出品 文藝巨獻 伊豆舞孃 THE IZU DANCER
原著曾獲諾貝爾文學獎 七彩淵幕·片上中文
兩院明天盛大獻映感人七彩巨片 大象與我
祗映兩場 香大胆火彩片 丹麥春情 兒童不宜看
今晚七半優先獻映 痴心的人

港九首輪影院聯合廣告

REFERENCE LIBRARY 8 JUL 1970

空……即……是……色

阿珍在咖啡館等候她的男朋友阿徐到了不多久，一個英俊青年笑着走進來坐下來。這青年便是阿珍的打令阿徐。

「阿珍。」阿徐道：「我要和你談談，我們應該結婚了，我會做個好丈夫，使你快樂的。」

「我同意和你結婚。」阿珍靦腆地低下頭說：「不過，卻要徵求我爸爸的意見，明天，我們在這裏再見面，我想爸爸不會反對。」

第二天，阿徐到這咖啡館見阿珍，阿徐焦急地問道：

「阿珍，你爸爸同意了吧？」

「他對你印象很好。」阿珍說：「不過，有一個問題，要你想辦法去解決才成，你解決了，便可以和我結婚了，你能照做嗎？」

「究竟是甚麼問題呢？」阿徐問。

「是這樣的。」阿珍說：「我爸爸是個虔誠的佛教徒，我們一家都信佛教的呢！而你卻是沒有宗教信仰的，爸爸同意我和你結婚，不過你要成爲一個虔誠的佛教徒，才准許我們結婚呢！你能使自己去信奉佛教麼？」

「可以的。」阿徐說：「爲了你，我甚麼也可以。」

過了半個月，阿珍約阿徐在咖啡館見面，阿徐來了，手上携了一疊佛經，他坐下了笑一笑說：

「阿珍，我對佛教已發生興趣了，你看，我已不時在研究佛經呢！」

「這是個好現象。」阿珍說：「我爸爸知道，一定很高興，但是，你還未是一個虔誠的佛教徒。」

「我會漸漸做到的。」阿徐說。

又過了半個月，阿珍在咖啡館約見阿徐，阿徐來，他打扮得很樸素，手上拿着佛珠，也是携了許多佛經。他坐下道：

「我天天都在唸經呢！我對佛教發生很濃厚的興趣呢！」

阿珍大喜道：「你再過些時日，才可以成爲虔誠的佛教徒。」

過了一個月，阿珍又約阿徐見面，阿徐約她到素食館。阿珍在素食館內等候，卻見一個和尚走進來，這和尚就是阿徐。阿珍吃驚！阿徐道：

「我從佛經中悟出道理，空即是色，色即是空。我已削髮爲僧，做了和尚，不能和你結婚了！」

幽默短篇　·西門穆·

橫劍江湖

文：寶華信　圖：楚子

一三〇：主人不見客

那一晚，王冠玉好好的睡覺，他能聽到一些奇異的兵器聲音，似是練功打的時候，又似是吹起什麼樂器之聲，是很心跳的時候，不敢……，到第二天，他也等到焦候，……見到莊主今天……在房中，……是有……莊主是……，召來了一……，過了……除了……在門外守衛，……似是怕……。

……六個都手持了刀棍，一來便是……機會逃走。王冠玉利用心中又是一陣不快，道：「可是莊主今天見客。」那莊丁放下了酒肉道：「別忙，王冠玉道：「好大架子的莊主，自然有人來召你去。」那莊丁冷冷的道：「好說，好說，你能見到我們的莊主，總算是你的運氣。」王冠玉道：「你們的莊主今天便要見我嗎？」那莊丁不耐煩之色，道：「莊主召見你時，你自然知道，莊主不見你，你知道也是沒用。」他放下了酒肉，回身便走，出去把門關上了。王冠玉又好氣又好笑。

然而他昨夕已有了鐵欄，得這滑稽的口加上了他對這一間房子，也沒有門，他不是厚厚的木料，用雖便打得開，莊主如何逃出去，他自問可以一掌擊碎，且看他不如何待客，無非是莊主對鬼王果然延見……倒似是一間因牢。他便要打將出來，因爲……也不要……

道：「……只見那莊丁出外了，又鎖上了大門，王冠玉冷一笑，看那些酒肉，也還豐盛，肚子還有點餓，也吧，不管他如何，先把肚子吃飽了再算，把酒蓋揭了，果然是酒香撲鼻，心中一寬。

焦了，過了午，莊主還沒有延見，王冠玉只見到莊丁也沒有來，他走向外面張望，只見到一片疏疏的樹木之外，隱隱地似是排列什麼陣勢，王冠玉心中有十多個人在走動，似是排列什麼陣勢。

王冠玉心下想什麼武功，……那昨夕兒，可能是神秘的異聲，……也可能是他們那些莊丁在見傳來的……。

……走去，他只能見到一角，那些莊丁大刀的也有……他們……

……撩了酒肉進來，王冠玉說：「莊主再……」……

……不作聲，他一心想，他又……不到他……

……來了，便打……

……西……

行動的……

（以下略見原刊）

西非的「髑髏海岸」

駭過在西非南部那綿延一千多里的「骷髏海岸」，的確是一個殺氣騰騰的神秘地方。那裏的自然環境面積……

而且這一段海岸的氣氛，又是陰森恐怖，一直到幾近今日，乾燥得那一片荒漠的古老地帶，也是一個……

塊，止谷為甚麼有那麼多的……

……

西洋怪異錄　·名雅·

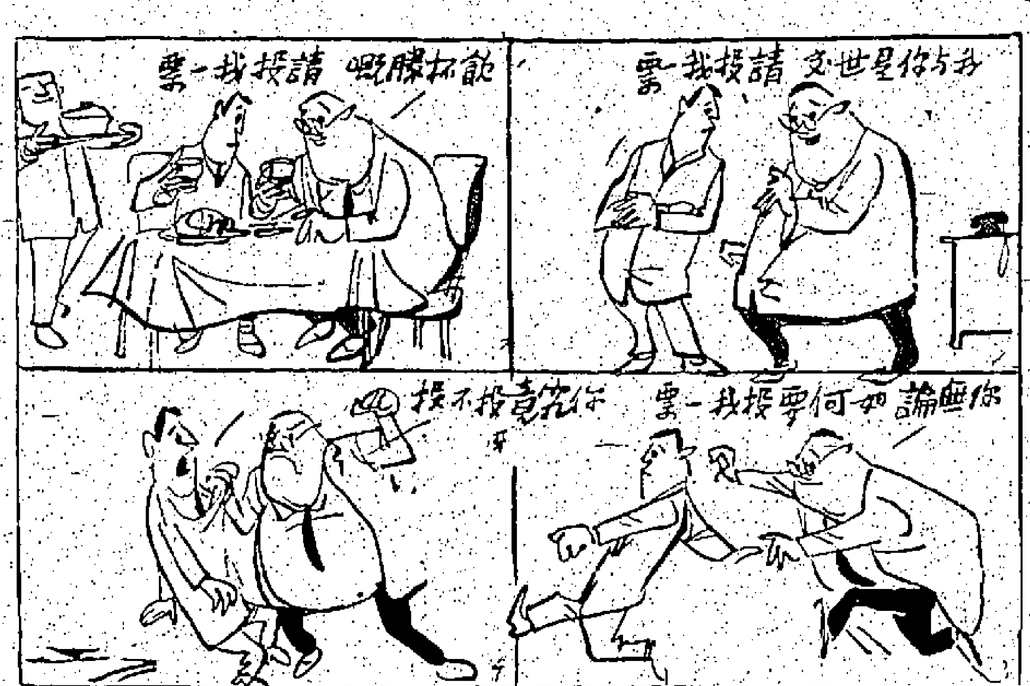
西非的「髑髏海岸」

駭人的「骷髏海岸」，的確是一個殺氣騰騰而神秘的地方。在西非南部那綿延一千多里的海岸上，那裏的自然環境……

……

（上）

公爵傳　非投不可



·半個詩人·

香港竹枝詞

運毒

有些客商，偷運毒品，帶來香港，亦見怪不怪也。

天外飛來一旅客
行囊鴉片幾多斤
出處不如多聚處
此間毒氣不堪聞

·何行·

鍍金的人

「一個男人和女人不同的，」一個人是想法，
……

花邊雜文　·立于·

必須上有中文，英文與日文三種，在尖沙咀旅遊業中心與中環地區分設，這樣，國際人士知道的人士，才會注意遊客的旅遊事件，他們返國會轉告與國民。

遊客通常不坐小型巴士，讓他們在文字上看到後才會知道小型巴士在香港是如此受市民歡迎而又如此「命運多舛」！庶幾能夠以同情。

或曰：「怎麼你如此同情小型巴士？」我早告訴他：「小巴是我所最需要的交通工具，而在絕大多數市民亦然，香港私家汽車極多，而僱用司機者則絕少，許多有車階級，爲……

……香港市民關心小巴前途……

小巴商會爲恢復扣押令，決向英國女皇與倫敦樞密院上訴；並發表告世界人士書。

我個人以爲小巴商會宜把告世界人士書作印刷品，

了「泊」車不易，一個人出去，如果路程不太遠，亦坐小型巴士，多數市民，不希望小型巴士再遭任何一種厄運。

如果市上沒有小型巴士怎麼辦？當局決不可能在一個不算短的時期內解決問題，小型巴士是在香港這種特殊社會內產生的特殊交通工具，但它確是便利了市民，市民都對它的前途關心，筆者幾乎每天都坐小型巴士。

，從未遇到廣東人所謂「牙煙」的事，在九人巴士時代，則有過多次，由于獵人超額與危險駕駛，這些情形的造成，是由于九人車方面在交際上有頗大支出，乃要在環境方面默許，當九人車變爲十四人小型巴士後，我絕未遇到車中變成十五人的事情，亦無危險駕駛，這幾個月來在停車時亦按當局規定，以後如有違例，則也一定是絕少數，予以扣押

處分未免過份，對香港的飛擔，我十分主張嚴辦，甚至也贊成對罪犯恢復笞刑，由于他們太猖獗了！可是，小型巴士違例者絕少，也未釀成嚴重事件，是不應有嚴刑的。

我以上所說，自問是持平之論，香港係言論自由的土地，近來若干報紙上甚至還有支持若干復辟的制度者的來信，以爲此乃中國幾千年來的傳統。

如果傳統都不能廢除，那末我們中國男人便不要留辮尾巴般的辮子？而且還必須有一個那些拘殘守闕者的言論，但我以爲……

亦有其自由。據此，我自然更有權同情小巴商會向英國女皇與倫敦樞密院上訴，並發表告世界人士書了！

希望小巴商會再就此事而招待記者，則新聞界會爲此事而多宣傳，無論如何多少對他們有利，小巴商會其實已經十分心平氣和，他們甚至不向當局要求賠償過去非法扣留車輛所受的損失呢！當局必須感激。

僑樂村

春歸何處　·甘豐穗·

七七：很得丈夫相愛

前往機場送周惠子的有她的母親、嫂嫂、侄兒和同學同事。

「志榮，」周媽的妻子說：「他今天有船到，說過可能趕不及來。」周媽說。

擴音機通知送客上機。周媽的兩個女兒都嫁到外地，習慣了送女兒登機，她並不掉淚，反而是周惠子顯然神傷。

「惠子，那邊有姊姊，你大個女了，要比冰子、惠鳳她們去的時候好多了。」

「是了，三姑娘。去了常寫信回來。」周媽的妻子說。

「知道了。」周惠子揩拭着眼淚說：「媽媽，你保重啊！」

「因爲女兒的感染，周媽也有點難過，她說：「快入閘啦。」

周惠子揮過面，入閘後才抹去淚水。

她踏進機艙。飛機掉頭，起飛。

她看到機窗下的船艇、屋宇。半晌後飛機已在南中國海上。

麥嘉發彷彿遺海上的船，文浮在她的腦海中。

然後由林白水介紹過了，機的男女。其中兩個是她的姊姊林珍、林英，林英是朱旋的妹妹。他們的家庭情形林白水已在信中介紹過。

然而在吉隆坡機場接飛機的是她未謀面的丈夫林白水。除了林白水還有周冰子，以及一些周惠子不認的男女老幼。

飛機降落在吉隆坡。接飛機的是她未謀面的丈夫林白水。

一幾天後兩人成婚。林白水的家相當寬敞，倒也舒適。

周惠子婚後覺得林白水相愛，床第間也不勢開要子，爲什麼等到這麼久才結婚？周惠子想，她既是丈夫了，自己過去的事亦不妨實告。

林白水是她在相片中見過的，但比相片中見到的英俊許多。

……離開機場一行人驅車入市區，晚飯已在酒家中擺上。

隨着周冰子的丈夫也來了，這晚稍爲聚之後，周惠子先住在姊姊家中等候舉行婚禮。

林白水已準備一切

女人與警察　·天風·

偵探小說

……打電話卡遜飯店找依莉的房間，自尼遜說我回到辦公廳裏，我等着，但是我不管他

·依莉接電話，當她發現我的時候，她的聲調很平淡。

「我有機會再見你嗎？」我問。

「她冷笑：「經過昨晚我們這般的分別後，我相信沒有再見面的必要了，警長。」

「昨晚和今天不同。」我說。「昨晚我再次犯錯，也許我能夠給你幫忙。」

「她小心翼翼地問道：「爲甚麼你會改變你的主意呢？」

「昨晚我的心情不同。」我說：「昨晚我所能夠想到的就是一定……」

「這樣嗎？」經過一會沉默，她終於說道：「你要幾時來呢？」

「我看時鐘是十一時三十分，我說：「午飯前好嗎？我隨你選擇，可以順道見你一面的。」

「我等候你。」她愉快地回答。

我掛上電話。自尼遜問道：「我們就出去嗎？」

……

「是的，警長。」「此後，我們靜待勝利的奇遇，當我正做然自得的一剎那，你卻突然告訴我她要你從看你的……

……

美麗的花葉芋　圖叟

夏天花卉很少，但賞葉之植物，卻非常之多，在許許多多的賞葉植物中，以花葉芋最爲最突出。

花葉芋屬（CALADIUM），是屬於天南星科植物，原產於美洲熱帶。其葉和普通的芋頭很相似，有各種各樣的斑紋及顏色，是夏天最易見的賞葉植物了。

地方，花葉芋在多季有休眠期，二十四度左右。早春三月，球根能出芽，將球莖種於盆中，生長後……

女飛衛　·滄海客·

十三，古剎現雙奇

她爲何喜歡起來？是她年紀輕輕，好玩喜事嗎？原先這一場惡鬥，已然熱鬧之極，明裏暗裏的兩個高手，不用說，那更加熱鬧了……

……

太陽號火箭　·司馬紅·

五五：考慮藏身的地方

「這麼說來，躲進排氣筒裏是行不通的。」雷克失望地搖搖頭說。

「我也以爲如此。」白羅森說：「何況這裏也找不到繩索或其它東西，我們不可能爬上去，而且，在排氣筒的另一端，還有守衛在防衛着呢。」

雷克覺得那唯一的希望，又似乎消失了。他問：「白羅森，你對這裏的情形比較熟，一般甚麼地方可以藏身的呢？」

……

女人與……　麥賭結果

「你丈夫昨天到賭城去是嗎？」

「是的。」

「他贏了還是輸了？」

「他坐了一部價值三萬元的卡特力去，坐一部價值十萬元的巴士回來。」（梁）

金色香車　·藍翠·

七七：她立刻拒絕

她突然再又提出了一句，金颯聽了自然歡喜。

「好的，好的，你打算甚麼時候過去，得我定地方和船票。」

「見了你那兩位好朋友纔大家決定罷！」她回答。

「和美華他們一起去。」金颯張大了眼睛問道：

「當然呀！大家一起去才有意思。」

「你怎的忽然會有去澳門的興趣。」現在她可沒意思了。

「我想去賭錢！」她揚着眉毛。

「你想去賭錢的嗎？你不是最討厭賭錢的嗎？」

「是的，我不但自己不賭錢，而且討厭賭錢的人，不過有時任性，隨便的玩玩，那不但是一種享受，而且是性的一種樂趣，而且是一種性的遊戲……

……

虎嘯神州

文：寶原　圖：秋風

這一回：未許狂蜂侵艷蕊　豈容浪蝶擾花叢

……

（六五二）

村……中……人……語

兇案

殺人案無日無之，爲什麼不用重典。

郊外綫

雙層巴士，走郊外綫，與小巴爭生意可也。

電話簿

電話簿換個了，厚厚的一本，把黃頁獨立爲一本如何，總勝過厚厚的一本。

玩具

外國玩具，竟有內藏毒品者，玩具有毒，大抵指此。

……

（八〇）